

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年。他创立了“双音阅读”教学法，为无数英语学习者提供了有效的学习途径。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 在北风的背后(at The Back Of The North Wind) 000001

2. 在北风的背后(at The Back Of The North Wind) 000002

3. 在北风的背后(at The Back Of The North Wind) 000003

4. 在北风的背后(at The Back Of The North Wind) 000004

5. 在北风的背后(at The Back Of The North Wind) 000005

6. 在北风的背后(at The Back Of The North Wind) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在北风的背后(At the Back of the North Wind)

第1/6页

[i:] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ɑ:r] . [ˈhaʊzə] , [ˈemi] ,
E - text prepared by Joseph R . Hauser , Emmy ,
E - 文本 准备 经过 约瑟夫 拉 . 豪瑟 , 艾美奖 ,

电子文本由 Joseph R. Hauser、Emmy 编写

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɑ:dʒekt; prəˈdʒekt][ˈgu:tənbɜ:rg][ɑ:nˈlaɪn] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [pˈru:fri:dɪŋ] [ti:m]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([eɪtʃ ti: ti: ˈpi:] : / / [dʌblju: dʌblju: ˈdʌblju:] . [net] /) [wʌn]
(**http** : / / **www** . **pgdp** . **net** /) [**1**]
(http : / / 万维网 : 国内生产总值 : 网 /) [1]
(http://www.pgdp.net/) [1]

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
AT THE BACK OF THE
在 这 后退 的 这

在后面

[nɔ:rθ] [wɪnd]
NORTH WIND
北 风

北风

[ɪˈlev(ə)nθ] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [[tu:ˈtu:]]
eleventh impression [2]
第十一 印象 [2]

第十一印象[2]

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [ˈklæsɪks]
THE CHILDREN'S CLASSICS
这 孩子们的 经典

儿童经典

[i:tʃ] [ˈbju:tɪfli] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ˈkʌlə] [ænd; ənd] [ˈteɪstfəli] [baʊnd]
Each beautifully illustrated in color and tastefully bound
每个 非常漂亮 插图 在 颜色 和 品味高雅 边界

每张图都配有精美的彩色插图，装帧雅致。

[baɪ] [ˈwɑ:ʃɪŋtən] [ˈɜ:rviŋ]
BY WASHINGTON IRVING
经过 华盛顿 欧文

华盛顿·欧文

[ðə; ði] [ˈledʒənd] [ʌv; əv] [ˈsli:pi] [ˈhɑ:ləʊ]
THE LEGEND OF SLEEPY HOLLOW
这 传奇 的 困 空洞的

沉睡谷的传说

[ɑ:r aɪ ˈpi:] [væn] [ˈwɪŋk(ə)]
RIP VAN WINKLE
安息 VAN 海棠

安息吧，凡·温克尔

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]

selected
已选

已选

[teɪlz; 'teɪ,lɪz][ʌv; əv]

TALES OF WASHINGTON IRVING'S
故事 的 华盛顿 欧文的

华盛顿·欧文的故事

[æɪ'hæmbrə; æɪ'hɑːmbrə]

ALHAMBRA
阿尔罕布拉宫

阿尔罕布拉宫

[baɪ][dʒɑːn] ['rʌskɪn]

BY JOHN RUSKIN
经过 约翰 拉斯金

约翰·罗斯金

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɡoʊldən] ['rɪvər]

THE KING OF THE GOLDEN RIVER
这 国王 的 这 金的 河

金河之王

[baɪ] ['rɑːbərt] ['luːɪs] ['stiːvnsn]

BY ROBERT LOUIS STEVENSON
经过 罗伯特 路易斯 史蒂文森

作者：罗伯特·路易斯·史蒂文森

[ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['ɡɑːrdn] [ʌv; əv] [vəːsɪz]

A CHILD'S GARDEN OF VERSES
一个 孩子的 花园 的 诗句

儿童诗园

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]

selected
已选

已选

[hæns] ['ændʒsənz] ['feri] [teɪlz; 'teɪ,lɪz]

HANS ANDERSEN'S FAIRY TALES
汉斯 安徒生 仙女 故事

汉斯·安徒生的童话故事

[baɪ] [mɪs] ['mjuː,lɑːk]

BY MISS MULOCK
经过 错过 穆洛克

穆洛克小姐

[ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] [leɪm] [prɪns]

THE LITTLE LAME PRINCE
这 小的 瘸 王子

小跛脚王子

[ðə; ðɪ] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['braʊni]

THE ADVENTURES OF A BROWNIE
这 冒险 的 一个 布朗尼

布朗尼的冒险

[baɪ] ['emə] ['ɡelɪ,brænd]

BY EMMA GELLIBRAND
经过 艾玛 吉利布兰德

作者：艾玛·盖利布兰德

[dʒeɪ] . [koʊl]
J . COLE
J . 油菜

J. 科尔

[baɪ] [dʒoʊ'hæənə] -
BY JOHANNA SPYRI
经过 约翰娜 -

作者：约翰娜·施皮里

[ˈmoʊni] [ðə; ði] [ɡoʊt] [bɔɪ]
MONI THE GOAT BOY
莫尼 这 山羊 男生

山羊男孩莫尼

[baɪ] [ˈwiːdə]
BY OUIDA
经过 欧伊达

作者：欧伊达

- [ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [ˈstoːrɪz]
MOUFFLOU AND OTHER STORIES
- 和 其他 故事

穆弗卢和其他故事

[ðə; ði] [ˈnɜːrnbɜːrg] [stoʊv]
THE NÜRNBERG STOVE
这 纽伦堡 火炉

纽伦堡炉灶

[ə; eɪ] [dɔːg] [ʌv; əv] [ˈflændərz]
A DOG OF FLANDERS
一个 狗 的 弗兰德斯

佛兰德斯的狗

[səˈlektɪd; sɪˈlektɪd]
selected
已选

已选

[ˈwʌndərlænd] [ˈstoːrɪz]
WONDERLAND STORIES
仙境 故事

仙境故事

[ɔːl] [taɪm] [teɪlz; ˈteɪlɪz]
ALL TIME TALES
全部 时间 故事

所有时代的故事

[baɪ] [ˈdʒɔːnəθən] [swɪft]
BY JONATHAN SWIFT
经过 乔纳森 迅速

作者：乔纳森·斯威夫特

[ˈɡʌlɪvərz] [ˈtrævlz]
GULLIVER'S TRAVELS
格列佛的 旅行

格列佛游记

([ˈlɪlɪpʌt] [lənd])
(LILLIPUT LAND)
(小人国 土地)

(小人国)

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [mæk'dɑ:n(ə)ld]
BY GEORGE MACDONALD
经过 乔治 麦克唐纳

作者：乔治·麦克唐纳

[ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑ:blɪn]
THE PRINCESS AND THE GOBLIN
这 公主 和 这 哥布林

公主与哥布林

[ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd] ['kɜ:rdi]
THE PRINCESS AND CURDIE
这 公主 和 柯迪

公主和柯迪

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wind] [[θri:]]
AT THE BACK OF THE NORTH WIND [3]
在 这 后退 的 这 北 风 [3]

在北风的背后[3]

[nɔ:rθ] [wind] , [hu:] [wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [lɔ:ŋ]
NORTH WIND , WHO WAS DANCING WITH HIM , ROUND AND ROUND THE LONG
北 风 , WHO 曾是 跳舞 和 他 , 圆形的 和 圆形的 这 长的
[ber] [ru:m] [peɪdʒ] - [[fɔ:r]]
BARE ROOM Page 111 [4]
裸 房间 页 - [4]

北风与他一起跳舞，绕着长长的空房间跳了一圈又一圈 第111页[4]

[dʒɔ:rdʒ] [mæk'dɑ:n(ə)ld]
George Macdonald
乔治 麦克唐纳

乔治·麦克唐纳

['stɔ:rɪz] [fɔ:r; fər] ['lɪt(ə)l] [fəʊks]
Stories For Little Folks
故事 为了 小的 各位

小朋友们的故事

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
AT THE BACK OF THE
在 这 后退 的 这

在后面

[nɔ:rθ] [wind]
NORTH WIND
北 风

北风

['sɪmplɪfaɪd] [baɪ]
SIMPLIFIED BY
简化 经过

简化

[ɪ'lɪzəbəθ] ['lu:ɪs]
ELIZABETH LEWIS
伊丽莎白 刘易斯

伊丽莎白·刘易斯

[ɔ:θər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['prɪnses] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑ:blɪn] ['sɪmplɪfaɪd]
AUTHOR OF " THE PRINCESS AND THE GOBLIN SIMPLIFIED
作者 的 " 这 公主 和 这 哥布林 简化

《公主与哥布林（简化版）》的作者

" [wið; wiθ][sɪks] [fʊl] [peɪdʒ] [,ilə'streɪʃəns] [ɪn] ['kʌlər] [baɪ]
" **WITH SIX FULL PAGE ILLUSTRATIONS IN COLOR BY**
" 和 六 满的 页 插图 在 颜色 经过
“包含六幅全页彩色插图”

[mə'ri:ə] [el] . [kɜ:rk]
MARIA L . KIRK
玛丽亚 L . 柯克

玛丽亚·L·柯克

[fɪlə'delfɪr] [ænd; ənd] ['lʌndən]
philadelphia and london
费城 和 伦敦

费城和伦敦

[dʒeɪ] . [bi:] . ['lɪpɪŋkət] ['kʌmpəni] [[faɪv]]
J . B . LIPPINCOTT COMPANY [5]
J . B . 利平科特 公司 [5]

JB LIPPINCOTT 公司[5]

['kɑ:pɪraɪt] , -
COPYRIGHT , 1914
版权 , -

版权所有，1914年

[baɪ][dʒeɪ] . [bi:] . ['lɪpɪŋkət] ['kʌmpəni]
BY J . B . LIPPINCOTT COMPANY
经过 J . B . 利平科特 公司

由 JB LIPPINCOTT 公司出品

['ɪlektroʊtaɪpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [bi:] . ['lɪpɪŋkət] ['kʌmpəni]
Electrotyped and Printed by J . B . Lippincott Company
电铸 和 打印 经过 J . B . 利平科特 公司

由 JB Lippincott 公司电铸和印刷

[ðə; ði] ['wa:ʃɪŋtən] [skweɪ] [pres] , [fɪlə'delfɪr] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [[sɪks]]
The Washington Square Press , Philadelphia , U . S . A . [6]
这 华盛顿 正方形 按 , 费城 , U . S . 一个 . [6]

美国费城华盛顿广场出版社[6]

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ]
chapter page
章 页

章节页

[aɪ] . ['daɪmənd] [meɪks] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ʌv; əv] [nɔ:ɾθ] [wɪnd] [naɪn]
I . Diamond Makes the Acquaintance of North Wind 9
我 . 钻石 制作 这 熟人 的 北 风 9

一、钻石与北风相识 9

[i:] .
II .
三 .

二、

['daɪməndz] [fɜ:rst] [trɪp] [wið; wiθ][ðə; ði] [nɔ:ɾθ] [wɪnd] -
Diamond's First Trip With the North Wind 20
钻石的 第一的 旅行 和 这 北 风 -

钻石与北风的首次旅行 20

[,ɑr'ɑr'ɑɪ] .
III .
三、 .

三、

[nɔːrθ] [wɪnd] [sɪŋks] [ə; eɪ] [ʃɪp] -
North Wind Sinks a Ship 31
北 风 水槽 一个 船 -

北风击沉一艘船 31

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ðɪ] [lænd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [wɪnd] -
The Land at the Back of the North Wind 41
这 土地 在 这 后退 的 这 北 风 -

北风背后的土地 41

[vi:] . ['daɪməndz] ['fɑːðər] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] -
V . Diamond's Father Loses His Employment 52
V . 钻石的 父亲 失败 他的 就业 -

V. 戴蒙德的父亲失业了 52

[ˈvaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

['daɪmənd] [ləːnz] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [hɔːrs] -
Diamond Learns to Drive a Horse 62
钻石 学习 到 驾驶 一个 马 -

钻石学骑马 62

[viː,ɑr'ɑɪ] .
VII .
七 .

七、

['daɪmənd] ['draɪvz] [ðə; ðɪ] [kæb] -
Diamond Drives the Cab 73
钻石 驱动 这 出租车 -

钻石驾驶出租车 73

[viː,ɑr'ɑr'ɑɪ] .
VIII .
八 .

第八章

['daɪmənd] ['vɪzɪts] ['næni] -
Diamond Visits Nanny 84
钻石 访问 保姆 -

钻石探访保姆84

[,ɑɪ'eks] .
IX .
第九章 .

九、

[θɪŋz] [ɡoʊ] [hɑːrd] [wɪð; wɪθ] ['daɪməndz] ['fæməli] -
Things Go Hard With Diamond's Family 93
事物 去 难的 和 钻石的 家庭 -

戴蒙德一家遭遇困境 93

[ˈeks] . [ˈdaɪmənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [nu:] [hoʊm] -
X . Diamond in His New Home 102
X 钻石 在 他的 新的 家 -

X. 钻石在他的新家 102

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
XI .
十一 -

十一、

[əˈnʌðər] [ˈvɪzɪt][frʌm; frəm] [nɔːrθ] [wɪnd] -
Another Visit From North Wind 109
其他 访问 从 北 风 -

北风109号的又一次来访

[ˌeks,ɑɪˈaɪ] .
XII .
十二 -

十二、

[nɔːrθ] [wɪnd] [ˈkæriz] [ˈdaɪmənd] [əˈweɪ] - [ˈsevən]]
North Wind Carries Diamond Away 119 [7]
北 风 携带 钻石 离开 - [7]

北风吹走钻石 119[7]

[,ɪləˈstreɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ˈnʌθɪŋ] [peɪdʒ]
nothing page
没有什么 页

无页

[nɔːrθ] [wɪnd] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈdænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ber]
North Wind , Who Was Dancing With Him , Round and Round the Long Bare
北 风 , WHO 曾是 跳舞 和 他 , 圆形的 和 圆形的 这 长的 裸

[ru:m] [ˈfrʌntɪspiːs]
Room Frontispiece
房间 卷首插图

北风，与他共舞，绕着长长的空房间翩翩起舞（扉页）

[əˈɡenst] [ðɪs] [hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [ɪr] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [kwɑɪt] [dɪˈstɪŋktli] -
Against This He Laid His Ear , and Then He Heard the Voice Quite Distinctly 12
反对 这 他 铺设 他的 耳朵 , 和 然后 他 听到 这 噪音 相当 明显地 -

他侧耳倾听，然后就清楚地听到了那声音。12

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] -
It Was the Back Door of a Garden 29
它 曾是 这 后退 门 的 一个 花园 -

那是花园的后门 29

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [nɔːrθ] [wɪnd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [ded]
He Was Sure it Was North Wind , But He Thought She Must Be Dead
他 曾是 当然 它 曾是 北 风 , 但 他 想法 她 必须 是 死的

[æt; ət][læst] -
at Last 47
在 最后的 -

他确信那是北风，但他心想她肯定已经死了 47

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [spel] [aʊt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [vəːsɪz] [fɔːr; fər] [hɪm'self]
Within a Month He Was Able to Spell Out Most of the Verses For Himself
之内 一个 月 他 曾是 有能力的 到 拼写 出去 最多 的 这 诗句 为了 他本人

73

一个月内，他就能自己拼读大部分经文了。 73

[hiː; hi] [ˈfɑːsənd] [ðə; ði] [tʃiːk] - [stræp] [ˈveri] [ˈkerfəli] - [[eit]] [[naɪn]]
He Fastened the Cheek - strap Very Carefully 78 [8] [9]
他 系紧 这 脸颊 - 带子 非常 小心 - [8] [9]

他非常仔细地系好了颊带 78[8][9]

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
AT THE BACK OF THE
在 这 后退 的 这

在后面

[nɔːrθ] [wɪnd]
NORTH WIND
北 风

北风

[ˈtʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ˈdaɪmənd] [meɪks] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [wɪnd]
Diamond Makes the Acquaintance of North Wind
钻石 制作 这 熟人 的 北 风

钻石与北风相识

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [neɪmd] [ˈdaɪmənd] [ænd; ænd][hiː; hi] [slept] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [ruːm]
There was once a little boy named Diamond and he slept in a low room
那里 曾是 一次 一个 小的 男生 命名 钻石 和 他 睡着了 在 一个 低的 房间

[ˈoʊvər][ə; eɪ] [koʊtʃ] [haʊs] .
over a coach house .
超过 一个 教练 房子 .

从前有个小男孩名叫戴蒙德，他睡在马车房楼上的一间低矮的房间里。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[hɪz; ɪz] [ruːm] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [lɔft] [wer] [ðeɪ] [kept] [heɪ] [ænd; ænd] [strɔː] [ænd; ænd] [oʊts] [fɔːr; fər]
his room was just a loft where they kept hay and straw and oats for
他的 房间 曾是 只是 一个 阁楼 在哪里 他们 保留 干草 和 稻草 和 燕麦 为了

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
the horses .
这 马匹 .

他的房间只是一个阁楼，里面存放着马匹所需的干草、稻草和燕麦。

[ˈlɪt(ə)] [ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkoʊtʃmən] [ænd; ænd][hiː; hi][hæd; həd] [neɪmd] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ˈæftər]
Little Diamond's father was a coachman and he had named his boy after
小的 钻石的 父亲 曾是 一个 马车夫 和 他 有 命名 他的 男生 后

[ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [hɔːrs] .
a favorite horse .
一个 最喜欢的 马 .

小钻石的父亲是一名马车夫，他以自己最喜欢的一匹马的名字给儿子取名。

[ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [bɪlt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bed][ɪn][ðə; ði] [ˌɒft] [wɪð; wɪθ] [ˈbɔːrdz] [ɔːl] [əˈraʊnd] [aɪˈtiː] ,
Diamond's father had built him a bed in the loft with boards all around it ,
钻石的 父亲 有 建造 他 一个 床 在 这 阁楼 和 板 全部 大约 它 ,
戴蒙德的父亲在阁楼里用木板给他做了一张床。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðər; ðər][wʌz; wəz][soʊ][ˈlɪt(ə)l] [ruːm] [ɪn][ðər; ðər] [oʊn] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [kəʊt] [haʊs] .
because there was so little room in their own end of the coach house .
因为 那里 曾是 所以 小的 房间 在 他们的 自己的 结尾 的 这 教练 房子 .
因为他们那边的马车房空间太小了。

[soʊ] [wen] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdaɪmənd] [leɪ] [ðər; ðər][ɪn][bed] ,
So when little Diamond lay there in bed ,
所以 什么时候 小的 钻石 躺 那里 在 床 ,
所以当小戴蒙德躺在床上时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] [ˌmʌntɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ɔːr] [ˈmuːvɪŋ] [ˈsliːpɪlɪ]
he could hear the horses under him munching away in the dark or moving sleepily
他 可以 听到 这 马匹 在下面 他 咀嚼 离开 在 这 黑暗的 或者 移动 昏昏欲睡地
[ɪn][ðər; ðər] [driːmz] .
in their dreams .
在 他们的 梦境 .
他能听到身下的马儿在黑暗中咀嚼食物的声音，或者在梦中昏昏欲睡地移动的声音。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [pʊt][oʊld] [ˈdaɪmənd] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈæftər] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] ,
His father put old Diamond , the horse after whom he was named ,
他的 父亲 放 老的 钻石 , 这 马 后 谁 他 曾是 命名 ,
他的父亲把他的父亲送去养了老钻石马，也就是他名字的由来。

[ɪn][ðə; ði] [stɔːl] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈkwaɪət][ænd; ənd][dɪd][nɑːt][ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp]
in the stall under the bed because he was quiet and did not go to sleep
在 这 摊位 在下面 这 床 因为 他 曾是 安静的 和 做过 不是 去 到 睡觉
[ˈstændɪŋ] ,
standing ,
常设 ,
因为他很安静，不会站着睡觉，所以就睡在床下的隔间里。

[bʌt; bət] [leɪ] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ][ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ˈkriːtʃər] .
but lay down like a reasonable creature .
但 躺 向下 喜欢 一个 合理的 生物 .
但要像个通情达理的生物一样躺下。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈdaɪmənd] [ˈsʌmtaɪmz] [wʊk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv] [-]
Little Diamond sometimes woke in the middle of [10]
小的 钻石 有时 觉醒 在 这 中间 的 [-]
小钻石有时会在[10]中醒来

[ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [felt] [hɪz; ɪz][bed] [ˈfeɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][blæsts][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .
the night and felt his bed shaking in the blasts of the north wind .
这 夜晚 和 毛毡 他的 床 摇晃 在 这 爆炸 的 这 北 风 .
夜里，他感到床在北风的呼啸中摇晃。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][help] [ˈwʌndərɪŋ] [ɪf] [ðə; ði][wɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [bloʊ] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] [ænd; ənd]
Then he could not help wondering if the wind should blow the house down and
然后 他 可以 不是 帮助 好奇 如果 这 风 应该 吹 这 房子 向下 和
[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmeɪndʒər] ,
he should fall down into the manger ,
他 应该 落下 向下 进入 这 马槽 ,
他不禁开始想象，风会不会把房子吹倒，让他掉进马槽里去。

[ˈweðə] [ˌoʊld] [ˈdaɪmənd] [maɪt] [nɑ:t] [i:t] [hɪm; ɪm] [ʌp] [brɪfɔ:r] [hi:; hi] [nu:] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [naɪt]
whether old Diamond might not eat him up before he knew him in his night
无论 老的 钻石 可能 不是 吃 他 向上 前 他 知道 他 在 他的 夜晚
[gaʊn] .
gown .
袍 .

老钻石会不会在他穿着睡衣之前就把他吃掉呢？

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌoʊld] [ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz] [ˈkwaɪət] [ɔ:l] [naɪt] [lɔ:n] ,
And though old Diamond was quiet all night long ,
和 尽管 老的 钻石 曾是 安静的 全部 夜晚 长的 ,

虽然老钻石整夜都很安静，

[jet] [wen] [hi:; hi] [wʊk] [ʌp] [hi:; hi] [gʌ:t] [ʌp] [laɪk] [æ; ə] [ˈɜ:rθkweɪk] .
yet when he woke up he got up like an earthquake .
然而 什么时候 他 觉醒 向上 他 得到 向上 喜欢 一个 地震 .

然而，他醒来时却像地震一样剧烈起身。

[ðen] [ˈlɪt(ə)] [ˈdaɪmənd] [nu:] [wʌt] [əˈklɒk, əu-] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] , [ɔ:r] [æt; ət] [li:st] [wʌt] [wʌz; wəz] [tu:; tə]
Then little Diamond knew what o'clock it was , or at least what was to
然后 小的 钻石 知道 什么 点钟 它 曾是 , 或者 在 至少 什么 曾是 到
[bi:; bi] [dʌn] [nekst] ,
be done next ,
是 完毕 下一个 ,

小戴蒙德这才知道现在几点了，或者至少知道接下来该做什么了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] — [tu:; tə] [gʊ] [tu:; tə] [sli:p] [əˈgen] [æ; ə] [fæst] [æ; ə] [hi:; hi] [kʊd; kəd] !
which was — to go to sleep again as fast as he could !
哪个 曾是 — 到 去 到 睡觉 再次 作为 快速地 作为 他 可以 !

他只想尽快再次入睡！

[ɔ:f(ə)n] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [heɪ] [æt; ət] [ˈlɪt(ə)] [ˈdaɪməndz] [fi:t] [æ; ə] [hi:; hi] [leɪ] [ɪn] [bed] ,
Often there was hay at little Diamond's feet as he lay in bed ,
经常 那里 曾是 干草 在 小的 钻石的 脚 作为 他 躺在 床 ,

小戴蒙德躺在床上时，脚边常常放着干草。

[ænd; ənd] [heɪ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed] , [paɪld] [ʌp] [ɪn] [greɪt] [hi:ps] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈveri] [ru:f] .
and hay at his head , piled up in great heaps to the very roof .
和 干草 在 他的 头 , 堆积 向上 在 伟大的 堆积如山 到 这 非常 屋顶 .

他头顶上堆满了干草，一直堆到屋顶。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nʌn] [æt; ət] [ɔ:l] .
Sometimes there was none at all .
有时 那里 曾是 没有任何 在 全部 .

有时甚至什么都没有。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ju:st] [aɪ ˈti:][ɔ:l] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɑ:t] [jet] [bɔ:t] [mɔ:r] .
That was when they had used it all and had not yet bought more .
那 曾是 什么时候 他们 有 用过的 它 全部 和 有 不是 然而 买 更多的 .

那时他们已经把东西用完了，还没有买新的。

[su:n] [ðeɪ] [bɔ:t] [mɔ:r] ,
Soon they bought more ,
很快 他们 买 更多的 ,

很快他们又买了一些。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [θru:] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [leɪn] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈtɜ:nɪŋz] [ɪn] [aɪ ˈti:]
and then it was only through a little lane with two or three turnings in it
和 然后 它 曾是 仅有的 通过 一个 小的 车道 和 二 或者 三 转弯 在 它

[ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [hɪz; ɪz] [bed] [æt; ət] [ɔ:l] .
that he could reach his bed at all .
那 他 可以 抵达 他的 床 在 全部 .

然后，他只能通过一条有两三个弯道的小路才能到达他的床边。

[ˈsʌmtaɪmz] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ʌnˈdrest] [hɪm; ɪm][ɪn][hɜ:r; həər] [ru:m] [ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə]
Sometimes when his mother undressed him in her room and told him to
有时 什么时候 他的 母亲 脱光衣服 他 在 她 房间 和 讲述 他 到
[trɑ:t] [əˈweɪ] [tu:; tə][bed][baɪ] [hɪm'self] ,
trot away to bed by himself ,
小跑 离开 到 床 经过 他自己 ,

有时，当他母亲在房间里脱掉他的衣服，让他自己跑回床上睡觉时，

[hi:; hi] [wʊd] [kri:p] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] [fɜ:rst] .
he would creep into the heart of the hay first .
他 会 潜行者 进入 这 心 的 这 干草 第一的 .

他会先悄悄潜入干草堆的中心。

[ðər; ðər][hi:; hi] [wʊd] [laɪ] ,
There he would lie ,
那里 他 会 说谎 ,

他会躺在那里，

[ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [kəʊld][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [,aʊtˈsaɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [haʊ] [wɔ:rm][,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi]
thinking how cold it was outside in the wind and how warm it would be
思维 如何 寒冷的 它 曾是 外部 在 这 风 和 如何 温暖的 它 会 是
[ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz][bed] ;
inside his bed ;
里面 他的 床 ;

想着外面寒风凛冽，想着钻进温暖的被窝里该有多舒服；

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi] [wʊd] [goʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz][bed] [wen] [hi:; hi] [pli:zd] ; [ˈoʊnli][hi:; hi] [ˈwʊdnt] [dʒʌst]
and how he would go to his bed when he pleased ; only he wouldn't just
和 如何 他 会 去 到 他的 床 什么时候 他 高兴 ; 仅有的 他 不会 只是
[jet] ;
yet ;
然而 ;

他想什么时候上床睡觉就什么时候上床睡觉；只是现在还不是时候；

[hi:; hi] [wʊd] [get][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkəʊldɜ:] [fɜ:rst] .
he would get a little colder first .
他 会 得到 一个 小的 更冷 第一的 .

他会先感觉有点冷。

[æz; əz][hi:; hi] [gru:] [ˈkəʊldɜ:] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] , [hɪz; ɪz][bed] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə] [groʊ]
As he grew colder lying in the hay , his bed seemed to him to grow
作为 他 生长 更冷 说谎 在 这 干草 , 他的 床 似乎 到 他 到 生长
[ˈwɔ:rmər] .
warmer .
更温暖 .

他躺在干草堆里，越觉得冷，但感觉床却越来越暖和。

[ðen] [æt; ət][ləst] , [hi:; hi] [wʊd] [-]
Then at last , he would [11]
然后 在 最后的 , 他 会 [-]

最后，他会[11]

[ˈskræmb(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] , [ʃu:t] [laɪk] [æŋ; ən] [ˈæroʊ] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][bed] , [ˈkʌvər] [hɪm'self] [ʌp] ,
scramble out of the hay , shoot like an arrow into his bed , cover himself up ,
争夺 出去 的 这 干草 , 射击 喜欢 一个 箭 进入 他的 床 , 覆盖 他自己 向上 ,

他从干草堆里爬出来，像箭一样冲进被窝，把自己盖好。

[ˈsnʌɡ(ə)l] [daʊn] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈhæpi] [bɔɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz] !
snuggle down , and think what a happy boy he was !
依偎 向下 , 和 思考 什么 一个 快乐的 男生 他 曾是 !

依偎着，想想他曾经是多么快乐的一个孩子！

[hiː; hi][hæd; həd][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [aɪ'di:ə] [ðæt] [ðə; ði] [wind] [gɑ:t][ɪn][æt; ət][ə; eɪ] [tʃɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l]
He had not the least idea that the wind got in at a chink in the wall
他 有 不是 这 至少 主意 那 这 风 得到 在 在 一个 裂缝 在 这 墙
[ænd; ənd] [bluː] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɔ:l] [naɪt] .
and blew about him all night .
和 吹 关于 他 全部 夜晚 .

他丝毫没有意识到，风从墙缝里吹进来，整夜都在他周围吹拂。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bæk] [ʌ; əv][hɪz; ɪz][bed][wʌz; wəz][ʌ; əv] ['bɔ:rdz] ['oʊnli][æ; ən] [ɪntʃ] [θɪk] ,
But the back of his bed was of boards only an inch thick ,
但 这 后退 的 他的 床 曾是 的 板 仅有的 一个 英寸 厚的 ,
[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌ; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wind] .
and on the other side of them was the north wind .
和 在 这 其他 边 的 他们 曾是 这 北 风 .

但他床的靠背木板只有一英寸厚。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌ; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wind] .
and on the other side of them was the north wind .
和 在 这 其他 边 的 他们 曾是 这 北 风 .

他们另一边是北风。

[naʊ] [ði:z] ['bɔ:rdz] [wɜ:r; wər][sɔ:ft][ænd; ənd] ['krʌmbli] ,
Now these boards were soft and crumbly ,
现在 这些 板 是 柔软的 和 易碎的 ,
[ænd; ənd][ɑi 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ][sɔ:ft][pɑ:rt][ɪn][ðem; ðəm][hæd; həd][wɔ:rn] [ə'weɪ] .
and it happened that a soft part in them had worn away .
和 它 发生 那 一个 柔软的 部分 在 他们 有 磨损 离开 .

这些木板现在又软又脆，

[ænd; ənd][ɑi 'ti:] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ][sɔ:ft][pɑ:rt][ɪn][ðem; ðəm][hæd; həd][wɔ:rn] [ə'weɪ] .
and it happened that a soft part in them had worn away .
和 它 发生 那 一个 柔软的 部分 在 他们 有 磨损 离开 .

结果，它们柔软的部分磨损了。

[wʌn] [naɪt] ['æftər][hiː; hi] [leɪ] [daʊn] ,
One night after he lay down ,
一 夜晚 后 他 躺 向下 ,

一天晚上他躺下后，

[ˈlɪt(ə)l] ['daɪmənd] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [nɑ:t] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt][ʌ; əv][wʌn][ʌ; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]
little Diamond found that a knot had come out of one of them and the
小的 钻石 成立 那 一个 结 有 来 出去 的 一 的 他们 和 这
[wind] [wʌz; wəz] ['bləʊɪŋ] [ɪn][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .
wind was blowing in upon him .
风 曾是 吹 在 之上 他 .

小戴蒙德发现其中一个绳结开了，风正吹向他。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌ; əv][bed] [ə'gen] , [gɑ:t][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wɪsp] [ʌ; əv] [heɪ] ,
He jumped out of bed again , got a little wisp of hay ,
他 跳了起来 出去 的 床 再次 , 得到 一个 小的 烟雾 的 干草 ,

他又从床上跳起来，抓起一小撮干草。

['twɪstɪd] [ɑi 'ti:][ʌp][ænd; ənd]['fəʊldɪd][ɑi 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
twisted it up and folded it in the middle .
扭曲 它 向上 和 折叠 它 在 这 中间 .

把它拧成一股，然后对折。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这样，

[hiː; hi] [meɪd] [ɑi 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ][kɔ:rk][ænd; ənd] [stʌk] [ɑi 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði] [nɑ:t] - [hoʊl] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]
he made it into a cork and stuck it into the knot - hole to keep the
他 制成 它 进入 一个 软木 和 卡住 它 进入 这 结 - 洞 到 保持 这
[wind] [aʊt] .
wind out .
风 出去 .

他把它做成软木塞，塞进树结孔里，防止风吹进来。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd] [brɪ'gæən][tu;; tə] [bləʊ] ['laʊdli] [ænd; ənd]['æŋgrəli] .

But the wind began to blow loudly and angrily .
但 这 风 开始 到 吹 高声 和 愤怒地 .

但风开始狂怒地呼啸起来。

[dʒʌst][æz; əz] ['daɪmənd] [wʌz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] [ə'sli:p] , [aʊt] [blu:] [hɪz; ɪz] [heɪ] [kɔ:rk][ænd; ənd][hɪt][hɪm; ɪm][ɑ:n]

Just as Diamond was falling asleep , out blew his hay cork and hit him on
只是 作为 钻石 曾是 坠落 睡着了 , 出去 吹 他的 干草 软木 和 打 他 在

[ðə; ði][noʊz] !

the nose !
这 鼻子 !

就在戴蒙德快要睡着的时候，他的干草塞突然弹出来，打中了他的鼻子！

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][hɑ:rd] [ɪ'nʌf] [tu;; tə] [weɪk] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [hɪr] [ðə; ði][wɪnd]

It was just hard enough to wake him up and let him hear the wind
它 曾是 只是 难的 足够的 到 唤醒 他 向上 和 让 他 听到 这 风

['wɪslɪŋ] [θru:] [ðə; ði][hoʊl] .

whistling through the hole .
吹口哨 通过 这 洞 .

把他叫醒，让他听到风从洞里呼啸而过，就已经够难的了。

[hi;; hi] [sə:tft] [ə'baʊt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [heɪ] [kɔ:rk] , [faʊnd] [,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [stʌk] [,aɪ 'ti:][ɪn]['hɑ:rdər] .

He searched about for his hay cork , found it , and stuck it in harder .
他 搜索 关于 为了 他的 干草 软木 , 成立 它 , 和 卡住 它 在 更难 .

他四处寻找他的干草塞，找到后，又用力地把它插了进去。

[hi;; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['drɔ:pɪŋ] [ɔ:f][tu;; tə] [sli:p] [wʌns] [mɔ:r] , [wen] [pɑ:p] !

He was just dropping off to sleep once more , when pop !
他 曾是 只是 下降 离开 到 睡觉 一次 更多的 , 什么时候流行音乐 !

他正要再次入睡，突然砰！

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['æŋgri] ['wɪs(ə)l] [brɪ'haɪnd][,aɪ 'ti:] , [ðə; ði][kɔ:rk] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm][ɑ:n][ðə; ði]

with an angry whistle behind it , the cork struck him again , this time on the
和 一个 生气的 哨 在后面 它 , 这 软木 击 他 再次 , 这 时间 在 这

[tʃi:k] .

cheek .
脸颊 .

伴随着一声愤怒的哨声，软木塞再次击中了他，这次击中了他的脸颊。

[ʌp] [hi;; hi][roʊz] [wʌns] [mɔ:r] , [gɑ:t][sʌm; səm] [mɔ:r] [heɪ] [tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nu:] [kɔ:rk] ,

Up he rose once more , got some more hay to make a new cork ,
向上 他 玫瑰 一次 更多的 , 得到 一些 更多的 干草 到 制作 一个 新的 软木 ,

他再次起身，又捡了一些干草来做一个新的软木塞。

[ænd; ənd] [stʌk] [,aɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði][hoʊl][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz]['evər] [-]

and stuck it into the hole as hard as ever [12]
和 卡住 它 进入 这 洞 作为 难的 作为 曾经 [-]

然后像往常一样用力地把它插进洞里[12]

[hi;; hi][kʊd; kəd] .

he could .
他 可以 .

他可以。

[bʌt; bət][hi;; hi][wʌz; wəz] ['skersli] [leɪd] [daʊn] [ə'gen] , [brɪ'fɔ:r] [pɑ:p] !

But he was scarcely laid down again , before pop !
但 他 曾是 几乎 铺设 向下 再次 , 前 流行音乐 !

但他还没来得及再次躺下，砰！

[,aɪ 'ti:] [keɪm] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] .

it came on his forehead .
它 来了 在 他的 前额 .

它出现在他的额头上。

[soʊ][hi:; hi] [gɜv] [aɪ 'ti:][ʌp] , [dru:][ðə; ði][bed] - [kloʊðz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:n]
So he gave it up , drew the bed - clothes over his head , and was soon
所以 他 给予 它 向上 , 画 这 床 - 衣服 超过 他的 头 , 和 曾是 很快
[fæst] [ə'sli:p] .
fast asleep .
快速地 睡着了 .

于是他放弃了，把被子蒙过头顶，很快就睡着了。

[ə'genst] [ðɪs] [hi:; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [ɪr] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [vɔɪs] [kwaɪt]
AGAINST THIS HE LAID HIS EAR , AND THEN HE HEARD THE VOICE QUITE
反对 这 他 铺设 他的 耳朵 , 和 然后 他 听到 这 嗓音 相当
[dɪ'strɪŋktli]
DISTINCTLY
明显地

他侧耳倾听，然后就清楚地听到了那个声音。

[nekst] [deɪ] , ['lɪt(ə)] ['daɪmənd] [fər'gɑ:t][ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði][hoʊl] .
Next day , little Diamond forgot all about the hole .
下一个 天 , 小的 钻石 忘了 全部 关于 这 洞 .

第二天，小钻石就把那个洞忘得一干二净了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [wen] [fɪ; fɪ][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd]['peɪstɪd][ə; eɪ]
But his mother found it when she was making up his bed and pasted a
但 他的 母亲 成立 它 什么时候 她 曾是 制作 向上 他的 床 和 粘贴 一个
[pi:s] [ʌv; əv] [θɪk] [braʊn] ['peɪpər]['oʊvər][aɪ 'ti:] .
piece of thick brown paper over it .
片 的 厚的 棕色的 纸 超过 它 .

但他的母亲在整理床铺时发现了它，并用一张厚厚的棕色纸把它盖住了。

[soʊ] [wen] ['daɪmənd] ['snʌgəld] [daʊn] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][bed] [ðæt] [naɪt] ,
So when Diamond snuggled down into his bed that night ,
所以 什么时候 钻石 依偎着 向下 进入 他的 床 那 夜晚 ,

所以那天晚上，当戴蒙德钻进被窝时，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] .
he did not think of it at all .
他 做过 不是 思考 的 它 在 全部 .

他根本没想过这个问题。

[bʌt; bət] [br'fɔ:r] [hi:; hi] [dra:pt] [ə'sli:p] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [kwɪr] [saʊnd] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed]
But before he dropped asleep , he heard a queer sound and lifted his head
但 前 他 掉落 睡着了 , 他 听到 一个 酷儿 声音 和 抬起 他的 头

[tu:; tə]['lɪs(ə)n] .
to listen .
到 听 .

但在他即将入睡之际，他听到了一声奇怪的声音，便抬起头去听。

[wʌz; wəz] ['sʌmbɑ:di] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
Was somebody talking to him ?
曾是 某人 说 到 他 ?

有人在跟他说话吗？

[ðə; ði][wɪnd] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [br'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][bləʊ] [ænd; ənd] ['wɪs(ə)] .
The wind was rising again and beginning to blow and whistle .
这 风 曾是 上升 再次 和 开始 到 吹 和 哨 .

风又刮了起来，开始呼啸而过。

[wʌz; wəz][aɪ 'ti:][ðə; ði][wɪnd] ?
Was it the wind ?
曾是 它 这 风 ?

是风吗？

[hiː; hi] [muːvd] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ɔːr] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] ,
He moved about to find out who or what it was , and at last ,
他 已搬 关于 到 寻找 出去 WHO 或者 什么 它 曾是 , 和 在 最后的 ,
他四处走动, 想弄清楚那是谁或什么东西, 最后,
[ˈhæpənd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [nɑːt] - [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈpeɪpər] [ˈpeɪstɪd] [ˈoʊvər] [ˌaɪ ˈtiː] .
happened to put his hand upon the knot - hole with the paper pasted over it .
发生 到 放 他的 手 之上 这 结 - 洞 和 这 纸 粘贴 超过 它 .
他碰巧把手放在了贴着纸的绳结孔上。

[əˈɡenst] [ðɪs] [hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] [kwaɪt] [dɪˈstɪŋktli] .
Against this he laid his ear and then he heard the voice quite distinctly .
反对 这 他 铺设 他的 耳朵 和 然后 他 听到 这 嗓音 相当 明显地 .
他侧耳倾听, 然后就听得很清楚了。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] , [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] , [baɪ] [ˈkloʊzɪŋ] [ʌp] [maɪ] [ˈwɪndəʊ] ? "
" **What do you mean , little boy , by closing up my window ?** "
" 什么 做 你 意思是 , 小的 男生 , 经过 结束 向上 我的 窗户 ? "
"小男孩, 你关上我的窗户是什么意思? "

" [wʌt] [ˈwɪndəʊ] ? " [æskt] [ˈdaɪmənd] .
" **What window ?** " **asked Diamond .**
" 什么 窗户 ? " 问 钻石 .
"什么窗户? "戴蒙德问道。

" [juː; jʊ] [stʌft] [heɪ] [ˈɪntuː] [ˌaɪ ˈtiː] [θriː] [taɪmz] [læst] [naɪt] !
" **You stuffed hay into it three times last night !**
" 你 填充 干草 进入 它 三 时代 最后的 夜晚 !
你昨晚往里面塞了三次干草!

[aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [bloʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [əˈɡen] [θriː] [taɪmz] ! "
I had to blow it out again three times ! "
我 有 到 吹 它 出去 再次 三 时代 ! "
我不得不吹了三次才把它弄干净!

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [miːn] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [hoʊl] ?
" **You can't mean this little hole ?**
" 你 不能 意思是 这 小的 洞 ?
你说的不会是这个洞吧?

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪznt] [ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] .
It isn't a window .
它 不是 一个 窗户 .
这不是窗户。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [maɪ] [bed] . "
It is a hole in my bed . "
它 是 一个 洞 在 我的 床 . "
我床上有个洞。

" [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] .
" **I did not say a window .**
" 我 做过 不是 说 一个 窗户 .
我没说要窗户。

[aɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [maɪ] [ˈwɪndəʊ] ! " [-]
I said it was my window ! " [13]
我 说 它 曾是 我的 窗户 ! " [-]
我说那是我的窗户! [13]

" [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] ! " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **But it can't be a window !** " **said Diamond .**
" 但 它 不能 是 一个 窗户 ! " 说 钻石 .
"但这不可能是窗户! "戴蒙德说道。

" ['wɪndəʊz] [ɑ:r; ər] [hoʊlɪz] [tu:; tə] [si:] [əʊt] [ʌv; əv] . "

" **Windows are holes to see out of** . "

" 视窗 是 孔 到 看 出 去 的 . "

“窗户是用来向外看的洞。”

" [wel] , [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [meɪd] [ðɪs] ['wɪndəʊ] [fɔ:r; fər] . "

" **Well , that is just what I made this window for** . "

" 出色地 , 那 是 只是 什么 我 制成 这 窗户 为了 . "

“嗯，我做这扇窗户就是为了这个。”

" [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ˌaʊt'saɪd] , " ['ænsər] ['daɪmənd] .

" **But you are outside , " answered Diamond** .

" 但 你 是 外部 , " 回答 钻石 .

“但你现在在外面，”戴蒙德回答道。

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [wa:nt] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] . "

" **You can't want a window** . "

" 你 不能 想 一个 窗户 . "

“你不可能想要一扇窗户。”

" [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [kwɔɪt] [mɪ'steɪkən] .

" **You are quite mistaken** .

" 你 是 相当 错误 .

你完全错了。

['wɪndəʊz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [si:] [əʊt] [ʌv; əv] , [ju:; jʊ] [seɪ] .

Windows are to see out of , you say .

视窗 是 到 看 出 去 的 , 你 说 .

你说，窗户是用来向外看的。

[wel] , [aɪ] [eɪ 'em] [ɪn] [maɪ] [haʊs] , [ænd; ænd] [aɪ] [wa:nt] ['wɪndəʊz] [tu:; tə] [si:] [əʊt] [ʌv; əv] . "

Well , I am in my house , and I want windows to see out of . "

出色地 , 我 是 在 我的 房子 , 和 我 想 视窗 到 看 出 去 的 . "

嗯，我在家，我想要窗户能看到外面的景色。

" [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ['ɪntu:] [maɪ] [bed] . "

" **But you have made a window into my bed** . "

" 但 你 有 制成 一个 窗户 进入 我的 床 . "

“但你却在我的床上开了一扇窗。”

" [wel] , [jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] [θri:] ['wɪndəʊz] ['ɪntu:] [maɪ] ['dænsɪŋ] [hɔ:l] , [ænd; ænd] [ju:; jʊ] [hæv; həv]

" **Well , your mother has three windows into my dancing hall , and you have**

" 出色地 , 你的 母亲 有 三 视窗 进入 我的 跳舞 大厅 , 和 你 有

[θri:] ['ɪntu:] [maɪ] [gærət] . "

three into my garret . "

三 进入 我的 阁楼 . "

“嗯，你母亲有三扇窗户正对着我的舞厅，而你有三扇窗户正对着我的阁楼。”

" [dɪr] [em 'i:] ! " [sed] ['daɪmənd] .

" **Dear me ! " said Diamond** .

" 亲爱的 我 ! " 说 钻石 .

“我的天哪！”戴蒙德说道。

" [stɪl] [ju:; jʊ] [kæn; kən] ['hɑ:rdli] [ɪk'spekt] [em 'i:] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɪn] [maɪ] [bed] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .

" **Still you can hardly expect me to keep a window in my bed for you** .

" 仍然 你 能 几乎 预计 我 到 保持 一个 窗户 在 我的 床 为了 你 .

“但你总不能指望我在床上为你留一扇窗户吧。”

[naʊ] , [kæn; kən] [ju:; jʊ] ? "

Now , can you ? "

现在 , 能 你 ? "

现在，你能做到吗？

" [kʌm] ！ " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" **Come !** " **said the voice** .
" 来 ！ " 说 这 嗓音 。

“过来！”那个声音说道。

" [juː; jʊ][dʒʌst][ˈoʊpən] [ðæt] ['wɪndəʊ] ！ "
" **You just open that window !** "
" 你 只是 打开 那 窗户 ！ "

“你只要把窗户打开就行了！”

" [wel] , " [sed] ['daɪmənd] , " ['mʌðər] [sez] [aɪ][ʊd; jəd][biː; bi][əˈblaɪdʒɪŋ] .
" **Well ,** " **said Diamond ,** " **mother says I should be obliging** .
" 出色地 , " 说 钻石 , " 母亲 说道 我 应该 是 乐于助人 。

“嗯，”戴蒙德说，“母亲说我应该听话。”

[sti] [aɪ 'tiː][ɪz] ['ræðər] [hɑːrd] .
Still it is rather hard .
仍然 它 是 相当 难的 。

但还是挺难的。

[juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wɪl] [bloʊ] [raɪt] [ɪn][maɪ] [feɪs] [ɪf] [aɪ][duː] ！ "
You see , the north wind will blow right in my face if I do ! "
你 看 , 这 北 风 将要 吹 正确的 在 我的 脸 如果 我 做 ！ "

你看，如果我那样做，北风就会直接吹到我脸上！

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ！ " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" **I am the North Wind !** " **said the voice** .
" 我 是 这 北 风 ！ " 说 这 嗓音 。

“我是北风！”那声音说道。

" [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] ！ " [sed] ['daɪmənd] .
" **O - o - oh !** " **said Diamond** .
" 哦 - o - 哦 ！ " 说 钻石 。

“哦！”戴蒙德说道。

" [ðen] [wɪl] [juː; jʊ] ['prəːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [bloʊ] [ɪn][maɪ] [feɪs] [ɪf] [aɪ][ˈoʊpən][jʊr; jər] ['wɪndəʊ] ？ "
" **Then will you promise not to blow in my face if I open your window ?** "
" 然后 将要 你 承诺 不是 到 吹 在 我的 脸 如果 我 打开 你的 窗户 ？ "

“那么，如果我打开你的窗户，你能保证不会对着我的脸吹气吗？”

" [aɪ] ['kænəːt] ['prəːmɪs] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .
" **I cannot promise that ,** " **said the North Wind** .
" 我 不能 承诺 那 , " 说 这 北 风 。

“我不能保证这一点，”北风说道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [em 'iː][ðə; ði] [tuːθ] - [eɪk] .
" **But you will give me the tooth - ache** .
" 但 你 将要 给 我 这 齿 - 疼痛 。

但你会让我牙疼。

['mʌðər] [hæz; həz][aɪ 'tiː] [ɔː'redɪ] . " [-]
Mother has it already . " **[14]**
母亲 有 它 已经 。“ [-]

母亲已经有了。[14]

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][tuː; tə] [brɪ'kʌm] [ʌv; əv][em 'iː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ！ " [kraɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" **But what is to become of me without a window !** " **cried the voice** .
" 但 什么 是 到 变得 的 我 没有 一个 窗户 ！ " 哭 这 嗓音 。

“可是没有窗户，我该怎么办啊！”那声音喊道。

" [aɪ][eɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
" **I am sure I don't know** .
" 我 是 当然 我 不 知道 。

我肯定我不知道。

[ɔ:ɪ][aɪ][seɪ][ɪz][ðæt][aɪ'ti:] [wɪl][bi:; bi][wɜ:rs][fɔ:r; fər][em 'i:][ðæn; ðən][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] . "
All I say is that it will be worse for me than for you . "
全部 我 说 是 那 它 将要 是 更糟 为了 我 比 为了 你 . "

我只想说，我的处境会比你的更糟。

" [noʊ] , [aɪ'ti:] [wɪl][nɑ:t] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" No , it will not , " replied the voice .
" 不 , 它 将要 不是 , " 回复 这 噪音 .

“不，不会的。”那个声音回答道。

" [ju:; jʊ][æɪ; jəl][nɑ:t][bi:; bi][ðə; ði] [wɜ:rs][fɔ:r; fər][aɪ'ti:] — [aɪ] ['prɑ:mɪs] [ju:; jʊ] [ðæt] .
" You shall not be the worse for it — I promise you that .
" 你 将 不是 是 这 更糟 为了 它 — 我 承诺 你 那 .

“你不会因此而受到伤害——我向你保证。”

[ju:; jʊ] [wɪl][bi:; bi] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] [fɔ:r; fər][aɪ'ti:] .
You will be much the better for it .
你 将要 是 很多 这 更好的 为了 它 .

这样做对你大有裨益。

[dʒʌst] [brɪ'li:v] [wʌt] [aɪ][seɪ] , [ænd; ʌnd][du:][æz; əz][aɪ] [tel] [ju:; jʊ] . "
Just believe what I say , and do as I tell you . "
只是 相信 什么 我 说 , 和 做 作为 我 告诉 你 . "

你只要相信我说的话，照我说的做就行了。

" [wel] , [aɪ][kæn; kən] [pʊl] [ðə; ði] [kloʊðz] ['oʊvər][maɪ] [hed] , " [sed] ['daɪmənd] .
" Well , I can pull the clothes over my head , " said Diamond .
" 出色地 , 我 能 拉 这 衣服 超过 我的 头 , " 说 钻石 .

“嗯，我可以把衣服套过头顶，”戴蒙德说。

[soʊ][hi:; hi] [felt] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɑ:rp] [neɪlz] ,
So he felt around with his little sharp nails ,
所以 他 毛毡 大约 和 他的 小的 锋利的 指甲 ,

于是他用他那尖尖的小指甲摸索着什么。

[gɑ:t][hoʊld][ʌv; əv][wʌn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][ænd; ʌnd] [tɔ:r] [aɪ'ti:] [ɔ:f] .
got hold of one edge of the paper and tore it off .
得到 抓住 的 一 边缘 的 这 纸 和 撕裂 它 离开 .

抓住纸张的一角，把它撕了下来。

[ɪn] [keɪm] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['wɪslɪŋ] [stri:m] [ʌv; əv][koʊld] [ðæt] [strʌk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['neɪkɪd] [tʃest] .
In came a long whistling stream of cold that struck his little naked chest .
在 来了 一个 长的 吹口哨 溪流 的 寒冷的 那 击 他的 小的 裸 胸部 .

一阵长长的寒风呼啸而来，猛烈地拍打着他赤裸的小胸膛。

[hi:; hi] ['skræmbld] [ænd; ʌnd] ['tʌmbld] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði][bed] - [kloʊðz] [ænd; ʌnd] ['kʌvəd] [hɪm'self] [ʌp] .
He scrambled and tumbled in under the bed - clothes and covered himself up .
他 打乱 和 翻滚 在 在下面 这 床 - 衣服 和 涵盖 他自己 向上 .

他慌忙钻进被窝，把自己盖了起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['peɪpər] [brɪ'twi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ʌnd][ðə; ði] [vɔɪs] [naʊ] ,
There was no paper between him and the voice now ,
那里 曾是 不 纸 之间 他 和 这 噪音 现在 ,

现在他和声音之间没有任何纸张隔开了。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [felt] — [nɑ:t] ['fraɪt(ə)nd] [ɪg'zæktli] — [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kwɪr] .
and he felt — not frightened exactly — but a little queer .
和 他 毛毡 — 不是 害怕 确切地 — 但 一个 小的 酷儿 .

他感到——倒不是害怕——而是有点怪异。

" [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜ:rs(ə)n] [ðɪs] [nɔ:rθ] [wɪnd] [mʌst; məst][bi:; bi] , " [θɔ:t] ['daɪmənd] ,
" What a strange person this North Wind must be , " thought Diamond ,
" 什么 一个 奇怪的 人 这 北 风 必须 是 , " 想法 钻石 ,

“这个北风一定是个很奇怪的人，”戴蒙德心想。

" [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl] - [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] , - [aɪ] [sə'pəʊz] , [ænd; ənd] [meɪk] ['wɪndəʊz]
" **to live in what they call ' Out - of - Doors , ' I suppose , and make windows**
" 到 居住 在 什么 他们 称呼 - 出去 - 的 - 门 , - 我 认为 , 和 制作 视窗
[ˈɪntuː] ['piːpəlz] [bedz] .
into people's beds .
进入 人们的 床 .

“我想，他们大概是想住在他们所谓的‘户外’里，把窗户装进人们的床上。”

" [naʊ] [ðə; ði] [vɔɪs] [brɪ'gæən] [ə'gen] .
" **Now the voice began again .**
" 现在 这 嗓音 开始 再次 .

“现在，那个声音又响了起来。”

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [aɪ 'tiː][kwɔɪt] ['pleɪnli] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed] - [kloʊðz] .
He could hear it quite plainly , even with his head under the bed - clothes .
他 可以 听到 它 相当 显然 , 甚至 和 他的 头 在下面 这 床 - 衣服 .

即使把头埋在被子里，他也能听得很清楚。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stiːl] [mɔːr] ['dʒent(ə)l] [naʊ] , [ðəʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][sɪks] [taɪmz] [æz; əz][lɑːrdʒ][ænd; ənd]
It was still more gentle now , though it was six times as large and
它 曾是 仍然 更多的 温和的 现在 , 尽管 它 曾是 六 时代 作为 大的 和
[laʊd] [æz; əz] [brɪfɔːr] .
loud as before .
大声 作为 前 .

虽然它现在比以前大了六倍，声音也大了六倍，但强度却比以前小了很多。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [aɪ 'tiː] [ˈsaʊndɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] . [-]
And he thought it sounded a little like his mother's . [15]
和 他 想法 它 听起来 一个 小的 喜欢 他的 母亲的 . [-]

他觉得这声音有点像他母亲的声音。[15]

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] , [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ? " [aɪ 'tiː] [æskt] .
" **What is your name , little boy ? " it asked .**
" 什么 是 你的 姓名 , 小的 男生 ? " 它 问 .

“小男孩，你叫什么名字？”它问道。

" [ˈdaɪmənd] , " [ˈænsər] [ˈdaɪmənd] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed] - [kloʊðz] .
" **Diamond , " answered Diamond under the bed - clothes .**
" 钻石 , " 回答 钻石 在下面 这 床 - 衣服 .

“钻石，”躲在被窝里的钻石回答道。

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈfʌni] [neɪm] ! "
" **What a funny name !** "
" 什么 一个 有趣的 姓名 ! " "

“真是个滑稽的名字！”

" [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [naɪs] [neɪm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" **It is a very nice name , " replied the boy .**
" 它 是 一个 非常 好的 姓名 , " 回复 这 男生 .

“真是个好名字，”男孩回答道。

" [aɪ][eɪ 'em][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" **I am not so sure of that , " said the voice .**
" 我 是 不是 所以 当然 的 那 , " 说 这 嗓音 .

“我对此并不确定，”那个声音说道。

" [wel] , [aɪ][eɪ 'em] ! " [rɪ'tɜːrnd] [ˈdaɪmənd] .
" **Well , I am ! " returned Diamond .**
" 出色地 , 我 是 ! " 返回 钻石 .

“没错，我就是！”戴蒙德回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [veri] ['prɪti] [nɜ:m] . "
" **I think it is a very pretty name** . "
" 我 思考 它 是 一个 非常 漂亮的 姓名 . "

“我觉得这个名字很好听。”

" [ˈdaɪmənd] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈju:sləs] [θɪŋ] , [ˈræðər] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" **Diamond is a useless thing , rather , " said the voice** .
" 钻石 是 一个 无用 事物 , 相当 , " 说 这 嗓音 .

“钻石其实没什么用，”那个声音说道。

" [ðæt] [ɪz] [na:t] [tru:] .
" **That is not true** .
" 那 是 不是 真的 .

“那不是真的。”

[ˈdaɪmənd] [ɪz] [ˈveri] [ˈju:sf(ə)] — [ænd; ənd] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [tu:] — [ænd; ənd] [soʊ] [ˈkwaɪət] [ɔ:l] [naɪt] !
Diamond is very useful — and as big as two — and so quiet all night !
钻石 是 非常 有用 — 和 作为 大的 作为 二 — 和 所以 安静的 全部 夜晚 !

钻石非常实用，而且体积相当于两颗钻石，整晚都非常安静！

[bʌt; bət] [ˈdʌznt] [hi:; hi] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒɑ:li] [roʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ˈgetɪŋ] [ʌp] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] [ɡreɪt]
But doesn't he make a jolly row in the morning , getting up on his four great
但 不 他 制作 一个 快乐的 排 在 这 早晨 , 获得 向上 在 他的 四 伟大的
[legz] !
legs !
腿 !

但他早上起床时，用他那四条大腿蹬着地，发出多么欢快的叫声啊！

[aɪ 'ti:] [ɪz] [laɪk] [ˈθʌndər] ! "
It is like thunder ! "
它 是 喜欢 雷 ! "

简直像打雷一样！

" [ju:; jʊ] [du:] [na:t] [si:m] [tu:; tə] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈdaɪmənd] [ɪz] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" **You do not seem to know what a diamond is ! " cried the voice** .
" 你 做 不是 似乎 到 知道 什么 一个 钻石 是 ! " 哭 这 嗓音 .

“你似乎不知道钻石是什么！”那声音喊道。

" [oʊ] , [dəʊnt] [aɪ] , [dʒʌst] !
" **Oh , don't I , just !**
" 哦 , 不 我 , 只是 !

“哦，我当然不会！

[ˈdaɪmənd] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ænd; ənd] [ɡʊd] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [sli:ps] [raɪt] [ˈʌndər] [em 'i:] .
Diamond is a great and good horse , and he sleeps right under me .
钻石 是 一个 伟大的 和 好的 马 , 和 他 睡觉 正确的 在下面 我 .

Diamond是一匹非常棒的好马，它就睡在我身下。

[hi:; hi] [ɪz] [oʊld] [ˈdaɪmənd] [ænd; ənd] [aɪ] [eɪ 'em] [jʌŋ] [ˈdaɪmənd] .
He is old Diamond and I am young Diamond .
他 是 老的 钻石 和 我 是 年轻的 钻石 .

他是老钻石，我是年轻钻石。

[ɔ:r] , [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] [aɪ 'ti:] [ˈbetər] , [ˈmɪstər] . [nɔ:rθ] [wɪnd] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [soʊ] [pərˈtɪkjələr] ,
Or , if you like it better , Mr . North Wind , if you are so particular ,
或者 , 如果 你 喜欢 它 更好的 , 先生 . 北 风 , 如果 你 是 所以 特别的 ,

或者，如果您更喜欢这个称呼，北风先生，如果您如此讲究的话。

[hi:; hi] [ɪz] [bɪg] [ˈdaɪmənd]
he is big Diamond
他 是 大的 钻石

他是大钻石

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ˈlɪt(ə)l] ˈdaɪmənd] .
and I am little Diamond .
和 我 是 小的 钻石 .

我是小钻石。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wɪt] [ʌv; əv][juː 'es][maɪ] [ˈfɑːðər] [laɪks] [best] !
And I do not know which of us my father likes best !
和 我 做 不是 知道 哪个 的 我们 我的 父亲 点赞 最好的 !

我不知道父亲最喜欢我们俩中的哪一个！

" [ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [læf] , [sɔːft][ænd; ənd][ˈmjuːzɪk(ə)l] , [ˈsəʊndɪd] [ˈsʌmwɛr] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
" A beautiful laugh , soft and musical , sounded somewhere near him .
" 一个 美丽的 笑 , 柔软的 和 音乐 , 听起来 某处 靠近 他 .

“一阵轻柔悦耳的笑声从他附近传来。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kloʊðz] .
But the boy kept his head under the clothes .
但 这 男生 保留 他的 头 在下面 这 衣服 .

但男孩一直把头埋在衣服下面。

" [aɪ][eɪ 'em][nɑːt][ˈmɪstər] . [nɔːrθ] [wɪnd] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] . [-]
" I am not Mr . North Wind , " said the voice . [16]
" 我 是 不是 先生 . 北 风 , " 说 这 嗓音 . [-]

“我不是北风先生，”那个声音说道。[16]

" [juː; jʊ][təʊld][,em 'iː][juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] , " [kraɪd] [ˈdaɪmənd] .
" You told me you were the North Wind , " cried Diamond .
" 你 讲述 我 你 是 这 北 风 , " 哭 钻石 .

“你告诉我你是北风，”戴蒙德喊道。

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ˈmɪstər] . [nɔːrθ] [wɪnd] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" I did not say Mr . North Wind , " said the voice .
" 我 做过 不是 说 先生 . 北 风 , " 说 这 嗓音 .

“我没说‘北风先生’，”那个声音说道。

" [wel] , [aɪ][duː] [seɪ] [ˈmɪstər] . [fɔːr; fər][maɪ] [ˈmʌðər] [telz] [,em 'iː] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [pəˈlaɪt] . "
" Well , I do say Mr . for my mother tells me always to be polite . "
" 出色地 , 我 做 说 先生 . 为了 我的 母亲 讲述 我 总是 到 是 有礼貌的 . "

“嗯，我确实会称呼他先生，因为我妈妈总是教导我要有礼貌。”

" [ðen] [let][,em 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [aɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] [pəˈlaɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ]
" Then let me tell you that I do not think it at all polite for you to say
" 然后 让 我 告诉 你 那 我 做 不是 思考 它 在 全部有礼貌的 为了 你 到 说

[ˈmɪstər] . [tuː; tə][,em 'iː] ,
Mr . to me ,
先生 . 到 我 ,

那么，让我告诉你，我认为你称呼我“先生”非常不礼貌。

" [ˈænsər] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" answered the voice .
" 回答 这 嗓音 .

“那个声音回答道。”

" [ˈɪznt] [aɪ 'tiː] ?
" Isn't it ?
" 不是 它 ?

难道不是吗？

[wel] , [aɪ][eɪ 'em] [ˈsɔːrɪ] [ðen] . "
Well , I am sorry then . "
出色地 , 我 是 对不起 然后 . "

那我很抱歉。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ˈbetər] , " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" **But you ought to know better , " said the voice .**
" 但 你 应该 到 知道 更好的 , " 说 这 嗓音 .

“但你应该更清楚才对,”那个声音说道。

" [juː; jʊ][kɑːnt] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ɪz] [pəˈlaɪt] [tuː; tə][laɪ][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][jɜː; jər] [hed] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed] - [kloʊðz]
" **You can't think it is polite to lie there with your head under the bed - clothes**
" 你 不能 思考 它 是有礼貌的 到 说谎 那里 和 你的 头 在下面 这 床 - 衣服
[ænd; ənd][ˈnevər] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] !
and never look to see what kind of a person you are talking to !
和 绝不 看 到 看 什么 种类 的 一个 人 你 是 说 到 ！

“你不能认为躺在床上，把头埋在被子里，从不看一眼你在和什么样的人说话，是一种礼貌的行为！”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] . "
I want you to come out with me . "
我 想 你 到 来 出去 和 我 . "

我想让你跟我一起出去。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ! " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **I want to go to sleep ! " said Diamond .**
" 我 想 到 去 到 睡觉 ！ " 说 钻石 .

“我想睡觉！”戴蒙德说。

" [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [jɜː; jər] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] - [kloʊðz] ? " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
" **Will you take your head out of the bed - clothes ? " said the voice a little**
" 将要 你 拿 你的 头 出去 的 这 床 - 衣服 ? " 说 这 嗓音 一个 小的
[ˈæŋgrəli] .
angrily .
愤怒地 .

“你能不能把头从被子里拿出来？”那声音带着几分怒气说道。

" [noʊ] ! " [sed] [ˈdaɪmənd] [ˈkrɔːsli] .
" **No ! " said Diamond crossly .**
" 不 ！ " 说 钻石 生气 .

“不！”戴蒙德生气地说。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][hiː; hi] [sed] [ðə; ði][wɜːrd][ə; eɪ] [fɪrs] [blæst][ʌv; əv][wɪnd] [kræʃt] [ɪn][ðə; ði][wɔːl] [ænd; ənd]
The moment he said the word a fierce blast of wind crashed in the wall and
这 片刻 他 说 这 单词 一个 凶猛的 爆炸 的 风 崩溃了 在 这 墙 和
[swept] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɔːf][hɪm; ɪm] .
swept the clothes off him .
扫荡 这 衣服 离开 他 .

他话音刚落，一阵狂风猛烈地撞破墙壁，将他身上的衣服吹飞了。

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [fraɪt] .
He started up in a fright .
他 开始 向上 在 一个 惊吓 .

他吓了一跳。

[ˈliːnɪŋ] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði][lɑːrdʒ] , [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [peɪl] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Leaning over him was the large , beautiful , pale face of a woman .
倾斜 超过 他 曾是 这 大的 , 美丽的 , 苍白 脸 的 一个 女士 .

俯身在他上方的是一张宽大、美丽、苍白的女人脸。

[hɜːr; hər][dɑːrk] [aɪz] [hæd; həd] [brɪˈɡʌn] [tuː; tə] [flæʃ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bʌt; bət][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [feɪs]
Her dark eyes had begun to flash a little but the rest of her face
她 黑暗的 眼睛 有 开始 到 闪光 一个 小的 但 这 休息 的 她 脸
[wʌz; wəz] [ˈveri] [swiːt] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
was very sweet and beautiful .
曾是 非常 甜的 和 美丽的 .

她那双深邃的眼睛里开始闪过一丝光芒，但她脸庞的其他部分依然非常甜美动人。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [streɪndʒ] , [ðʊʊ] ,
What was very strange , though ,
什么 曾是 非常 奇怪的 , 尽管 ,

然而, 非常奇怪的是,

[wʌz; wəz] [ðæt] [əˈwei] [frʌm; frəm][hɜ:r; həɹ] [hed] [ˈstri:md] [aʊt][hɜ:r; həɹ] [blæk] [her] [ɪn] [ˈevri]
was that away from her head streamed out her black hair in every
曾是 那 离开 从 她 头 流媒体 出去 她 黑色的 头发 在 每一个
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [laɪk] [dɑ:rk] [klaʊdz] .
direction like dark clouds .
方向 喜欢 黑暗的 云 .

她乌黑的头发像乌云一样从头顶向四面八方飘散开来。

[su:n] [aɪ ˈti:] [fel] [daʊn] [əˈbaʊt][hɜ:r; həɹ] [əˈgen] [ænd; ənd] [-]
Soon it fell down about her again and [17]
很快 它 跌倒 向下 关于 她 再次 和 [-]

很快它又倒在了她身上, [17]

[ðen] [hɜ:r; həɹ] [feɪs] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][aɪ ˈti:] [laɪk] [ðə; ði] [mu:n] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
then her face came out of it like the moon out of the clouds .
然后 她 脸 来了 出去 的 它 喜欢 这 月亮 出去 的 这 云 .

然后, 她的脸像月亮从云层中显现出来一样, 从云层中探了出来。

" [wɪl] [ju:; jʊ][gʊʊ][wɪð; wɪθ][em ˈi:] [naʊ] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈdaɪmənd] ?
" **Will you go with me now , little Diamond ?**
" 将要 你 去 和 我 现在 , 小的 钻石 ?

“小钻石, 你现在愿意跟我走吗? ”

" [æskt] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] [ˈbendɪŋ] [ˈʊʊvər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈspi:kɪŋ] [ˈveri] [ˈdʒentli] .
" **asked the North Wind bending over him and speaking very gently .**
" 问 这 北 风 弯曲 超过 他 和 请讲 非常 轻轻地 .

“北风俯身靠近他, 轻声问道。”

" [jes] , [jes] ! " [kraɪd] [ˈdaɪmənd] , [ˈstretʃɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] [tɔ:rd] [hɜ:r; həɹ] .
" **Yes , yes ! " cried Diamond , stretching out his arms toward her .**
" 是的 , 是的 ! " 哭 钻石 , 伸展 出去 他的 武器 朝向 她 .

“是的, 是的!”戴蒙德喊道, 并向她伸出双臂。

" [jes] , [aɪ] [wɪl] [gʊʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [dɪr] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
" **Yes , I will go with you , dear North Wind .**
" 是的 , 我 将要 去 和 你 , 亲爱的 北 风 .

“是的, 我会和你一起去, 亲爱的北风。”

[aɪ][eɪ ˈem][nɔ:t][ə; eɪ][bɪt] [əˈfreɪd] .
I am not a bit afraid .
我 是 不是 一个 少量 害怕的 .

我一点也不害怕。

[aɪ] [wɪl] [gʊʊ] !
I will go !
我 将要 去 !

我要走了!

[bʌt; bət] , " [hi:; hi] [ˈædɪd] , " [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ][get][maɪ] [klaʊðz] ?
But , " he added , " how shall I get my clothes ?
但 , " 他 额外 , " 如何 将 我 得到 我的 衣服 ?

“但是,”他补充道, “我的衣服该怎么拿呢? ”

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɪn] [ˈmʌðəz] [ru:m] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz] [ɪkt] . "
They are in mother's room and the door is locked . "
他们 是 在 母亲的 房间 和 这 门 是 已锁定 . "

他们在母亲的房间里, 门锁着。

" [oʊ] ['nevər] [maɪnd][jɔːr; jər] [kloʊðz] .
" **Oh never mind your clothes** .
" 哦 绝不 头脑 你的 衣服 .

“哦，别在意你的衣服。”

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][kəʊld] .
You will not be cold .
你 将要 不是 是 寒冷的 .

你不会觉得冷。

[ˈnoʊbəːdi][ɪz][kəʊld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] . "
Nobody is cold with the North Wind . "
无人 是 寒冷的 和 这 北 风 . "

北风吹拂，无人感到寒冷。

" [aɪ] [θɔːt] ['evribəːdi; 'evribʌdi][wəz; wəz] , " [sed] ['daɪmənd] .
" **I thought everybody was** , " **said Diamond** .
" 我 想法 大家 曾是 , " 说 钻石 .

“我以为大家都这样，”戴蒙德说。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mɪs'teɪk] .
" **That is a great mistake** .
" 那 是 一个 伟大的 错误 .

“那是一个很大的错误。”

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][nɑːt][kəʊld] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] — ['oʊnli] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
People are not cold when they are with the North Wind — only when they are
人们 是 不是 寒冷的 什么时候 他们 是 和 这 北 风 — 仅有的 什么时候 他们 是
[ə'ɡenst] [aɪ 'tiː] .
against it .
反对 它 .

人们顺北风时不会感到寒冷，只有逆北风时才会感到寒冷。

[naʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] ? "
Now will you come ? "
现在 将要 你 来 ? "

现在你来吗？

" [jes] , [dɪr] [nɔːrθ] [wɪnd] .
" **Yes , dear North Wind** .
" 是的 , 亲爱的 北 风 .

“是的，亲爱的北风。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['bjʊːtɪf(ə)] [aɪ][eɪ 'em] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
You are so beautiful I am quite ready to go with you . "
你 是 所以 美丽的 我 是 相当 准备好 到 去 和 你 . "

你太美了，我非常愿意和你一起走。

" [ɑː] , [bʌt; bət][aɪ] [meɪ] [nɑːt] [ˈɔːlweɪz] [lʊk] ['bjʊːtɪf(ə)] .
" **Ah , but I may not always look beautiful** .
" 啊 , 但 我 可能 不是 总是 看 美丽的 .

“啊，但我可能并不总是看起来很漂亮。”

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [em 'iː][wɪð; wɪθ][maɪ] [feɪs] [ɔːl] [blæk] , [dəʊnt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .
If you see me with my face all black , don't be frightened .
如果 你 看 我 和 我的 脸 全部 黑色的 , 不 是 害怕 .

如果看到我脸色全黑，不要害怕。

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [em 'iː] ['flæpɪŋ] [wɪŋz] [laɪk] [bæts] [wɪŋz] , [æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ] ,
If you see me flapping wings like bat's wings , as big as the whole sky ,
如果 你 看 我 扑 翅膀 喜欢 蝙蝠的 翅膀 , 作为 大的 作为 这 所有的 天空 ,

如果你看到我像蝙蝠的翅膀一样拍打着翅膀，像整个天空一样大，

[dəʊnt][biː bi][ə'freɪd] .
don't be afraid .
不 是 害怕的 .

不要害怕。

[ɪf][juː jʊ][hɪr] [em 'iː][ˈreɪdʒɪŋ] , [juː jʊ][mʌst; məst] [brɪliːv] [ðæt][aɪ][eɪ 'em][dʒʌst][ˈduːɪŋ] [maɪ][wɜːrk] .
If you hear me raging , you must believe that I am just doing my work .
如果 你 听到 我 愤怒 , 你 必须 相信 那 我 是 只是 正在做 我的 工作 .

如果你听到我怒吼, 你一定要相信我只是在履行我的职责。

[neɪ] , [ˈdaɪmənd] , [ɪf][aɪ] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt][ɔːr][ə; eɪ][ˈtaɪɡər] ,
Nay , Diamond , if I change into a serpent or a tiger ,
不 , 钻石 , 如果 我 改变 进入 一个 蛇 或者 一个 老虎 ,

不, 钻石, 如果我变成蛇或老虎,

[juː jʊ][mʌst; məst][nɑːt][let][gʊʊ][jʊr; jər][hoʊld][ʌv; əv][em 'iː] , [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][aɪ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
you must not let go your hold of me , for it will be I just the same .
你 必须 不是 让 去 你的 抓住 的 我 , 为了 它 将要 是 我 只是 这 相同的 .

你千万不要放开我, 因为我还是原来的我。

[ænd; ənd] [naʊ] , [kʌm] ! " [-]
And now , come ! " [18]
和 现在 , 来 ! " [-]

现在, 请! [18]

[ʃiː; ji] [tɜːrnd] [ə'weɪ][ænd; ənd] [went][soʊ] [ˈswɪftli] [ðæt][ʃiː; ji][wʌz; wəz] [gɔːn] [brɪ'fɔːr] [ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz]
She turned away and went so swiftly that she was gone before Diamond was
她 转向 离开 和 去 所以 迅速地 那 她 曾是 已消失 前 钻石 曾是

[mɔːr] [ðæn; ðən][ˈstɑːrtɪd] .
more than started .
更多的 比 开始 .

她转身就走, 速度之快, 以至于在戴蒙德还没反应过来之前, 她已经消失了。

[wen] [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [gɔːt] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [ænd; ənd] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] , [noʊ][wʌn][dɪd][hiː; hi] [siː] .
When he finally got down the stairs and out into the yard , no one did he see .
什么时候 他 最后 得到 向下 这 楼梯 和 出去 进入 这 院子 , 不 一 做过 他 看 .

当他终于走下楼梯, 来到院子里时, 却一个人也没看到。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ber] [fiːt] [ɑːn][ðə; ði][hɑːrd] [stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [peɪvd]
And there he stood with his bare feet on the hard stones of the paved
和 那里 他 站立 和 他的 裸 脚 在 这 难的 石头 的 这 铺砌路面

[jɑːrd] .
yard .
院子 .

他赤着脚站在铺砌院子的坚硬石板上。

" [aɪ] [der] [seɪ][ʃiː; ji][ɪz][ˈhaɪdɪŋ] [ˈsʌmwər] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [duː] , " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" I dare say she is hiding somewhere to see what I will do , " said Diamond .
" 我 敢 说 她 是 隐藏 某处 到 看 什么 我 将要 做 , " 说 钻石 .

“我敢说她正躲在某个地方, 看看我会怎么做,”戴蒙德说道。

[soʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsterb(ə)l][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][hɜːr; hər] .
So around the end of the stable he went to see if he could find her .
所以 大约 这 结尾 的 这 稳定的 他 去 到 看 如果 他 可以 寻找 她 .

于是他走到马厩尽头, 看看能不能找到她。

[bʌt; bət][æt; ət][wʌns] , [ʌːrp] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪf] , [ðə; ði][wɪnd] [keɪm] [ə'ɡenst] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [tʃest] [ænd; ənd]
But at once , sharp as a knife , the wind came against his little chest and
但 在 一次 , 锋利的 作为 一个 刀 , 这 风 来了 反对 他的 小的 胸部 和

[ber] [legz] .
bare legs .
裸 腿 .

但突然间, 一阵寒风像刀子一样刺痛着他瘦小的胸膛和裸露的双腿。

[ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [ðə; ði] [wind] [si:md] [tu:; tə] [blɒʊ] .
And stronger and stronger the wind seemed to blow .
和 更强 和 更强 这 风 似乎 到 吹 .
风似乎越刮越猛。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [koʊld] !
It was so cold !
它 曾是 所以 寒冷的 !
太冷了!

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] ,
All at once ,
全部 在 一次 ,
一下子,

[hi:; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [sed] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [koʊld] [ɪf] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ]
he remembered that she had said that people were not cold if they went with
他 记得 那 她 有 说 那 人们 是 不是 寒冷的 如果 他们 去 和
[ðə; ði] [nɔ:rθ] [wind] .
the North Wind .
这 北 风 .
他记得她曾说过，如果人们顺着北风而行，就不会感到寒冷。

[soʊ] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [trɒtid] [ə'gen] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ɑ:rd] [ænd; ənd] [ʃɜr] [ɪ'nʌf] ,
So he turned his back and trotted again toward the yard and sure enough ,
所以 他 转向 他的 后退 和 小跑 再次 朝向 这 院子 和 当然 足够的 ,
于是他转身又小跑着朝院子走去，果然不出所料，

[hi:; hi] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [fi:l] ['ɔ:lmoʊst] [wɔ:rm] [wʌns] [mɔ:r] !
he began to feel almost warm once more !
他 开始 到 感觉 几乎 温暖的 一次 更多的 !
他开始感觉身体几乎又暖和起来了!

[ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] , [nɔ:rθ] [wind] [blu:] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] , [ˈprez(ə)ntli] ,
On and on , North Wind blew him and , presently ,
在 和 在 , 北 风 吹 他 和 , 目前 ,
北风吹拂着他，没过多久，

[ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə] [ʌv] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] [smɔ:l] [dɔ:r] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔ:l] .
she seemed to shove him right against a small door in a wall .
她 似乎 到 推 他 正确的 反对 一个 小的 门 在 一个 墙 .
她似乎把他推到了墙上的一扇小门前。

[aɪ 'ti:] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [blu:] [hɪm; ɪm] [θru:] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [aʊt] [ɪntu:] [ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]
It opened and she blew him through it and out into the very middle of
它 打开 和 她 吹 他 通过 它 和 出去 进入 这 非常 中间 的
[ðə; ði] [ɔ:n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [nekst] [dɔ:r] .
the lawn of the house next door .
这 草地 的 这 房子 下一个 门 .
它打开了，她把他吹了出去，一直吹到隔壁房子草坪的正中央。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] ['mɪstər] . ['koʊlmən] [lɪvd] [hu:] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] ['mæstər] [ænd; ənd] [hu:]
It was here that Mr . Coleman lived who was his father's master and who
它 曾是 这里 那 先生 . 科尔曼 居住地 WHO 曾是 他的 父亲的 掌握 和 WHO
[oʊnd] [bɪg] ['daɪmənd] .
owned big Diamond .
拥有 大的 钻石 .
科尔曼先生就住在这里，他是他父亲的主人，也是大钻石矿的所有者。

[soʊ] ['lɪt(ə)l] ['daɪmənd] [dɪd] [nɑ:t] [fi:l] [ɪn'taɪərli] [streɪndʒ] , [ænd; ənd] [ðen] , [tu:] ,
So little Diamond did not feel entirely strange , and then , too ,
所以 小的 钻石 做过 不是 感觉 完全 奇怪的 , 和 然后 , 也 ,
所以小戴蒙德并没有觉得完全奇怪，而且，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪt] [ɪn][wɒn] ['wɪndəʊ] [ðæt] [lʊkt] ['frendli] .
there was a light in one window that looked friendly .
那里 曾是 一个 光 在 一 窗户 那 看起来 友好的 .

其中一扇窗户里透出一盏灯，看起来很友善。

[æz; əz] [ɒːŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] , [ˈdaɪmənd] [kʊd; kəd][nɑːt] [fiːl] [kwat] [əˈloʊn][ɔːr] ['loʊnli] .
As long as he could see that , Diamond could not feel quite alone or lonely .
作为 长的 作为 他 可以 看 那 , 钻石 可以 不是 感觉 相当 独自的 或者 孤独 .

只要他能看到这一点，戴蒙德就不会感到完全孤独或寂寞。

[bʌt; bət][ɔːl][æt; ət][wʌns] , [-]
But all at once , [19]
但 全部 在 一次 , [-]

但突然之间，[19]

[ðə; ði] [laɪt] [went] ['ɔːlmoʊst][aʊt] .
the light went almost out .
这 光 去 几乎 出去 .

灯几乎熄灭了。

[ðen] [ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][felt] [ðæt][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdredf(ə)l] [tuː; tə][biː; bi][aʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [əˈloʊn] ,
Then indeed , he felt that it was dreadful to be out in the night alone ,
然后 的确 , 他 毛毡 那 它 曾是 可怕 到 是 出去 在 这 夜晚 独自的 ,

那时，他确实觉得独自一人在夜里外出非常可怕。

[wen] ['evri] ['bɔːdi] [els] [wʌz; wəz] [gɔːn] [tuː; tə][bed] !
when every body else was gone to bed !
什么时候 每一个 身体 别的 曾是 已消失 到 床 !

当其他人都睡下的时候！

[ðæt] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][kʊd; kəd] [ber] [ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi]
That was more than he could bear and it was not strange that he
那 曾是 更多的 比 他 可以 熊 和 它 曾是 不是 奇怪的 那 他

[bɜːrst] [aʊt] ['kraɪɪŋ] .
burst out crying .
爆裂 出去 哭泣 .

他再也承受不住了，所以他放声大哭也就不足为奇了。

[sʌm; səm][wɒn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɒbɪŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd]
Some one in the house heard the sound of his sobbing and came out and
一些 一 在 这 房子 听到 这 声音 的 他的 啜泣 和 来了 出去 和

[faʊnd] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
found him there .
成立 他 那里 .

屋里有人听到他的啜泣声，出来后发现了他。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [wɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [braɪt] [laɪt]
He was taken into the house and into a room which had a bright light
他 曾是 已采取 进入 这 房子 和 进入 一个 房间 哪个 有 一个 明亮的 光

[ænd; ənd][ə; eɪ][wɔːrm]['faɪər][ɪn][aɪˈtiː] .
and a warm fire in it .
和 一个 温暖的 火 在 它 .

他被带进屋里，进了一间灯火通明、炉火温暖的房间。

[brˈsaɪd] [ðɪs] , [hiː; hi] [faʊnd] [mɪs] ['kɒʊlmən] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Beside this , he found Miss Coleman , the young lady daughter of the house ,
旁 这 , 他 成立 错过 科尔曼 , 这 年轻的 女士 女儿 的 这 房子 ,

除此之外，他还遇到了科尔曼小姐，她是这家的年轻小姐的女儿。

[huː] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [hɜːr; hər] [ɒːŋ] [dɑːrk] [her] [brʌʃt] [aʊt] [brɪˈɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] .
who was having her long dark hair brushed out before going to bed .
WHO 曾是 拥有 她 长的 黑暗的 头发 刷过 出去 前 去 到 床 .

她正在梳理睡前乌黑的长发。

[ˈsʌmhəʊ] [ɪn] [ðæt] [steɪt] ,
Somehow in that state ,
不知何故 在 那 状态 ,

不知何故，在那种状态下，

[ʃiː; ʃɪ] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [nɔːrθ] [waɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] .
she looked just like the beautiful North Wind that he had been searching for .
她 看起来 只是 喜欢 这 美丽的 北 风 那 他 有 到过 搜索 为了 .
她看起来就像他一直在寻找的美丽北风。

[wɪˈðəʊt] [ˈstɔːpɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] , [hiː; hi][ræn] [raɪt] [ˈɪntuː][hɜːr; hər][ɑːrmz][fɔːr; fər] [ˈkʌmfərt] .
Without stopping to think , he ran right into her arms for comfort .
没有 停止 到 思考 , 他 跑 正确的 进入 她 武器 为了 舒适 .
他想都没想，就扑进了她的怀里寻求安慰。

[ˈæftər][hiː; hi][wʌz; wəz] [wɔːmd] [ænd; ənd] [ˈkʌmfərtɪd] ,
After he was warmed and comforted ,
后 他 曾是 温暖 和 安慰 ,
在他得到温暖和安慰之后，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [hoʊm] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [əˈraʊz] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
they took him back home and knocked on the door to arouse his mother ,
他们 采取 他 后退 家 和 敲门 在 这 门 到 引起 他的 母亲 ,
他们把他带回家，敲门叫醒他的母亲。

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] .
to come and get him .
到 来 和 得到 他 .

来把他接走。

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] .
She was much surprised to see him , you may be sure .
她 曾是 很多 惊讶 到 看 他 , 你 可能 是 当然 .
她见到他时非常惊讶，这一点毋庸置疑。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈkærid] [hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][bed] [əˈgen] [ænd; ənd] [tʌkt] [hɪm; ɪm] [ˈsnʌɡli] [ɪn] .
She carried him up to his bed again and tucked him snugly in .
她 携带 他 向上 到 他的 床 再次 和 塞进去 他 舒适地 在 .
她再次把他抱到床上，给他盖好被子。

[ænd; ənd][ðər; ðər][hiː; hi] [fel] [fæst] [əˈsli:p] . [-]
And there he fell fast asleep . [20]
和 那里 他 跌倒 快速地 睡着了 . [-]

于是他很快就睡着了。[20]

[ˈtʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 三

第二章

[ˈdaɪməndz] [fɜːrst] [trɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [waɪnd]
Diamond's First Trip With the North Wind
钻石的 第一的 旅行 和 这 北 风
钻石与北风的首次旅行

[ˈdaɪmənd] [əˈwʊk] [ˈveri] [ˈɜːrli] [ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [θɔːt] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [dri:m]
Diamond awoke very early the next morning and thought what a curious dream
钻石 醒来 非常 早期的 这 下一个 早晨 和 想法 什么 一个 好奇的 梦
[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] .
he had had .
他 有 有 .
第二天清晨，戴蒙德很早就醒了，心想自己做了一个多么奇怪的梦啊。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][,aɪ 'ti:] [gru:] [braɪtə] [ænd; ənd] [braɪtə] [ʌn'tɪl][,aɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [lʊk]
But the memory of it grew brighter and brighter until it did not look
但 这 记忆 的 它 生长 更亮 和 更亮 直到 它 做过 不是 看
[ɔ:ltə'geðər] [laɪk][ə; eɪ] [dri:m] .
altogether like a dream .
共 喜欢 一个 梦 .

但那段记忆越来越清晰，直到它看起来不再完全像一场梦。

[ɪn][fækt][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [daʊt] ['weðər] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['ri:əli] [bɪn] [ə'brɔ:d] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]
In fact he began to doubt whether he had not really been abroad in the wind
在 事实 他 开始 到 怀疑 无论 他 有 不是 真的 到过 国外 在 这 风
[æt; ət] [naɪt] .
at night .
在 夜晚 .

事实上，他开始怀疑自己是否真的在夜里乘风破浪去了国外。

[ɔ:l] [ðæt] [wi:k] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd] ['weðər] .
All that week it was hard weather .
全部 那 星期 它 曾是 难的 天气 .

那一周天气一直很恶劣。

[ðə; ði] [græs] [ʃoʊd] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔ:r] [frɔ:st] [wɪtʃ] [klʌŋ] [tu:; tə] ['evri]
The grass showed white in the morning with the hoar frost which clung to every
这 草 显示 白色的 在 这 早晨 和 这 白霜 霜 哪个 紧紧抓住 到 每一个
[bleɪd] .
blade .
刀刃 .

清晨，草地上挂满了白霜，每一片草叶上都结满了霜花。

[æz; əz] ['daɪməndz] [ʃu:z] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [gʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][nɑ:t] [seɪvd] [ʌp] [kwɪt]
As Diamond's shoes were not good and his mother had not saved up quite
作为 钻石的 鞋 是 不是 好的 和 他的 母亲 有 不是 已保存 向上 相当
[ɪ'nʌf] ['mʌni] [tu:; tə][get][hɪm; ɪm][ðə; ði] [nu:] [pər] [ʃi:; ʃi][soʊ] [mʌtʃ] ['wɑ:ntɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
enough money to get him the new pair she so much wanted for him ,
足够的 钱 到 得到 他 这 新的 一对 她 所以 很多 通缉 为了 他 ,

由于戴蒙德的鞋子不好，而他的母亲又没攒够钱给他买她一直想要的那双新鞋，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t][let][hɪm; ɪm] [rʌn] [aʊt] .
she would not let him run out .
她 会 不是 让 他 跑步 出去 .

她不会让他跑出去的。

[bʌt; bət][æt; ət][lenkθ; lenθ] , [ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [hoʊm] [hɪz; ɪz] [nu:] [ʃu:z] .
But at length , she brought home his new shoes .
但 在 长度 , 她 带来 家 他的 新的 鞋 .

但最终，她还是把他的新鞋带回了家。

[nʊʊ] ['su:nər] [dɪd][ʃi:; ʃi][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['fɪtɪd] [hɪm; ɪm] ,
No sooner did she find that they fitted him ,
不 很快 做过 她 寻找 那 他们 适配 他 ,

她刚发现它们很适合他，

[ðæn; ðən][ʃi:; ʃi][təʊld][hɪm; ɪm][hi:; hi] [maɪt] [rʌn] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][jɑ:rd][ænd; ənd] [ə'mju:z] [hɪm'self] .
than she told him he might run out into the yard and amuse himself .
比 她 讲述 他 他 可能 跑步 出去 进入 这 院子 和 娱乐 他自己 .

然后她告诉他，他可能会跑到院子里自娱自乐。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [daʊn] [wen] [hi;; hi] [flu:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔ:r] [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:rd][frʌm; frəm][ɪts]
The sun was going down when he flew from the door like a bird from its
这 太阳 曾是 去 向下 什么时候 他 飞翔 从 这 门 喜欢 一个 鸟 从 它是
[keɪdʒ] .
cage .
笼 .

太阳快落山的时候，他像鸟儿破笼而出一样飞出了门口。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] ['faɪər][ʌv; əv] ['sʌnset] [bə:nd] ['oʊvər][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [led][tu;; tə][ðə; ði]
A great fire of sunset burned over the top of the gate that led to the
一个 伟大的 火 的 日落 烧伤 超过 这 顶部 的 这 门 那 引领 到 这
['steɪblz] .
stables .
马厩 .

夕阳余晖在通往马厩的大门上方燃起熊熊大火。

[ə'bʌv] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [leɪ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [leɪk] [ʌv; əv] [ɡri:n] [laɪt] ,
Above the fire in the sky , lay a large lake of green light ,
多于 这 火 在 这 天空 , 躺 一个 大的 湖 的 绿色的 光 ,
['steɪblz] .
天空之火之上，是一片广阔的绿色光湖。

[ə'bʌv] [ðæt] [ə; eɪ]['ɡoʊldən] [klaʊd] , [ænd; ənd]['oʊvər] [ðæt] [ðə; ði] [blu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntri] ['hevəns] .
above that a golden cloud , and over that the blue of the wintry heavens .
多于 那 一个 金的 云 , 和 超过 那 这 蓝色的 的 这 冬季 天 .
['steɪblz] .
其上是一片金色的云朵，云朵之上是冬日湛蓝的天空。

[ˈdaɪmənd] [-]
Diamond [21]
钻石 [-]
[-]
钻石[21]

[θɔ:t] [ðæt] [nekst][tu;; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] ,
thought that next to his own home ,
想法 那 下一个 到 他的 自己的 家 ,
[-]
他心想，就在他家旁边，

[hi;; hi][hæd; həd] ['nevər] [si:n] ['eni] [pleɪs] [hi;; hi] [wʊd] [laɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [tu;; tə][lɪv; laɪv][ɪn][æz; əz] [ðæt] [skaɪ] .
he had never seen any place he would like so much to live in as that sky .
他 有 绝不 已见 任何 地方 他 会 喜欢 所以 很多 到 居住 在 作为 那 天空 .
[-]
他从未见过像那片天空一样让他如此渴望居住的地方。

[æz; əz][hi;; hi] ['wɒndəd] [ə'baʊt] ,
As he wandered about ,
作为 他 漫步 关于 ,
[-]
他四处闲逛时，

[hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə][stænd][baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)] [dɔ:r] [wɪtʃ] ['oʊpənd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [lɔ:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs]
he came to stand by the little door which opened upon the lawn of the house
他 来了 到 站立 经过 这 小的 门 哪个 打开 之上 这 草地 的 这 房子
[nekst] [dɔ:r] .
next door .
下一个 门 .

他走到隔壁房子草坪上的小门旁站着。

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [rɪ'membər] [haʊ] [ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] ['drɪvŋ] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [ðɪs] [seɪm] [spa:t][ɑ:n]
That made him remember how the wind had driven him to this same spot on
那 制成 他 记住 如何 这 风 有 驱动 他 到 这 相同的 点 在
[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dri:m] .
the night of his dream .
这 夜晚 的 他的 梦 .

这让他想起，在做梦的那晚，风是如何把他吹到这里来的。

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒd] [dʒʌst][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [θɪŋz] [lʊkt] [æt; ət][ɔːl][æz; əz] [ðeɪ]
So he thought he would just go in and see if things looked at all as they
所以 他 想法 他 会 只是 去 在 和 看 如果 事物 看起来 在 全部 作为 他们
[daɪd] [ðen] .
did then .
做过 然后 .

所以他想进去看看情况是否和之前一样。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [ˈflaʊər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][bedz][ɑːn][ðə; ði] [ɔːn] !
But not a flower was to be seen in the beds on the lawn !
但 不是 一个 花 曾是 到 是 已见 在 这 床 在 这 草地 !
[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [breɪv] [oʊld] [kriˈsænθəməmz] [ænd; ənd] [ˈkrɪsməs] [ˈroʊzɪz][hæd; həd] [pæst] [əˈweɪ] [brɪˈɔːr]
Even the brave old chrysanthemums and Christmas roses had passed away before
甚至 这 勇敢的 老的 菊花 和 圣诞节 玫瑰 有 通过了 离开 前
[ðə; ði][frɔːst] .
the frost .
这 霜 .

就连那些勇敢的老菊花和圣诞玫瑰也在霜冻来临前凋零了。

[wʌt] ?
What ?
什么 ?
[wʌt] ?
什么 ?

什么？

[jes] !
Yes !
是的 !
[jes] !
是的 !

是的！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] .
There was one .
那里 曾是 一 .
[wʌn] .
只有一个。

只有一个。

[hiː; hi][ræn][ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈtiː] .
He ran and knelt down to look at it .
他 跑 和 跪下 向下 到 看 在 它 .
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɪmrəʊz] — [ə; eɪ][ˈtaɪni] , [ˈtaɪni] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [ˈpɜːrfɪkt] [ɪn] [[eɪp] — [ə; eɪ][ˈberbi]
It was a primrose — a tiny , tiny thing , but perfect in shape — a baby
它 曾是 一个 报春花 — 一个 微小的 , 微小的 事物 , 但 完美的 在 形状 — 一个 婴儿
[ˈwʌndər] .
wonder .
想知道 .

他跑过去跪下来仔细查看。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɪmrəʊz] — [ə; eɪ][ˈtaɪni] , [ˈtaɪni] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [ˈpɜːrfɪkt] [ɪn] [[eɪp] — [ə; eɪ][ˈberbi]
It was a primrose — a tiny , tiny thing , but perfect in shape — a baby
它 曾是 一个 报春花 — 一个 微小的 , 微小的 事物 , 但 完美的 在 形状 — 一个 婴儿
[ˈwʌndər] .
wonder .
想知道 .

那是一朵报春花——非常非常小，但形状完美——简直是个奇迹。

[æz; əz][hiː; hi] [stuːpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː][kloʊz] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wɪnd] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [bloʊ] .
As he stooped his face to see it close , a little wind began to blow .
作为 他 弯腰 他的 脸 到 看 它 关闭 , 一个 小的 风 开始 到 吹 .
[ˈwɪndər] .
wonder .
想知道 .

当他弯下腰想看得更清楚时，一阵微风吹了起来。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [ɔːn] [liːvz] [ðæt] [stʊd] [ʌp][brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈflaʊər] [[ʃʊk] [ænd; ənd] [ˈweɪvəd] [ænd; ənd]
Two or three long leaves that stood up behind the flower shook and wavered and
二 或者 三 长的 树叶 那 站立 向上 在后面 这 花 摇晃 和 犹豫不决 和
[ˈkwɪvəd] .
quivered .
颤抖 .

花朵后面竖起的两三片长叶子摇曳颤抖。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈprimrəʊz] [leɪ] [sti:l] [ɪn][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈhɑ:ləʊ] ,
But the primrose lay still in the green hollow ,
但 这 报春花 躺 仍然 在 这 绿色的 空洞的 ;
但报春花静静地躺在绿色的洼地里,

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æet; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][na:t] [ˈsi:mɪŋ] [tu:; tə] [noʊ] [æet; ət][ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz]
looking up at the sky and not seeming to know at all that the wind was
寻找 向上 在 这 天空 和 不是 似乎 到 知道 在 全部 那 这 风 曾是
[ˈbləʊɪŋ] .
blowing .
吹 .
他抬头望着天空, 似乎完全没有意识到风正在吹。

[aɪˈti:] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [aɪ] [ðæt][ðə; ði] [blæk] [ˈwɪntri] [ɜ:rθ] [hæd; həd] [ˈoʊpənd] [tu:; tə] [lʊk]
It looked like a golden eye that the black wintry earth had opened to look
它 看起来 喜欢 一个 金的 眼睛 那 这 黑色的 冬季 地球 有 打开 到 看
[æet; ət][ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ] .
at the sky with .
在 这 天空 和 ;
它看起来像是黑色的冬日大地睁开的一只金色眼睛, 用来凝视天空。

[ðæt] [ˈveri] [seɪm] [naɪt] , [ˈæftər] [ˈdaɪmənd] [hæd; həd] [bɪn] [əˈsli:p] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
That very same night , after Diamond had been asleep for a little ,
那 非常 相同的 夜晚 , 后 钻石 有 到过 睡着了 为了 一个 小的 ,
就在当晚, 戴蒙德睡了一会儿之后,
[hi:; hi] [əˈwʊk] [ɔ:l][æet; ət] [wʌns] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] .
he awoke all at once in the dark .
他 醒来 全部 在 一次 在 这 黑暗的 .
他突然在黑暗中醒来。

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] , [ˈdaɪmənd] , " [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
" Open the window , Diamond , " said a voice .
" 打开 这 窗户 , 钻石 , " 说 一个 嗓音 ;
“打开窗户, 钻石,”一个声音说道。
[naʊ] [ˈdaɪməndz] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [wʌns] [mɔ:r] [ˈpeɪstɪd] [ʌp] [nɔ:rθ] [ˈwɪndz] [ˈwɪndəʊ] . [-]
Now Diamond's mother had once more pasted up North Wind's window . [22]
现在 钻石的 母亲 有 一次 更多的 粘贴 向上 北 风的 窗户 . [-]
现在, 戴蒙德的母亲又一次把北风的窗户贴上了海报。[22]

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [nɔ:rθ] [wɪnd] ? " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" Are you North Wind ? " said Diamond .
" 是 你 北 风 ? " 说 钻石 .
“你是北风吗?”戴蒙德问道。
" [aɪ][du:][na:t] [hɪr] [ju:; jʊ] [ˈbləʊɪŋ] . "
" I do not hear you blowing . "
" 我 做 不是 听到 你 吹 . " 我
我没听到你吹气的声音。

" [noʊ] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [hɪr] [emˈi:] [ˈtɔ:kɪŋ] .
" No , but you hear me talking .
" 不 , 但 你 听到 我 说 .
“不, 但你听见我说话了。”
[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [fɔ:r; fər][aɪ] [ˈhævnt] [ˈoʊvər] [mʌtʃ] [taɪm] . "
Open the window for I haven't over much time . "
打开 这 窗户 为了 我 还没有 超过 很多 时间 . " 我
打开窗户, 因为我没多少时间了。

" [jes] , " [sed] ['dairmənd] .
" **Yes** , " **said Diamond** .
" 是的 , " 说 钻石 .

“是的，”戴蒙德说。

" [bʌt; bət] [pli:z] , [nɔ:rθ] [waɪnd] , ['wɜ:z, 'hwɜ:z][ðə; ði][ju:z] ?
" **But please** , **North Wind** , **where's the use** ?
" 但 请 , 北 风 , 在哪里? 这 使用 ?

“但是，北风啊，这有什么用呢？”

[ju:; jʊ] [left] [em 'i:][ɔ:l] [ə'loʊn] [læst] [taɪm] . "
You left me all alone last time . "
你 左边 我 全部 独自的 最后的 时间 . "

上次你把我一个人丢下了。

" [ðæt] [wʌz; wəz][jʊr; jər] [fɔ:lt] , " [rɪ'tɜ:rnd] [nɔ:rθ] [waɪnd] .
" **That was your fault** , " **returned North Wind** .
" 那 曾是 你的 过错 , " 返回 北 风 .

“那是你的错，”北风说道。

" [aɪ][hæd; həd] [wɜ:rk] [tu:; tə][du:][ænd; ənd][ju:; jʊ] [kept] [em 'i:] ['weɪtɪŋ] .
" **I had work to do and you kept me waiting** .
" 我 有 工作 到 做 和 你 保留 我 等待 .

“我还有工作要做，你却让我等了这么久。”

" ['daɪmənd] [wʌz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] ['skrætɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['peɪpər] [laɪk] [ten] [maɪs] [ænd; ənd] ,
" **Diamond was already scratching at the paper like ten mice and** ,
" 钻石 曾是 已经 抓挠 在 这 纸 喜欢 十 小鼠 和 ,

“戴蒙德已经像十只老鼠一样在纸上乱抓乱挠了，

['getɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [tɔ:r] [aɪ 'ti:][ɔ:f] .
getting hold of the edge of it , **tore it off** .
获得 抓住 的 这 边缘 的 它 , 撕裂 它 离开 .

抓住它的边缘，把它撕了下来。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜ:rl] [glaidɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][bed] [ænd; ənd] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .
The next instant a young girl glided across the bed and stood on the floor .
这 下一个 立即的 一个 年轻的 女孩 滑翔 穿过 这 床 和 站立 在 这 地面 .

下一刻，一个年轻女孩滑过床面，站在地板上。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [sed] ['dairmənd] [kwaɪt] [dɪs'meɪd] .
" **Oh , dear !** " **said Diamond quite dismayed** .
" 哦 , 亲爱的 ! " 说 钻石 相当 沮丧 .

“哦，天哪！”戴蒙德十分沮丧地说。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] — [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] , [pli:z] ? "
" **I didn't know — who are you , please ?** "
" 我 没有 知道 — WHO 是 你 , 请 ? "

我不知道——请问您是哪位？

" [aɪ][eɪ 'em] [nɔ:rθ] [waɪnd] . "
" **I am North Wind** . "
" 我 是 北 风 . "

我是北风。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][noʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][aɪ][eɪ 'em] ! "
" **But you are no bigger than I am !** "
" 但 你 是 不 大 比 我 是 ! "

“但你并不比我高大！”

" [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [ker] [haʊ] [bɪg][ɔ:r] [haʊ] ['lɪt(ə)] [aɪ][eɪ 'em] ?
" **Do you think I care how big or how little I am ?**
" 做 你 思考 我 关心 如何 大的 或者 如何 小的 我 是 ?

你觉得我会不在乎自己是高大还是矮小吗？

[ænd; ʌnd][ʌv; əv] [kɔ:rs] , [aɪ][eɪ 'em][ˈlɪt(ə)] [ðɪs] [ˈi:vnɪŋ] !
And of course , I am little this evening !
和 的 课程 , 我 是 小的 这 晚上 !

当然,我今晚看起来有点小!

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [em 'i:][bɪ'haind][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪmrəʊz] ?
Didn't you see me behind the leaves of the primrose ?
没有 你 看 我 在后面 这 树叶 的 这 报春花 ?

你没看见我躲在报春花叶子后面吗?

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [ðem; ðəm] [ˈbləʊɪŋ] ?
Didn't you see them blowing ?
没有 你 看 他们 吹 ?

你没看到它们爆炸吗?

[meɪk] [heɪst] , [naʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][em 'i:] !
Make haste , now , if you want to go with me !
制作 匆忙 , 现在 , 如果 你 想 到 去 和 我 !

如果你想跟我一起走,那就赶紧行动吧!

[dres] [æz; əz][fæst][æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən][ænd; ʌnd][aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ʌnd] [ʃeɪk] [ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv]
Dress as fast as you can and I will go and shake the leaves of
裙子 作为 快速地 作为 你 能 和 我 将要 去 和 摇 这 树叶 的
[ðə; ði] [ˈprɪmrəʊz] [tɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] ! "
the primrose till you come ! "
这 报春花 直到 你 来 ! "

你快点穿好衣服,我去摇摇报春花的叶子,等你来!

" [dəʊnt][hɜ:rt][aɪ 'ti:] ! " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" Don't hurt it ! " said Diamond .
" 不 伤害 它 ! " 说 钻石 .

“别伤着它!”戴蒙德说道。

[nɔ:rθ] [wɪnd] [broʊk] [aʊt] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [læf] [laɪk][ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈbʌblz] [ænd; ʌnd]
North Wind broke out into a little laugh like the breaking of silver bubbles and
北 风 打破 出去 进入 一个 小的 笑 喜欢 这 打破 的 银 气泡 和
[wʌz; wəz] [gɔ:n] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . [-]
was gone in a moment . [23]
曾是 已消失 在 一个 片刻 . [-]

北风发出了一声轻笑,如同银色的气泡破裂一般,片刻后便消失了。[23]

[ˈdaɪmənd] [sɔ:] [ðə; ði] [gli:m] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈvænɪʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ster] .
Diamond saw the gleam of something vanishing down the stair .
钻石 锯 这 闪耀 的 某物 消失 向下 这 楼梯 .

戴蒙德看到楼梯下有什么东西闪着光消失了。

[hi:; hi] [drest] [hɪm'self] [æz; əz][fæst][æz; əz][ˈevər][hi:; hi][kʊd; kəd][ænd; ʌnd] [krept] [aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði][jɑ:rd] ,
He dressed himself as fast as ever he could and crept out into the yard ,
他 穿着 他自己 作为 快速地 作为 曾经 他 可以 和 悄悄地爬 出去 进入 这 院子 ,

他以最快的速度穿好衣服,蹑手蹑脚地溜进了院子里。

[θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l] , [ænd; ʌnd] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪmrəʊz] .
through the door in the wall , and away to the primrose .
通过 这 门 在 这 墙 , 和 离开 到 这 报春花 .

穿过墙上的门,走向报春花。

[bɪ'haind][aɪ 'ti:] [stʊd] [nɔ:rθ] [wɪnd] [ˈli:nɪŋ] [ˈoʊvər][aɪ 'ti:] .
Behind it stood North Wind leaning over it .
在后面 它 站立 北 风 倾斜 超过 它 .

在它身后,北风俯身看着它。

" [kʌm] [ə'bi:ŋ] !
" **Come along** !
" 来 沿着 !

一起来吧！

" [ʃi:; ji] [sed] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [aʊt] [hɜ:r; həɹ][hænd] .
" **she said jumping up and holding out her hand** .
" 她 说 跳 向上 和 保持 出去 她 手 .

“她说着跳了起来，伸出了手。”

[ʃi:; ji] [led] [hɪm; ɪm] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [baʊnd] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði]
She led him across the garden and with one bound was on top of the
她 引领 他 穿过 这 花园 和 和 一 边界 曾是 在 顶部 的 这
[wɔ:l] .
wall .
墙 .

她领着他穿过花园，一跃就跳上了墙顶。

[ðen] [ʃi:; ji] [ri:tft] [daʊn] [hɜ:r; həɹ][hænd][tu:; tə] [ˈdaɪmənd] .
Then she reached down her hand to Diamond .
然后 她 达到 向下 她 手 到 钻石 .

然后她向下伸手去够戴蒙德。

[hi:; hi] [geɪv] [ə; ei] [greɪt] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [stəd] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; həɹ] .
He gave a great spring and stood beside her .
他 给予 一个 伟大的 春天 和 站立 旁 她 .

他给了她一个大大的泉水，站在她身边。

[əˈnʌðər] [baʊnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stəd] [ɪn][ðə; ði][roʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Another bound , and they stood in the road by the river .
其他 边界 , 和 他们 站立 在 这 路 经过 这 河 .

又一跃，他们就站在了河边的路上。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [fʊl] [taɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:rz][wɜ:r; wər] [ˈʃaɪnɪŋ] [klɪr] [ɪn][ɪts] [depθs] .
It was full tide and the stars were shining clear in its depths .
它 曾是 满的 潮 和 这 明星 是 灼灼 清除 在 它是 深度 .

当时正值涨潮，繁星在深海中清晰可见。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [wɔ:kt] [bɪ'saɪd] [aɪ ˈti:][fɑ:r] [bɪfɔ:r] [ɪts] [ˈsɜ:rfɪs] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ]
But they had not walked beside it far before its surface was covered with
但 他们 有 不是 步行 旁 它 远的 前 它是 表面 曾是 涵盖 和

[ˈrɪpəlz] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:rz][hæd; həd] [ˈvænɪʃt] .
ripples and the stars had vanished .
涟漪 和 这 明星 有 消失了 .

但他们还没走多远，湖面就泛起了涟漪，星星也消失了。

[nɔ:rθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] [naʊ] [æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][ə; ei] [fʊl] - [ɡroʊn] [ɡɜ:rl] .
North Wind was now as tall as a full - grown girl .
北 风 曾是 现在 作为 高的 作为 一个 满的 - 生长 女孩 .

北风现在已经和成年少女一样高了。

[hɜ:r; həɹ] [hər] [wʌz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] [əˈbaʊt] [hɜ:r; həɹ] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈblɔʊɪŋ] [ə; ei] [bri:z]
Her hair was flying about her head and the wind was blowing a breeze
她 头发 曾是 飞行 关于 她 头 和 这 风 曾是 吹 一个 微风
[daʊn] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
down the river .
向下 这 河 .

她的头发在空中飞舞，微风顺着河面吹来。

[bʌt; bət][ʃi:; ji] [tɜ:rnd] [ə'saɪd][ænd; ənd] [went] [ʌp] [ə; ei] [ˈnæroʊ] [leɪn] .
But she turned aside and went up a narrow lane .
但 她 转向 旁边 和 去 向上 一个 狭窄的 车道 .

但她转身走向一条狭窄的小路。

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈræðər] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] [wɜːrk][tuː; tə][duː][tuː; tə] - [naɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **I have some rather disagreeable work to do to - night** , " **she said** .
" 我 有 一些 相当 令人不快的 工作 到 做 到 - 夜晚 , " 她 说 .
" 我今晚有一些不太愉快的工作要做,"她说。

" [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈɡriːəb(ə)l] [wɜːrk][mʌst; məst][biː; bi] [lɒkt] [ˈæftər][fɜːrst] .
" **And disagreeable work must be looked after first** .
" 和 令人不快的 工作 必须 是 看起来 后 第一的 .
" 而且, 必须先处理那些令人不快的工作。"

" [soʊ] [ˈseɪɪŋ] , [ʃiː; ʃi][leɪd][hoʊld][ʌv; əv] [ˈdaɪmənd] [ænd; ənd][bɪˈɡæn][tuː; tə][rʌn] , [ˈɡlaɪdɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ˈfæstər]
" **So saying , she laid hold of Diamond and began to run , gliding along faster**
" 所以 说 , 她 铺设 抓住 的 钻石 和 开始 到 跑步 , 滑翔 沿着 快点
[ænd; ənd][ˈfæstər] .
" **and faster** .
" 和 快点 .
" 说完, 她抓住钻石, 开始奔跑, 速度越来越快。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˈmeni] [ˈtɜːnɪŋz] [ænd; ənd] [ˈwaɪndɪŋ] .
She made many turnings and windings .
她 制成 许多 转弯 和 绕组 .
" 她做了很多转弯和迂回。

[wʌns] [ðeɪ] [ræn] [θruː] [ə; eɪ][hɔːl] [wer] [ðeɪ] [faʊnd] [bəʊθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ˌdɔːz] [ˈoʊpən]
Once they ran through a hall where they found both the front and back doors open
一次 他们 跑 通过 一个 大厅 在哪里 他们 成立 两个都 这 正面 和 后退 门 打开
" [-]
" **[24]**
" [-]

他们跑过一条走廊, 发现前门和后门都开着。[24]
[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ster] , [nɔːrθ] [waɪnd] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [ˈdaɪmənd] , [ˈhɪrɪŋ] [ə; eɪ]
At the foot of the stair , North Wind stood still and Diamond , hearing a
在 这 脚 的 这 楼梯 , 北 风 站立 仍然 和 钻石 , 听力 一个
[ɡreɪt] [ɡraʊl] ,
great growl ,
伟大的 咆哮 ,
" 在楼梯脚下, 北风静静地站着, 钻石听到一声巨大的咆哮,

[ˈstɑːrtɪd] [ɪn] [ˈterər] .
started in terror .
开始 在 恐怖 .
" 起初是出于恐惧。

[ðer; ðər] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [waɪnd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [wʊlf] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] !
There , instead of North Wind , was a huge wolf by his side !
那里 , 反而 的 北 风 , 曾是 一个 巨大的 狼 经过 他的 边 !
" 然而, 他身边的不是北风, 而是一头巨大的狼!

[hiː; hi] [let] [ɡoʊ][hɪz; ɪz][hoʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [bəʊndɪd] [ʌp][ðə; ði] [ster] .
He let go his hold and the wolf bounded up the stair .
他 让 去 他的 抓住 和 这 狼 有界 向上 这 楼梯 .
" 他松开了手, 狼便蹦蹦跳跳地上了楼梯。

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ˈrætlɪd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ænd; ənd][ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]
The windows of the house rattled and shook and there came the sound of
这 视窗 的 这 房子 摇晃 和 摇晃 和 那里 来了 这 声音 的
[ə; eɪ][fɔːl] .
a fall .
一个 落下 .
" 房子的窗户嘎嘎作响, 摇晃不定, 接着传来一声坠落声。

" [ˈʊrli] , " [θɔ:t] [ˈdaɪmənd] , " [nɔ:rθ] [waɪnd] [kɑ:nt] [bi:; bi] [ˈi:tn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] !
" **Surely** , " **thought Diamond** , " **North Wind can't be eating one of the children** !
" 一定 , " 想法 钻石 , " 北 风 不能 是 吃 一 的 这 孩子们 !
"肯定,"戴蒙德心想, "北风不可能吃掉其中一个孩子吧! "

" [hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌ] [ʌp] [ˈæftər] [hɜ:r; hər] , [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [met] [hɪm; ɪm] [ɑ:n] [ðə; ði] [ster] ,
" **He started to rush up after her** , **but she met him on the stair** ,
" 他 开始 到 匆忙 向上 后 她 , 但 她 遇见 他 在 这 楼梯 ,
" 他开始追着她往上跑, 但她在楼梯上迎了上来。

[tʊk] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ænd; ənd] [ˈhɜ:rid] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
took him by the hand and hurried him out of the house .
采取 他 经过 这 手 和 慌忙 他 出去 的 这 房子 .
" 她拉着他的手, 匆匆把他带出了房子。

" [aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [ˈhævnt] [ˈi:tn] [ə; eɪ] [ˈberbi] , [nɔ:rθ] [waɪnd] !
" **I hope you haven't eaten a baby** , **North Wind** !
" 我 希望 你 还没有 吃 一个 婴儿 , 北 风 !
"北风, 我希望你没有吃掉婴儿! "

" [hi:; hi] [sed] [ˈveri] [ˈsɑ:ləmli] .
" **he said very solemnly** .
" 他 说 非常 庄严地 .
" 他非常严肃地说。

[nɔ:rθ] [waɪnd] [læft] [ˈmerəli] [ænd; ənd] [went] [ˈtrɪpɪŋ] [ɑ:n] [ˈfæstər] .
North Wind laughed merrily and went tripping on faster .
北 风 笑了 兴高采烈地 和 去 绊倒 在 快点 .
" 北风欢快地笑着, 加快了脚步。

[hɜ:r; hər] [ˈgræsi] [roʊb] [swept] [ænd; ənd] [swɜ:ld] [əˈbaʊt] [hɜ:r; hər] [steps] .
Her grassy robe swept and swirled about her steps .
她 草丛 长袍 扫荡 和 旋转 关于 她 步骤 .
" 她身披草绿色长袍, 步履间飘动飞舞。

[werˈevər] [aɪ ˈti:] [pæst] [ˈoʊvər] [ˈwiðərd] [li:vz] ,
Wherever it passed over withered leaves ,
无论 它 通过了 超过 干枯 树叶 ,
" 无论它经过哪里, 都留下枯叶。

[ðeɪ] [went] [ˈfli:ŋ] [ænd; ənd] [ˈwɜ:liŋ, ˈhwɜ:liŋ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈrʌniŋ] [ɑ:n] [ðər; ðər] [ˈedʒəz, ˈedʒɪz] [ɔ:l]
they went fleeing and whirling away and running on their edges all
他们 去 逃离 和 旋转 离开 和 跑步 在 他们的 边缘 全部
[əˈbaʊt] [hɜ:r; hər] [fi:t] .
about her feet .
关于 她 脚 .
" 它们四处逃窜, 旋转奔跑, 在她脚边四处乱窜。

它们四处逃窜, 旋转奔跑, 在她脚边四处乱窜。

" [noʊ] , [aɪ] [dɪd] [nɑ:t] [i:t] [ə; eɪ] [ˈberbi] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,
" **No** , **I did not eat a baby** , " **she said** ,
" 不 , 我 做过 不是 吃 一个 婴儿 , " 她 说 ,
"不, 我没有吃婴儿,"她说。

" [æz; əz] [ju:; jʊ] [wəd] [noʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [nɑ:t] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [em ˈi:] .
" **as you would know if you had not let go of me** .
" 作为 你 会 知道 如果 你 有 不是 让 去 的 我 .
"如果你没有放开我, 你就会知道了。"

[aɪ] [ˈmɪrli] [skerd] [æn; ən] [ˈʌgli] [nɜ:rs] [hu:] [wʌz; wəz] [ˈkɔ:liŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [bæd] [neɪmz] .
I merely scared an ugly nurse who was calling a child bad names .
我 仅仅 害怕的 一个 丑陋的 护士 WHO 曾是 呼叫 一个 孩子 坏的 姓名 .
" 我只是吓唬了一下那个正在辱骂孩子的丑陋护士。

[aɪ] [flu:] [æt; ət][hɜ:r; hər] [θroʊt] [ænd; ənd][fi:; ji] [ˈtʌmbld] [ˈoʊvər][wið; wiθ][ə; eɪ] [kræʃ] .
I flew at her throat and she tumbled over with a crash .
我 飞翔 在 她 喉 和 她 翻滚 超过 和 一个 碰撞 .
我猛地扑向她的喉咙，她重重地摔倒在地。

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ][bæd] [jeɪp] [bɪˈfɔ:r] [fi:; ji][kʊd; kəd] [si:] [ˌem ˈi:] .
I had to put on a bad shape before she could see me .
我 有 到 放 在 一个 坏的 形状 前 她 可以 看 我 .
我必须装出一副糟糕的模样才能让她看到我。

[aɪ][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ] [ˈwʊlfs] [jeɪp] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [fi:; ji][ɪz] [ˈgroʊɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ˌɪnˈsaɪd] .
I put on a wolf's shape for that is what she is growing to be inside .
我 放 在 一个 狼的 形状 为了 那 是 什么 她 是 生长 到 是 里面 .
我把自己装扮成狼的模样，因为她内心正在成长为那样的人。

" [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði][sloʊp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgræsi] [əˈsent] .
" **They were now climbing the slope of a grassy ascent .**
" 他们 是 现在 攀登 这 坡 的 一个 草丛 上升 .
他们现在正攀登一段长满草的斜坡。

[æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] , [nɔ:rθ] [wɪnd] [stʊd] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [-]
At the top , North Wind stood and turned [25]
在 这 顶部 , 北 风 站立 和 转向 [-]
在顶端，北风站着转身[25]

[hɜ:r; hər] [feɪs] [tɔ:rd] [ˈlʌndən] .
her face toward London .
她 脸 朝向 伦敦 .
她的脸朝向伦敦。

[ðə; ði][stɑ:rz][wɜ:r; wər] [sti:l] [ˈfaɪnɪŋ] [klɪr] [ænd; ənd][koʊld] [ˌoʊvərˈhed] .
The stars were still shining clear and cold overhead .
这 明星 是 仍然 灼灼 清除 和 寒冷的 开销 .
繁星依旧在头顶闪耀，清澈而冰冷。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][na:t][ə; eɪ] [klaʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
There was not a cloud to be seen .
那里 曾是 不是 一个 云 到 是 已见 .
万里无云。

" [naʊ] , " [sed] [nɔ:rθ] [wɪnd] , " [du:][na:t][let][goʊ][ʌv; əv][em ˈi:] [əˈgen] .
" **Now , " said North Wind , " do not let go of me again .**
" 现在 , " 说 北 风 , " 做 不是 让 去 的 我 再次 .
“现在,”北风说,“不要再放开我了。”

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv][lɔ:st] [ju:; jʊ][ðə; ði][ləst] [taɪm] , [ˈoʊnli][aɪ][wʌz; wəz][na:t][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [ðen] .
I might have lost you the last time , only I was not in a hurry then .
我 可能 有 丢失的 你 这 最后的 时间 , 仅有的 我 曾是 不是 在 一个 匆忙 然后 .
上次我可能就失去你了，只是当时我并不着急。

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] .
Now I am in a hurry .
现在 我 是 在 一个 匆忙 .
我现在很赶时间。

" [æz; əz][fi:; ji] [spoʊk] , [fi:; ji][wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [ˈlɑ:rdʒər][ænd; ənd][ˈlɑ:rdʒər] .
" **As she spoke , she was growing larger and larger .**
" 作为 她 辐 , 她 曾是 生长 更大的 和 更大的 .
“她说话的时候，身子越来越大。”

[hɜ:r; hər] [hed] [went] [ʌp][ænd; ənd][ʌp] [tɔ:rd] [ðə; ði][stɑ:rz] .
Her head went up and up toward the stars .
她 头 去 向上 和 向上 朝向 这 明星 .
她的头越抬越高，仿佛要仰望星空。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [gruː] , [hɜːr; həʀ] [her] , [lɔːŋgər][ænd; ənd][lɔːŋgər] ,
As she grew , her hair , longer and longer ,
作为 她 生长 , 她 头发 , 更长 和 更长 ,
随着她长大, 她的头发也越来越长。

[ˈlɪftɪd] [ɪtˈself] [frʌm; frəm][hɜːr; həʀ] [hed] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɪn] [blæk] [weɪvz] .
lifted itself from her head and went out in black waves .
抬起 本身 从 她 头 和 去 出去 在 黑色的 波浪 .
它从她的头上抬起, 化作黑色的波浪消失了。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; həʀ][hændz][brˈhaɪnd][hɜːr; həʀ] [hed] [ænd; ənd][brˈgæɪn] [ˈwiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɑːtɪŋ] [hɜːr; həʀ]
She put her hands behind her head and began weaving and knotting her
她 放 她 双手 在后面 她 头 和 开始 编织 和 打结 她
[her] [təˈgeðər] .
hair together .
头发 一起 .
她双手抱头, 开始将头发编织打结。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp] [ˈdaɪmənd] [ɪn][hɜːr; həʀ][hændz][ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][hɜːr; həʀ] [ˈʃouldər]
Then she took up Diamond in her hands and threw him over her shoulder
然后 她 采取 向上 钻石 在 她 双手 和 扔 他 超过 她 肩膀
[ˈseɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,
然后她拿起戴蒙德, 把他扛在肩上, 说道:

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][maɪ] [her] .
" **I have made a place for you in my hair .**
" 我 有 制成 一个 地方 为了 你 在 我的 头发 .
“我的头发里已经为你留了一个位置。”

[get] [ɪn] , [ˈdaɪmənd] .
Get in , Diamond .
得到 在 , 钻石 .
进来吧, 钻石。

" [ˈdaɪmənd] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði][ˈwoʊv(ə)n] [nest][ænd; ənd] [krept] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] .
" **Diamond soon found the woven nest and crept into it .**
" 钻石 很快 成立 这 编织 巢 和 悄悄地爬 进入 它 .
“钻石很快找到了编织的巢穴, 并爬了进去。”

[ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
The next moment he was rising in the air .
这 下一个 片刻 他 曾是 上升 在 这 空气 .
下一刻, 他便升到了空中。

[nɔːrθ] [wɪnd] [gruː] [ˈtaʊərɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
North Wind grew towering up to the place of the clouds .
北 风 生长 参天 向上 到 这 地方 的 这 云 .
北风越来越高, 直冲云霄。

[hɜːr; həʀ] [her] [went] [ˈstriːmɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][hɜːr; həʀ] [tɪl] [aɪ ˈtiː] [sprɛd] [laɪk] [ə; eɪ] [mɪst] [ˈoʊvər][ðə; ði]
Her hair went streaming out from her till it spread like a mist over the
她 头发 去 流媒体 出去 从 她 直到 它 传播 喜欢 一个 薄雾 超过 这
[staːrɜːz] .
stars .
明星 .
她的头发如瀑布般倾泻而下, 像薄雾般笼罩着星空。

[ʃiː; ʃi] [flʌŋ] [hɜːrˈself] [əˈbrɔːd] [ɪn] [speɪs] .
She flung herself abroad in space .
她 扔 她自己 国外 在 空间 .
她纵身跃入太空。

[ˈdaɪmənd] [meɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [pleɪs] [θruː] [ðə; ði][ˈwʊv(ə)n] [meʃɪz] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [her] [ænd; ənd]
Diamond made a little place through the woven meshes of her hair and
钻石 制成 一个 小的 地方 通过 这 编织 网格 的 她 头发 和
[piːpt] [θruː] [ðæt] ,
peeped through that ,
偷窥 通过 那 ,

戴蒙德在她交织的发丝间挤出一个缝隙，向外窥视。

[fɔːr; fəɹ][hiː; hi][dɪd][naːt] [der] [lʊk] [ˈʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nest] .
for he did not dare look over the top of his nest .
为了 他 做过 不是 敢 看 超过 这 顶部 的 他的 巢 .

因为他不敢从巢穴上方往下看。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [ˈrʌʃɪŋ] [pæst][laɪk] [ə; eɪ][ˈrɪvər][ɔːr][ə; eɪ] [siː] [bɪˈloʊ] [hɪm; ɪm] .
The earth was rushing past like a river or a sea below him .
这 地球 曾是 匆忙 过去的 喜欢 一个 河 或者 一个 海 以下 他 .

大地在他脚下像河流或海洋一样奔涌而过。

[triːz] [ænd; ənd][ˈwɔːtər][ænd; ənd] [ɡriːn] [ɡræs] [ˈhɜːrɪd] [əˈweɪ] [bɪˈniːθ] .
Trees and water and green grass hurried away beneath .
树木 和 水 和 绿色的 草 慌忙 离开 下面 .

树木、流水和绿草在下方匆匆消失。

[naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [ruːfs] [-]
Now there was nothing but the roofs [26]
现在 那里 曾是 没有什么 但 这 屋顶 [-]

现在除了屋顶什么也没有了[26]

[ʌv; əv] [ˈhaʊzɪz] [ˈswiːpɪŋ] [əˈlɔːŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈtɔːrənt] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ˈrɔːks] .
of houses sweeping along like a great torrent of stones and rocks .
的 房屋 扫荡 沿着 喜欢 一个 伟大的 激流 的 石头 和 岩石 .

房屋如巨浪般席卷而来，如同滚滚石块。

[ˈtʃɪmnɪz] [fel] [ænd; ənd] [taɪlz] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːfs] .
Chimneys fell and tiles flew from the roofs .
烟囱 跌倒 和 瓷砖 飞翔 从 这 屋顶 .

烟囱倒塌，瓦片从屋顶飞落。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈrɔːrɪŋ] [fɔːr; fəɹ][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈdæʃɪŋ] [əˈɡenst] [ˈlʌndən] [laɪk] [ə; eɪ]
There was a great roaring for the wind was dashing against London like a
那里 曾是 一个 伟大的 咆哮 为了 这 风 曾是 帅气 反对 伦敦 喜欢 一个

[ˈstɔːrmi] [siː] .
stormy sea .
暴风雨 海 .

狂风怒吼，如同暴风雨中的大海般拍打着伦敦。

[ˈdaɪmənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [wɪnd] ,
Diamond , of course , at the back of North Wind ,
钻石 , 的 课程 , 在 这 后退 的 北 风 ,

当然，钻石位于北风的后方。

[wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][kɑːm][bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪɹ] [aɪ ˈtiː] .
was in a calm but he could hear it .
曾是 在 一个 冷静的 但 他 可以 听到 它 .

他当时很平静，但还是能听到动静。

[əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] , [swept] [nɔːrθ] [wɪnd] , [hɜːr; həɹ][dɑːrk] [her] [ˈroʊlɪŋ]
Around and around and around , swept North Wind , her dark hair rolling
大约 和 大约 和 大约 , 扫荡 北 风 , 她 黑暗的 头发 滚动

[ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] ,
and flowing ,
和 流动 ,

北风盘旋飞舞，乌黑的秀发也随之飘动飞扬。

[ˈswi:pɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɔ:l] [ˈɪntu:] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæd] [smelz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:ts]
sweeping the people all into their homes and the bad smells out of the streets
扫荡 这 人们 全部 进入 他们的 房屋 和 这 坏的 气味 出去 的 这 街道

.
:
.

将人们全部赶回家中，并将街道上的恶臭全部清除。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈdaɪmənd] [sɔ:l] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [gɜ:rl] [ˈkʌmɪŋ] [əˈbɜ:ŋ] [ə; eɪ] [stri:t] .
Suddenly, Diamond saw a little girl coming along a street.
突然, 钻石 锯 一个 小的 女孩 未来 沿着 一个 街道 .

突然，戴蒙德看到一个小女孩沿着街道走过来。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈdredfəli] [bloʊn] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] ,
She was dreadfully blown by the wind,
她 曾是 极其糟糕 吹 经过 这 风 ,

她被风吹得摇摇晃晃，狼狈不堪。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bru:m] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈtreɪlɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [hɜ:r; həɹ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈtrʌb(ə)lsəm] .
and a broom she was trailing behind her was very troublesome.
和 一个 扫帚 她 曾是 尾随 在后面 她 曾是 非常 麻烦的 .

她身后拖着的扫帚很麻烦。

[aɪ ˈti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [spart] [æt; ət] [hɜ:r; həɹ] !
It seemed as if the wind had a spite at her !
它 似乎 作为 如果 这 风 有 一个 尽管如此 在 她 !

风似乎在跟她作对！

[aɪ ˈti:] [kept] [ˈwɜ:riɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [ænd; ənd] [ˈterɪŋ] [æt; ət] [hɜ:r; həɹ] [rægz] .
It kept worrying her and tearing at her rags.
它 保留 令人担忧 她 和 撕裂 在 她 破布 .

这件事一直让她忧心忡忡，撕扯着她破烂的衣服。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈloʊnli] [ðer; ðər] !
She was so lonely there !
她 曾是 所以 孤独 那里 !

她在那里很孤独！

" [oʊ] , [pli:z] , [nɔ:rθ] [wɪnd] , " [kraɪd] [ˈdaɪmənd] , " [wəʊnt] [ju:; jʊ] [help] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [gɜ:rl] ? "
" Oh , please , North Wind , " cried Diamond , " won't you help that little girl ? "
" 哦 , 请 , 北 风 , " 哭 钻石 , " 惯于 你 帮助 那 小的 女孩 ? "

“哦，北风啊，”戴蒙德哭喊道，“你难道不肯帮帮那个小女孩吗？”

" [aɪ] [ˈkænɔ:t] [li:v] [maɪ] [wɜ:rk] , [ˈdaɪmənd] .
" I cannot leave my work , Diamond .
" 我 不能 离开 我的 工作 , 钻石 .

“我不能离开我的工作，戴蒙德。”

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [help] [hɜ:r; həɹ] [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] .
But you can help her if you like .
但 你 能 帮助 她 如果 你 喜欢 .

如果你愿意的话，可以帮助她。

[ˈloʊnli] , [aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] .
Only , I can't wait for you .
仅有的 , 我 不能 等待 为了 你 .

只是，我等不及你了。

[ænd; ənd] [maɪnd] , [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [get] [hoʊld] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] [tu:] ! "
And mind , the wind will get hold of you too ! "
和 头脑 , 这 风 将要 得到 抓住 的 你 也 ! "

还有，小心风也会把你吹倒！

" [bʌt; bət] [haʊ] [fæl; ʃəl][aɪ] [get] [hoʊm] [ə'gen] , " [kraɪd] ['daɪmənd] , " [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [weɪt] [fɔːr; fər][em 'iː]
" **But how shall I get home again , " cried Diamond , " if you don't wait for me**
" 但 如何 将 我 得到 家 再次 , " 哭 钻石 , " 如果 你 不 等待 为了 我
?
?
?"

“可是如果你不等我，我怎么回家呢？”戴蒙德哭着说。

" [wel] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ! " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] .
" **Well , you must think of that ! " said North Wind .**
" 出色地 , 你 必须 思考 的 那 ! " 说 北 风 .

“嗯，你得好好想想！”北风说道。

" [oʊ] , " [kraɪd] ['daɪmənd] .
" **Oh , " cried Diamond .**
" 哦 , " 哭 钻石 .

“哦，”戴蒙德叫道。

" [aɪ][eɪ 'em] [fɔr] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [bloʊ] [hɜːr; hər][ʼoʊvər] !
" **I am sure the wind will blow her over !**
" 我 是 当然 这 风 将要 吹 她 超过 !

“我确信风会把她吹倒！”

[aɪ][mʌst; məst] [help] [hɜːr; hər] ['eniweɪ] !
I must help her anyway !
我 必须 帮助 她 反正 !

无论如何我都必须帮助她！

[let] [em 'iː][goʊ] ! " [-]
Let me go ! " [27]
让 我 去 ! " [-]

放开我！ [27]

[wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [nɔːrθ] [wɪnd] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [set] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Without a word , North Wind dropped into the street and set him down .
没有 一个 单词 , 北 风 掉落 进入 这 街道 和 放 他 向下 .

北风一言不发地走到街上，把他放下来。

[ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [kɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæst] [ænd; ənd] [ɔːl] [bʌt; bət]
The same moment , he was caught in the coils of the blast and all but
这 相同的 片刻 , 他 曾是 捕捉 在 这 线圈 的 这 爆炸 和 全部 但
[swept] [ə'weɪ] .
swept away .
扫荡 离开 .

就在同一时刻，他被爆炸的冲击波卷入，几乎被卷走。

[nɔːrθ] [wɪnd] ['væniʃt] .
North Wind vanished .
北 风 消失了 .

北风消失了。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['rɔːrɪŋ] [ə'ɒːŋ] [ðə; ði] [stri:t] .
The wind was roaring along the street .
这 风 曾是 咆哮 沿着 这 街道 .

狂风呼啸着吹过街道。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [gɜːrl] [wʌz; wəz] ['skʌdɪŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ 'tiː] , [hɜːr; hər] [her] ['flaɪɪŋ] ,
The little girl was scudding before it , her hair flying ,
这 小的 女孩 曾是 疾驰 前 它 , 她 头发 飞行 ,

小女孩在它前面飞快地跑着，头发被风吹得四处飞扬。

[waɪl] [br'haɪnd][hɜ: r; hə r][ʃi:; ji] ['drægd] [hɜ: r; hə r] [bru: m] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃi:; ji] [swept] [hɜ: r; hə r] ['krɒ: sɪŋ] .
while behind her she dragged her broom with which she swept her crossing .
尽管 在后面 她 她 拖拽 她 扫帚 和 哪个 她 扫荡 她 过境 .

她身后拖着扫帚，用它清扫着路口。

[hɜ: r; hə r][ˈlɪt(ə)l] [legz] [wɜ: r; wə r][ˈɡoʊɪŋ][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [tu:; tə] [ki: p] [hɜ: r; hə r][frʌm; frəm]
Her little legs were going as fast as they could , to keep her from
她 小的 腿 是 去 作为 快速地 作为 他们 可以 , 到 保持 她 从
[ˈfɔ: lɪŋ] .
falling .
坠落 .

她拼命地迈着小腿，努力不让自己摔倒。

" [sta: p] !
" **Stop !**
" 停止 !

“停止！

[sta: p] !
stop !
停止 !

停止！

[ˈlɪt(ə)l][gɜ: rl] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ˈdaɪmənd] , [ˈsta: tɪŋ] [ɪn] [pər'su:t] .
little girl ! " shouted Diamond , starting in pursuit .
小的 女孩 ! " 喊叫 钻石 , 开始 在 追逐 .

“小女孩！”戴蒙德喊道，然后追了上去。

" [aɪ] [kɑ: nt] ! " [weɪld] [ðə; ði][gɜ: rl] .
" **I can't ! " wailed the girl** .
" 我 不能 ! " 哀嚎 这 女孩 .

“我做不到！”女孩哭喊道。

" [ðə; ði] [wɪnd] [wəʊnt] [let] [em 'i:] !
" **The wind won't let me !**
" 这 风 惯于 让 我 !

“风不让我走！”

" [ˈdaɪmənd] [ræn][ˈæftər][hɜ: r; hə r][ænd; ənd] [kɔ: t] [hoʊld][ʌv; əv][hɜ: r; hə r] [frɑ: k] [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tɔ: r] [ɪn]
" **Diamond ran after her and caught hold of her frock but it tore in**
" 钻石 跑 后 她 和 捕捉 抓住 的 她 连衣裙 但 它 撕裂 在

[hɪz; ɪz][hænd] .
his hand .
他的 手 .

“戴蒙德追上去抓住她的裙子，但裙子却在他手中撕破了。”

[ðen] [hi:; hi][ræn][fæst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][get] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜ: r; hə r][ænd; ənd] [ˈtɜ: rɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Then he ran fast enough to get in front of her and turning around ,
然后 他 跑 快速地 足够的 到 得到 在 正面 的 她 和 转弯 大约 ,

然后他跑得很快，到了她前面，转身，

[kɔ: t] [hɜ: r; hə r][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ: rmz] .
caught her in his arms .
捕捉 她 在 他的 武器 .

他一把将她抱在怀里。

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

就在这时，

[hiː; hi] [θɔ:t] [hiː; hi][gɑ:t][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [waɪnd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ˈkɔ:rnər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
he thought he got a glimpse of North Wind turning the corner in front of
他 想法 他 得到 一个 一瞥 的 北 风 转弯 这 角落 在 正面 的
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

他似乎瞥见了北风从他们面前的拐角处转过身来。

[ðeɪ] [mʌst; məst][gʊʊ][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ænd; ənd] [jʊr] [ɪˈnʌf] , [wen] [ðeɪ] [tɜ:rnd]
They must go with her of course , and sure enough , when they turned
他们 必须 去 和 她 的 课程 , 和 当然 足够的 , 什么时候 他们 转向
[ðə; ði][ˈkɔ:rnər][ˈæftər][hɜ:r; hər] ,
the corner after her ,
这 角落 后 她 ,
他们当然要跟着她走，果然，当他们跟在她身后转过街角时，

[ðeɪ] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [kwɑɪt] [ˈkwaɪət][ðər; ðər] .
they found it quite quiet there .
他们 成立 它 相当 安静的 那里 :
他们觉得那里很安静。

" [naʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [li:d] [em ˈi:] , " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **Now , you must lead me ,** " **said Diamond** .
" 现在 , 你 必须 带领 我 , " 说 钻石 :
“现在，你必须带领我，”戴蒙德说道。

" [juː; jʊ] [ʃoʊ] [em ˈi:][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ][mʌst; məst][gʊʊ][tuː; tə][get] [hoʊm]
" **You show me the way you must go to get home**
" 你 展示 我 这 方式 你 必须 去 到 得到 家
你告诉我你回家的路

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
and I will take care of you .
和 我 将要 拿 关心 的 你 :
我会照顾你的。

" [soʊ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [gɜ:rl] [pʊt] [hɜ:r; hər] [fri:] [hænd][ɪn][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [-]
" **So the little girl put her free hand in his and [28]**
" 所以 这 小的 女孩 放 她 自由的 手 在 他的 和 [-]
于是小女孩把空着的那只手放在他的[28]

[brɪˈgæn][tuː; tə] [li:d] [hɪm; ɪm] .
began to lead him :
开始 到 带领 他 :
开始引导他。

[ðeɪ] [went] [əˈraʊnd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈæftər] [ˈtɜ:rnɪŋ] , [tɪl] [ðeɪ] [stɔ:pt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈselər] - [dɔ:r] [ɪn][ə; eɪ]
They went around turning after turning , till they stopped at a cellar - door in a
他们 去 大约 转弯 后 转弯 , 直到 他们 停止 在 一个 地窖 - 门 在 一个
[ˈveri] [ˈdɜ:rti] [leɪn] .
very dirty lane .
非常 肮脏的 车道 :
他们绕着圈子转了一圈又一圈，最后停在了一条非常脏的小巷里的一处地窖门口。

[ðər; ðər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [gɜ:rl] [nɑ:kt] .
There the little girl knocked .
那里 这 小的 女孩 敲门 :
小女孩敲了敲门。

在北风的背后(At the Back of the North Wind)

第2/6页

" [wʌt] [æn; ən] [ˈɔ:f(ə)l] [pleɪs] ! " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **What an awful place !** " **said Diamond** .
" 什么 一个 可怕 地方 ! " 说 钻石 .

“真是个糟糕的地方！”戴蒙德说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [laɪk] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [hɪr] . "
" **I should not like to live here** . "
" 我 应该 不是 喜欢 到 居住 这里 . "

“我不喜欢住在这里。”

" [oʊ] [jes] , [ju:; jʊ] [wʊd] , [ɪf] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [noʊ] [wer] [els] [tu:; tə] [goʊ] ! " ['ænsər] [ðə; ði] [gɜ:rl] .
" **Oh yes , you would , if you had no where else to go !** " **answered the girl** .
" 哦 是的 , 你 会 , 如果 你 有 不 在哪里 别的 到 去 ! " 回答 这 女孩 .

“哦，是的，如果你无处可去的话！”女孩回答道。

" [aɪ] [ˈoʊnli] [hoʊp] [ðeɪl] [let] [em 'i:] [ɪn] . "
" **I only hope they'll let me in** . "
" 我 仅有的 希望 他们会 让 我 在 . "

我只希望他们能让我进去。

" [dəʊnt] [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [let] [ju:; jʊ] [ɪn] ? " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **Don't they always let you in ?** " **said Diamond** .
" 不 他们 总是 让 你 在 ? " 说 钻石 .

“他们不是总是让你进去吗？”戴蒙德说。

" [noʊ] , [ðeɪ] [dəʊnt] .
" **No , they don't** .
" 不 , 他们 不 .

不，他们不会。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] [ɔ:l] [naɪt] [ænd; ənd] [skʌd] [bæk] [tu:; tə] [maɪ]
And then I have to stay in the street all night and scud back to my
和 然后 我 有 到 停留 在 这 街道 全部 夜晚 和 飞毛腿 后退 到 我的
[ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
crossing the first thing in the morning .
过境 这 第一的 事物 在 这 早晨 .

然后我就得在街上待一整夜，第二天一大早又得赶紧跑回我常去的十字路口。

[ju:; jʊ] [si:] [ðeɪ] [dəʊnt] ['ænsər] , [naʊ] ! "
You see they don't answer , now ! "
你 看 他们 不 回答 , 现在 ! "

你看，他们现在都不接电话了！

" [wel] , " [sed] [ˈdaɪmənd] , " [aɪ] [dəʊnt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [get] [ɪn] .
" **Well ,** " **said Diamond ,** " **I don't want to get in** .
" 出色地 , " 说 钻石 , " 我 不 想 到 得到 在 .

“好吧，”戴蒙德说，“我不想进去。”

[aɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [goʊ] [bæk] [tu:; tə] [maɪ] ['mʌðər] .
I want to go back to my mother .
我 想 到 去 后退 到 我的 母亲 .

我想回到妈妈身边。

[kʌm] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [maɪ] [oʊn] [hoʊm] .
Come with me and I will take you to my own home .
来 和 我 和 我 将要 拿 你 到 我的 自己的 家 .

跟我来，我带你去我家。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɑːrdn]
" IT WAS THE BACK DOOR OF A GARDEN
" 它 曾是 这 后退 门 的 一个 花园
那是花园的后门
[ðə; ði] ['lɪt(ə)] [gɜːrɪ] [θɔːt] [ðɪs] [wəd] [biː; bi] [mʌt] ['betər] [ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ɔːl] [naɪt]
The little girl thought this would be much better than sitting in the streets all night
这 小的 女孩 想法 这 会 是 很多 更好的 比 坐着 在 这 街道 全部 夜晚
.
.
.

小女孩觉得这比整夜坐在街上要好得多。
[soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .
So they started off .
所以 他们 开始 离开 .
于是他们开始了。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)] [wʌz; wəz] [ðæt] ['daɪmənd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [fɔːr] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ðə; ði]
The trouble was that Diamond was not at all sure that he could find the
这 麻烦 曾是 那 钻石 曾是 不是 在 全部 当然 那 他 可以 寻找 这
[wei] [wɪ'daʊt] [nɔːrθ] [wɪnd] .
way without North Wind .
方式 没有 北 风 .
问题是，戴蒙德完全不确定没有北风的帮助，他能否找到出路。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [traɪ] .
But the only thing to do was to try .
但 这 仅有的 事物 到 做 曾是 到 尝试 .
但我们唯一能做的就是尝试。

[soʊ] [ðeɪ] ['wɒndəd] [ɑːn] [ænd; ɐnd] [ɑːn] , ['tɜːrniŋ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ænd; ɐnd] [ðæt] ,
So they wandered on and on , turning in this direction and that ,
所以 他们 漫步 在 和 在 , 转弯 在 这 方向 和 那 ,
于是他们漫无目的地走着，一会儿朝这个方向走，一会儿朝那个方向走。

[wɪ'daʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌn] [wei] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] .
without any reason for one way more than another .
没有 任何 原因 为了 一 方式 更多的 比 其他 .
没有理由偏袒任何一方。

[æt; ət] [læst] , [ðeɪ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [weɪst] [pleɪs]
At last , they got out of the thick of the houses into a kind of waste place
在 最后的 , 他们 得到 出去 的 这 厚的 的 这 房屋 进入 一个 种类 的 浪费 地方
.
.
.

最后，他们走出了房屋密集区，来到了一片荒凉的地方。
[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [-]
By this time , they were both [29]
经过 这 时间 , 他们 是 两个都 [-]
到那时，他们俩[29]

[ˈveri] [ˈtaɪəd] , [ænd; ɐnd] ['daɪmənd] [wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [kraɪ] .
very tired , and Diamond was inclined to cry .
非常 疲劳的 , 和 钻石 曾是 倾斜 到 哭 .
戴蒙德非常疲惫，几乎要哭出来。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [dʌn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [gɜːrɪ] ['eni] [gʊd]
For he said to himself that he had not done the little girl any good
为了 他 说 到 他自己 那 他 有 不是 完毕 这 小的 女孩 任何 好的
因为他心想，他并没有给那个小女孩带来任何好处。

[ænd; ʌnd][hiː; hi][hæd; həd][bɔːst][hɪz; ɪz][oʊn] [wei] [hoʊm] .

and he had lost his own way home .
和 他 有 丢失的 他的 自己的 方式 家 .

他迷路了，找不到回家的路。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [fɔːr; fər][fɪː; ji][wʌz; wəz][fɑːr] [ˈhæpiːɜː] [ɪn] [ˈhævɪŋ] [hɪm; ɪm][wið; wiθ]

But in this , he was wrong for she was far happier in having him with

但 在 这 , 他 曾是 错误的 为了 她 曾是 远的 更快乐 在 拥有 他 和

her ,
她 ,
但在这件事上，他错了，因为有他在身边，她反而更快乐。

[ænd; ʌnd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ˈhæpiːɜː] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɡʊd] .

and making people happier is one of the best ways of doing them good .
和 制作 人们 更快乐 是 一 的 这 最好的 方式 的 正在做 他们 好的 .

让人们更快乐是帮助他们的最好方式之一。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ʌnd] [ˈrestɪd] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ænd; ʌnd] [ðen] [went] [ɑːn] .

They sat down and rested themselves a little and then went on .
他们 卫星 向下 和 休息 他们自己 一个 小的 和 然后 去 在 .

他们坐下来休息了一会儿，然后继续赶路。

[ˈæftər][ə; eɪ] [taɪm] ,

After a time ,
后 一个 时间 ,

过了一段时间后，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [ɑːn][ə; eɪ][ˈraɪzɪŋ] [ɡraʊnd] [ðæt] [sloʊpt] [ˈræðər] [ˈstiːpli] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .

they found themselves on a rising ground that sloped rather steeply on the other side .
他们 成立 他们自己 在 一个 上升 地面 那 倾斜的 相当 陡峭地 在 这 其他 边 .

他们发现自己身处一片地势较高的区域，而另一侧的坡度则相当陡峭。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ðeɪ] [riːtɪt] [ðə; ði][tɑːp] ,

The moment they reached the top ,
这 片刻 他们 达到 这 顶部 ,

他们到达顶峰的那一刻，

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [siːzd] [ðem; ðəm][ænd; ʌnd] [bluː] [ðem; ðəm] [daʊn] [hɪl] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ]

a gust of wind seized them and blew them down hill as fast as they

一个 阵风 的 风 查获 他们 和 吹 他们 向下 爬坡道 作为 快速地 作为 他们

could run .

可以 跑步 .

一阵狂风卷起他们，将他们以最快的速度吹下山坡。

[nɔːr][kʊd; kəd] [ˈdaɪmənd] [stɔːp] [brɪfɔːr] [hiː; hi] [went] [bæŋ] !

Nor could Diamond stop before he went bang !
也不 可以 钻石 停止 前 他 去 砰 !

钻石还没来得及停下来，就爆炸了！

[əˈɡenst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [ɪn][ə; eɪ] [wɔːl] .

against one of the doors in a wall .
反对 一 的 这 门 在 一个 墙 .

靠在墙上的一扇门上。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪsˈmeɪ] , [aɪ ˈtiː][bɜːrst][ˈoʊpən] .

To his dismay , it burst open .
到 他的 沮丧 , 它 爆裂 打开 .

令他沮丧的是，它突然爆开了。

[wen] [ðei] [keɪm] [tuː; tə] [ðəm'selvz] , [ðei] [pi:pt] [ɪn] .
When they came to themselves , they peeped in .
什么时候 他们 来了 到 他们自己 , 他们 偷窥 在 .

他们回过神来后，往里窥视了一番。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gɑːrdn] .
It was the back door of a garden .
它 曾是 这 后退 门 的 一个 花园 .

那是花园的后门。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] ['daɪmənd] ['æftər] ['sterɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] .
" Oh ! oh ! " cried Diamond after staring for a few moments .
" 哦 ! 哦 ! " 哭 钻石 后 凝视 为了 一个 很少 时刻 .

“哦！哦！”戴蒙德盯着看了一会儿后叫道。

" [aɪ] [noʊ] [ðɪs] [pleɪs] — [noʊ] [aɪ 'ti:] [wel] !
" I know this place — know it well !
" 我 知道 这 地方 — 知道 它 出色地 !

“我了解这个地方——非常了解！ ”

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪstər] . ['koʊlmənz] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [hɪr] [aɪ] [eɪ 'em] [æt; ət] [hoʊm] [ə'gen] .
It is Mr . Coleman's garden and here I am at home again .
它 是 先生 . 科尔曼的 花园 和 这里 我 是 在 家 再次 .

这是科尔曼先生的花园，我又回到了家。

[oʊ] , [aɪ] [eɪ 'em] [soʊ] [glæd] !
Oh , I am so glad !
哦 , 我 是 所以 高兴的 !

哦，我太高兴了！

[kʌm] [ɪn] , ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] !
Come in , little girl !
来 在 , 小的 女孩 !

进来吧，小姑娘！

[kʌm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [ænd; ənd] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] ['brekfəst] . "
Come in with me and my mother will give you some breakfast . "
来 在 和 我 和 我的 母亲 将要 给 你 一些 早餐 . "

跟我进来吧，我妈妈会给你做早餐。

" [noʊ] , [noʊ] !
" No , no !
" 不 , 不 !

不，不！

[aɪ] [kɑːnt] ! " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
I can't ! " said the little girl .
我 不能 ! " 说 这 小的 女孩 .

“我不能！”小女孩说。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] ['kʌmɪŋ] .
" We have been so long coming .
" 我们 有 到过 所以 长的 未来 .

“我们已经等了很久了。”

[lʊk] [ʌp] !
Look up !
看 向上 !

抬头！

[dəʊnt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɔːrniŋ] [naʊ] ?
Don't you see that it is morning now ?
不 你 看 那 它 是 早晨 现在 ?

你没看到现在是早上了吗？

[aɪ][mʌst; məst] [hɜ:ri] [bæk] [tu:; tə][maɪ] ['krɔ:sɪŋ] [ænd; ənd] [swi:p] [aɪ'ti:][ænd; ənd][get] ['mʌni] [tu:; tə] [teɪk]
I must hurry back to my crossing and sweep it and get money to take
我 必须 匆忙 后退 到 我的 过境 和 扫 它 和 得到 钱 到 拿
[hoʊm] [ɔ:r] [-]
home or [30]
家 或者 [-]

我必须赶紧回到我的路口去清扫，挣点钱带回家，或者[30]

[ðeɪ] [wɪl] [bi:t] [em'i:] !
they will beat me !
他们 将要 打 我 ！

他们会打败我的！

[aɪ] ['kænə:t] [steɪ] .
I cannot stay .
我 不能 停留 。

我不能留下来。

[gʊd] - [baɪ] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [gʊd] - [baɪ] !
Good - bye , little boy , good - bye !
好的 - 再见 , 小的 男生 , 好的 - 再见 !

再见了，小男孩，再见！

" [ʃi:; ʃɪ] ['stɑ:rtɪd] [bæk] [æt; ət][wʌns] , [ræn][ʌp][ðə; ðɪ] [hɪl] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪəd] [bɪ'haɪnd][aɪ'ti:] .
" **She started back at once , ran up the hill and disappeared behind it .**
" 她 开始 后退 在 一次 , 跑 向上 这 爬坡道 和 消失 在后面 它 。

她立刻往回走，跑上山坡，消失在山后。

['daɪmənd] [kɔ:ld] ['æftər][hɜ:r; hər][ænd; ənd] [kɔ:ld] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃɪ][dɪd][nɑ:t][i:v(ə)n][tʜ:rn] [raʊnd] .
Diamond called after her and called , but she did not even turn round .
钻石 称为 后 她 和 称为 , 但 她 做过 不是 甚至 转动 圆形的 。

戴蒙德在她身后喊了又喊，但她连头都没回。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɔ:ri] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər][goʊ]
He was sorry to see her go
他 曾是 对不起 到 看 她 去

他很遗憾她要离开。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [help] [fɔ:r; fər][aɪ'ti:] .
but there was no help for it .
但 那里 曾是 不 帮助 为了 它 。

但对此却无能为力。

[soʊ] [wen] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ɡɔ:n] [kwɔɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
So when she was gone quite out of sight ,
所以 什么时候 她 曾是 已消失 相当 出去 的 视线 ,

所以当她完全消失在视线之外时，

[hi:; hi] [ʃʌt] [ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɡɑ:rdn] [æz; əz] [best] [hi:; hi][kʊd; kəd] ,
he shut the door of the garden as best he could ,
他 关闭 这 门 的 这 花园 作为 最好的 他 可以 ,

他尽力关上了花园的门。

[ænd; ənd][ræn] [θru:] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] ['ɡɑ:rdn] [tu:; tə][ðə; ðɪ]['steɪblz] .
and ran through the kitchen garden to the stables .
和 跑 通过 这 厨房 花园 到 这 马厩 。

然后穿过菜园跑向马厩。

[ænd; ənd] ['wɔznt] [hi:; hi][glæd][tu:; tə][get] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [oʊn] ['blesɪd; blest][bed] [ə'gen] ! [-]
And wasn't he glad to get into his own blessed bed again ! [31]
和 不是 他 高兴的 到 得到 进入 他的 自己的 蒙福 床 再次 ！ [-]

他多么高兴能再次回到自己舒适的床上！ [31]

第三章

[nɔːrθ] [waɪnd] [sɪŋks] [ə; eɪ] [ʃɪp]

North

Wind

Sinks

a

Ship

北风水槽一个船

北风吹沉了一艘船

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [taɪm] [brɪfɔːr] [hiː; hi] [sɔː] [nɔːrθ] [waɪnd] [əˈɡen]

It

was

some

time

before

he

saw

North

Wind

again

它曾是 一些时间前他锯北风再次

他过了一段时间才再次见到北风。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ɡɜːrl] [brɪfɔːr] [ðæt] [bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt]

He

saw

the

little

girl

before

that

but

it

was

only

for

a

moment

他锯这小的女孩前那但它曾是仅有的为了一个片刻

他之前见过那个小女孩，但只是一瞬间。

[aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðɪs] [wei]

It

happened

in

this

way

它发生在 这方式

事情就是这样发生的。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈdaɪmənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [nuː] [ˈuːz] [pʊt] [ɑːn] [hɪm; ɪm]

His

father

was

taking

the

horse

,

Diamond

,

to

have

new

shoes

put

on

him

,

他的父亲曾是采取这马，钻石，到有新的鞋放在他，

他父亲正带着马“钻石”去换新蹄铁。

[ænd; ənd] [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [ˈdaɪmənd] [laɪk] [ɔːl] [smɔːl] [bɔɪz] [laɪkt] [ə; eɪ] [raɪd]

and

knowing

that

little

Diamond

,

like

all

small

boys

,

liked

a

ride

,

和会心那小的钻石，喜欢全部小的男孩们，喜欢一个骑，

而且，小戴蒙德和所有小男孩一样，都喜欢坐车，

[hiː; hi] [set] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈbraɪd(ə)] [led] [ðə; ði] [tuː] [ˈdaɪəmənds] [əˈwei]

he

set

him

on

the

horse

and

taking

the

bridle

led

the

two

Diamonds

away

他放他在 这马和采取这轡引领这二钻石离开

他把那人扶上马，然后牵着马缰，带着两个钻石离开了。

[ðə; ði] [ˈblækˌsmitʰs] [ɑːp] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈwei] [diːpər] [ɪn] [ˈlʌndən]

The

blacksmith's

shop

was

some

distance

away

,

deeper

in

London

这铁匠店铺曾是 一些距离离开，更深在伦敦

铁匠铺离这里还有一段距离，位于伦敦更深处。

[æz; əz] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈæŋɡ(ə)] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈskweɪ] [ˈdaɪmənd]

As

they

crossed

the

angle

of

a

square

,

Diamond

,

作为他们交叉这角度的一个正方形，钻石，

当他们穿过正方形的角时，菱形，

[huː] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˈeni] [wʌn] [ˈnoʊtɪst] [hɪm; ɪm] [ˈraɪdɪŋ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [bɪɡ] [hɔːrs]

who

was

looking

about

to

see

if

any

one

noticed

him

riding

upon

the

big

horse

WHO曾是寻找关于到看如果任何一注意到他骑术之上这大的马

[laɪk] [ə; eɪ] [mæn]

like

a

man

喜欢一个男人，

他四处张望，看看有没有人注意到他像个男人一样骑在一匹高马上。

[sɔː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [gɜːrɪ] [ˈswiːpɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkrɔːsɪŋ] [brɪfɔːr] [ə; eɪ][ˈleɪdɪ][ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [aʊt] [hɜːr; həɪ][hænd]
saw a little girl sweeping a crossing before a lady and holding out her hand
锯 一个 小的 女孩 扫荡 一个 过境 前 一个 女士 和 保持 出去 她 手
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpenɪ] .
for a penny .
为了 一个 一分钱 .

看到一个小女孩在一位女士面前清扫十字路口，并伸出手要一便士。

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ][hæd; həd][noʊ] [ˈpenɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [gɜːrɪ][wʌz; wəz] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
The lady had no penny and the little girl was disappointed .
这 女士 有 不 一分钱 和 这 小的 女孩 曾是 失望的 .
那位女士身无分文，小女孩很失望。

[ˈdaɪmənd] [kʊd; kəd][nɑːt][stænd] [ðæt] .
Diamond could not stand that .
钻石 可以 不是 站立 那 .

戴蒙德无法忍受这一点。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)] [gɜːrɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpenɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑːkɪt]
He knew the little girl and he knew that he had a penny in his pocket
他 知道 这 小的 女孩 和 他 知道 那 他 有 一个 一分钱 在 他的 口袋
.
:
.

他认识那个小女孩，也知道自己口袋里有一便士。

[hiː; hi][slɪd] [ɔːf] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˈtʌmb(ə)] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][hɜːr; həɪ] ,
He slid off the horse in a sort of tumble and ran to her ,
他 滑行 离开 这 马 在 一个 种类 的 翻滚 和 跑 到 她 ,
他从马上滑下来，摔了个跟头，然后跑向她。

[ˈhoʊldɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈpenɪ] .
holding out the penny .
保持 出去 这 一分钱 .

把那枚便士递了出来。

[ʃiː; ʃɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][hɜːr; həɪ] , [ʃiː; ʃɪ][dɪd] .
She did not know him at first , but when he smiled at her , she did .
她 做过 不是 知道 他 在 第一的 , 但 什么时候 他 微笑 在 她 , 她 做过 .
她起初并不认识他，但当他向她微笑时，她就认出他了。

[hiː; hi] [stʌft] [ðə; ðɪ] [ˈpenɪ] [ɪntuː][hɜːr; həɪ][hænd][ænd; ənd][ræn] [bæk] ,
He stuffed the penny into her hand and ran back ,
他 填充 这 一分钱 进入 她 手 和 跑 后退 ,
他把那枚硬币塞进她手里，然后跑了回去。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] [wʊd] [nɑːt] [ker] [tuː; tə] [weɪt] .
for he knew his father would not care to wait .
为了 他 知道 他的 父亲 会 不是 关心 到 等待 .
因为他知道父亲不会等的。

[ˈæftər] [ðæt] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ˈlɪt(ə)] [ˈnæni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . [-]
After that , he did not see little Nanny for a long time . [32]
后 那 , 他 做过 不是 看 小的 保姆 为了 一个 长的 时间 . [-]

此后，他很久都没有见到小保姆了。[32]

[hiː; hi] [pleɪd] [ˈɔːf(ə)n] [naʊ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [lɔːn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [nekst] [dɔːr] — [ˈmɪstər] . [ˈkoʊlmənz] [lɔːn]
He played often now on the lawn of the house next door — Mr . Coleman's lawn
他 玩 经常 现在 在 这 草地 的 这 房子 下一个 门 — 先生 . 科尔曼的 草地
— [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈsʌməɪ] [druː] [nɪr] ,
— as the summer drew near ,
— 作为 这 夏天 画 靠近 ,

随着夏天临近，他经常在隔壁科尔曼先生家的草坪上玩耍。

[wɔ:rm][ænd; ənd][ˈsplendɪd] .
warm and splendid .
温暖的 和 灿烂 .

温暖而辉煌。

[wʌn][ˈi:vnɪŋ] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈsɪtɪŋ][ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈsʌmə] - [haʊs][æ; ət][ðə; ði][fʊt][ʌ; əv][ðə; ði]
One evening , he was sitting in a little summer - house at the foot of the
— 晚上 , 他 曾是 坐着 在 一个 小的 夏天 - 房子 在 这 脚 的 这
[b:ɪn] ,
lawn ,
草地 ,

一天晚上，他坐在草坪脚下的一间小凉亭里。

[bɪˈfɔ:ɹ][wɪtʃ][wʌz; wəz][ə; eɪ][bed][ʌ; əv][tˈju:lɪps] .
before which was a bed of tulips .
前 哪个 曾是 一个 床 的 郁金香 .

之前是一片郁金香花田。

[ðeɪ][wɜ:r; wə] [kloʊzd][fɔ:r; fə] [ðə; ði][naɪt][bʌ; bət][ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz][ˈweɪvɪŋ][ðəm; ðəm][ˈslaɪtli] .
They were closed for the night but the wind was waving them slightly .
他们 是 关闭 为了 这 夜晚 但 这 风 曾是 挥手 他们 轻微地 .

它们已经关门歇业了，但风还是轻轻地摇曳着它们。

[ɔ:l][æ; ət][wʌns] , [aʊt][ʌ; əv][wʌn][ʌ; əv][ðəm; ðəm] , [ðer; ðər][flu:][ə; eɪ][bɪg][ˈbʌzɪŋ][ˈbʌmblbi:] .
All at once , out of one of them , there flew a big buzzing bumblebee .
全部 在 一次 , 出去 的 一 的 他们 , 那里 飞翔 一个 大的 嗡嗡声 熊蜂 .

突然，从其中一个洞里飞出一只嗡嗡叫的大黄蜂。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里！

[ðæts][ˈsʌmθɪŋ][dʌn] !
That's something done !
那就是 某物 完毕 !

这事儿办成了！

" [sed][ə; eɪ][vɔɪs] — [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] , [ˈmerɪ] , [ˈtʃaɪldɪʃ][vɔɪs][bʌ; bət][soʊ][ˈtaɪni] !
" said a voice — a gentle , merry , childish voice but so tiny !
" 说 一个 嗓音 — 一个 温和的 , 欢乐 , 幼稚 嗓音 但 所以 微小的 !

“一个声音说道——一个温柔、快乐、稚嫩的声音，但却如此微弱！”

" [aɪ][wʌz; wəz][əˈfreɪd][hi:; hi][wʊd][hæv; həv][tu:; tə][steɪ][ðer; ðər][ɔ:l][naɪt] .
" I was afraid he would have to stay there all night .
" 我 曾是 害怕的 他 会 有 到 停留 那里 全部 夜晚 .

“我担心他要在那里待一整夜。”

" [ˈdaɪmənd][lʊkt][ɔ:l][əˈbaʊt][ænd; ənd][ðen][hi:; hi][sɔ:] [ðə; ði][ˈtaɪni:əst][ˈkri:tʃər] ,
" Diamond looked all about and then he saw the tiniest creature ,
" 钻石 看起来 全部 关于 和 然后 他 锯 这 最小的 生物 ,

“戴蒙德环顾四周，然后他看到了一个极其微小的生物，

[ˈslaɪdɪŋ][daʊn][ðə; ði][stem][ʌ; əv][ðə; ði][ˈtu:lɪp] .
sliding down the stem of the tulip .
滑动 向下 这 干 的 这 郁金香 .

顺着郁金香的茎滑下来。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] [ˈferi] [ðæt] [həːdz] [ðə; ði] [biːz] ?" [hiː; hi] [æskt] [ˈniːlɪŋ] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði]
" Are you the fairy that herds the bees ?" he asked kneeling down beside the
" 是 你 这 仙女 那 畜群 这 蜜蜂 ? " 他 问 跪着 向下 旁 这
[ˈtuːlɪp][bed] .
tulip bed .
郁金香 床 .

“你是放蜜蜂的仙女吗？”他跪在郁金香花坛旁问道。

" [aɪ][eɪ ˈem][nɑːt][ə; eɪ] [ˈferi] , " [ˈænsər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃər] .
" I am not a fairy , " answered the little creature .
" 我 是 不是 一个 仙女 , " 回答 这 小的 生物 .

“我不是仙女，”小家伙回答道。

" [juː; jʊ][ˈstuːpɪd] [ˈdaɪmənd] , [hæv; həv][juː; jʊ] [ˈnevər] [siːn] [em ˈiː] [bɪˈfɔːr] ?
" You stupid Diamond , have you never seen me before ?
" 你 愚蠢的 钻石 , 有 你 绝不 已见 我 前 ?

你这个愚蠢的钻石，你以前没见过我吗？

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spʊk] ,
" As she spoke ,
" 作为 她 辐 ,

“她说话的时候，

[ə; eɪ][moʊn] [ʌv; əv] [wɪnd] [bent] [ðə; ði][tˈjuːlɪps][ˈɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi]
a moan of wind bent the tulips almost to the ground and then he
一个 呻吟 的 风 弯曲 这 郁金香 几乎 到 这 地面 和 然后 他
[ˈrekəɡnaɪzd] [nɔːrθ] [wɪnd] .
recognized North Wind .
认可 北 风 .

一阵狂风将郁金香吹得几乎贴到地上，然后他认出了这是北风。

" [bʌt; bət][ðer; ðər] ! " [ˈædɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃər] , " [aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [steɪ] [tuː; tə] [tʃætər] .
" But there ! " added the little creature , " I must not stay to chatter .
" 但 那里 ! " 额外 这 小的 生物 , " 我 必须 不是 停留 到 喋喋不休 .

“但是！”小家伙补充道，“我不能留下来闲聊。”

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [sɪŋk][ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] - [naɪt] . "
I have to go and sink a ship to - night . "
我 有 到 去 和 下沉 一个 船 到 - 夜晚 . "

我今晚得去击沉一艘船。

" [sɪŋk][ə; eɪ] [ʃɪp] !
" Sink a ship !
" 下沉 一个 船 !

“击沉一艘船！”

" [kraɪd] [ˈdaɪmənd] .
" cried Diamond .
" 哭 钻石 .

“戴蒙德喊道。”

" [ænd; ənd] [draʊn] [ðə; ði] [-]
" And drown the [33]
" 和 溺水 这 [-]

“淹没[33]

[men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪn][aɪ ˈtiː] ?
men and women in it ?
男人 和 女性 在 它 ?

里面有男有女吗？

[haʊ] ['dredf(ə)] !
How dreadful !
如何 可怕 !

太可怕了！

[stɪl] [aɪ] ['kænɑ:t] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['kru:əl] , [nɔ:rθ] [wind] ! "
Still I cannot believe you are cruel , North Wind ! "
仍然 我 不能 相信 你 是 残忍的 , 北 风 ! "

但我还是无法相信你如此残忍，北风！

" [noʊ] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi]['kru:əl] ,
" **No , I could not be cruel ,**
" 不 , 我 可以 不是 是 残忍的 ,

不，我不能残忍，

[ænd; ʌnd] [jet] [aɪ][mʌst; məst]['ɔ:f(ə)n][du:] [wʌt] [lʊks] ['kru:əl][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [noʊ] .
and yet I must often do what looks cruel to those who do not know .
和 然而 我 必须 经常 做 什么 看起来 残忍的 到 那些 WHO 做 不是 知道 .

然而，我常常不得不去做那些在不知情的人看来很残酷的事情。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pi:p(ə)] [ðeɪ] [seɪ] [aɪ] [draʊn] ,
But the people they say I drown ,
但 这 人们 他们 说 我 溺水 ,

但他们说我溺水了，

[aɪ]['oʊnli] ['kæri] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wind] — ['oʊnli][aɪ] ['nevər] [sɔ:] [ðə; ði] [pleɪs] .
I only carry away to the back of the north wind — only I never saw the place .
我 仅有的 携带 离开 到 这 后退 的 这 北 风 — 仅有的 我 绝不 锯 这 地方 .
"
"

我只是随北风而去——只是我从未见过那个地方。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] ['kæri] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [ɪf] [ju:; jʊ] ['nevər] [sɔ:] [ðə; ði] [pleɪs] ?
" **But how can you carry them there if you never saw the place ?**
" 但 如何 能 你 携带 他们 那里 如果 你 绝不 锯 这 地方 ?

“但是，如果你从未见过那个地方，又怎么能把它们带到那里呢？”

[ænd; ʌnd] [haʊ] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] [ju:; jʊ] ['nevər] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ? "
And how is it that you never saw it ? "
和 如何 是 它 那 你 绝不 锯 它 ? "

你怎么会从来没见过呢？

" [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][ɪz][bɪ'haɪnd][em 'i:] .
" **Because it is behind me .**
" 因为 它 是 在后面 我 .

因为它已经过去了。

[ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [si:] [jɔr; jər] [oʊn] [bæk] , [ju:; jʊ] [noʊ] .
You cannot see your own back , you know .
你 不能 看 你的 自己的 后退 , 你 知道 .

你知道，你看不到自己的后背。

[bʌt; bət] [rʌn] [ə'lɔ:ŋ] [naʊ] [ɪf] [ju:; jʊ][wa:nt][tu:; tə][goʊ][wið; wiθ][em 'i:][tu:; tə] - [naɪt] .
But run along now if you want to go with me to - night .
但 跑步 沿着 现在 如果 你 想 到 去 和 我 到 - 夜晚 .

如果你今晚想跟我一起走，现在就赶紧走吧。

[aɪ] ['kænɑ:t] [teɪk] [ju:; jʊ] [tɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [tu:; tə][bed][ænd; ʌnd] [gɔ:n] [tu:; tə] [sli:p] .
I cannot take you till you have been to bed and gone to sleep .
我 不能 拿 你 直到 你 有 到过 到 床 和 已消失 到 睡觉 .

你必须上床睡觉后才能带你走。

[aɪ] [lʊk] [ə'baʊt] [ænd; ənd][du:] ['sʌmθɪŋ] [tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['redi] .
I'll look about and do something till you are ready .
患病的 看 关于 和 做 某物 直到 你 是 准备好 .
我会四处看看，做点什么，直到你准备好为止。

[du:][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [mæn]['oʊvər][ðer; ðər][ɑ:n][ðə; ði][ˈrɪvər][ɪn][ðə; ði][boʊt] [hu:] [ɪz][dʒʌst] ['floʊtɪŋ] [ə'baʊt] ?
Do you see that man over there on the river in the boat who is just floating about ?
做 你 看 那 男人 超过 那里 在 这 河 在 这 船 WHO 是 只是 漂浮的 关于 ?
你看到河那边那个划着船、随波逐流的人了吗？

[naʊ] [wɑ:tʃ] !
Now watch !
现在 手表 !

现在观看！

" [fi:; fi] [flæʃt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] - [flaɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [hu:z] ['sɜ:rfɪs] ['rɪpld] [ænd; ənd]
" She flashed like a dragon - fly across the water whose surface rippled and
" 她 闪光灯 喜欢 一个 龙 - 飞 穿过 这 水 谁 表面 涟漪 和
['rʌkəd] [æz; əz][fi:; fi] [pæst] .
puckered as she passed .
皱巴巴的 作为 她 通过了 .
她像蜻蜓一样掠过水面，水面在她经过时泛起涟漪，起伏不定。

[ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði][boʊt] [ɡlɑ:nst] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bent] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
The next moment , the man in the boat glanced about him and bent to his
这 下一个 片刻 , 这 男人 在 这 船 瞥了一眼 关于 他 和 弯曲 到 他的
[ɔ:rz; oʊrz] .
oars .
桨 .

下一刻，船上的男人环顾四周，然后弯腰去划船。

[ðə; ði][boʊt] [flu:] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
The boat flew over the rippling water .
这 船 飞翔 超过 这 涟漪 水 .

小船飞驰过波光粼粼的水面。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnstənt] [ˈɔ:lməʊst] , [nɔ:rθ] [wɪnd] [pɜ:rtʃt] [ə'gen] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈrɪvər] [wɔ:l] .
The same instant almost , North Wind perched again upon the river wall .
这 相同的 立即的 几乎 , 北 风 栖息 再次 之上 这 河 墙 .
几乎就在同一时刻，北风再次栖息在河堤上。

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][du:] [ðæt] ? " [æskt] [ˈdaɪmənd] .
" How did you do that ? " asked Diamond .
" 如何 做过 你 做 那 ? " 问 钻石 .

“你是怎么做到的？”戴蒙德问道。

" [aɪ][dʒʌst] [blu:] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [blu:] [ðə; ði][mɪst] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
" I just blew in his face and blew the mist out of him . "
" 我 只是 吹 在 他的 脸 和 吹 这 薄雾 出去 的 他 . "

“我对着他的脸吹了口气，把他脸上的雾气吹掉了。”

" [bʌt; bət] [wʌt] [fɔ:r; fər] ?
" But what for ?
" 但 什么 为了 ?

“但是，这又是为了什么呢？ ”

[aɪ][dəʊnt] [ʌndər'stænd] ! " [sed] [ˈdaɪmənd] .
I don't understand ! " said Diamond .
我 不 理解 ! " 说 钻石 .

“我不明白！”戴蒙德说道。

[ˈhɪrɪŋ] [noʊ] [ˈænsər] , [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [-]
Hearing no answer , he looked down at the [34]
听力 不 回答 , 他 看起来 向下 在 这 [-]
听不到回答, 他低头看向[34]

[wɔːl] .
wall .
墙 .
墙。

[nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ɡɔːn] .
North Wind was gone .
北 风 曾是 已消失 .
北风消失了。

[əˈweɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [went] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈrɪp(ə)] — [wʌt] [ˈseɪləz] [kɔːl] [ə; eɪ] [ˈkæts] [pɔː] .
Away across the river went a long ripple — what sailors call a cat's paw .
离开 穿过 这 河 去 一个 长的 波纹 — 什么 水手们 称呼 一个 猫的 爪子 .
河面上泛起一道长长的涟漪——水手们称之为“猫爪”。

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] [æt; ət] [wʌnz] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [seɪl] .
The man in the boat at once put up his sail .
这 男人 在 这 船 在 一次 放 向上 他的 帆 .
船上的人立刻升起了帆。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɜːrˈself] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [klaʊd] [ænd; ænd] [ðə; ði]
The moon was coming to herself on the edge of a great cloud and the
这 月亮 曾是 未来 到 她自己 在 这 边缘 的 一个 伟大的 云 和 这
[seɪl] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [ʃaɪn] [waɪt] .
sail began to shine white .
帆 开始 到 闪耀 白色的 .

月亮在大云的边缘缓缓升起, 船帆开始泛起白光。
月亮在大云的边缘缓缓升起, 船帆开始泛起白光。

[ˈdaɪmənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ænd] [ˈwʌndəːd] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [əˈbaʊt] .
Diamond rubbed his eyes and wondered what it was all about .
钻石 摩擦 他的 眼睛 和 想知道 什么 它 曾是 全部 关于 .
戴蒙德揉了揉眼睛, 想知道这到底是怎么回事。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɔːt] [noʊ] [mɔːr] [tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə] [bed] ,
But he felt that he could not know more till he had gone to bed ,
但 他 毛毡 那 他 可以 不是 知道 更多的 直到 他 有 已消失 到 床 ,
但他觉得只有上床睡觉后才能知道更多。

[soʊ] [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [ænd; ænd] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] .
so he turned away and started for home .
所以 他 转向 离开 和 开始 为了 家 .
于是他转身往家走去。

[hiː; hi] [stɔːpt] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [brɪˈfɔːr] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] .
He stopped to look out of a window before going to bed .
他 停止 到 看 出去 的 一个 窗户 前 去 到 床 .
睡觉前, 他停下来向窗外望去。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər] [ˈstriːmɪŋ] [ˈdɪfrənt] [weɪz] ,
Above the moon , the clouds were streaming different ways ,
多于 这 月亮 , 这 云 是 流媒体 不同的 方式 ,
月亮上方, 云朵朝着不同的方向飘移。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈraɪzɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [fel] [əˈsliːp] .
and the wind was rising as he fell asleep .
和 这 风 曾是 上升 作为 他 跌倒 睡着了 .
他睡着的时候, 风越来越大了。

[hi:; hi] [wʊʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] .
He woke in the middle of the night and the darkness .
他 觉醒 在 这 中间 的 这 夜晚 和 这 黑暗 .

他半夜从黑暗中醒来。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] [nɔɪz] [wʌz; wəz] ['rʌmblɪŋ] [ˌoʊvər'hed] [laɪk][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [bi:t] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [drʌmz] .
A terrible noise was rumbling overhead like the rolling beat of great drums .
一个 糟糕的 噪音 曾是 隆隆声 开销 喜欢 这 滚动 打 的 伟大的 鼓 .

头顶传来一阵可怕的轰鸣声，如同巨大的鼓声滚滚而来。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [kʌm] [kwaɪt] [ə'weɪk] .
For a while , he could not come quite awake .
为了 一个 尽管 , 他 可以 不是 来 相当 醒 .

有一段时间，他始终无法完全清醒过来。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sekənd] [pi:l] [ʌv; əv] ['θʌndər] [brʊk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [blæst][ʌv; əv]
But a second peal of thunder broke over his head and a great blast of

[wɪnd] ['fɑ:lʊd] [wɪt] [tɔ:r] [sʌm; səm][taɪlz] [ɔ:f][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] ,
wind followed which tore some tiles off the roof and ,
风 随后 哪个 撕裂 一些 瓷砖 离开 这 屋顶 和 ,

但第二声雷鸣划破了他的头顶，紧接着一阵狂风袭来，掀翻了屋顶上的几块瓦片，

[θru:ɪ] [ðə; ði][hoʊl] [ðɪs] [meɪd] , [sent][ə; eɪ] [spaʊt] [ʌv; əv] [wɪnd] [daʊn] ['ɪntu:ɪ][hɪz; ɪz] [feɪs] .
through the hole this made , sent a spout of wind down into his face .
通过 这 洞 这 制成 , 发送 一个 喷口 的 风 向下 进入 他的 脸 .

从这个洞里，一股强风吹到他的脸上。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['maɪti] , [jet] ['mju:zɪk(ə)l] [vɔɪs] [seɪ] , " [kʌm] [ʌp] ,
At the same moment , he heard a mighty , yet musical voice say , " Come up ,
在 这 相同的 片刻 , 他 听到 一个 强大的 , 然而 音乐 嗓音 说 , " 来 向上 ,
[daɪmənd] !
Diamond !
钻石 !

就在这时，他听到一个雄浑而又悦耳的声音说：“上来吧，钻石！”

[ɪts] [ɔ:l] ['redi] .
It's all ready .
它是 全部 准备好 .

一切就绪。

[aɪ][eɪ'em] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
I am waiting for you .
我 是 等待 为了 你 .

我在等你。

" [ðen] [ə; eɪ][dʒaɪ'ɡæntɪk][ɑ:rm][wʌz; wəz] [ri:tʃt] [daʊn] [wɪt] [dru:ɪ] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [kla:spt]
" Then a gigantic arm was reached down which drew him up and clasped

[hɪm; ɪm] [ə'ɡenst] [nɔ:rθ] ['wɪndz] [brɛst] .
him against North Wind's breast .
他 反对 北 风的 胸部 .

“然后一只巨大的手臂伸了下来，把他拉起来，紧紧地抱在北风的胸前。

" [oʊ] , [nɔ:rθ] [wɪnd] !
" Oh , North Wind !
" 哦 , 北 风 !

“哦，北风！

" [hi:; hi] ['mɜ:mɜ:d] .
" he murmured .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜ:rdz] [ˈvæniʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps][æz; əz][hi;; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [-]
But the words vanished from his lips as he had seen the [35]
但 这 字 消失了 从 他的 嘴唇 作为 他 有 已见 这 [-]

但话音未落，他便不再说出口，因为他看到了[35]

[soʊp] [ˈbʌblz] , [ðæt] [bɜ:rst] [tu:] [su:n] , [ˈvæniʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][paɪp] .
soap bubbles , that burst too soon , vanish from the mouth of his pipe .
肥皂 气泡 , 那 爆裂 也 很快 , 消失 从 这 嘴 的 他的 管道 :

肥皂泡很快就破裂了，从他的烟斗口消失了。

[ðə; ði][wɪnd] [kɔ:t] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][noʊ] - [wer] .
The wind caught them and they were no - where .
这 风 捕捉 他们 和 他们 是 不 - 在哪里 :

一阵风吹来，他们消失得无影无踪。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt] ,
At the same moment ,
在 这 相同的 片刻 ,

与此同时，

[ə; eɪ] [pi:l] [ʌv; əv] [ˈθʌndər] [wɪt] [ʃɒk] [ˈdaɪməndz] [hɑ:rt] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][saɪd] [bu:md] [aʊt] [ʌv; əv]
a peal of thunder which shook Diamond's heart against his side boomed out of
一个 皮尔 的 雷 哪个 摇晃 钻石的 心 反对 他的 边 蓬勃发展 出去 的

[ðə; ði] [ˈhevəns] ;
the heavens ;
这 天 ;

一声震耳欲聋的雷鸣从天而降，震得戴蒙德的心猛地一颤；

[aɪ] [ˈkænɔ:t] [seɪ] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][skaɪ] .
I cannot say , out of the sky , for there was no sky .
我 不能 说 , 出去 的 这 天空 , 为了 那里 曾是 不 天空 :

我无法说“从天而降”，因为当时根本没有天空。

[ˈdaɪmənd] [hæd; həd][nɔ:t] [si:n] [ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [fɔ:r; fər][hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈbɪzi] [ˈtraɪŋ] [tu;; tə][faɪnd]
Diamond had not seen the lightning for he had been busy trying to find
钻石 有 不是 已见 这 闪电 为了 他 有 到过 忙碌的 尝试 到 寻找

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
the face of North Wind .
这 脸 的 北 风 :

戴蒙德没有看到闪电，因为他一直忙着寻找北风的面容。

[ˈevri] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][hɜ:r; hər][ˈgɑ:rmənt] [wʊd] [swi:p] [əˈkrɔ:s] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd]
Every moment , the folds of her garment would sweep across his eyes and
每一个 片刻 , 这 折叠 的 她 服装 会 扫 穿过 他的 眼睛 和

[blaɪnd][hɪm; ɪm] .
blind him .
瞎的 他 :

每一刻，她衣褶都会拂过他的眼睛，让他睁不开眼。

[bʌt; bət] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] ,
But between them ,
但 之间 他们 ,

但他们之间，

[hi;; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [kæʃ] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈɡlɔ:rɪz] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [aɪz] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn]
he could just catch glimpses of the great glories of her eyes looking down
他 可以 只是 抓住 惊鸿一瞥 的 这 伟大的 荣耀 的 她 眼睛 寻找 向下

[æt; ət][hɪm; ɪm] [θru:] [ðə; ði][rɪfts] [ʌv; əv][ðə; ði][hju:dʒ] [klaʊdz] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
at him through the rifts of the huge clouds over his head .
在 他 通过 这 裂痕 的 这 巨大的 云 超过 他的 头 :

他只能透过头顶巨大云层的缝隙，瞥见她那双俯瞰着他的明亮双眸。

" [oʊ] [dɪr] [nɔ:rθ] [wɪnd] !" [kraɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

" **Oh dear North Wind !** " **cried the boy** .
" 哦 亲爱的 北 风 ！ " 哭 这 男生 。

“哦，可怜的北风啊！”男孩喊道。

" [waɪ] [du:][ju:; jʊ][du:][laɪk] [ðɪs] ?

" **Why do you do like this ?**
" 为什么 做 你 做 喜欢 这 ？

你为什么这样做？

[mʌst; məst][ju:; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [sɪŋk] [ðə; ði] [ʃɪp] ?

Must you go and sink the ship ?
必须 你 去 和 下沉 这 船 ？

你非得去把船击沉吗？

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [laɪk] [ju:; jʊ] !

It is not like you !
它 是 不是 喜欢 你 ！

这不像你！

[hɪr] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [laɪk] [,em 'i:] , [wɪð; wɪθ][wʌŋ][ɑ:rm] ,

Here you are , taking care of a poor little boy like me , with one arm ,
这里 你 是 ， 采取 关心 的 一个 贫穷的 小的 男生 喜欢 我 ， 和 一 手臂 ，

你在这里照顾我这样一个只有一只胳膊的可怜小男孩，

[ænd; ənd][ðər; ðəɹ][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , ['sɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lðəɹ] !

and there you are , sinking the ship with the other !
和 那里 你 是 ， 下沉 这 船 和 这 其他 ！

瞧瞧你，和别人一起把船沉了！

[noʊ] , [noʊ] !

No , no !
不 ， 不 ！

不，不！

[aɪ 'ti:][kɑ:nt] [bi:; bi] [laɪk] [ju:; jʊ] ! "

It can't be like you ! "
它 不能 是 喜欢 你 ！ "

不可能是你！

" [ðen] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [br'li:v] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em]['kru:əl] , " ['ænsər] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [vɔɪs] [ʌv; əv] [nɔ:rθ]

" **Then you must believe that I am cruel ,** " **answered the strong voice of North**
" 然后 你 必须 相信 那 我 是 残忍的 ， " 回答 这 强的 嗓音 的 北

[wɪnd] ,

Wind ,
风 ，

“那么你一定认为我很残忍，”北风用他那洪亮的声音回答道。

['saʊndɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .

sounding about him out of the clouds .
听起来 关于 他 出去 的 这 云 。

从云端传来他的身影。

" [noʊ] , [dɪr] [nɔ:rθ] [wɪnd] , [aɪ][kɑ:nt] [br'li:v] [ðæt] .

" **No , dear North Wind , I can't believe that** .
" 不 ， 亲爱的 北 风 ， 我 不能 相信 那 。

“不，亲爱的北风，我无法相信。”

[aɪ][dəʊnt] [br'li:v] [aɪ 'ti:] .

I don't believe it .
我 不 相信 它 。

我不相信。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [br'li:v] [aɪ 'ti:] .
I will not believe it .
我 将要 不是 相信 它 ；

我不相信。

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][pʊt][ɑ:n] [sʌt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] [ɪf] [ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t] [lʌv]
How could you know how to put on such a beautiful face if you did not love
如何 可以 你 知道 如何 到 放 在 这样的 一个 美丽的 脸 如果 你 做过 不是 爱
[em 'i:][ænd; ənd] [lʌv] [ɔ:l][ðə; ði][rest] [tu:] ?
me and love all the rest too ?
我 和 爱 全部 这 休息 也 ？

如果你不爱我，也不爱其他人，你怎么会懂得如何展现如此美丽的容颜呢？

[noʊ] !
No !
不 ！

不！

[ju:; jʊ] [-]
You [36]
你 [-]

你[36]

[meɪ] [sɪŋk] [æz; əz] ['meni] [ɪps] [æz; əz][ju:; jʊ] [laɪk] — [ðʊʊ] [aɪ][æɪ; əl][nɑ:t] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] ! "
may sink as many ships as you like — though I shall not like to see it ! "
可能 下沉 作为 许多 船舶 作为 你 喜欢 — 尽管 我 将 不是 喜欢 到 看 它 ！ "

你可以随意击沉多少艘船——但我并不想看到这种情况！

" [ðæt] [ɪz] [kwat] [ə'nʌðər] [θɪŋ] ！ " [sed] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
" That is quite another thing ! " said North Wind .
" 那 是 相当 其他 事物 ！ " 说 北 风 。

“那完全是另一回事！”北风说道。

[æz; əz][ɪ:; jɪ] [spoʊk] , [ɪ:; jɪ] [geɪv] [wʌn] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [rʌft] [ʌp] ['ɪntu:][ðə; ði]
As she spoke , she gave one spring from the roof and rushed up into the
作为 她 辐 , 她 给予 一 春天 从 这 屋顶 和 匆忙 向上 进入 这
[klaʊdz] .
clouds .
云 。

她一边说着，一边从屋顶纵身一跃，冲进了云端。

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [klaʊdz] [nu:] [ɪ:; jɪ][hæd; həd] [kʌm] , [ðeɪ] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [freɪ] ['θʌndərəs] [laɪt] .
As if the clouds knew she had come , they burst into fresh thunderous light .
作为 如果 这 云 知道 她 有 来 , 他们 爆裂 进入 新鲜的 雷鸣 光 。

仿佛云朵知道她来了，突然迸发出雷鸣般的光芒。

['daɪmənd] [si:mɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [bɔ:rn] [θru:] [æn; ən]['oʊ(ə)n][ʌv; əv] ['dæzɪŋ] [flɛɪm] .
Diamond seemed to be borne through an ocean of dazzling flame .
钻石 似乎 到 是 出生 通过 一个 海洋 的 耀眼的 火焰 。

钻石仿佛是从一片耀眼的火焰海洋中被托举出来的。

[ðə; ði]['waɪndz][wɜ:r; wər] ['raɪðɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ][stɔ:rm][ʌv; əv] ['sɜ:pənts] .
The winds were writhing around him like a storm of serpents .
这 风 是 扭动 大约 他 喜欢 一个 风暴 的 蛇 。

狂风在他周围翻腾，如同蛇群肆虐的风暴。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪsts] [wɪt] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [tʊk]
For they were in the midst of the clouds and mists which of course took
为了 他们 是 在 这 中间 的 这 云 和 薄雾 哪个 的 课程 采取
[ðə; ði] [jeɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
the shapes of the wind ,
这 形状 的 这 风 ；

因为他们身处云雾之中，而云雾当然也呈现出风的形状。

[ˈediŋ] , [ænd; ənd] [ˈriːðɪŋ] , [ænd; ənd][ˈwɜːlɪŋ, ˈhwɜːlɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈʃuːtɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈdæʃɪŋ]
eddying , **and** **wreath**ing , **and** **whirl**ing , **and** **shoot**ing , **and** **dash**ing
涡流 , 和 花环 , 和 旋转 , 和 射击 , 和 帅气
[əˈbaʊt] [laɪk] [greɪ] [ænd; ənd] [blæk] [ˈwɔːtər] .
about **like** **gray** **and** **black** **water** .
关于 喜欢 灰色的 和 黑色的 水 .
像灰黑色的水一样, 翻腾、旋转、奔涌、飞溅、冲撞。

[naʊ] [aɪ ˈtiː][ˈblaɪndɪd][hɪm; ɪm][baɪ] [ˈsmɑɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][əˈpɑːn][ðə; ði] [aɪz] .
Now **it** **blinded** **him** **by** **smiting** **him** **upon** **the** **eyes** .
现在 它 失明 他 经过 惩罚 他 之上 这 眼睛 .
现在它击中了他的双眼, 使他失明了。

[naʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈdefnd] [hɪm; ɪm][baɪ] [beˈləʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] .
Now **it** **deafened** **him** **by** **bellowing** **in** **his** **ears** .
现在 它 耳聋 他 经过 咆哮 在 他的 耳朵 .
现在, 那声音在他耳边轰鸣, 震聋了他的耳朵。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][maɪnd][aɪ ˈtiː] .
But **he** **did** **not** **mind** **it** .
但 他 做过 不是 头脑 它 .
但他并不介意。

[hiː; hi][ˈoʊnli] [gɑːspt] [æt; ət][fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðen] [læft] ,
He **only** **gasped** **at** **first** , **and** **then** **laughed** ,
他 仅有的 倒吸一口气 在 第一的 , 和 然后 笑了 ,
他起初只是倒吸了一口气, 然后就笑了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv] [nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [kwɪt] [seɪf] ,
for **the** **arm** **of** **North** **Wind** **was** **about** **him** **and** **he** **felt** **quite** **safe** ,
为了 这 手臂 的 北 风 曾是 关于 他 和 他 毛毡 相当 安全的 ,
因为北风的臂膀环绕着他, 他感到很安全。

[ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈswiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɪtˈself]
though **he** **knew** **that** **they** **were** **sweeping** **with** **the** **speed** **of** **the** **wind** **itself**
尽管 他 知道 那 他们 是 扫荡 和 这 速度 的 这 风 本身
[tɔːrd] [ðə; ði] [siː] !
toward **the** **sea** !
朝向 这 海 !
尽管他知道他们正以风的速度向大海疾驰而去！

[bʌt; bət] [brɪˈfɔːr] [ðeɪ] [riːtft] [aɪ ˈtiː] , [ˈdaɪmənd] [felt] [nɔːrθ] [ˈwɪndz] [her] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][fɔːl] [daʊn]
But **before** **they** **reached** **it** , **Diamond** **felt** **North** **Wind's** **hair** **beginning** **to** **fall** **down**
但 前 他们 达到 它 , 钻石 毛毡 北 风的 头发 开始 到 落下 向下
[əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
about **him** .
关于 他 .
但还没等他们到达那里, 戴蒙德就感觉到北风的头发开始垂落下来。

" [ɪz][ðə; ði][stɔːrm][ˈoʊvər] , [nɔːrθ] [wɪnd] ?
" **Is** **the** **storm** **over** , **North** **Wind** ?
" 是 这 风暴 超过 , 北 风 ?
“北风, 暴风雨过去了吗? ”

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .
" **he** **called** **out** .
" 他 称为 出去 .
他喊道。

" [noʊ] , [ˈdaɪmənd] .
" **No** , **Diamond** .
" 不 , 钻石 .
“不, 钻石。”

[aɪ][eɪ 'em][ˈoʊnli] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][tuː; tə][set][juː; jə] [daʊn] .
I am only waiting for a moment to set you down .
我 是 仅有的 等待 为了 一个 片刻 到 放 你 向下 .

我只是在等一个合适的时机把你放下来。

[juː; jə] [wɪl] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃɪp] [sʌŋk] [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [juː; jə][ə; eɪ] [pleɪs]
You will not like to see the ship sunk and I am going to give you a place
你 将要 不是 喜欢 到 看 这 船 沉没 和 我 是 去 到 给 你 一个 地方
[tuː; tə][stɔːp][ɪn] [tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] .
to stop in till I come back .
到 停止 在 直到 我 来 后退 .

你不会想看到船沉没，我会给你提供一个暂时的落脚之处，直到我回来。

[lʊk] ！ " [-]
Look ! " [37]
看 ！ " [-]

看! [37]

[wɪð; wɪθ][wʌn] [swiːp] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ɡreɪt] [waɪt] [ɑːrm] , [ʃiː; ʃi] [flʌŋ] [ˌjɑːdʒ] [diːp] [ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] ,
With one sweep of her great white arm , she flung yards deep of darkness ,
和 一 扫 的 她 伟大的 白色的 手臂 , 她 扔 码 深的 的 黑暗 ,
她挥动着她那巨大的白色手臂，便抛出了深达数码的黑暗。

[laɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkɜːrt(ə)n] , [frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ]
like a great curtain , from before the face of the boy .
喜欢 一个 伟大的 窗帘 , 从 前 这 脸 的 这 男生 .
就像一道巨大的帷幕，从男孩的脸庞前落下。

[ænd; ənd][loʊ] !
And lo !
和 洛 ！

瞧！

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [naɪt] [lɪt] [ʌp][wɪð; wɪθ][stɑːrʒ] .
it was a blue night lit up with stars .
它 曾是 一个 蓝色的 夜晚 点燃向上 和 明星 .

那是一个繁星点点的蓝色夜晚。

[wer] [aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] [ʃaɪn] [wɪð; wɪθ][stɑːrʒ] , [aɪ ˈtiː] [ˈʃɪməd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɪlki] [ˈwaɪtnəs] [ʌv; əv]
Where it did not shine with stars , it shimmered with a milky whiteness of
在哪里 它 做过 不是 闪耀 和 明星 , 它 闪闪发光 和 一个 乳白色 白人 的
[stɑːrʒ] [ɪkˈsept] [wer] ,
stars except where ,
明星 除了 在哪里 ,

在没有繁星闪耀的地方，它闪烁着乳白色的星光，只有在某些地方例外。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðəm; ðəm] , [ðə; ði] [ɡreɪ] [ˈtɑʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəˈθiːdrəl] [blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ] .
just before them , the gray towers of a cathedral blotted out the sky .
只是 前 他们 , 这 灰色的 塔楼 的 一个 大教堂 印迹 出去 这 天空 .
就在他们眼前，一座大教堂的灰色塔楼遮蔽了天空。

" [ə; eɪ] [ɡʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jə][tuː; tə] [weɪt] [ɪn] ,
" **A good place for you to wait in ,**
" 一个 好的 地方 为了 你 到 等待 在 ,

这里是个不错的等候地点，

" [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] [ænd; ənd] [swept] [daʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [ruːf] .
" **said North Wind and swept down upon the cathedral roof .**
" 说 北 风 和 扫荡 向下 之上 这 大教堂 屋顶 .

“北风说道，然后席卷了大教堂的屋顶。”

[ðeɪ] [went] [ɪn] [θruː] [æn; ən][ˈoʊpən] [dɔːr] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊərz] .
They went in through an open door in one of the towers .
他们 去 在 通过 一个 打开 门 在 一 的 这 塔楼 .

他们从其中一座塔楼敞开的门进去了。

[ˈdaɪmənd] [faʊnd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [stoʊn] [ster] [wɪt] [went] ['twɪstɪŋ] [ə'weɪ] [daʊn]
Diamond found himself at the top of a stone stair which went twisting away down
钻石 成立 他自己 在 这 顶部 的 一个 石头 楼梯 哪个 去 扭曲 离开 向下
[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] .
into the darkness .
进入 这 黑暗 .

戴蒙德发现自己站在一个石阶的顶端，石阶蜿蜒向下，通往黑暗深处。

[nɔːrθ] [wɪnd] [held] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ænd][ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ,
North Wind held his hand , and after a little ,
北 风 握住 他的 手 , 和 后 一个 小的 ,

北风握着他的手，过了一会儿，

[led] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [ˈɡæləri] [wɪt] [ræn][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
led him out upon a narrow gallery which ran all around the central part of the
引领 他 出去 之上 一个 狭窄的 画廊 哪个 跑 全部 大约 这 中央 部分 的 这
[tʃɜːrtʃ] .
church .
教会 .

领着他来到一条狭窄的走廊上，这条走廊环绕着教堂的中心部分。

[brɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] , [leɪ] [ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['saɪlənt] [ɡʌlf] ['hɒləʊd] [ɪn] [stoʊn]
Below him , lay the inside of the church like a great silent gulf hollowed in stone
以下 他 , 躺 这 里面 的 这 教会 喜欢 一个 伟大的 沉默的 海湾 空心的 在 石头
.
.
.

在他下方，教堂内部宛如一个巨大的、寂静的、由石头雕刻而成的深渊。

[ɑːn][ænd; ænd][ɑːn] ,
On and on ,
在 和 在 ,

就这样，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [ˈnæroʊ] [ˈɡæləri] [tɪl] [æt; ət][læst] [ðeɪ] [rɪːtʃt] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['brɔːdər] ['sterweɪ]
they walked along this narrow gallery till at last they reached a much broader stairway
他们 步行 沿着 这 狭窄的 画廊 直到 在 最后的 他们 达到 一个 很多 更广泛 楼梯
['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ɑːn] [daʊn] [ænd; ænd] [daʊn] [ʌn'tɪl] [æt; ət][lenkθ; lenθ] ,
leading on down and down until at length ,
领导 在 向下 和 向下 直到 在 长度 ,

他们沿着这条狭窄的走廊走着，最后来到一条宽阔得多的楼梯前，一直向下延伸，直到最后，

[aɪ 'tiː][led][ðem; ðəm] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪt'self] .
it led them down into the church itself .
它 引领 他们 向下 进入 这 教会 本身 .

它把他们引到了教堂里面。

[ðer; ðər][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] [klaːspt] [ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [nɔːrθ] [wɪnd] [huː] [held] [hɪm; ɪm] [kloʊz]
There he felt himself clasped in the arms of North Wind who held him close
那里 他 毛毡 他自己 紧握 在 这 武器 的 北 风 WHO 握住 他 关闭
[ænd; ænd] [kɪst] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːrhed] .
and kissed him on the forehead .
和 亲吻 他 在 这 前额 .

他感到自己被北风拥入怀中，北风紧紧地抱着他，亲吻了他的额头。

[ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɡɔːn] ,
The next moment , she was gone ,
这 下一个 片刻 , 她 曾是 已消失 ,
下一刻, 她就消失了。

[ænd; ənd] [ˈdaɪmənd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈməʊnɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [ɡruː] [ænd; ənd] [ɡruː] [tuː; tə][ə; eɪ]
and Diamond heard a moaning about the church which grew and grew to a
和 钻石 听到 一个 呻吟 关于 这 教会 哪个 生长 和 生长 到 一个
[ˈrɔːrɪŋ] .
roaring .
咆哮 .

戴蒙德听到教堂里传来一阵抱怨声, 这抱怨声越来越大, 最后变成了咆哮声。
[ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz][ʌp] [-]
The storm was up [38]
这 风暴 曾是 向上 [-]

暴风雨来了[38]
[əˈɡen] [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [nɔːrθ] [ˈwɪndz] [her] [wʌz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] .
again and he knew that North Wind's hair was flying .
再次 和 他 知道 那 北 风的 头发 曾是 飞行 .
他又一次看到北风的头发在飞舞。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz][dɑːrk] .
The church was dark .
这 教会 曾是 黑暗的 .
教堂里一片漆黑。

[ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [laɪt] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv] [ðæt]
Only a little light came through the windows which were almost all of that
仅有的 一个 小的 光 来了 通过 这 视窗 哪个 是 几乎 全部 的 那
[ˈpreʃəs] [oʊld] [steɪnd] [ɡlæs] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈlʌvliər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [nuː] .
precious old stained glass so much lovelier than the new .
宝贵的 老的 染色 玻璃 所以 很多 更可爱 比 这 新的 .
只有一丝光线透过窗户照射进来, 这些窗户几乎都是珍贵的老式彩色玻璃, 比新的漂亮得多。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][naːt] [ˈnʌf] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][staːrɜːz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˈkʌləz] [ɪn][ðem; ðəm] .
There was not enough light in the stars to show the colors in them .
那里 曾是 不是 足够的 光 在 这 明星 到 展示 这 颜色 在 他们 .
星光太暗, 无法分辨出它们的颜色。

[ˈdaɪmənd] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [fiːl] [hɪz; ɪz] [wei] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Diamond began to feel his way about the place ,
钻石 开始 到 感觉 他的 方式 关于 这 地方 ,
戴蒙德开始在这个地方摸索前进。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [went] [ˈwaːndərɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
and for a little while went wandering up and down .
和 为了 一个 小的 尽管 去 漫游 向上 和 向下 .
于是, 我走了一会儿, 来回踱步。

[hɪz; ɪz] [ˈpætərɪŋ] [fʊt] - [steps] [weɪkt] [sɔːft] [ˈænsər] [ˈekəʊz] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [haʊs] .
His pattering foot - steps waked soft answering echoes in the stone house .
他的 打节拍 脚 - 步骤 醒来 柔软的 回答 回声 在 这 石头 房子 .
他轻快的脚步声在石头房子里引起了柔和的回响。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kəˈθiːdrəl] [ˈsʌmhəʊ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [self][wʌz; wəz]
It was as if the great cathedral somehow knew that his little self was
它 曾是 作为 如果 这 伟大的 大教堂 不知何故 知道 那 他的 小的 自己 曾是
[ðer; ðər][ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ˈɡɪvɪŋ] [bæk] [æn; ən] [ˈænsər] [tuː; tə] [ˈevri] [step] [hiː; hi] [tʊk] .
there and went on giving back an answer to every step he took .
那里 和 去 在 给予 后退 一个 回答 到 每一个 步 他 采取 .
仿佛这座宏伟的大教堂知道他渺小的存在, 并对他的每一步都给予回应。

[æ̣t; ə̣t][læ̣st] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪ][eɪ 'em][soʊ][ˈtaɪərd] !
At last , he gave a great sigh and said , " I am so tired !
在 最后的 , 他 给予 一个 伟大的 叹 和 说 , " 我 是 所以 疲劳的 !

最后, 他长叹一声, 说道: “我好累啊! ”

" [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)] [ˈekoʊ] [wɪt] [ˈænsər] [frʌm; frəm][fɑːr] [əˈweɪ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
" He did not hear the gentle echo which answered from far away over his head .
" 他 做过 不是 听到 这 温和的 回声 哪个 回答 从 远的 离开 超过 他的 头 .
他没有听到从头顶远处传来的轻柔回声。

[fɔːr; fər][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] ,
For at that moment ,
为了 在 那 片刻 ,

因为在那一刻,

[hiː; hi] [keɪm] [əˈɡent] [ðə; ði] [ˈloʊst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ðæt] [stretʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
he came against the lowest of a few steps that stretched across the church ,
他 来了 反对 这 最低 的 一个 很少 步骤 那 拉伸 穿过 这 教会 ,
他撞上了教堂里几级台阶中最低的一级,

[ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][hɜːrt][hɪz; ɪz][ɑːrm] .
and fell down and hurt his arm .
和 跌倒 向下 和 伤害 他的 手臂 .

他摔倒在地, 摔伤了胳膊。

[hiː; hi] [kraɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [æt; ət][fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðen] [krɔːld] [ʌp][ðə; ði] [steps] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz]
He cried a little at first , and then crawled up the steps on his hands
他 哭 一个 小的 在 第一的 , 和 然后 爬行 向上 这 步骤 在 他的 双手
[ænd; ənd] [niːz] .
and knees .
和 膝盖 .

他先是哭了一会儿, 然后手脚并用地爬上了台阶。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪt][ʌv; əv][ˈkɑːrpi] [ɑːn] [wɪt] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] .
At the top , he came to a little bit of carpet on which he lay down .
在 这 顶部 , 他 来了 到 一个 小的 少量 的 地毯 在 哪个 他 躺 向下 .
到了顶端, 他发现了一小块地毯, 便躺在了上面。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [leɪ] [ˈsterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dʌ] [ˈwɪndəʊz] [ðæt] [roʊz] [ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fiːt]
And there he lay staring at the dull windows that rose nearly a hundred feet
和 那里 他 躺 凝视 在 这 乏味的 视窗 那 玫瑰 几乎 一个 百 脚
[əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
above his head .
多于 他的 头 .

他躺在那里, 凝视着高出他头顶近百英尺的暗淡的窗户。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][dʒʌst][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .
The moon was at that moment just on the edge of the horizon .
这 月亮 曾是 在 那 片刻 只是 在 这 边缘 的 这 地平线 .
那一刻, 月亮正好在地平线的边缘。

[ænd; ənd][loʊ] !
And lo !
和 洛 !

瞧!

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [muːn] , [ˈʌvli] [ˈfɪɡjərz] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [daːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] .
with the moon , lovely figures began to dawn in the windows .
和 这 月亮 , 迷人的 数据 开始 到 黎明 在 这 视窗 .

随着月亮升起, 美丽的身影开始在窗户里出现。

[hiː; hi] [leɪ] [ænd; ənd] [lʊkt] [-]
He lay and looked [39]
他 躺 和 看起来 [-]

他躺着，看着[39]

[æɪt; ət][ðem; ðəm] ['bækwərd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [daʊn] .
at them backward over his head , wondering if they would come down .
在 他们 落后 超过 他的 头 , 好奇 如果 他们 会 来 向下 .

他回头望着它们，心想它们会不会下来。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [loʊ] , [sɔːft] ['mɜːrmərɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ə'baʊt]
He heard a low , soft murmuring as if they were talking to themselves about
他 听到 一个 低的 , 柔软的 淙淙 作为 如果 他们 是 说 到 他们自己 关于
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他听到一阵低沉柔和的喃喃声，仿佛他们在自言自语地谈论他。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [gruː] ['taɪərd] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['taɪərd] .
But his eyes grew tired , and more and more tired .
但 他的 眼睛 生长 疲劳的 , 和 更多的 和 更多的 疲劳的 .

但他的眼睛渐渐疲劳，越来越疲劳。

[hɪz; ɪz] [aɪˈlɪdz] [gruː] [soʊ] ['hevi] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kiːp] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [aɪz] .
His eyelids grew so heavy that they would keep tumbling down over his eyes .
他的 眼睑 生长 所以 重的 那 他们 会 保持 翻滚 向下 超过 他的 眼睛 .

他的眼皮越来越重，总是耷拉下来遮住眼睛。

[hiː; hi] [kept] ['lɪftɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ðem; ðəm] .
He kept lifting them and lifting them .
他 保留 举重 他们 和 举重 他们 :

他不停地举起它们，不停地举起它们。

[bʌt; bət] ['evri] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['heviərðən'er][ðæn; ðən][ðə; ði][læst] .
But every time , they were heavier than the last .
但 每一个 时间 , 他们 是 较重 比 这 最后的 .

但每一次，它们都比上一次更重。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][juːz] !
It was no use !
它 曾是 不 使用 !

没用！

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [mʌt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They were too much for him .
他们 是 也 很多 为了 他 :

他们对他来说负担太重了。

['sʌmtaɪmz] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi][gɔːt][ðem; ðəm][hæf] [wei] [ʌp] , [daʊn] [ðeɪ] [went] [ə'gen] .
Sometimes before he got them half way up , down they went again .
有时 前 他 得到 他们 一半 方式 向上 , 向下 他们 去 再次 :

有时他还没把它们举到一半，它们就又掉下来了。

[æɪt; ət][lenkθ; lenθ] , [hiː; hi] [geɪv] [aɪ 'tiː][ʌp] [kwɔɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [geɪv] [aɪ 'tiː][ʌp] ,
At length , he gave it up quite , and the moment he gave it up ,
在 长度 , 他 给予 它 向上 相当 , 和 这 片刻 他 给予 它 向上 ,

最终，他彻底放弃了，就在他放弃的那一刻，

[hiː; hi][wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] !
he was fast asleep !
他 曾是 快速地 睡着了 !

他睡得很沉！

[wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [keɪm] [waɪd] [ˈoʊpən] [əˈɡen] ,
When his eyes came wide open again ,
什么时候 他的 眼睛 来了 宽的 打开 再次 ,

当他再次睁开双眼时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈlʌvli] [ˈfɪɡjərz] — [ɔːr][ˈiːv(ə)n] [ˈwɪndəʊz] — [bʌt; bət][ə; eɪ][dɑːrk] [hiːp] [ʌv; əv] [heɪ] [ɔːl]
there were no lovely figures — or even windows — but a dark heap of hay all
那里 是 不 迷人的 数据 — 或者 甚至 视窗 — 但 一个 黑暗的 堆 的 干草 全部
[əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
about him .
关于 他 .

周围没有美丽的身影，甚至连窗户都没有，只有一堆黑色的干草。

[ðə; ðɪ] [smɔːl] [peɪnz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɒft] [wɜːr; wər] [ˈɡlɪməɪŋ] [bluː] [ɪn][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv]
The small panes in the roof of his loft were glimmering blue in the light of
这 小的 窗格 在 这 屋顶 的 他的 阁楼 是 微光 蓝色的 在 这 光 的
[ðə; ðɪ] [mɔːrniŋ] .
the morning .
这 早晨 .

晨光中，他阁楼屋顶上的小玻璃窗闪烁着蓝色的光芒。

[oʊld] [ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [əˈweɪk] [daʊn] [bɪˈloʊ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈsteɪb(ə)l] .
Old Diamond was coming awake down below in the stable .
老的 钻石 曾是 未来 醒 向下 以下 在 这 稳定的 .

老钻石在下面的马厩里醒了过来。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈfeɪkɪŋ] [hɪmˈself] [soʊ] [ðæt] [jʌŋ]
In a moment more he was on his feet and shaking himself so that young
在 一个 片刻 更多的 他 曾是 在 他的 脚 和 摇晃 他自己 所以 那 年轻的
[ˈdaɪməndz] [bed] [ˈtreɪmblɪd] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] .
Diamond's bed trembled under him .
钻石的 床 颤抖 在下面 他 .

片刻之后，他站了起来，抖动着身体，以至于年轻的戴蒙德的床在他身下都摇晃起来。

" [hiː; hi][ɪz][ɡrænd][æt; ət] [ˈfeɪkɪŋ] [hɪmˈself] ！ " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **He is grand at shaking himself !** " **said Diamond** .
" 他 是 盛大 在 摇晃 他自己 ！ " 说 钻石 .

“他抖腿抖得真厉害！”戴蒙德说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [ˈfeɪk] [maɪˈself] [laɪk] [ðæt] .
" **I wish I could shake myself like that** .
" 我 希望 我 可以 摇 我 喜欢 那 .

“我真希望我自己也能像那样抖动。”

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ][kæn; kən] [wɑːʃ] [maɪˈself][ænd; ənd][hiː; hi] [kɑːnt] .
But then I can wash myself and he can't .
但 然后 我 能 洗 我 和 他 不能 .

但是这样一来，我可以自己洗澡，而他却不能。

[wʌt] [fʌn] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [siː] [oʊld] [ˈdaɪmənd] [ˈwɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [huːf]
What fun it would be to see old Diamond washing his face with his hoofs
什么 乐趣 它 会 是 到 看 老的 钻石 洗涤 他的 脸 和 他的 蹄子
[ænd; ənd][ˈaɪərn] [ʃuːz] ！
and iron shoes !
和 铁 鞋 ！

想象一下老钻石用蹄子和铁蹄子洗脸的场景，该是多么有趣啊！

[ˈwʊdnt] [aɪˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] ！
Wouldn't it be a picture !
不会 它 是 一个 图片 ！

那该是多么美妙的画面啊！

" [hi:; hi] [drest] [him'self] ['kwikli] [ænd; ənd][ræn][aʊt] .
" He dressed himself quickly and ran out .
" 他 穿着 他自己 迅速地 和 跑 出去 .

他迅速穿好衣服就跑了出去。

[daʊn] [ðə; ði] [sterz] [hi:; hi] [went] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði]['lit(ə)] [dɔ:r] [aʊt] [-]
Down the stairs he went and through the little door out [40]
向下 这 楼梯 他 去 和 通过 这 小的 门 出去 [-]

他下了楼，从小门走了出去[40]

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [lɔ:n] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['kɒʊlmənz] [haʊs] [nekst] [dɔ:r] .
upon the lawn of Mr . Coleman's house next door .
之上 这 草地 的 先生 : 科尔曼的 房子 下一个 门 :

在隔壁科尔曼先生家的草坪上。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [lʊkt] [sɪns] [læst] [naɪt] .
He wanted to see how things looked since last night .
他 通缉 到 看 如何 事物 看起来 自从 最后的 夜晚 :

他想看看从昨晚到现在情况如何。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['lit(ə)] ['sʌmə] - [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tu:lɪp][bed] [br'fɔ:r] [aɪ 'ti:] [wer] [hi:; hi]
There was the little summer - house with the tulip bed before it where he

[hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ðə; ði] ['i:vniŋ] [br'fɔ:r] ,
had been sitting the evening before ,
有 到过 坐着 这 晚上 前 ,

前一天晚上他曾坐在那座小凉亭里，凉亭前是一片郁金香花坛。

[krʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] !
crushed to the ground !
碎 到 这 地面 !

被压倒在地！

['oʊvər][aɪ 'ti:] [leɪ] [ðə; ði] [greɪt] [elm] [tri:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wind] [hæd; həd]['broʊkən] [ə'krɔ:s] !
Over it lay the great elm tree which the wind had broken across !
超过 它 躺 这 伟大的 榆树 树 哪个 这 风 有 破碎的 穿过 !

上面横卧着一棵被风吹断的大榆树！

[æz; əz][hi:; hi] [stəd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
As he stood looking at it ,
作为 他 站立 寻找 在 它 ,

他站在那里看着它，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒʊlmən] [haʊs] [keɪm] [aʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [lɔ:n] .
a gentleman who was staying at the Coleman house came out upon the lawn .
一个 绅士 WHO 曾是 入住 在 这 科尔曼 房子 来了 出去 之上 这 草地 :

一位住在科尔曼家的先生走到了草坪上。

" [daɪr] [em 'i:] ! " [sed] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
" Dear me ! " said the gentleman .
" 亲爱的 我 ! " 说 这 绅士 :

“我的天哪！”那位先生说道。

" [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['terəb(ə)] [wɜ:rk] [hɪr] !
" There has been terrible work here !
" 那里 有 到过 糟糕的 工作 这里 !

“这里的工作简直糟糕透了！ ”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['wɪndz] ['du:ɪŋ] !
This is the North Wind's doing !
这 是 这 北 风的 正在做 !

这是北风的杰作！

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

真可惜!

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [lɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] , [aɪ][eɪ 'em] [fɔr] ！ "
I wish we lived at the back of it , I am sure !"
我 希望 我们 居住地 在 这 后退 的 它 , 我 是 当然 ! "

我真希望我们住在它后面!

" [wer] [ɪz] [ðæt] , [sɜ:r] ? " [æskt] ['daɪmənd] .
" Where is that , sir ? " asked Diamond .
" 在哪里 是 那 , 先生 ? " 问 钻石 .

“先生，那在哪里？”戴蒙德问道。

" [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌhaɪpə'bɔːriən] ['riːdʒənz] , " [ænsər] [ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] .
" Away in the Hyperborean regions , " answered the gentleman .
" 离开 在 这 极北之地 地区 , " 回答 这 绅士 .

“在遥远的北方地区，”那位先生回答道。

[hiː; hi] [smɑɪld] [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] ['daɪmənd] [wəd] [nɑːt] [ʌndər'stænd] [ðæt] [bɪɡ]
He smiled for he knew well enough that Diamond would not understand that big
他 微笑 为了 他 知道 出色地 足够的 那 钻石 会 不是 理解 那 大的
[wɜːrd] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][fɑːr] ,
word which means the country away in the far ,
单词 哪个 方法 这 国家 离开 在 这 远的 ,

他笑了，因为他很清楚戴蒙德不会理解那个很深奥的词，那个词的意思是遥远的国家。

[fɑːr] [nɔːrθ] .
far north .
远的 北 .

极北地区。

" [aɪ] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] , " [rɪ'tɜːrnd] ['daɪmənd] .
" I never heard of that place , " returned Diamond .
" 我 绝不 听到 的 那 地方 , " 返回 钻石 .

“我从未听说过那个地方，”戴蒙德回答道。

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] .
" No , " said the gentleman .
" 不 , " 说 这 绅士 .

“不，”那位先生说。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [nɑːt] .
" I suppose not .
" 我 认为 不是 .

我想应该不是吧。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [triː] [hæd; həd] [bɪn] [ðər; ðær] , [aɪ 'tiː] [wəd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [bloʊn] [daʊn] .
But if this tree had been there , it would not have been blown down .
但 如果 这 树 有 到过 那里 , 它 会 不是 有 到过 吹 向下 .

但如果这棵树一直在那里，就不会被风吹倒了。

[ðər; ðær][ɪz][noʊ] [wɪnd] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] . "
There is no wind in that country . "
那里 是 不 风 在 那 国家 . "

那个国家没有风。

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ðɪ] [pleɪs] , " [sed] ['daɪmənd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" That must be the place , " said Diamond to himself ,
" 那 必须 是 这 地方 , " 说 钻石 到 他自己 ,

“那一定是那个地方，”戴蒙德自言自语道。

" [wer] [nɔːrθ] [waɪnd] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huːm] [ʃiː; ʃi] [sʌŋk] [waɪð; waɪθ] [ðə; ði] [ʃɪp] .
" **where North Wind said she would take the people whom she sunk with the ship** .
" 在哪里 北 风 说 她 会 拿 这 人们 谁 她 沉没 和 这 船 .
“北风说她要把那些和她一起沉没的船里的人带到那里去。”

[nekst] [taɪm] [aɪ] [siː] [hɜːr; hər] ,
Next time I see her ,
下一个 时间 我 看 她 ,
下次我见到她的时候,

[aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][æsk][hɜːr; hər][tuː; tə] [teɪk] [em 'iː][tuː; tə] [siː] [ðæt] [lənd] , [tuː] . " [-]
I am going to ask her to take me to see that land , too . " [41]
我 是 去 到 问 她 到 拿 我 到 看 那 土地 , 也 . " [-]
我打算请她带我去看看那片土地。 [41]

[ˈtʃæptər] [aɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四
第四章

[ðə; ði] [lənd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [waɪnd]
The Land at the Back of the North Wind
这 土地 在 这 后退 的 这 北 风
北风背后的土地

[wʌn] ['mɔːrniŋ] ,
One morning ,
— 早晨 ,
一天早晨,

[ˈdaɪməndz] ['mʌðər] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [wel] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][təʊld]
Diamond's mother did not think he was feeling very well and when he told
钻石的 母亲 做过 不是 思考 他 曾是 感觉 非常 出色地 和 什么时候 他 讲述
[hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ['hedɪk] ,
her that he had a little headache ,
她 那 他 有 一个 小的 头痛 ,
戴蒙德的母亲觉得他身体不太舒服, 当他告诉她自己有点头疼时,

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] .
she was sure of it .
她 曾是 当然 的 它 .
她对此深信不疑。

[naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ænt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] ['sænwɪtʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
Now there was an aunt of his living at Sandwich and his mother
现在 那里 曾是 一个 阿姨 的 他的 活的 在 三明治 和 他的 母亲
[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][send] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
decided to send him there for a change .
决定 到 发送 他 那里 为了 一个 改变 .
他的一位姑姑住在桑威治, 他的母亲决定把他送到那里去换换环境。

[soʊ] ['ɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː] [pens] [fɔːr; fər] ['spendɪŋ] ['mʌni] , [ʃiː; ʃi] [pækt] [hɪm; ɪm][ɔːf][tuː; tə] ['sænwɪtʃ]
So giving him two pence for spending money , she packed him off to Sandwich
所以 给予 他 二 便士 为了 开支 钱 , 她 包装 他 离开 到 三明治
[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈvɪzɪt] .
for a visit .
为了 一个 访问 .
于是, 她给了他两便士零花钱, 然后把他打发到桑威治去玩。

[hiː; hi] [suːn] [meɪd] [ɡreɪt] [frendz] [waɪð; waɪθ][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [huː] [kept] [ə; eɪ] [tɔɪ] - [[ɑːp] [ðer; ðər] ,
He soon made great friends with an old woman who kept a toy - shop there ,
他 很快 制成 伟大的 朋友们 和 一个 老的 女士 WHO 保留 一个 玩具 - 店铺 那里 ,
他很快和一位在那里经营玩具店的老妇人成了好朋友。

[wer] [hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [tu:] [pens] .
where he spent his two pence .
在哪里 他 花费 他的 二 便士 .

他把两便士花在了哪里。

[wʌn] [hɔ:t] [deɪ] [wen] [hi:; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwɔ:kiŋ] [əˈbaʊt] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [ɔ:t] [ænd; ənd]
One hot day when he had been walking about more than he ought and
一 热的 天 什么时候 他 有 到过 步行 关于 更多的 比 他 应该 和
[wʌz; wəz] [ˈtaɪəd] ,
was tired ,
曾是 疲劳的 ,

在一个炎热的日子里，他走了很多路，感到很疲惫，

[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [tɔɪ] - [ɑ:p] [tu:; tə] [rest] .
he went into the toy - shop to rest .
他 去 进入 这 玩具 - 店铺 到 休息 .

他走进玩具店休息。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [gɔ:n] [aʊt] [bʌt; bət] [hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɔ:l] [raɪt] [fɔ:r; fər]
The old woman had gone out but he thought it would be all right for
这 老的 女士 有 已消失 出去 但 他 想法 它 会 是 全部 正确的 为了
[hɪm; ɪm] [tu:; tə] [sɪt] [daʊn] [ɑ:n] [ə; eɪ] [bɔ:ks] [ænd; ənd] [rest] .
him to sit down on a box and rest .
他 到 坐 向下 在 一个 盒子 和 休息 .

老妇人出去了，但他觉得坐在箱子上休息一下应该没问题。

[ɔ:l] [æt; ət] [wʌns] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [ˈdʒent(ə)] [hwɜ:ɪŋ] [ˈsʌmwɛr] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [tɔɪz] .
All at once , he heard a gentle whirring somewhere amongst the toys .
全部 在 一次 , 他 听到 一个 温和的 嗡嗡声 某处 在 这 玩具 .

突然，他听到玩具堆里传来一阵轻柔的嗡嗡声。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)] [ðæt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [wɪnd] - [mɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [wɪt]
Among them was a whistle that had a wind - mill at the end which
之中 他们 曾是 一个 哨 那 有 一个 风 - 磨 在 这 结尾 哪个
[tɜ:rnd] [wen] [ju:; jʊ] [blu:] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)] .
turned when you blew the whistle .
转向 什么时候 你 吹 这 哨 .

其中有一种哨子，末端有一个风车，吹响哨子时风车就会转动。

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈblɔʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪs(ə)] [naʊ] [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [wɪnd] - [mɪl] [wʌz; wəz] [ˈtɜ:rnɪŋ]
No one was blowing the whistle now and yet the wind - mill was turning
不 一 曾是 吹 这 哨 现在 和 然而 这 风 - 磨 曾是 转弯
[ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] .
and turning and turning .
和 转弯 和 转弯 .

现在没有人吹响哨子，但风车却不停地转动着。

" [wʌt] [kæn; kən] [aɪ ˈti:] [mi:n] ? " [sed] [ˈdaɪmənd] [aʊt] [laʊd] [ˈæftər] [ˈwɒtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:]
" What can it mean ? " said Diamond out loud after watching for a few
" 什么 能 它 意思是 ? " 说 钻石 出去 大声 后 观看 为了 一个 很少
[ˈmoʊmənts] . [-]
moments . [42]
时刻 . [-]

“这是什么意思呢？”戴蒙德看了一会儿后大声说道。[42]

" [aɪ ˈti:] [mi:nz] [em ˈi:] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈtaɪni:əst] [vɔɪs] [hi:; hi] [hæd; həd] [ˈevər] [hɜ:rd] .
" It means me , " answered the tiniest voice he had ever heard .
" 它 方法 我 , " 回答 这 最小的 嗓音 他 有 曾经 听到 .

“那就是我，”他听过的最微弱的声音回答道。

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ] , [pli:z] ? " [æskt] ['daɪmənd] .
" **Who are you , please ?** " **asked Diamond** .
" WHO 是 你 , 请 ? " 问 钻石 .

“请问你是谁？”戴蒙德问道。

" [wel] , [ˈri:əli] , [aɪ] [bɪˈɡɪn] [tu;; tə][bi;; bi] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][ju;; jʊ] !
" **Well , really , I begin to be ashamed of you !**
" 出色地 , 真的 , 我 开始 到 是 羞愧 的 你 !

“说真的, 我开始为你感到羞耻了! ”

" [kraɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] .
" **cried the voice** .
" 哭 这 嗓音 .

“那声音喊道。”

" [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][æz; əz][bæd][æz; əz][ə; eɪ]['berbi] [ðæt] ['dʌznt] [noʊ] [ɪts] ['mʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [nu:] ['bɑ:nɪt] ! "
" **You are as bad as a baby that doesn't know its mother in a new bonnet !** " "
" 你 是 作为 坏的 作为 一个 婴儿 那 不 知道 它是 母亲 在 一个 新的 引擎盖 ! " "

“你就像个戴着新帽子、不认识妈妈的婴儿一样糟糕! ”

" [nɑ:t] [kwɑɪt] [soʊ][bæd][æz; əz] [ðæt] , [dɪr] [nɔ:rθ] [wɪnd] , " [sed] ['daɪmənd] .
" **Not quite so bad as that , dear North Wind ,** " **said Diamond** .
" 不是 相当 所以 坏的 作为 那 , 亲爱的 北 风 , " 说 钻石 .

“没那么糟糕, 亲爱的北风,”戴蒙德说道。

" [ænd; ænd][aɪ][eɪ 'em][soʊ][glæd][tu;; tə] [si:] [ju;; jʊ] .
" **And I am so glad to see you** .
" 和 我 是 所以 高兴的 到 看 你 .

“见到你我真高兴。”

[dɪd][ju;; jʊ][sɪŋk] [ðə; ði] [ʃɪp] ? "
Did you sink the ship ? " "
做过 你 下沉 这 船 ? " "

你把船击沉了吗？

" [jes] . "
" **Yes** . "
" 是的 . " "

“是的。”

" [ænd; ænd] [draʊn] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi] ? "
" **And drown everybody ?** " "
" 和 溺水 大家 ? " "

“把所有人都淹死? ”

" [nɑ:t] [kwɑɪt] .
" **Not quite** .
" 不是 相当 .

不完全是。

[wʌn] [boʊt] [gɑ:t] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] [men] [ɪn][aɪ 'ti:] . "
One boat got away with six or seven men in it . " "
一 船 得到 离开 和 六 或者 七 男人 在 它 . " "

一艘船上有六七个人逃走了。

" [ænd; ænd][ju;; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tu;; tə] [ðæt] [kwɪr] [pleɪs] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [spoʊk] [ʌv; əv] ,
" **And you took the others to that queer place the gentleman spoke of** ,
" 和 你 采取 这 其他的 到 那 酷儿 地方 这 绅士 辐 的 ,

“然后你带着其他人去了那位先生所说的那个奇怪的地方,”

" [sed] ['daɪmənd] [tu;; tə] [hɪm'self] .
" **said Diamond to himself** .
" 说 钻石 到 他自己 .

“戴蒙德自言自语道。”

[ə'laʊd] [hi:; hi] [sed] , " [pli:z] , [nɔ:rθ] [wind] ,
Aloud he said , " Please , North Wind ,
大声 他 说 , " 请 , 北 风 ,
他大声说道：“请吧，北风，

[aɪ][wɑ:nt][ju:; jə][tu:; tə] [teɪk] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wind] . "
I want you to take me to the country at the back of the north wind . "
我 想 你 到 拿 我 到 这 国家 在 这 后退 的 这 北 风 . "
我想让你带我去北风吹拂的乡下。

" [ðæt] [ɪz][nɑ:t][soʊ] ['i:zi] ,
" That is not so easy ,
" 那 是 不是 所以 简单的 ,
“那可没那么容易，”

" [sed] [nɔ:rθ] [wind] [ænd; ənd][wəz; wəz][ˈsaɪlənt][soʊ] [lɔ:n] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv]
" said North Wind and was silent so long that he thought she must have
" 说 北 风 和 曾是 沉默的 所以 长的 那 他 想法 她 必须 有
[gɔ:n] [ə'veɪ] .
gone away .
已消失 离开 .

“北风说道，然后沉默了很久，他以为她一定已经走了。”
[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ʃi:; ʃi] [spəʊk] [ə'gen] .
But presently she spoke again .
但 目前 她 辐 再次 .

但随后她又开口说话了。
" [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] ['i:zi] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ['θɔ:tfəli] .
" It is not so easy , " she said thoughtfully .
" 它 是 不是 所以 简单的 , " 她 说 深思熟虑 .
“没那么容易，”她若有所思地说。

" [bʌt; bət][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] .
" But we shall see .
" 但 我们 将 看 .
但我们拭目以待。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] .
We shall see .
我们 将 看 .
我们拭目以待。

[ju:; jə][mʌst; məst][goʊ] [hoʊm] , [naʊ] , [maɪ] [dɪr] , [fɔ:r; fər][ju:; jə][du:][nɑ:t] [si:m] ['veri] [wel] .
You must go home , now , my dear , for you do not seem very well .
你 必须 去 家 , 现在 , 我的 亲爱的 , 为了 你 做 不是 似乎 非常 出色地 .
亲爱的，你现在必须回家了，因为你看起来不太舒服。

" [soʊ] ['daɪmənd] [went] [hoʊm] .
" So Diamond went home .
" 所以 钻石 去 家 .
于是戴蒙德回家了。

[ðæt] [ˌæftər'nu:n] , [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'gæn][tu:; tə] [eɪk] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][goʊ]
That afternoon , his head began to ache very much and he had to go
那 下午 , 他的 头 开始 到 疼痛 非常 很多 和 他 有 到 去
[tu:; tə][bed] .
to bed .
到 床 .
那天下午，他开始头痛欲裂，不得不上床睡觉。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [hɪz; ɪz] [ænt] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [-]
In the middle of the night , his aunt came in to [43]
在 这 中间 的 这 夜晚 , 他的 阿姨 来了 在 到 [-]
半夜, 他的姑姑进来了[43]

[fi:l] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] [ˌleməˈneɪd] .
feel his forehead and to give him a drink of lemonade .
感觉 他的 前额 和 到 给 他 一个 喝 的 柠檬水 .
摸摸他的额头, 给他喝杯柠檬水。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɔːf][tuː; tə] [sliːp] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [əˈweɪk] [əˈɡen] [suːn] ,
Then he went off to sleep , but was awake again soon ,
然后 他 去 离开 到 睡觉 , 但 曾是 醒 再次 很快 ,
然后他就睡着了, 但很快又醒了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][bɜːrst][ʌv; əv] [wind] [bluː] ['oʊpən][hɪz; ɪz] ['lætɪs] ['wɪndəʊ] .
for a burst of wind blew open his lattice window .
为了 一个 爆裂 的 风 吹 打开 他的 格子 窗户 .
一阵风吹开了他的格子窗。

[ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['wɪndz] [her] , [wɪð; wɪθ]
The same moment , he found himself in a cloud of North Wind's hair , with
这 相同的 片刻 , 他 成立 他自己 在 一个 云 的 北 风的 头发 , 和
[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
her beautiful face ,
她 美丽的 脸 ,
就在同一时刻, 他发现自己置身于北风的秀发之中, 看到了她美丽的脸庞。

[set][ɪn][aɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] [muːn] , ['bendɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
set in it like a moon , bending over him .
放 在 它 喜欢 一个 月亮 , 弯曲 超过 他 .
像月亮一样镶嵌其中, 俯视着他。

" [kwɪk] ! ['daɪmənd] !
" **Quick ! Diamond !**
" 快的 ! 钻石 !
“快! 钻石!”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **she said .**
" 她 说 .
她说。

" [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃæns] ! "
" **I have found such a chance ! "**
" 我 有 成立 这样的 一个 机会 ! "
“我找到了这样的机会!”

" [bʌt; bət][aɪ][eɪ 'em][nɔːt] [wel] , " [sed] ['daɪmənd] .
" **But I am not well , " said Diamond .**
" 但 我 是 不是 出色地 , " 说 钻石 .
“但我身体不舒服,”戴蒙德说。

" [aɪ] [noʊ] .
" **I know .**
" 我 知道 .
“我知道。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] . "
But you will be better for it . "
但 你 将要 是 更好的 为了 它 . "
但你会因此受益。

" [ˈveri] [wel] , " [sed] [ˈdaɪmənd] ; [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː] [nɔːrθ]
" **Very well** , " **said Diamond** ; **and getting out of bed** , **he jumped into North**
" 非常出色地 , " 说 钻石 ; 和 获得 出去 的 床 , 他 跳了起来 进入 北
[ˈwɪndz] [ɑːrmz] .
Wind's arms .
风的 武器 .

“很好，”戴蒙德说；然后他下了床，跳进了北风的怀里。

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈmoʊmənt] [hiː; hi] [felt] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] [ˈfoʊld] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [bɪˈɡæn] [tuː; tə]
Sure enough , **the moment he felt her arms fold about him** , **he began to**
当然 足够的 , 这 片刻 他 毛毡 她 武器 折叠 关于 他 , 他 开始 到
[fiːl] [ˈbetər] .
feel better .
感觉 更好的 .

果然，当他感觉到她双臂环抱住他时，他感觉好多了。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmuːnləs] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈveri] [dɑːrk] , [wɪð; wɪθ] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv] [stɑːrz] [wen] [ðə; ði]
It was a moonless night and very dark , **with glimpses of stars when the**
它 曾是 一个 无月 夜晚 和 非常 黑暗的 , 和 惊鸿一瞥 的 明星 什么时候 这
[klaʊdz] [ˈpɑːrtɪd] .
clouds parted .
云 分手了 .

那是一个没有月亮的夜晚，非常黑暗，只有当云层散开时，才能瞥见星星。

" [wiː; wi] [æɪ; jəl] [suːn] [get] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] [ˈdæʃɪŋ] [əˈbaʊt] , " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] .
" **We shall soon get to where the waves are dashing about** , " **said North Wind** .
" 我们 将 很快 得到 到 在哪里 这 波浪 是 帅气 关于 , " 说 北 风 .
“我们很快就会到达海浪拍打的地方，”北风说道。

[ænd; ənd] [suːn] , [ˈdaɪmənd] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [ˈɡlɪmər] [ʌv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈwɔːtər] [fɑːr]
And soon , **Diamond looking down saw the white glimmer of breaking water far**
和 很快 , 钻石 寻找 向下 锯 这 白色的 微光 的 打破 水 远的
[brɪˈloʊ] [hɪm; ɪm] .
below him .
以下 他 .

很快，戴蒙德向下望去，看到远处激起的浪花闪烁着白色的光芒。

" [juː; jʊ] [siː] , [ˈdaɪmənd] , " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] ,
" **You see** , **Diamond** , " **said North Wind** ,
" 你 看 , 钻石 , " 说 北 风 ,

“你看，钻石，”北风说道。

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [fɔːr; fər] [ðæt]
" **it is very difficult to get you to the back of the north wind for that**
" 它 是 非常 难的 到 得到 你 到 这 后退 的 这 北 风 为了 那
[ˈkʌntri] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveri] [nɔːrθ] [ɪtˈself] .
country lies in the very north itself .
国家 谎言 在 这 非常 北 本身 .

“要到达北风的背面是非常困难的，因为那个国家位于最北端。”

[naʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [ˈkænəːt] [bloʊ] [ˈnɔːrθwərdz] , [fɔːr; fər] [ðen] [aɪ] [ʃʊd; jəd] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi]
Now , **of course** , **I cannot blow northwards** , **for then I should have to be**
现在 , 的 课程 , 我 不能 吹 向北 , 为了 然后 我 应该 有 到 是
[saʊθ] [wɪnd] .
South Wind .
南 风 .

当然，我不能向北吹，因为那样我就得变成南风了。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] [wer] [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] — [aɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪ] [ˈhoʊm] [ðoo] [aɪ] [ˈnevər] [get] [ˈnɪrər] [-]
The north is where I come from — it is my home though I never get nearer [44]
这 北 是 在哪里 我 来 从 — 它 是 我的 家 尽管 我 绝不 得到 更近 [-]

北方是我的故乡，虽然我从未真正靠近过那里[44]

[tuː; tə][aɪ ˈtiː][ðæn; ðən][ðə; ði] ˈ[ʌtər] [dɔːr] .
to it than the outer door .
到 它 比 这 外 门 。

它比外门更近。

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] - [step][ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ˈ[vɔɪsɪz] [ɪn][ðer; ðər] , [brˈhaɪnd][em ˈiː] .
I can only sit on the door - step and hear the voices in there , behind me .
我 能 仅有的 坐 在 这 门 - 步 和 听到 这 声音 在 那里 , 在后面 我 。

我只能坐在门口，听着身后里面的声音。

[sɪns] [aɪ] ˈ[kænə:t] [bləʊ] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][tuː; tə][get][ðer; ðər] ,
Since I cannot blow in that direction to get there ,
自从 我 不能 吹 在 那 方向 到 得到 那里 ；

由于我无法朝那个方向吹气到达那里，

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst][tuː; tə] [drɔː] ˈ[ɪntuː][maɪˈself][ænd; ənd] [groʊ] ˈ[wɪkər] [ænd; ənd] ˈ[feɪntər] [æz; əz][aɪ][goʊ] .
I have just to draw into myself and grow weaker and fainter as I go .
我 有 只是 到 画 进入 我 和 生长 较弱 和 较暗 作为 我 去 。

我只能渐渐隐入自己的内心，变得越来越虚弱、越来越微弱。

[ðæt] [meɪks] [aɪ ˈtiː][hɑːrd][fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] ˈ[kæri] ˈ[eniθɪŋ] — [ˈiːv(ə)n][juː; jʊ] — [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [wen]
That makes it hard for me to carry anything — even you — with me when
那 制作 它 难的 为了 我 到 携带 任何事物 — 甚至 你 — 和 我 什么时候

[aɪ][goʊ] [ðæt] [wei] .

I go that way .
我 去 那 方式 。

这让我很难带着任何东西——甚至包括你——走那条路。

[soʊ][aɪ][mʌst; məst][get][sʌm; səm][help] .
So I must get some help .
所以 我 必须 得到 一些 帮助 。

所以我必须寻求帮助。

[let] [em ˈiː][get][rɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [klaʊdz] .
Let me get rid of a few of these clouds .
让 我 得到 摆脱 的 一个 很少 的 这些 云 。

让我驱散几朵云。

[ðer; ðər] !
There !
那里 ！

那里！

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [naʊ] ? "
What do you see now ? "
什么 做 你 看 现在 ? "

你现在看到了什么？

" [ə; eɪ] [boʊt] , " [sed] ˈ[daɪmənd] .
" A boat , " said Diamond .
" 一个 船 , " 说 钻石 。

“一艘船，”戴蒙德说。

" [ə; eɪ] [ʃɪp] , " [sed] [nɔːrθ] [waɪnd] , " [huːz] [ˈkæptɪn] [aɪ] [noʊ] [wel] .
" A ship , " said North Wind , " whose captain I know well .
" 一个 船 , " 说 北 风 , " 谁 队长 我 知道 出色地 。

“一艘船，”北风说，“我认识它的船长。”

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːf(ə)n] [helpɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][seɪl][hɪz; ɪz] ˈ[erti] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] ˈ[nɔːrθwərd] . "
I have often helped him to sail his eighty miles a day northward . "
我 有 经常 帮助 他 到 帆 他的 八十 英里 一个 天 向北 。

我经常帮助他每天向北航行八十英里。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [tækt] [ˈɔːf(ə)n][tuː; tə][duː] [ðæt] ,
" He must have tacked often to do that ,
" 他 必须 有 已钉住 经常 到 做 那 ,

“他肯定经常变换路线才能做到这一点。”

" [sed] [ˈdaɪmənd] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] [æt; ət] [ˈsænwɪtʃ] .
" said Diamond who had been watching the ships at Sandwich .
" 说 钻石 WHO 有 到过 观看 这 船舶 在 三明治 .

“一直在桑威治港观察船只的戴蒙德说道。”

" [jes] , [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɪznəs] .
" Yes , that gave him a share in the business .
" 是的 , 那 给予 他 一个 分享 在 这 商业 .

“是的，那让他获得了公司股份。”

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɡʊd] [æt; ət][ɔːl] — [maɪnd] [ðæt] ,
It is not good at all — mind that ,
它 是 不是 好的 在 全部 — 头脑 那 ,

一点也不好——请记住这一点。

[ˈdaɪmənd] — [tuː; tə][duː] [ˈevriθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðʊz] [juː; jʊ] [lʌv] [ænd; ənd][nɑːt] [ɡɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ʃer]
Diamond — to do everything for those you love and not give them a share
钻石 — 到 做 一切 为了 那些 你 爱 和 不是 给 他们 一个 分享

[ɪn][ðə; ði] [ˈduːɪŋ] .
in the doing .
在 这 正在做 .

钻石——为所爱之人付出一切，却不让他们分享所得。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈriːəli] [kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] .
It is not being really kind to them .
它 是 不是 存在 真的 种类 到 他们 .

这其实对他们并不友善。

[ɪf] [saʊθ] [wɪnd] [hæd; həd] [blɒŋ] [ðæt] [ʃɪp] [streɪt] [nɔːrθ] ,
If South Wind had blown that ship straight north ,
如果 南 风 有 吹 那 船 直的 北 ,

如果南风把那艘船直接吹向北方，

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wʊd] [dʒʌst][hæv; həv] [smʊʊkt] [hɪz; ɪz][paɪp] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][ɡɑːt] [ˈstuːpɪdɜː] [ænd; ənd]
the captain would just have smoked his pipe all day and got stupider and
这 队长 会 只是 有 熏制 他的 管道 全部 天 和 得到 更愚蠢 和

[ˈstuːpɪdɜː] .
stupider .
更愚蠢 .

船长可能整天都在抽烟斗，变得越来越愚蠢。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][eɪˈem][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][juː; jʊ] [əˈbɔːrd] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] .
But now I am going to put you aboard his ship .
但 现在 我 是 去 到 放 你 船上 他的 船 .

但现在我要把你送上他的船。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [raʊnd] [θɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dek] [laɪk][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [drʌm] ?
Do you see that round thing on the deck like the top of a drum ?
做 你 看 那 圆形的 事物 在 这 甲板 喜欢 这 顶部 的 一个 鼓 ?

你看到甲板上那个像鼓面一样的圆形物体了吗？

[brɪˈloʊ] [ðæt] [ɪz] [wer] [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər] [sper] [seɪlz] .
Below that is where they keep their spare sails .
以下 那 是 在哪里 他们 保持 他们的 空闲的 帆 .

下面就是他们存放备用帆的地方。

[aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] [aɪ 'tiː][ɔːf] [ænd; ənd][draːp][juː; jʊ] [θruː] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪlz] . [-]
I am going to blow it off and drop you through upon the sails . [45]
我 是 去 到 吹 它 离开 和 降低 你 通过 之上 这 帆 . [-]

我要把它吹走，然后把你从帆上扔下去。[45]

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'tiː][naɪs][ænd; ənd][wɔːrm][ænd; ənd][draɪ] .
You will find it nice and warm and dry .
你 将要 寻找 它 好的 和 温暖的 和 干燥 .

你会发现这里温暖干燥，非常舒适。

[dʒʌst][kɔɪl] [jɔːr'self] [ʌp][ðer; ðər][ænd; ənd][ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Just coil yourself up there and go to sleep .
只是 线圈 你自己 向上 那里 和 去 到 睡觉 .

你就蜷缩在那儿睡觉吧。

" [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [mɔːr] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['tʌmbld] [ɪn][ɑːn][ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] [seɪlz] .
" **A moment more , and he felt himself tumbled in on the heap of sails .**
" 一个 片刻 更多的 , 和 他 毛毡 他自己 翻滚 在 在 这 堆 的 帆 .

“又过了一会儿，他感觉自己跌倒在了那堆帆上。”

[ˈaʊər] [æftər] [ˈaʊər] , [hiː; hi] [leɪ] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ðer; ðər] .
Hour after hour , he lay comfortably there .
小时 后 小时 , 他 躺 舒适地 那里 .

他就这样舒服地躺着，一躺就是好几个小时。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['streɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːsts] , [ðə; ði] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [buːm] ,
He could hear the straining of the masts , the creaking of the boom ,
他 可以 听到 这 紧张 的 这 桅杆 , 这 嘎吱作响 的 这 繁荣 ,

他能听到桅杆的拉扯声和吊杆的嘎吱声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊps][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ;
and the singing of the ropes with the roaring of the wind ;
和 这 歌唱 的 这 绳索 和 这 咆哮 的 这 风 ;

绳索发出沙沙的声响，伴随着狂风的咆哮；

[ɔːlsʊʊ][ðə; ði] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [pæst][ðə; ði] ['fɪps] [saɪdz][ænd; ənd][ðə; ði] [θʌd] [wɪð; wɪθ] [wɪt]
also the surge of the waves past the ship's sides and the thud with which
还 这 涌 的 这 波浪 过去的 这 船的 侧面 和 这 砰的一声 和 哪个

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [wʊd] [straɪk] [hɜːr; hər] .
every now and then one would strike her .
每一个 现在 和 然后 一 会 罢工 她 .

还有海浪拍打船舷的冲击声，以及不时被海浪击中船身的砰砰声。

[ɔːl][æt; ət] [wʌns] [ə'rouz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ʌprɔːr] .
All at once arose a terrible uproar .
全部 在 一次 出现 一个 糟糕的 骚动 .

突然间，爆发出一阵可怕的骚动。

[ðə; ði] ['kʌvər] [wʌz; wəz] [bloʊn] [ɔːf] [ə'gen] , [ə; eɪ] [fɪrs] [wɪnd] [rʌʃt] [ɪn] ,
The cover was blown off again , a fierce wind rushed in ,
这 覆盖 曾是 吹 离开 再次 , 一个 凶猛的 风 匆忙 在 ,

盖子再次被吹走，狂风呼啸而来。

[snaetʃt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [bɔːr] [hɪm; ɪm][ə'boːft]['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
snatched him up and bore him aloft into the clouds .
抢夺 他 向上 和 钻孔 他 高空 进入 这 云 .

他一把抓住他，把他带到了云端。

[daʊn] [bɪ'loʊ] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ves(ə)l] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ,
Down below , he saw the little vessel , he had been in ,
向下 以下 , 他 锯 这 小的 血管 , 他 有 到过 在 ,

他向下望去，看到了他之前待过的小船。

[ˈtɔːsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪvz] [laɪk] [ə; eɪ] [siː] - [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ˈfoʊldɪd] [wɪŋ] .
tossing on the waves like a sea - bird with folded wing .
抛 掷 在 这 波 浪 喜 欢 一 个 海 - 鸟 和 折 叠 翼 .
像一只收拢翅膀的海鸟一样在波浪中翻腾。

[nɪr] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɪɡə(r)] [ʃɪp] [wɪt] [wʌz; wəz][ɑːn][ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .
Near it was a bigger ship which was on its way to the north pole .
靠 近 它 曾 是 一 个 大 船 哪 个 曾 是 在 它 是 方 式 到 这 北 极 .
附近有一艘更大的船，正驶往北极。

" [ðæt] [bɪɡ] [ʃɪp] [wɪl] [ɡɪv] [juː ˈes][ə; eɪ] [lɪft] [naʊ] , " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] .
" That big ship will give us a lift now , " said North Wind .
" 那 大 的 船 将 要 给 我 们 一 个 举 起 现 在 , " 说 北 风 .
“那艘大船现在能帮我们一把了，”北风说道。

[swuːp] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [tʌkt] [hɪm; ɪm] [ˈsnʌɡli] [ɪn] [ə ˈmʌŋst] [sʌm; səm][flæɡz] .
Swooping down she tucked him snugly in amongst some flags .
俯 冲 向 下 她 塞 进 去 他 舒 适 地 在 在 一 些 旗 帜 .
她俯冲下来，把他安顿在几面旗帜之间。

[ænd; ænd] [naʊ] [ɑːn][ænd; ænd][ɑːn] , [ðeɪ] [sped] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
And now on and on , they sped toward the north .
和 现 在 在 和 在 , 他 们 加 速 朝 向 这 北 .
于是，他们继续向北疾驰。

[haʊ] [lɔːŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ˈdaɪmənd] [dɪd][naɪt] [noʊ] , [bʌt; bət][wʌn] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz]
How long it was , Diamond did not know , but one night she whispered in his
如 何 长 的 它 曾 是 , 钻 石 做 过 不 是 知 道 , 但 一 夜 晚 她 低 声 说 道 在 他 的
[ɪr] ,
ear ,
耳 朵 ,

戴蒙德不知道过了多久，但有一天晚上，她在他耳边低语道：

" [kʌm] [ʌp][ɑːn] [dek] , [ˈdaɪmənd] .
" Come up on deck , Diamond .
" 来 向 上 在 甲 板 , 钻 石 .

“上甲板来，钻石。”

" [ˈevriθɪŋ] [lʊkt] [ˈveri] [streɪndʒ] .
" Everything looked very strange .
" 一 切 看 起 来 非 常 奇 怪 的 .

“一切看起来都很奇怪。”

[hɪr] [ænd; ænd][ðer; ðər][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,
Here and there on all sides ,
这 里 和 那 里 在 全 部 侧 面 ,

这里那里，四面八方，

[wɜːr; wər][hjuːdʒ] [ˈmæsɪz] [ʌv; əv] [ˈfloʊtɪŋ] [aɪs] [ˈlʊkɪŋ] [laɪk] [kə ˈθiːdrəlz] [ænd; ænd] [ˈkɑːslz] [ænd; ænd][kræɡz]
were huge masses of floating ice looking like cathedrals and castles and crags
是 巨 大 的 群 众 的 漂 浮 的 冰 寻 找 喜 欢 大 教 堂 和 城 堡 和 峭 壁
,
,
,

巨大的漂浮冰块看起来像教堂、城堡和峭壁，

[ænd; ænd] [bɪj ˈɑːnd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [bluː] [siː] .
and beyond them a blue sea .
和 超 过 他 们 一 个 蓝 色 的 海 .

它们之外是一片蔚蓝的大海。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪs,bɜ:gz] [wɜ:r; wər] ['drɪftɪŋ] [-]
Some of the icebergs were drifting [46]
一些 的 这 冰山 是 漂流 [-]

有些冰山在漂流[46]

[ˈnɔ:rθwərd] , [wʌn] ['pæsɪŋ] ['veri] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɪp] .
northward , one passing very near the ship .
向北 , 一 通过 非常 靠近 这 船 .

向北，有一架飞机从船边飞过。

[nɔ:rθ] [wɪnd] [si:zd] ['daɪmənd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [baʊnd] , ['laɪtɪd] [ɑ:n][,aɪ 'ti:] .
North Wind seized Diamond and with a single bound , lighted on it .
北 风 查获 钻石 和 和 一个 单身的 边界 , 照明 在 它 .

北风抓住了钻石，一跃而下，扑向了它。

[ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] ,
The same instant ,
这 相同的 立即的 ,

就在同一瞬间，

[saʊθ] [wɪnd] [brɪ'gæn][tu:; tə] [bloʊ] [ænd; ənd] [nɔ:rθ] [wɪnd] ['hɜ:rid] ['daɪmənd] [daʊn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd]
South Wind began to blow and North Wind hurried Diamond down the north side
南 风 开始 到 吹 和 北 风 慌忙 钻石 向下 这 北 边

[ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rg][ænd; ənd]['ɪntu:][ə; eɪ] [keɪv] .
of the berg and into a cave .
的 这 伯格 和 进入 一个 洞穴 .

南风开始吹拂，北风催促着钻石顺着山北侧滑下，进入一个山洞。

[ðer; ðər][ʃi:; ʃɪ][sæt] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] ['wɪri] [ɑ:n][ə; eɪ] [ledʒ] [ʌv; əv][aɪs] .
There she sat down as if weary on a ledge of ice .
那里 她 卫星 向下 作为 如果 厌倦 在 一个 壁架 的 冰 .

她疲惫地坐在冰崖上。

['daɪmənd] [wʌz; wəz] [ɪn'ræptʃərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [ə; eɪ] [di:p] ,
Diamond was enraptured with the color of the air in the cave , a deep ,
钻石 曾是 眉飞色舞 和 这 颜色 的 这 空气 在 这 洞穴 , 一个 深的 ,
['dæzɪŋ] ,
dazzling ,
耀眼的 ,

钻石被洞穴中空气的颜色迷住了，那是一种深邃、耀眼的色彩。

['ʌvli] [blu:] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] , ['bɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['spɑ:rkɪŋ] .
lovely blue that was always in motion , boiling and sparkling .
迷人的 蓝色的 那 曾是 总是 在 运动 , 沸腾 和 闪闪发光 .

美丽的蓝色，总是流动着，沸腾着，闪闪发光。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [nɔ:rθ] [wɪnd] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
But when he looked at North Wind he was frightened .
但 什么时候 他 看起来 在 北 风 他 曾是 害怕 .

但当他看到北风时，他感到害怕。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:r; hər][fɔ:rm][ænd; ənd] [feɪs] [wɜ:r; wər] ['groʊɪŋ] , [nɑ:t] [smɔ:l] , [bʌt; bət][træns'pærənt]
He saw that her form and face were growing , not small , but transparent
他 锯 那 她 形式 和 脸 是 生长 , 不是 小的 , 但 透明的

[laɪk] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'zɒlvɪŋ] [ə'weɪ] .
like something dissolving away .
喜欢 某物 溶解 离开 .

他看到她的身形和脸庞在变大，不是变小，而是变得透明，就像某种东西正在溶解一样。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [blu:] [keɪv] [θru:] [hɜ:r; hər] ['veri] [hɑ:rt] .
He could see the side of the blue cave through her very heart .
他 可以 看 这 边 的 这 蓝色的 洞穴 通过 她 非常 心 .

他仿佛能透过她的心脏看到蓝色洞穴的侧面。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈmeltɪd] [ˈsloʊli] [əˈweɪ] [tɪl] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [peɪl] [ˈfeɪs] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɡreɪt]
She melted slowly away till all that was left was a pale face with two great
她 融化 缓慢地 离开 直到全部 那 曾是 左边 曾是 一个 苍白 脸 和 二 伟大的
[ˈluːsɪd] [aɪz] [ɪn][aɪˈtiː] .
lucid eyes in it .
清醒的 眼睛 在 它 ：

她慢慢地消融，直到最后只剩下一张苍白的脸和两只清澈明亮的眼睛。

" [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [ˈdaɪɪŋ] [əˈweɪ] !
" **She is dying away !**
" 她 是 垂死 离开 ！

她快要死了！

" [hiː; hi] [sed] .
" **he said** .
" 他 说 。

他说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [æz; əz][wiː; wi][ɡoʊ] [ˈnɔːrθwərd] , [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [ˈdaɪɪŋ] [əˈweɪ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
" **Of course , as we go northward , she is dying away more and more** .
" 的 课程 , 作为 我们 去 向北 , 她 是 垂死 离开 更多的 和 更多的 .
“当然，随着我们向北走，她也越来越消亡了。”

" [ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
" **After a little** ,
" 后 一个 小的 ,

“过了一会儿，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈaɪlənd][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn]
he went out and sat on the edge of his floating island and looked down
他 去 出去 和 卫星 在 这 边缘 的 他的 漂浮的 岛 和 看起来 向下
[ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡriːn] [ˈoʊʃ(ə)n] .
into the green ocean .
进入 这 绿色的 海洋 。

他走到外面，坐在他的漂浮岛屿边缘，向下望去，望着碧绿的大海。

[wen] [hiː; hi][ɡɑːtɪ][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bluː] [keɪv] .
When he got tired of that , he went back into the blue cave .
什么时候 他 得到 疲劳的 的 那 , 他 去 后退 进入 这 蓝色的 洞穴 。

当他厌倦了那样做之后，他就回到了蓝色洞穴。

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
He felt as if in a dream .
他 毛毡 作为 如果 在 一个 梦 。

他感觉自己仿佛置身梦境。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɔːt] [ˈhʌŋɡri] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sʌkt] [ˈlɪt(ə)] [ˈbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrg][æt; ət] [taɪmz] .
He was not hungry , but he sucked little bits of the berg at times .
他 曾是 不是 饥饿的 , 但 他 真烂 小的 比特 的 这 伯格 在 时代 。

他并不饿，但偶尔也会吮吸一下冰山的碎屑。

[æt; ət][lenʒkθ; lenʒθ] , [ˈfɑːr] [ɔːf][ɑːn][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] , [ðer; ðər][ˈroʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ə; eɪ] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈpiːk] ,
At length , far off on the horizon , there rose into the sky a shining peak ,
在 长度 , 远的 离开 在 这 地平线 , 那里 玫瑰 进入 这 天空 一个 灼灼 顶峰 ,
最后，在遥远的地平线上，一座闪亮的山峰拔地而起，直插云霄。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɜːrg] [ˈfloʊtɪd] [raɪt] [tɔːrd] [aɪˈtiː] .
and his berg floated right toward it .
和 他的 伯格 漂浮 正确的 朝向 它 。

他的冰山径直漂向了那里。

[ˈʌðər] [pi:ks] [keɪm] [ˈɪntu:] [vju:] [æz; əz][hi:; hi] [went] [ɑ:n] , [-]
Other peaks came into view as he went on , [47]
其他 高峰 来了 进入 看法 作为 他 去 在 , [-]

随着他继续前行，其他山峰也映入眼帘[47]

[ænd; ənd][æt; ət][ləst][hɪz; ɪz][bɜ:rg] [ˈfloʊtɪd] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] [prəˈdʒektɪŋ] [rɑ:k] .
and at last his berg floated up to a projecting rock .
和 在 最后的 他的 伯格 漂浮 向上 到 一个 投影 岩石 .

最后，他的冰山漂到了一块突出的岩石上。

[ˈdaɪmənd] [stept] [əˈʃɔ:r] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wei] [brɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈlɔ:ftɪ] [rɪdʒ] [ʌv; əv][aɪs]
Diamond stepped ashore and a little way before him saw a lofty ridge of ice
钻石 步 岸上 和 一个 小的 方式 前 他 锯 一个 高远 岭 的 冰
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][gæp][ɪn][,aɪ ˈti:] [laɪk] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈvæli] .
with a gap in it like the opening of a valley .
和 一个 差距 在 它 喜欢 这 开幕 的 一个 谷 .

戴蒙德踏上岸，在他前方不远处看到一道高耸的冰脊，冰脊上有一个缺口，就像山谷的入口。

[æz; əz][hi:; hi][gɔ:t] [ˈnɪrər] , [hi:; hi] [sɔ:] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ][gæp][bʌt; bət][ðə; ði] [fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]
As he got nearer , he saw it was not a gap but the form of a
作为 他 得到 更近 , 他 锯 它 曾是 不是 一个 差距 但 这 形式 的 一个
[ˈwʊmən] ,
woman ,
女士 ,

他走近一看，发现那不是缝隙，而是一个女人的身影。

[hɜ:r; hər][hændz][ɪn][hɜ:r; hər][ləp][ænd; ənd][hɜ:r; hər] [her] [ˈhæŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
her hands in her lap and her hair hanging to the ground .
她 双手 在 她 膝 和 她 头发 绞刑 到 这 地面 .

她双手放在膝盖上，头发垂到地上。

" [,aɪ ˈti:][ɪz] [nɔ:rθ] [wɪnd] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [dɔ:r] - [step] ! " [sed] [ˈdaɪmənd] [ˈdʒɔɪfəli] [ænd; ənd] [ˈhɜ:rid] [ɑ:n] .
" It is North Wind on her door - step ! " said Diamond joyfully and hurried on .
" 它 是 北 风 在 她 门 - 步 ! " 说 钻石 欣喜地 和 慌忙 在 .
"北风就在她家门口！"戴蒙德高兴地说着，匆匆赶路。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [nɔ:rθ] [wɪnd]
HE WAS SURE IT WAS NORTH WIND
他 曾是 当然 它 曾是 北 风

他确信那是北风。

[bʌt; bət][hi:; hi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi] [ded] [æt; ət] [ləst]
BUT HE THOUGHT SHE MUST BE DEAD AT LAST
但 他 想法 她 必须 是 死的 在 最后的

但他心想，她最终肯定死了。

[ʃi:; ʃi][sæt] [ˈmoʊʃnləs] [wɪð; wɪθ] [ˈdru:pɪŋ] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [mu:v] [nɔ:r] [spi:k] .
She sat motionless with drooping head and did not move nor speak .
她 卫星 静止不动 和 下垂 头 和 做过 不是 移动 也不 说话 .

她一动不动地坐着，头低垂着，既不动也不说话。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [nɔ:rθ] [wɪnd]
He was sure it was North Wind
他 曾是 当然 它 曾是 北 风

他确信那是北风。

[bʌt; bət][hi:; hi] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi] [ded] [æt; ət][ləst] .
but he thought she must be dead at last .
但 他 想法 她 必须 是 死的 在 最后的 .

但他认为她最终一定死了。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] , [hɜːr; hər] [aɪz] [bluː] [æz; əz][ðə; ði][aɪs] [keɪv] ,
Her face was white as the snow , her eyes blue as the ice cave ,
她 脸 曾是 白色的 作为 这 雪 , 她 眼睛 蓝色的 作为 这 冰 洞穴 ,
她脸色白皙如雪，眼睛湛蓝如冰洞。

[ænd; ənd][fiː; ji][hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ] ['griːni] [roʊb] [laɪk] [ðə; ði] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gleɪʃər]
and she had on a greenish robe like the color in the hollows of a glacier
和 她 有 在 一个 绿绿色 长袍 喜欢 这 颜色 在 这 空心 的 一个 冰川
.
.
.

她穿着一件绿色的长袍，颜色就像冰川凹陷处的颜色。
[hiː; hi] [wɔːkt] [tɔːrd] [hɜːr; hər] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd][pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [leɪ] [aɪ 'tiː][ɑːn][hɜːr; hər] .
He walked toward her instantly and put out his hand to lay it on her .
他 步行 朝向 她 即刻 和 放 出去 他的 手 到 躺 它 在 她 .
他立刻走向她，伸出手放在她身上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər][bʌt; bət] [ɪn'tens] [koʊld] .
There was nothing there but intense cold .
那里 曾是 没有什么 那里 但 激烈的 寒冷的 .
那里除了刺骨的寒冷什么也没有。

[ɔːl] [gruː] [waɪt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
All grew white about him .
全部 生长 白色的 关于 他 .
他周围的皮肤都变白了。

[hiː; hi] [grəʊpt] [ɑːn] ['fɜːrðər] .
He groped on further .
他 摸索 在 更远 .
他继续摸索前进。

[ðə; ði] [waɪt] ['θɪkənd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [hɪm'self] ['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .
The white thickened about him and he felt himself stumbling and falling .
这 白色的 增稠 关于 他 和 他 毛毡 他自己 踉跄 和 坠落 .
白茫茫一片，他感到自己踉跄后退，摇摇晃晃地跌倒在地。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [fel] , [hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] .
But as he fell , he rolled over the threshold .
但 作为 他 跌倒 , 他 滚动 超过 这 临界点 .
但他摔倒时，滚过了门槛。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [ðæt] ['daɪmənd] [gɔːt][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .
It was thus that Diamond got to the back of the north wind .
它 曾是 因此 那 钻石 得到 到 这 后退 的 这 北 风 .
就这样，戴蒙德来到了北风的背后。

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][hiː; hi][faɪnd] ?
And what did he find ?
和 什么 做过 他 寻找 ?
他发现了什么？

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nɔːrθ] [wɪnd] [ɪn] [saɪt] [nɔːr] [snəʊ] [nɔːr][aɪs] .
There was no North Wind in sight nor snow nor ice .
那里 曾是 不 北 风 在 视线 也不 雪 也不 冰 .
不见北风，也没有雪或冰。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌntri] [wer] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [graʊnd] [smeld] ['swiːtli] ,
It was a country where even the ground smelled sweetly ,
它 曾是 一个 国家 在哪里 甚至 这 地面 闻起来 甜蜜地 ,
这是一个连土地都散发着甜香的国家。

[ðoʊ] [ˈdaɪmənd] [θɔ:t] [ðə; ði] ['oʊdə] [mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
though Diamond thought the odour must come out of the flowers .
尽管 钻石 想法 这 气味 必须 来 出去 的 这 花朵 .

不过戴蒙德认为气味一定是来自花朵。

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [er] [bri:ðd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [bʌt; bət] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [kwɔ:t] [-]
A gentle air breathed in his face but he was not quite [48]
一个 温和的 空气 呼吸 在 他的 脸 但 他 曾是 不是 相当 [-]

一阵轻柔的微风吹拂着他的脸庞，但他还没有完全[48]

[ʃʊr] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [mɪs] [ðə; ði] [wɪnd] .
sure he did not miss the wind .
当然 他 做过 不是 错过 这 风 .

他肯定没有错过风。

[ə; eɪ] ['rɪvər] [æz; əz] [kɪr] [æz; əz] ['krɪst(ə)] [ræn] [nɑ:t] ['oʊnli] [θru:] [ðə; ði] [græs] [bʌt; bət] ['oʊvər] [aɪ 'ti:] [tu:] .
A river as clear as crystal ran not only through the grass but over it too .
一个 河 作为 清除 作为 水晶 跑 不是 仅有的 通过 这 草 但 超过 它 也 .

一条清澈如水晶的河流不仅流经草地，也流过草地。

[aɪ 'ti:] ['mɜ:mɜ-d] [ə; eɪ] [loo] , [swɪ:t] [sɔ:ŋ] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [ræn] .
It murmured a low , sweet song as it ran .
它 低声说道 一个 低的 , 甜的 歌曲 作为 它 跑 .

它奔跑时低声哼唱着甜美的歌谣。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [sʌn] [nɔ:r] [mu:n] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pjʊr] ['klaʊdləs] [laɪt] [ˈɔ:lweɪz] ,
There was no sun nor moon but a pure cloudless light always ,
那里 曾是 不 太阳 也不 月亮 但 一个 纯的 无云 光 总是 ,

没有太阳也没有月亮，只有一片纯净无云的光芒。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [blu:] [ɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [si:md] [laɪk] [ə; eɪ] [hɑ:rp] ['pleɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ft] ['erz] [ʌv; əv]
and the blue arch of the sky seemed like a harp playing the soft airs of
和 这 蓝色的 拱 的 这 天空 似乎 喜欢 一个 竖琴 玩耍 这 柔软的 播出 的

['hev(ə)n] .
Heaven .
天堂 .

天边的蓝色弧线仿佛一架竖琴，弹奏着天堂的柔美乐章。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['meni] ['pi:p(ə)] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [si:md] ['hæpi] [ænd; ənd] [jet]
There were many people there and all the people seemed happy and yet
那里 是 许多 人们 那里 和 全部 这 人们 似乎 快乐的 和 然而

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['goʊŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['hæpi:ɜ] [sʌm; səm] [deɪ] .
as if they were going to be happier some day .
作为 如果 他们 是 去 到 是 更快乐 一些 天 .

那里人很多，每个人看起来都很开心，但又好像总有一天会更开心。

['nʌθɪŋ] ['evər] [went] [rɔ:ŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ]
Nothing ever went wrong at the back of the north wind and the only thing
没有什么 曾经 去 错误的 在 这 后退 的 这 北 风 和 这 仅有的 事物

[wʌn] ['evər] [mɪst] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [wʌn] [hi:; hi] [lʌvd] [hu:] [hæd; həd] [nɑ:t] [jet] [gɑ:t] [ðer; ðər] .
one ever missed was some one he loved who had not yet got there .
一 曾经 错过 曾是 一些 一 他 喜爱 WHO 有 不是 然而 得到 那里 .

在北风的背后，从来不会发生任何坏事，唯一会错过的就是某个他爱的人还没有到达那里。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [θɪŋz] [wɜ:r; wər]
But if one at the back of the north wind wanted to know how things were
但 如果 一 在 这 后退 的 这 北 风 通缉 到 知道 如何 事物 是

['goʊŋ] [wɪð; wɪθ] ['eni] [wʌn] [hi:; hi] [lʌvd] ,
going with any one he loved ,
去 和 任何 一 他 喜爱 ,

但如果北风背后的某个人想知道他所爱之人的近况如何，

[hi:; hi][hæd; həd][ˈoʊnli][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [tri:] ,
he had only to go to a certain tree ,
他 有 仅有的 到 去 到 一个 肯定 树 ,
他只需要走到某棵树下,

[ænd; ənd][klaɪm] [ʌp][ænd; ənd][saɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] .
and climb up and sit down in the branches .
和 爬 向上 和 坐 向下 在 这 分支 .
然后爬上树枝，坐在上面。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [tri:] ,
One day , when Diamond was sitting in this tree ,
一 天 , 什么时候 钻石 曾是 坐着 在 这 树 ,
有一天，当戴蒙德坐在这棵树上时，

[hi:; hi][bɪˈɡæn][tu:; tə] [bɜ:ŋ] [ˈveri] [mʌtʃ] [tu:; tə][get] [hoʊm] [əˈɡen] .
he began to long very much to get home again .
他 开始 到 长的 非常 很多 到 得到 家 再次 .
他开始非常渴望回家。

[ænd; ənd][noʊ] [ˈwʌndər] !
And no wonder !
和 不 想知道 !
难怪！

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [sɔ:ɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈkraɪɪŋ] .
For he saw his mother crying .
为了 他 锯 他的 母亲 哭泣 .
因为他看见母亲在哭。

[naʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃt] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [waɪnd] ,
Now if you wished anything at the back of the north wind ,
现在 如果 你 希望 任何事物 在 这 后退 的 这 北 风 ,
如果你向北风许愿，

[ju:; jʊ][kʊd; kəd] [ˈfa:lʊʊ] [jʊr; jər] [wɪ] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [wei] .
you could follow your wish if you could find the way .
你 可以 跟随 你的 希望 如果 你 可以 寻找 这 方式 .
只要找到方法，你就能实现自己的愿望。

[soʊ] [ˈdaɪmənd] [nu:] [ðæt][hi:; hi][mʌst; məst] [naʊ] [faɪnd] [nɔ:rθ] [waɪnd] .
So Diamond knew that he must now find North Wind .
所以 钻石 知道 那 他 必须 现在 寻找 北 风 .
所以戴蒙德知道他现在必须找到北风。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][gʊʊ] [hoʊm] [wɪˈðəʊt] [hɜ:r; həɾ][ænd; ənd] [ˈðerfɔ:r] [hi:; hi][mʌst; məst][faɪnd][hɜ:r; həɾ] .
He could not go home without her and therefore he must find her .
他 可以 不是 去 家 没有 她 和 所以 他 必须 寻找 她 .
他不能丢下她回家，因此他必须找到她。

[hi:; hi] [went] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] .
He went all about searching and searching .
他 去 全部 关于 搜索 和 搜索 .
他到处寻找，到处搜寻。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] ,
One day as he was looking and looking ,
一 天 作为 他 曾是 寻找 和 寻找 ,
有一天，他四处张望的时候，

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [kɔ:t] [ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] [rɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪsti] [fɔ:rm][ʌv; əv]
he thought he caught a glimpse of the ice ridge and the misty form of
他 想法 他 捕捉 一个 一瞥 的 这 冰 岭 和 这 蒙蒙 形式 的
[nɔ:rθ] [wɪnd] ['si:tɪd] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [left] [-]
North Wind seated as he had left [49]
北 风 坐着 作为 他 有 左边 [-]
他觉得他瞥见了冰脊和北风的朦胧身影，就像他离开时那样坐着[49]

[hɜ:r; həɹ] .
her .
她 .
她。

[hi:; hi][ræn][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
He ran as hard as he could .
他 跑 作为 难的 作为 他 可以 .
他拼尽全力地跑。

[jes] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɒr] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ʃi:; ʃi] .
Yes , he was sure it was she .
是的 , 他 曾是 当然 它 曾是 她 .
是的，他确信那就是她。

[hi:; hi] [pʊʃt] [ɑ:n] [θru:] [ðə; ði] ['waɪtnəs] , [wɪtʃ] [bɪ'gæən][tu:; tə] ['θɪkən] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He pushed on through the whiteness , which began to thicken around him .
他 推动 在 通过 这 白人 , 哪个 开始 到 加厚 大约 他 .
他继续向前，穿过那片开始在他周围变得浓密的白色区域。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['hɑ:rdəɹ][ænd; ənd]['hɑ:rdəɹ][tu:; tə][goʊ][bʌt; bət][hi:; hi] ['strʌɡld] [ɑ:n][ænd; ənd][æt; ət][læst]
It was harder and harder to go but he struggled on and at last
它 曾是 更难 和 更难 到 去 但 他 挣扎 在 和 在 最后的
[ri:tʃt] [hɜ:r; həɹ][ænd; ənd][sæŋk] ['wɪrəli] [daʊn] [æt; ət][hɜ:r; həɹ] [ni:z] .
reached her and sank wearily down at her knees .
达到 她 和 沉没 疲劳 向下 在 她 膝盖 .
行进越来越艰难，但他坚持不懈，最终到达了她身边，疲惫地跪倒在她膝前。

[æt; ət] [ðæt] [seɪm] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][hɜ:r; həɹ] [bæk] ['væniʃt] [frʌm; frəm] ['daɪməndz]
At that same moment , the country at her back vanished from Diamond's
在 那 相同的 片刻 , 这 国家 在 她 后退 消失了 从 钻石的
[vju:] .
view .
看法 .
就在那一刻，她身后的国家从戴蒙德的视野中消失了。

[nɔ:rθ] [wɪnd] [wʌz; wəz][æz; əz] [sti:l] [æz; əz] ['daɪmənd] [hæd; həd] [left] [hɜ:r; həɹ] .
North Wind was as still as Diamond had left her .
北 风 曾是 作为 仍然 作为 钻石 有 左边 她 .
北风像钻石离开时那样，一动不动。

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi] [tʌtʃt] [hɜ:r; həɹ] , [hɜ:r; həɹ] [feɪs] [bɪ'gæən][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][wʌn]
But as he touched her , her face began to change like that of one
但 作为 他 感动 她 , 她 脸 开始 到 改变 喜欢 那 的 一
['weɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [sli:p] .
waking from sleep .
醒来 从 睡觉 .
但当他触碰她时，她的脸色开始发生变化，就像刚从睡梦中醒来一样。

[hi:; hi] ['klæmbəd] [ʌp][ə'pɑ:n][hɜ:r; həɹ] [breɪst] .
He clambered up upon her breast .
他 攀爬 向上 之上 她 胸部 .
他爬到她胸前。

[ʃiː; ʃi] [gɜv] [ə; eɪ] [greɪt] [saɪ] , [ˈsləʊli] [ˈlɪftɪd] [hɜːr; həʀ][ɑːrmz] , [ænd; ənd] [ˈsləʊli] [ˈfəʊldɪd][ðəm; ðəm][əˈbaʊt]
She gave a great sigh , slowly lifted her arms , and slowly folded them about
她 给予 一个 伟大的 叹 , 缓慢地 抬起 她 武器 , 和 缓慢地 折叠 他们 关于
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

她长叹一口气，缓缓抬起双臂，慢慢地将他环抱在怀里。

[ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [klaːspt] [hɪm; ɪm][kloʊz] .
until she clasped him close .
直到 她 紧握 他 关闭 .

直到她紧紧地抱住他。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ˈsɪtɪŋ] [hɪr] [ˈevər] [sɪns] [aɪ][went] [θruː] [juː; jʊ] , [dɪr] [nɔːrθ] [wɪnd] ?
" **Have you been sitting here ever since I went through you , dear North Wind ?**
" 有 你 到过 坐着 这里 曾经 自从 我 去 通过 你 , 亲爱的 北 风 ?
“自从我穿过你之后，亲爱的北风，你就一直坐在这里吗？”

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [laɪk][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] !
It has been like a hundred years !
它 有 到过 喜欢 一个 百 年 !

感觉好像过了一百年！

" [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **said Diamond .**
" 说 钻石 .

“戴蒙德说道。”

" [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [dʒʌst][ˈsev(ə)n] [deɪz] , " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] [ˈsmɑɪlɪŋ] .
" **It has been just seven days , " said North Wind smiling .**
" 它 有 到过 只是 七 天 , " 说 北 风 微笑 .

“才过了七天而已，”北风笑着说。

" [kʌm] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [ɡoʊ] .
" **Come now , we will go .**
" 来 现在 , 我们 将要 去 .

“走吧，我们走。”

" [ðə; ði][nekst][ˈmoʊmənt] , [ˈdaɪmənd] [sæt][əˈləʊn][ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] .
" **The next moment , Diamond sat alone on the rock .**
" 这 下一个 片刻 , 钻石 卫星 独自的 在 这 岩石 .

下一刻，戴蒙德独自一人坐在岩石上。

[nɔːrθ] [wɪnd] [hæd; həd] [ˈvænɪʃt] .
North Wind had vanished .
北 风 有 消失了 .

北风消失了。

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [ˈkɑːktʃeɪfər] [fluː] [pæst][hɪz; ɪz] [feɪs] .
But something like a cockchafer flew past his face .
但 某物 喜欢 一个 金龟子 飞翔 过去的 他的 脸 .

但有个像金龟子一样的东西从他脸前飞过。

[əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ˈsɜːrkl] [aɪ ˈtiː] [went] .
Around and around him in circles it went .
大约 和 大约 他 在 界 它 去 .

它绕着他转了好几圈。

" [kʌm] [əˈbɔːŋ] , [ˈdaɪmənd] , " [aɪ ˈtiː] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
" **Come along , Diamond , " it said in his ear .**
" 来 沿着 , 钻石 , " 它 说 在 他的 耳朵 .

“跟我来，钻石，”它在他耳边说道。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['setɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['sænwɪt] .
" **It is time we were setting out for Sandwich .**
" 它 是 时间 我们 是 环境 出去 为了 三明治 .
“我们该出发去桑威治了。”

" [aɪ 'ti:] [siːmd] [tuː; tə] [drɔːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] ['daɪmənd] [kəd; kəd] [siː]
" **It seemed to drop to the ground but when he looked Diamond could see**
" 它 似乎 到 降低 到 这 地面 但 什么时候 他 看起来 钻石 可以 看
[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['spɑɪdər] [-]
nothing but a little spider [50]
没有什么 但 一个 小的 蜘蛛 [-]
“它似乎掉到了地上，但当他看向戴蒙德时，却什么也看不到，只有一只小蜘蛛[50]”。

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [legz] [wɪtʃ] [meɪd] [ɪts] [wei] ['oʊvər] [ðə; ði] [aɪs] [tɔːrð] [ðə; ði] [saʊθ] .
with long legs which made its way over the ice toward the south .
和 长的 腿 哪个 制成 它是 方式 超过 这 冰 朝向 这 南 .
它有着长长的腿，在冰面上向南游去。

[aɪ 'ti:] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [tɪl] ['daɪmənd] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['spɑɪdər] [bʌt; bət]
It grew and grew till Diamond discovered that it was not a spider but
它 生长 和 生长 直到 钻石 发现 那 它 曾是 不是 一个 蜘蛛 但
[ə; eɪ] ['wiːzl] .
a weasel .
一个 黄鼠狼 .
它越长越大，直到戴蒙德发现它不是蜘蛛而是鼬。

[ə'weɪ] [ɡlaɪdɪd] [ðə; ði] ['wiːzl] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] ['daɪmənd] ['æftər] [aɪ 'ti:] .
Away glided the weasel and away went Diamond after it .
离开 滑翔 这 黄鼠狼 和 离开 去 钻石 后 它 .
黄鼠狼滑走了，钻石也追着它跑了。

[ðə; ði] ['wiːzl] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] [tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['wiːzl]
The weasel grew and grew and grew till he saw it was not a weasel
这 黄鼠狼 生长 和 生长 和 生长 直到 他 锯 它 曾是 不是 一个 黄鼠狼
[bʌt; bət] [ə; eɪ] [kæt] .
but a cat .
但 一个 猫 .
黄鼠狼越长越大，直到他发现自己不是黄鼠狼而是一只猫。

[ə'weɪ] [went] [ðə; ði] [kæt] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [went] ['daɪmənd] ['æftər] [aɪ 'ti:] .
Away went the cat and away went Diamond after it .
离开 去 这 猫 和 离开 去 钻石 后 它 .
猫跑掉了，钻石也跟着跑掉了。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [kæt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lepərd] .
When he came up with it , it was not a cat but a leopard .
什么时候 他 来了 向上 和 它 , 它 曾是 不是 一个 猫 但 一个 豹 .
他想出的方案不是猫，而是豹子。

[ðə; ði] ['lepərd] [gruː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒæɡwɑːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒæɡwɑːr] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ben'ɡɔːl] ['taɪɡər] .
The leopard grew to a jaguar and the jaguar to a Bengal tiger .
这 豹 生长 到 一个 美洲豹 和 这 美洲豹 到 一个 孟加拉 老虎 .
豹子长成了美洲豹，美洲豹长成了孟加拉虎。

[ʌv; əv] [nʌn] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [wʌz; wəz] ['daɪmənd] [ə'freɪd] [fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [nɔːrθ]
Of none of them was Diamond afraid for he had been at North
的 没有任何 的 他们 曾是 钻石 害怕的 为了 他 有 到过 在 北
['wɪndz] [bæk]
Wind's back
风的 后退
他们之中没有一个人让戴蒙德感到害怕，因为他一直都在北风的后方。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][hɜ:; hər][noʊ][b:ŋgər] [wət'eɪvər] [ʃi:; ʃi][dɪd][ɔ:r] [gru:] [tu:; tə]
and he could be afraid of her no longer whatever she did or grew to
和 他 可以 是 害怕的 的 她 不 更长 任何 她 做过 或者 生长 到
[bi:; bi] .
be .
是 .

无论她做了什么，或者变成了什么样子，他都不再害怕她了。

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [flu:] ['oʊvər][ðə; ði] [snəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊθ] ,
The tiger flew over the snow in a straight line for the south ,
这 老虎 飞翔 超过 这 雪 在 一个 直的 线 为了 这 南 ,
老虎沿着直线飞越雪地，向南而去。

['grəʊɪŋ] [les] [ænd; ənd] [les] [tu:; tə] ['daɪməndz] [aɪz] [tɪl] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [blæk] [spek] [ə'pɑ:n]
growing less and less to Diamond's eyes till it was only a black speck upon
生长 较少的 和 较少的 到 钻石的 眼睛 直到 它 曾是 仅有的 一个 黑色的 斑点 之上
[ðə; ði] ['waɪtnəs] .
the whiteness .
这 白人 .

在戴蒙德眼中，它越来越小，直到最后只剩下白色表面上的一个小黑点。

[ðen] [aɪ 'ti:] ['væniʃt] [ɔ:ltə'geðər] .
Then it vanished altogether .
然后 它 消失了 共 .

然后它就彻底消失了。

[ænd; ənd] [naʊ] ['daɪmənd] [felt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['ræðər] [nɑ:t] [rʌn] ['eni] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][aɪs]
And now Diamond felt that he would rather not run any further and that the ice
和 现在 钻石 毛毡 那 他 会 相当 不是 跑步 任何 更远 和 那 这 冰
[hæd; həd][gɑ:t] ['veri] [rʌf] .
had got very rough .
有 得到 非常 粗糙的 .

现在戴蒙德觉得他不想再跑了，而且冰面变得非常崎岖。

[bɪ'saɪdz] [hi:; hi][wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] ['presəpɪsɪz] [ðæt] [baʊndɪd] [ðə; ði] [si:] .
Besides he was near the precipices that bounded the sea .
除了 他 曾是 靠近 这 悬崖 那 有界 这 海 .

此外，他当时就在环绕大海的悬崖边上。

[soʊ][hi:; hi] [sləʊd] [ʌp][hɪz; ɪz] [peɪs] [tu:; tə][ə; eɪ] [wɔ:k] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
So he slowed up his pace to a walk and said to himself ,
所以 他 减速 向上 他的 步伐 到 一个 走 和 说 到 他自己 ,
于是他放慢脚步，走了起来，自言自语道：

" [nɔ:rθ] [wɪnd] [wɪl] [kʌm] [bæk] [fɔ:r; fər][em 'i:] , [aɪ] [noʊ] .
" **North Wind will come back for me , I know** .
" 北 风 将要 来 后退 为了 我 , 我 知道 .

我知道，北风会回来救我的。

[ʃi:; ʃi][ɪz][dʒʌst] ['ti:zɪŋ] [em 'i:][ə; eɪ]['lɪt(ə)] .
She is just teasing me a little .
她 是 只是 戏弄 我 一个 小的 .

她只是在跟我开玩笑。

[ðen] , [tu:] , [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][get] ['stɑ:rtɪd] [sʌm; səm] [wei] [tu:; tə] [grəʊ] [bɪgə(r)][ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ɔ:]
Then , too , she must get started some way to grow bigger and bigger all
然后 , 也 , 她 必须 得到 开始 一些 方式 到 生长 大 和 大 全部
[ðə; ði] [taɪm] ! "
the time ! "
这 时间 ! "

而且，她还必须想办法不断长大！

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd][dʒʌst][laɪk][tuː; tə][siː][ə; eɪ][slaɪs][ʌv; əv][bred][ænd; ənd][ˈbʌtər] ！ " [kraɪd][ˈdaɪmənd] .
" **I should just like to see a slice of bread and butter !** " **cried Diamond** .
" 我 应该 只是 喜欢 到 看 一个 片 的 面包 和 黄油 ！ " 哭 钻石 .
“我只想吃片面包抹点黄油！”戴蒙德喊道。

" [aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd][tuː; tə][seɪ][haʊ][bɔːŋ][aɪ 'tiː][ɪz][sɪns][aɪ][hæd; həd][ˈeniθɪŋ][tuː; tə][iːt] ！ "
" **I am afraid to say how long it is since I had anything to eat !** "
" 我 是 害怕的 到 说 如何 长的 它 是 自从 我 有 任何事物 到 吃 ！ "
“我都不敢说我有多久没吃东西了！”

" [juː; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm][suːn] .
" **You shall have some soon** .
" 你 将 有 一些 很快 .
你很快就会有的了。

[aɪ][eɪ 'em][glæd][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][wɑːnt][sʌm; səm] ！
I am glad to find you want some !
我 是 高兴的 到 寻找 你 想 一些 ！
很高兴你也想要一些！

" [ʃiː; ʃi][swept][hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd][baʊndɪd][ˈɪntuː][ðə; ði][er] .
" **She swept him up in her arms and bounded into the air** .
" 她 扫荡 他 向上 在 她 武器 和 有界 进入 这 空气 .
她一把将他抱起，跃向空中。

[hɜːr; hər][ˈtresɪz][bɪ'gæən][tuː; tə][lɪft][ænd; ənd][raɪz][ænd; ənd][spred][ænd; ənd][striːm][ænd; ənd][fləʊ]
Her tresses began to lift and rise and spread and stream and flow
她 头发 开始 到 举起 和 上升 和 传播 和 溪流 和 流动
[ænd; ənd][ˈflʌtər] .
and flutter .
和 扑 .
她的头发开始飘动、升腾、散开、流动、飘扬。

[ænd; ənd][nɔːrθ][wɪnd][ænd; ənd][ˈdaɪmənd][went][ˈflaɪŋ][ˈsaʊθwərd] .
And North Wind and Diamond went flying southward .
和 北 风 和 钻石 去 飞行 向南 .
于是，北风和钻石向南飞去。

[ðə; ði][siː][slɪd][ə'weɪ][frʌm; frəm][ˈʌndər][ðem; ðəm][laɪk][ə; eɪ][greɪt][web][ʌv; əv][ʃɑːt][sɪlk] ,
The sea slid away from under them like a great web of shot silk ,
这 海 滑行 离开 从 在下面 他们 喜欢 一个 伟大的 网站 的 射击 丝绸 ,
海水像一张巨大的丝网一样从他们脚下滑落。

[bluː][ʃɑːt][wɪð; wɪθ][greɪ] , [ænd; ənd][griːn][ʃɑːt][wɪð; wɪθ][ˈpɜːrp(ə)] .
blue shot with gray , and green shot with purple .
蓝色的 射击 和 灰色的 , 和 绿色的 射击 和 紫色的 .
蓝色镜头配灰色，绿色镜头配紫色。

[ðə; ði][stɑːrz][ə'pɪəd][tuː; tə][seɪl][ə'weɪ][pæst][ðem; ðəm] ,
The stars appeared to sail away past them ,
这 明星 出现 到 帆 离开 过去的 他们 ,
繁星仿佛正从他们身边远去。

[laɪk][ˈɡoʊldən][ˈboʊts][ɑːn][ə; eɪ][bluː][siː][tɜːrnd][ˈʌpsaɪd][daʊn] .
like golden boats on a blue sea turned upside down .
喜欢 金的 船 在 一个 蓝色的 海 转向 上行 向下 .
就像蓝色大海上翻了个底朝天的金色小船。

[ˈdaɪmənd] [hɪm'self] [went] [fæst] , [fæst] , [fæst] — [hiː; hi] [went] [fæst] [ə'sliːp] [ɪn] [nɔːrθ] [ˈwɪndz] [ɑːrmz] .
Diamond himself went fast , fast , fast — he went fast asleep in North Wind's arms . [ˈdaɪmənd] [hɪm'self] [went] [fæst] , [fæst] , [fæst] — [hiː; hi] [went] [fæst] [ə'sliːp] [ɪn] [nɔːrθ] [ˈwɪndz] [ɑːrmz] .
-]
52]
-]

戴蒙德本人很快就睡着了，很快就睡着了，睡在了北风的怀里。[52]

[ˈtʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər] [ˈluːzɪz] [hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪmənt]
Diamond's Father Loses His Employment
钻石的 父亲 失败 他的 就业

戴蒙德的父亲失业了

[wen] [hiː; hi] [wʊʊk] [wʌnz] [mɔːr] , [ə; eɪ] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
When he woke once more , a face was bending over him .
什么时候 他 觉醒 一次 更多的 , 一个 脸 曾是 弯曲 超过 他 .

当他再次醒来时，一张脸正俯身看着他。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [nɔːrθ] [ˈwɪndz] , [haʊˈevər] ; [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] .
It was not North Wind's , however ; it was his mother's .
它 曾是 不是 北 风的 , 然而 ; 它 曾是 他的 母亲的 .

但这并非北风的，而是他母亲的。

[hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [klaːspt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] [hɑːrt]
He put out his arms to her and she clasped him to her heart
他 放 出去 他的 武器 到 她 和 她 紧握 他 到 她 心
[ænd; ənd][bɜːrst] [aʊt] [ˈkraɪɪŋ] .
and burst out crying .
和 爆裂 出去 哭泣 .

他向她伸出双臂，她紧紧地将他抱在胸前，放声大哭。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] , [ˈmʌðər] ? " [kraɪd] [ˈdaɪmənd] .
" **What is the matter , mother ?** " **cried Diamond .**
" 什么 是 这 事情 , 母亲 ? " 哭 钻石 .

“妈妈，怎么了？”戴蒙德喊道。

" [oʊ] , [ˈdaɪmənd] [dɪr] !
" **Oh , Diamond dear !**
" 哦 , 钻石 亲爱的 !

“哦，亲爱的钻石！”

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ɪl] !
You have been so ill !
你 有 到过 所以 患病的 !

你病得很重！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **she said .**
" 她 说 .

她说。

" [waɪ] [noʊ] , [ˈmʌðər] [dɪr] .
" **Why no , mother dear .**
" 为什么 不 , 母亲 亲爱的 .

“为什么不呢，亲爱的妈妈。”

[aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [waɪnd] , " [rɪˈtʃːrnd] [ˈdaɪmənd] .
I have only been at the back of the North Wind , " returned Diamond .
我 有 仅有的 到过 在 这 后退 的 这 北 风 , " 返回 钻石 .
“我一直都在北风号的后面，”戴蒙德回答道。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ded] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
" I thought you were dead , " said his mother .
" 我 想法 你 是 死的 , " 说 他的 母亲 .
“我以为你死了，”他的母亲说。

[æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði][ˈdɑːktər] [keɪm] [ɪn] .
At that moment , the doctor came in .
在 那 片刻 , 这 医生 来了 在 .
这时，医生走了进来。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [əˈsaɪd][ænd; ænd][ˈtoʊld][hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈdaɪmənd] .
He drew his mother aside and told her not to talk to Diamond .
他 画 他的 母亲 旁边 和 讲述 她 不是 到 讲话 到 钻石 .
他把母亲拉到一边，告诉她不要和戴蒙德说话。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [æz; əz][ˈkwaɪət][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
He must be kept as quiet as possible .
他 必须 是 保留 作为 安静的 作为 可能的 .
必须让他尽可能保持安静。

[ænd; ænd] [ɪnˈdiːd] , [ˈdaɪmənd] [felt] [ˈveri] [streɪndʒ] [ænd; ænd] [wiːk] .
And indeed , Diamond felt very strange and weak .
和 的确 , 钻石 毛毡 非常 奇怪的 和 虚弱的 .
戴蒙德确实感到非常奇怪和虚弱。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [ɡɑːt] [ˈbetər] [waɪð; waɪθ] [ˈtʃɪkɪn] [brɔːθ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [naɪs] [θɪŋz] .
But he soon got better with chicken broth and other nice things .
但 他 很快 得到 更好的 和 鸡 肉汤 和 其他 好的 事物 .
但喝了鸡汤和其他一些好东西后，他的病情很快就好转了。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [wel] [ænd; ænd] [strɔːŋ] [əˈɡen] .
And it was a good thing that he could get well and strong again .
和 它 曾是 一个 好的 事物 那 他 可以 得到 出色地 和 强的 再次 .
他能够康复并恢复健康，这真是一件好事。

[fɔːr; fər] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈsænwɪtʃ] , [ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tuː; tə]
For since he had come to Sandwich , a sad thing had happened to
为了 自从 他 有 来 到 三明治 , 一个 伤心 事物 有 发生 到
[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
his father .
他的 父亲 .

自从他来到桑威治以来，他的父亲就发生了一件悲伤的事情。

[ˈmɪstər] . [ˈkoʊlmən] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ɪmˈplɔɪər] , [hæd; həd] [feɪld] [ɪn] [ˈbɪznəs] .
Mr . Coleman , his father's employer , had failed in business .
先生 . 科尔曼 , 他的 父亲的 雇主 , 有 失败的 在 商业 .
科尔曼先生是他父亲的老板，但他的生意失败了。

[aɪ ˈtiː][hæd; həd] [kʌm] [əˈbaʊt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
It had come about in this way .
它 有 来 关于 在 这 方式 .
事情就是这样发生的。

[mɪs] [ˈkoʊlmən] ,
Miss Coleman ,
错过 科尔曼 ,

科尔曼小姐

[hu:] [hæd; həd] [lʊkt] [soʊ][laɪk] [nɔ:rθ] [wind] [ðæt] [naɪt] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [hɜ:r; hər]
who had looked so like North Wind that night on which he had seen her
WHO 有 看起来 所以 喜欢 北 风 那 夜晚 在 哪个 他 有 已见 她
[ˈhævɪŋ] [hɜ:r; hər] [lɔ:ŋ] [blæk] [her] [-]
having her long black hair [53]
拥有 她 长的 黑色的 头发 [-]

那晚，他看到她时，她看起来就像北风一样，她有着长长的黑发[53]

[kəʊmd] [br'saɪd] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlʌvər] , [ə; eɪ][ˈmɪstər] . [ˈevənz] .
combed beside the fire , had a lover , a Mr . Evans .
梳理过的 旁 这 火 , 有 一个 情人 , 一个 先生 . 埃文斯 .

在火堆旁梳头，有个情人，名叫埃文斯先生。

[naʊ] [ˈmɪstər] . [ˈevənz] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] [felt] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [ˈmæri] [mɪs] [ˈkoʊlmən] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi]
Now Mr . Evans was poor and felt ashamed to marry Miss Coleman until he
现在 先生 . 埃文斯 曾是 贫穷的 和 毛毡 羞愧 到 结婚 错过 科尔曼 直到 他
[hæd; həd] [meɪd] [mɔ:r] [ˈmʌni] [ænd; ənd][kʊd; kəd][lɪv; laɪv] [ˈfaɪnli] .
had made more money and could live finely .
有 制成 更多的 钱 和 可以 居住 精细地 .

当时埃文斯先生很穷，他觉得娶科尔曼小姐很丢脸，直到他赚了更多钱，能够过上好日子为止。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [fɔ:ls] [praɪd][ænd; ənd][aɪˈti:] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [greɪt] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔ:r; fər]
This was a sort of false pride and it brought about great trouble for
这 曾是 一个 种类 的 错误的 自豪 和 它 带来 关于 伟大的 麻烦 为了
[ðem; ðəm][ɔ:l] .
them all .
他们 全部 .

这是一种虚荣心，给他们所有人带来了巨大的麻烦。

[fɔ:r; fər][ˈmɪstər] . [ˈkoʊlmən] [tʊk] [ˈmɪstər] . [ˈevənz][ˈɪntu:] [ˈpɑ:rtnərʃɪp] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [əˈlɔ:ŋ] .
For Mr . Coleman took Mr . Evans into partnership to help him along .
为了 先生 . 科尔曼 采取 先生 . 埃文斯 进入 合伙 到 帮助 他 沿着 .

科尔曼先生拉拢埃文斯先生成为合伙人，以帮助他发展。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðæt] [ˈhæpənd] ,
As soon as that happened ,
作为 很快 作为 那 发生 ,

那件事发生后，

[ˈmɪstər] . [ˈevənz] [br'gæən][tu:; tə][ɜ:rdʒ][ˈmɪstər] . [ˈkoʊlmən] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:] [ˈbɪznəs] [ˈventʃərz] [wɪtʃ]
Mr . Evans began to urge Mr . Coleman to go into business ventures which
先生 . 埃文斯 开始 到 敦促 先生 . 科尔曼 到 去 进入 商业 风险投资 哪个
[wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈɑ:nɪst] [bʌt; bət][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ˈmʌni] .
were not honest but in which they could make a great deal of money .
是 不是 诚实的 但 在 哪个 他们 可以 制作 一个 伟大的 交易 的 钱 .

埃文斯先生开始敦促科尔曼先生从事一些不正当的商业活动，但这些活动可以让他们赚很多钱。

[aɪˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ][bæd][æt; ət][fɜ:rst] , [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɑ:n] ,
It was not so bad at first , but as they went on ,
它 曾是 不是 所以 坏的 在 第一的 , 但 作为 他们 去 在 ,

起初情况还不算太糟，但随着事情的进展，

[aɪˈti:] [br'keɪm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [dɪsˈɑ:nɪst] .
it became more and more dishonest .
它 成为 更多的 和 更多的 不诚实 .

它变得越来越不诚实。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [get] [aʊt][ʌv; əv][aɪˈti:] , [haʊˈevər] ,
They could not seem to get out of it , however ,
他们 可以 不是 似乎 到 得到 出去 的 它 , 然而 ,

然而，他们似乎无法摆脱困境。

[ænd; ənd][get] [bæk] [tu;; tə] ['kæriŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] ['biznəs] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] .
and get back to carrying on their business in the right way .
和 得到 后退 到 携带 在 他们的 商业 在 这 正确的 方式 :

然后重新以正确的方式继续开展业务。

[soʊ] [nɔ:rθ] [waɪnd] [hæd; həd][tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] ['betər] .
So North Wind had to take a hand and teach them better .
所以 北 风 有 到 拿 一个 手 和 教 他们 更好的 :

所以北风不得不出手相助，好好教导他们。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['kəʊlmənz] [ʃɪp] [ʃi; ʃɪ][sæŋk] [ðæt] [naɪt] [wen] [ʃi; ʃɪ] ['kærid] ['daɪmənd] ['ɪntu:]
It was Mr . Coleman's ship she sank that night when she carried Diamond into
它 曾是 先生 : 科尔曼的 船 她 沉没 那 夜晚 什么时候 她 携带 钻石 进入
[ðə; ði] [kə'θi:drəl] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] .
the cathedral to wait for her .
这 大教堂 到 等待 为了 她 :

当晚，她带着戴蒙德进入大教堂等待她时，击沉了科尔曼先生的船。

[ɪn][ðə; ði][wʌn] [bəʊt] - [ləʊd][ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɪtʃ] [nɔ:rθ] [waɪnd] [droʊv] [ɔ:f][tu;; tə][ə; eɪ] ['dezərt] ['aɪlənd] ,
In the one boat - load of people which North Wind drove off to a desert island ,
在 这 一 船 - 加载 的 人们 哪个 北 风 驾驶 离开 到 一个 沙漠 岛 ,
[wʌz; wəz]['mɪstər] . ['evənz] .
was Mr . Evans .
曾是 先生 : 埃文斯 :

是埃文斯先生。

[hi;; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [ə'lə:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] [tu;; tə] ['mæniɪdʒ] [ðə; ði] ['biznəs] .
He had gone along on the ship to manage the business .
他 有 已消失 沿着 在 这 船 到 管理 这 商业 :
[naʊ] [hi;; hi] [faʊnd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [tu;; tə][hæv; həv] [bɪn] [pʊr] [ænd; ənd]
Now he found that it would have been better to have been poor and
现在 他 成立 那 它 会 有 到过 更好的 到 有 到过 贫穷的 和
[steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [tu;; tə] ['mæri] [mɪs] ['kəʊlmən] [ðæn; ðən][tu;; tə][bi;; bi] [ʃɪp] - [rekt] [ænd; ənd]
stayed at home to marry Miss Coleman than to be ship - wrecked and
入住 在 家 到 结婚 错过 科尔曼 比 到 是 船 - 损毁 和
[hæv; həv][tu;; tə][ɪv; laɪv][ɑ:n][ə; eɪ] ['dezərt] ['aɪlənd][brɪkəz, brɪ'kɔ:z][hi;; hi] [lɔŋd] [soʊ][tu;; tə][bi;; bi] [rɪtʃ] .
have to live on a desert island because he longed so to be rich .
有 到 居住 在 一个 沙漠 岛 因为 他 渴望 所以 到 是 富有的 :

现在他发现，与其因为渴望富有而遭遇海难，被迫生活在荒岛上，还不如贫穷地待在家里娶科尔曼小姐。

[ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ['ru:ɪnd] ['mɪstər] . ['kəʊlmən] .
The loss of the ship ruined Mr . Coleman .
这 损失 的 这 船 毁坏 先生 : 科尔曼 :

船只的损失彻底毁了科尔曼先生。

[hi;; hi][hæd; həd] [-]
He had [54]
他 有 [-]

他有[54]

[tu;; tə] [sel] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz] , [oʊld] ['daɪmənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
to sell off his house and his horses , old Diamond among them ,
到 卖 离开 他的 房子 和 他的 马匹 , 老的 钻石 之中 他们 ,

他卖掉了房子和马匹，其中包括老钻石。

[ænd; ənd][gəʊ][ænd; ənd][ɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [les] ['plez(ə)nt] [pleɪs] .
and go and live in a poor little house in a much less pleasant place .
和 去 和 居住 在 一个 贫穷的 小的 房子 在 一个 很多 较少的 令人愉快的 地方 :

然后去一个远不如现在宜居的地方，住进一间简陋的小房子里。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][br'gin] [ə'gen][tu:; tə][wɜ:rk][ænd; ənd] [lɜ:rn] [həʊ] [mʌtʃ] ['betər] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə]
He had to begin again to work and learn how much better it is to
他 有 到 开始 再次 到 工作 和 学习 如何 很多 更好的 它 是 到
[bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [ðæn; ðən][tu:; tə][traɪ][tu:; tə][get] [rɪtʃ] ['kwɪkli] .
be honest and contented than to try to get rich quickly .
是 诚实的 和 满足 比 到 尝试 到 得到 富有的 迅速地 .
他不得不重新开始工作，并逐渐明白诚实和知足远比试图快速致富要好得多。

[ænd; ənd] [pʊr] [mɪs] ['kɒʊlmən] [θɔ:t] [hɜ:; hər][lʌvər][wʌz; wəz] [draʊnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ,
And poor Miss Coleman thought her lover was drowned and was very ,
和 贫穷的 错过 科尔曼 想法 她 情人 曾是 溺水 和 曾是 非常 ,
[veri] [ʌn'hæpi] .
very unhappy .
非常 不开心 .
可怜的科尔曼小姐以为她的情人溺水身亡了，非常非常难过。

[ˈnoʊbə:di] ['sʌfəz] [ə'loʊn] .
Nobody suffers alone .
无人 遭受 独自的 .
没有人会独自承受痛苦。

[wen] [oʊld] ['daɪmənd] [wʌz; wəz][soʊld] , [jʌŋ] ['daɪməndz] ['fɑ:ðər][wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt][ʌv; əv][wɜ:rk] .
When old Diamond was sold , young Diamond's father was thrown out of work .
什么时候 老的 钻石 曾是 卖 , 年轻的 钻石的 父亲 曾是 抛掷 出去 的 工作 .
老钻石被卖掉后，小钻石的父亲也失业了。

[ðen] [hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [wei] [tu:; tə] [ɜ:rn] ['mʌni] [tu:; tə] [ki:p] ['daɪmənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər]
Then he had no way to earn money to keep Diamond and his mother
然后 他 有 不 方式 到 赚 钱 到 保持 钻石 和 他的 母亲
[ænd; ənd][ðə; ði] [nu:] ['lɪt(ə)]['beɪbi] ['brʌðər] [hu:] [hæd; həd] [klʌm] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
and the new little baby brother who had come to them .
和 这 新的 小的 婴儿 兄弟 WHO 有 来 到 他们 .
这样一来，他就没有办法挣钱养活戴蒙德、他的母亲以及他们家新添的小弟弟了。

[haʊ] ['daɪmənd] [dɪd] [wɪʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] !
How Diamond did wish he was big enough to do something !
如何 钻石 做过 希望 他 曾是 大的 足够的 到 做 某物 !
戴蒙德多么希望自己足够强大，能够做点什么啊！

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:] .
But of course , he could think of nothing he could do .
但 的 课程 , 他 可以 思考 的 没有什么 他 可以 做 .
但他当然想不到自己能做些什么。

[br'saɪdz] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][get] [wel] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [fɜ:rst] , ['eniwei] .
Besides he had to get well and strong first , anyway .
除了 他 有 到 得到 出色地 和 强的 第一的 , 反正 .
而且，他首先得恢复健康，变得强壮才行。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sent] [wɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [steɪ] [daʊn] [æt; ət]
His father sent word that he and his mother were to stay down at
他的 父亲 发送 单词 那 他 和 他的 母亲 是 到 停留 向下 在
['sænwɪtʃ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk]
Sandwich until he found something to do and a place where he could make
三明治 直到 他 成立 某物 到 做 和 一个 地方 在哪里 他 可以 制作
[ə; eɪ] [hoʊm] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
a home for them .
一个 家 为了 他们 .
他父亲捎信说，他和母亲要留在桑威治，直到他找到工作，找到一个可以安家的地方。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfɔ:rtʃənət] [θɪŋ] [ðæt] [ˈdaɪməndz] [ænt] [wʌz; wəz] [glæd] [tu;; tə] [ki:p] [ðem; ðəm]
It was a very fortunate thing that Diamond's aunt was glad to keep them
它 曾是 一个 非常 幸运 事物 那 钻石的 阿姨 曾是 高兴的 到 保持 他们
[wɪð; wɪθ] [hɜ:r; həɹ] [æz; əz] [bɔ:n] [æz; əz] [ˈevər] [ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə] [steɪ]
with her as long as ever they were willing to stay
和 她 作为 长的 作为 曾经 他们 是 愿意的 到 停留
幸运的是，只要他们愿意，戴蒙德的姑姑就很乐意让他们一直待在她身边。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [strɔ:n] [ɪˈnʌf] [tu;; tə] [goʊ] [aʊt] , [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [gɑ:t]
One day when Diamond was getting strong enough to go out , his mother got
一 天 什么时候 钻石 曾是 获得 强的 足够的 到 去 出去 , 他的 母亲 得到
[hɪz; ɪz] [ˈænts, ˈɒnts] [ˈhʌzbənd] ,
his aunt's husband ,
他的 姑姑的 丈夫 ,
有一天，当戴蒙德身体好转，可以出门的时候，他的母亲请来了他姨妈的丈夫。

[hu:] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈpoʊni] [kɑ:rt] , [tu;; tə] [ˈkæri] [ðem; ðəm] [daʊn] [tu;; tə] [ðə; ði] [si:] - [ʃɔ:r]
who had a little pony cart , to carry them down to the sea - shore
WHO 有 一个 小的 小马 大车 , 到 携带 他们 向下 到 这 海 - 支撑
他们有一辆小马车，可以载着他们下到海边。

[ə; eɪ] [wɪf] [ʌv; əv] [si:] [er] , [ʃi;; ji] [sed] , [wʊd] [du:][ðem; ðəm] [bəʊθ] [gʊd]
A whiff of sea air , she said , would do them both good
一个 闻 的 海 空气 , 她 说 , 会 做 他们 两个都 好的
她说，呼吸一下海风对他们俩都有好处。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [-]
They sat down on the edge of the [55]
他们 卫星 向下 在 这 边缘 的 这 [-]
他们坐在[55]的边缘

[rʌf] [græs] [wɪtʃ] [ˈbɔ:dəd] [ðə; ði] [sænd]
rough grass which bordered the sand
粗糙的 草 哪个 带边框 这 沙
沙地边缘长满了粗糙的草。

[əˈweɪ] [bɪˈfɔ:r] [ðem; ðəm] [stretʃt] [ðə; ði] [ˈspɑ:rkliŋ] [ˈwɔ:tərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈoʊ(ə)n]
Away before them stretched the sparkling waters of the ocean ,
离开 前 他们 拉伸 这 闪闪发光 水 的 这 海洋 ,
远处，波光粼粼的大海绵延展开。

[ˈevri] [weɪv] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [flæʃt] [aʊt] [ɪts] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sʌn]
every wave of which flashed out its delight in the face of the great sun
每一个 海浪 的 哪个 闪光灯 出去 它是 喜 在 这 脸 的 这 伟大的 太阳
每一朵浪花都在耀眼的太阳面前闪耀着喜悦的光芒。

[ɑ:n] [i:tʃ] [hænd] , [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ˈraʊndɪd] [ˈaʊtwərd] , [ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [beɪ]
On each hand , the shore rounded outward , forming a little bay
在 每个 手 , 这 支撑 圆润 向外 , 成型 一个 小的 湾
两侧的海岸线向外弯曲，形成一个小海湾。

[draɪ] [sænd] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [fi:t] , [ænd; ənd] [ˈʌndər] [ðem; ðəm] [θɪn] [ˈwaɪəri] [græs]
Dry sand was about their feet , and under them thin wiry grass
干燥 沙 曾是 关于 他们的 脚 , 和 在下面 他们 薄的 细长的 草
脚下是干燥的沙子，沙子下面是细细的草。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [taɪm] ,
After a time ,
后 一个 时间 ,
过了一段时间后，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [stretʃt] [aʊt] [hɜːr; həər][hænd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæskɪt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt]
his mother stretched out her hand for the basket which she had brought
他的 母亲 拉伸 出去 她 手 为了 这 篮子 哪个 她 有 带来
[wɪð; wɪθ][hɜːr; həər]
with her
和 她

他的母亲伸出手去拿她带来的篮子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['daɪmənd] [hæd; həd][ðer; ðər] ['dɪnər] .
and she and Diamond had their dinner .
和 她 和 钻石 有 他们的 晚餐 .

她和戴蒙德一起吃了晚饭。

[ˈdaɪmənd] [dɪd][ɪnˈdʒɔɪ][aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [draɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [freʃ] [er] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [ˈhʌŋɡri]
Diamond did enjoy it , the drive and the fresh air had made him so hungry
钻石 做过 享受 它 , 这 驾驶 和 这 新鲜的 空气 有 制成 他 所以 饥饿的
!
!
!

戴蒙德很享受这次旅行，开车和呼吸新鲜空气让他感到非常饥饿！

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['saːri] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [lʊkt] [soʊ][sæd][ænd; ənd] [dɪˈprest] .
But he was sorry that his mother looked so sad and depressed .
但 他 曾是 对不起 那 他的 母亲 看起来 所以 伤心 和 郁闷 .

但他很遗憾看到母亲看起来那么悲伤沮丧。

[hiː; hi] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] ['faːðər] [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [naʊ] [hæd; həd][noʊ] [ˈhoʊm]
He knew she was thinking about his father and how they now had no home
他 知道 她 曾是 思维 关于 他的 父亲 和 如何 他们 现在 有 不 家
.
:
.

他知道她在想他的父亲，以及他们现在无家可归的处境。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] .
But there was nothing for him to do .
但 那里 曾是 没有什么 为了 他 到 做 .

但他却无能为力。

[soʊ][hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][sænd] [əˈgen] , ['fiːlɪŋ] ['sliːpi] , [ænd; ənd] [geɪzd] ['sliːpɪli] [aʊt] ['oʊvər]
So he lay down on the sand again , feeling sleepy , and gazed sleepily out over
所以 他 躺 向下 在 这 沙 再次 , 感觉 困 , 和 凝视 昏昏欲睡地 出去 超过
[ðə; ði][sænd] .
the sand .
这 沙 .

于是他又躺倒在沙滩上，感到困倦，迷迷糊糊地望着沙滩。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] , ['mʌðər] !
" What is that , mother !
" 什么 是 那 , 母亲 !

“妈妈，那是什么！ ”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" ['oʊnli][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['peɪpər] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [lʊkɪŋ] [wer] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] .
" Only a bit of paper , " she answered looking where he pointed .
" 仅有的 一个 少量 的 纸 , " 她 回答 寻找 在哪里 他 尖 .

“只是一小块纸而已，”她看着他指的方向回答道。

" [aɪ 'ti:] ['flʌtəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['peɪpər] [wʊd] , [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] ['daɪmənd] .
" It flutters more than a bit of paper would , I think , " said Diamond .

" 它 颤动 更多的 比 一个 少量 的 纸 会 , 我 思考 , " 说 钻石 .

“我觉得它比一张纸飘动得更厉害,”戴蒙德说。

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [si:] [ɪf] [juː; jə] [laɪk] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

" I'll go and see if you like , " said his mother .

" 患病的 去 和 看 如果 你 喜欢 , " 说 他的 母亲 .

“如果你愿意,我就去看看,”他母亲说。

[ʃiː; ʃɪ] [roʊz] [ænd; ənd] [went] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] ['pɑːrtli] ['berɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] She rose and went and found that it was a little book partly buried in the

sand .

她 玫瑰 和 去 和 成立 那 它 曾是 一个 小的 书 部分 埋葬 在 这 沙 .

她起身走过去,发现那是一本小书,一部分埋在沙子里。

['sevrəl] [ʌv; əv][ɪts] [li:vz] [wɜːr; wər] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sænd][ænd; ənd] [ðiːz] [ðə; ðɪ][wɪnd] [kept] ['bloʊɪŋ] Several of its leaves were clear of the sand and these the wind kept blowing

一些 的 它是 树叶 是 清除 的 这 沙 和 这些 这 风 保留 吹

[ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['flʌtərɪŋ] ['mænər] .

about in a very fluttering manner .

关于 在 一个 非常 飘动 方式 .

它的几片叶子脱离了沙子,在风的吹拂下,这些叶子不停地飘动。

[ʃiː; ʃɪ] [tʊk] [aɪ 'ti:][ʌp][ænd; ənd] [brɔːt] [aɪ 'ti:][tuː; tə] ['daɪmənd] . [-]

She took it up and brought it to Diamond . [56]

她 采取 它 向上 和 带来 它 到 钻石 . [-]

她拿起来,把它带给了戴蒙德。[56]

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] , ['mʌðər] ? " [hiː; hi] [æskt] .

" What is it , mother ? " he asked .

" 什么 是 它 , 母亲 ? " 他 问 .

“什么事,母亲?”他问道。

" [raɪmz] , [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] [ʃiː; ʃɪ] .

" Rhymes , I think , " said she .

" 韵律 , 我 思考 , " 说 她 .

“我想,这是押韵吧。”她说。

" [aɪ][eɪ 'em][soʊ] ['sliːpi] , " [hiː; hi] [sed] .

" I am so sleepy , " he said .

" 我 是 所以 困 , " 他 说 .

“我好困啊,”他说。

" [duː] [riːd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə][em 'iː] . "
" Do read some of them to me . "

" 做 读 一些 的 他们 到 我 . "

“请你读一些给我听。”

" [wel] , [aɪ] [wɪl] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] [ænd; ənd][brɪ'gæən] [wʌn] .

" Well , I will , " she said and began one .

" 出色地 , 我 将要 , " 她 说 和 开始 一 .

“好的,我会的,”她说着,开始读了起来。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] , " [ʃiː; ʃɪ] [sed] [ə'gen] .

" But this is such nonsense , " she said again .

" 但 这 是 这样的 废话 , " 她 说 再次 .

“但这简直是胡说八道,”她再次说道。

" [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [wʌn] .
" **I will try to find a better one** .
" 我 将要 尝试 到 寻找 一个 更好的 一 。

我会努力找一个更好的。

" [ʃiː; ʃɪ] [tɜːrnd] [ðə; ðɪ] [li:vz] , [ˈsɜːrtʃɪŋ] ,
" **She turned the leaves , searching** ,
" 她 转向 这 树叶 , 搜索 ,

她翻动树叶，寻找着什么。

[bʌt; bət] [θriː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] ['sʌd(ə)n] [pʌfs] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [bluː] [ðə; ðɪ] [li:vz] [ˈrʌslɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
but three times with sudden puffs the wind blew the leaves rustling back to the
但 三 时代 和 突然 泡芙 这 风 吹 这 树叶 沙沙声 后退 到 这
[seɪm] [vəːsɪz] .
same verses .
相同的 诗句 。

但三次突然刮起一阵狂风，吹动树叶沙沙作响，又回到了同样的诗句。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðæt] [ɪz] [nɔːrθ] [wɪnd] , " [sed] ['daɪmənd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" **I wonder if that is North Wind , " said Diamond to himself** .
" 我 想知道 如果 那 是 北 风 , " 说 钻石 到 他自己 。

“我不知道那是不是北风，”戴蒙德自言自语道。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hiː; hi] [sed] , " [duː] [riːd] [ðæt] [wʌn] .
To his mother he said , " Do read that one .
到 他的 母亲 他 说 , " 做 读 那 一 。

他对母亲说：“你一定要读读那本书。”

[,aɪ 'tiː] ['səʊndɪd] ['veri] [naɪs] .
It sounded very nice .
它 听起来 非常 好的 。

听起来很不错。

[aɪ][,eɪ 'em] [ʃɒr] [,aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .
I am sure it is a good one .
我 是 当然 它 是 一个 好的 一 。

我相信它肯定不错。

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [θɔːt] [,aɪ 'tiː] [maɪt] [ə'mjuːz] [hɪm; ɪm] [ɔːl'dʊʊ] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][naːt][faɪnd] ['eni] [sens]
" **His mother thought it might amuse him although she could not find any sense**
" 他的 母亲 想法 它 可能 娱乐 他 虽然 她 可以 不是 寻找 任何 感觉

[ɪn][,aɪ 'tiː] .
in it :
在 它 。

“他的母亲觉得这可能会让他开心，尽管她自己也觉得这毫无意义。”

[soʊ][ʃiː; ʃɪ] [riːd] [ɑːn] [laɪk] [ðɪs] :
So she read on like this :
所以 她 读 在 喜欢 这 。

于是她继续读了下去：

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['rɪvər]
I know a river
我 知道 一个 河

我知道一条河

[huːz] ['wɔːtərz] [rʌn] [ə'sli:p] ,
whose waters run asleep ,
谁 水 跑步 睡着了 ,

谁的水在沉睡中流淌，

[rʌŋ] , [rʌŋ] ['evə] ,
run , run ever ,
跑步 , 跑步 曾经 ,

跑，永远跑下去！

['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊz] ,
singing in the shallows ,
歌唱 在 这 浅滩 ,

在浅滩歌唱，

[dʌm] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:ləʊz]
dumb in the hollows
哑的 在 这 空心

空洞里一片寂静

['sli:pɪŋ] [soʊ] [di:p] ;
sleeping so deep ;
睡眠 所以 深的 ;

睡得很沉；

[ænd; ʌnd][ɔ:l][ðə; ði] ['swɒləʊz]
and all the swallows
和 全部 这 燕子

还有所有的燕子

[ðæt] [dɪp][ðer; ðər] ['feðəz]
that dip their feathers
那 蘸 他们的 羽毛

那些浸过羽毛的人

[ɪn][ðə; ði] ['hɑ:ləʊz]
in the hollows
在 这 空心

在洼地里

[ɔ:r][ɪn][ðə; ði] ['ʃæləʊz]
or in the shallows
或者 在 这 浅滩

或在浅水区

[ɑ:r; ər][ðə; ði] ['merɪɪst] ['swɒləʊz] [ʌv; əv][ɔ:l] ！ [-]
are the merriest swallows of all ！ [57]
是 这 最快乐的 燕子 的 全部 ！ [-]

是最快乐的燕子！ [57]

" [waɪ] ！ " ['wɪspəd] ['daɪmənd] [tu:; tə] [hɪm'self] ['sli:pɪli] ,
" **Why ！** " **whispered Diamond to himself sleepily ,**
" 为什么 ！ " 低声说道 钻石 到 他自己 昏昏欲睡地 ,

“为什么！”戴蒙德睡眠惺忪地低声自语道。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['rɪvər] [sæŋ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
" **that is what the river sang when I was at the back of the north wind .**
" 那 是 什么 这 河 唱 什么时候 我 曾是 在 这 后退 的 这 北 风 .

“那是我乘着北风时，河流唱出的歌。”

" [ænd; ʌnd][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['deɪzɪz]
" **And so with the daisies**
" 和 所以 和 这 雏菊

“雏菊也是如此。”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['deɪzɪz]
the little white daisies
这 小的 白色的 雏菊

小白雏菊

[ðeɪ] [ɡrəʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bləʊ]
they grow and they blow
他们 生长 和 他们 吹

它们生长，它们吹拂

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sprɛd] [aʊt] [ðer; ðər] [kraʊn]
and they spread out their crown
和 他们 传播 出去 他们的 王冠

他们展开了他们的王冠

[ænd; ənd] [ðeɪ] [preɪz] [ðə; ði] [sʌn] ;
and they praise the sun ;
和 他们 称赞 这 太阳 ;

他们赞美太阳；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ɡəʊz] [daʊn]
and when he goes down
和 什么时候 他 去 向下

当他倒下的时候

[ðer; ðər] [ˈpreɪzɪŋ] [ɪz] [dʌn]
their praising is done
他们的 赞扬 是 完毕

他们的赞扬已经结束了

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fəʊld] [ʌp] [ðer; ðər] [kraʊn]
and they fold up their crown
和 他们 折叠 向上 他们的 王冠

他们收起了王冠。

[tɪl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [pleɪn]
till over the plain
直到 超过 这 清楚的

直到越过平原

[hiː; hi] [ɪz] [ˈraɪzɪŋ] [əˈmeɪn]
he is rising amain
他 是 上升 主

他正在崛起

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [æt; ət] [aɪ ˈtiː] [əˈɡen] !
and they're at it again !
和 它们是 在 它 再次 ！

他们又来了！

[ˈpreɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpreɪzɪŋ]
praising and praising
赞扬 和 赞扬

赞扬和表扬

[sʌtʃ] [ləʊ] [ˈsɒŋz] [ˈreɪzɪŋ]
such low songs raising
这样的 低的 歌曲 提高

如此低沉的歌曲

[ðæt] [noʊ] [wʌn] [ˈhiːrɪz] [ðem; ðəm]
that no one hears them
那 不 一 听到 他们

没有人听到他们的声音

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sʌn] [ˈhuː] [ˈrɪrɪz] [ðem; ðəm] !
but the sun who rears them !
但 这 太阳 WHO 后部 他们 ！

但养育它们的太阳！

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃi:p] [ðæt] [baɪt][ðem; ðəm]
and the sheep that bite them
和 这 羊 那 咬 他们

还有咬它们的羊

[ə'weɪk] [ɔ:r] [ə'sli:p]
awake or asleep
醒 或者 睡着了

醒着还是睡着

[ɑ:r; ər][ðə; ði]['kwaɪətəst] [ʃi:p]
are the quietest sheep
是 这 最安静 羊

是最安静的羊

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['merɪɪst] [bli:t] !
with the merriest bleat !
和 这 最快乐的 咩咩叫 !

发出最欢快的咩咩声！

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læmz]
and the little lambs
和 这 小的 羔羊

还有小羊羔们

[ɑ:r; ər][ðə; ði] ['merɪɪst] [læmz] !
are the merriest lambs !
是 这 最快乐的 羔羊 !

是最快乐的小羊羔！

[ðeɪ] [fər'get] [tu:; tə] [i:t]
they forget to eat
他们 忘记 到 吃

他们忘记吃饭了

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['frɑ:lɪk][ɪn][ðer; ðər] [fi:t] !
for the frolic in their feet !
为了 这 嬉戏 在 他们的 脚 !

为了他们脚下的嬉戏！

" ['merɪɪst] , ['merɪɪst] , ['merɪɪst] , " ['mɜ:mɜ:d] ['daɪmənd] [æz; əz][hi; hi][sæŋk] [di:pər] [ænd; ənd]
" Merriest , merriest , merriest , " murmured Diamond as he sank deeper and
" 最快乐的 , 最快乐的 , 最快乐的 , " 低声说道 钻石 作为 他 沉没 更深 和
[di:pər] [ɪn] [sli:p] .
deeper in sleep .
更深 在 睡觉 .

“最快乐，最快乐，最快乐，”戴蒙德喃喃自语，渐渐沉入梦乡。

" [ðæt] [-]
" That [58]
" 那 [-]

“那[58]

[ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][ɪz] ['telɪŋ] [ˌem 'i:] .
is what the song of the river is telling me .
是 什么 这 歌曲 的 这 河 是 讲述 我 .

这就是河流之歌告诉我的。

[i:v(ə)n][aɪ][kæn; kən][bi:; bi] ['merɪ] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] — [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [help] [sʌm; səm] .
Even I can be merry and cheerful — and that will help some .
甚至 我 能 是 欢乐 和 快乐 — 和 那 将要 帮助 一些 .

即使是我也能保持快乐和开朗——这或许会对一些人有所帮助。

[ænd; ənd][sɒʊ][aɪ] [wɪl] — [wen] — [aɪ] — [weɪk] — [ʌp] — [ə'gen] .

And so I will — when — I — wake — up — again .
和 所以 我 将要 — 什么时候 — 我 — 唤醒 — 向上 — 再次 .

所以，当我再次醒来时，我也会这样做。

" [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ɔ:f] [saʊnd] [ə'sli:p] .

" And he went off sound asleep .
" 和 他 去 离开 声音 睡着了 .

“然后他就睡着了。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] [lɔ:ŋ] ['æftə] [ðɪs] [ðæt] ['daɪmənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə] [kʊd; kəd][goʊ] [hoʊm]

It was not very long after this that Diamond and his mother could go home
它 曾是 不是 非常 长的 后 这 那 钻石 和 他的 母亲 可以 去 家

[ə'gen] .

again .
再次 .

此后不久，戴蒙德和他的母亲就得以回家了。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə] [hæd; həd] [naʊ] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'ti:] [keɪm] [ə'baʊt] .

His father had now found something to do and this is how it came about .
他的 父亲 有 现在 成立 某物 到 做 和 这 是 如何 它 来了 关于 .

他父亲现在找到了事情做，事情就是这样发生的。

[hi:; hi][wʌn] [deɪ] [met] [ə; eɪ]['kæbmən] [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [ðɪs] [frend] [sed]

He one day met a cabman who was a friend of his and this friend said
他 — 天 遇见 一个 出租车司机 WHO 曾是 一个 朋友 的 他的 和 这 朋友 说

[tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

to him ,
到 他 ,

有一天，他遇到了一个出租车司机朋友，这位朋友对他说：

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [set] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ]['kæbmən] [jɔ:r'self] — [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ][kæb] ? "

" Why don't you set up as a cabman yourself — and buy a cab ? "
" 为什么 不 你 放 向上 作为 一个 出租车司机 你自己 — 和 买 一个 出租车 ? "

“你为什么不自己当出租车司机，买辆出租车呢？”

" [aɪ] ['hævnt] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ] — [ænd; ənd][ə; eɪ][kæb] , " [sed]

" I haven't enough money to buy a horse with — and a cab , " said
" 我 还没有 足够的 钱 到 买 一个 马 和 — 和 一个 出租车 , " 说

['daɪməndz] ['fɑ:ðə] .

Diamond's father .
钻石的 父亲 .

“我没有足够的钱买一匹马，也买一辆出租车，”戴蒙德的父亲说。

" [lʊk] [hɪr] , " ['ænsə] [hɪz; ɪz] [frend] .

" Look here , " answered his friend .
" 看 这里 , " 回答 他的 朋友 .

“看这里，”他的朋友回答道。

" [aɪ][dʒʌst] [bɔ:t] [æn; ən][oʊld] [hɔ:rs] [ðə; ðɪ] ['ʌðə] [deɪ] , [tʃi:p] .

" I just bought an old horse the other day , cheap .
" 我 只是 买 一个 老的 马 这 其他 天 , 便宜的 .

“前几天我买了一匹很便宜的老马。”

[hi:; hi][ɪz][noʊ] [gʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['hænsəm][aɪ] [draɪv] , [fɔ:r; fər] [wen] [foʊks] [teɪk] [ə; eɪ]['hænsəm] ,

He is no good for the hansom I drive , for when folks take a hansom ,
他 是 不 好的 为了 这 汉森 我 驾驶 , 为了 什么时候 各位 拿 一个 汉森 ,

他不适合我开的马车，因为当人们乘坐马车时，

[ðeɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [draɪv] [laɪk] [ðə; ðɪ] [wind] .

they want to drive like the wind .
他们 想 到 驾驶 喜欢 这 风 .

他们想像风一样开车。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fɔːr] - ['hwɪlə] [ðæt] [teɪks] ['fæməlaɪz] [ænd; ənd][ðər; ðər] ['lʌɡɪdʒ] , ['hiːz][ðə; ðɪ] ['veri]
But for a four-wheeler that takes families and their luggage, he's the very
但 为了 一个 四 - 惠勒 那 需要 家庭 和 他们的 行李 , 他是 这 非常
[hɔːrs] .
horse .
马 .

但对于一辆载着一家老小及其行李的四轮车来说，他就是最佳人选。

[aɪ] [bɔːt] [hɪm; ɪm] [tʃiːp]
I bought him cheap
我 买 他 便宜的

我低价买下了他。

[ænd; ənd] [aɪl] [sel] [hɪm; ɪm] [tʃiːp] . "
and I'll sell him cheap . "

我会低价卖掉他。

" [oʊ] , [aɪ][dəʊnt][wɑːnt][hɪm; ɪm] , " [sed] ['daɪməndz] ['fɑːðər] .
" **Oh , I don't want him , " said Diamond's father .**
" 哦 , 我 不 想 他 , " 说 钻石的 父亲 .

“哦，我不要他，”戴蒙德的父亲说。

" [wel] , [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] ['eniweɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz] [frend] .
" **Well , come and see him anyway , " said his friend .**
" 出色地 , 来 和 看 他 反正 , " 说 他的 朋友 .

“好吧，无论如何，都来看看他吧。”他的朋友说。

[soʊ][hiː; hi] [went] .
So he went .
所以 他 去 .

于是他就走了。

[wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [ɑːn]['gouɪŋ]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['sterb(ə)]['tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz]
What was his delight on going into the stable to find that the horse was
什么 曾是 他的 喜 在 去 进入 这 稳定的 到 寻找 那 这 马 曾是

[noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [oʊld] ['daɪmənd] !
no other than his own old Diamond !
不 其他 比 他的 自己的 老的 钻石 !

当他走进马厩发现那匹马不是别人，正是他自己的老马“钻石”时，他欣喜若狂！

['daɪmənd] , [ɡroʊn] ['veri] [θɪn] [ænd; ənd]['boʊni][ænd; ənd] [lɔːŋ] - [legd] .
Diamond , grown very thin and bony and long - legged .
钻石 , 生长 非常 薄的 和 骨质 和 长的 - 腿 .

钻石，长得非常瘦弱，骨瘦如柴，腿很长。

[ðə; ðɪ] [hɔːrs] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mæstəz] [vɔɪs] , [-]
The horse hearing his master's voice , [59]
这 马 听力 他的 硕士学位 嗓音 , [-]

马听到主人的声音[59]

[tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] .
turned his long neck .
转向 他的 长的 脖子 .

他转过修长的脖子。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] ,
And when his old friend went up to him and laid his hand on his side ,
和 什么时候 他的 老的 朋友 去 向上 到 他 和 铺设 他的 手 在 他的 边 ,

当他的老朋友走上前去，把手放在他的肋旁时，

[hiː; hi] ['hwɪni:d] [fɔːr; fər][dʒɔɪ][ænd; ənd][leɪd][hɪz; ɪz][bɪg] [hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mæstəz] [brɛst] .
he whinnied for joy and laid his big head on his master's breast .
他 嘶鸣 为了 喜悦 和 铺设 他的 大的 头 在 他的 硕士学位 胸部 .
他高兴地嘶鸣一声，把大脑袋搭在主人的胸膛上。

[ðɪs] ['setld] [ðə; ði] ['mætər] .
This settled the matter .
这 定居 这 事情 .
事情就此解决。

[ˈdaɪməndz] ['fɑːðər] [pʊt][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [oʊld] ['daɪməndz] [nek] [ænd; ənd] ['ferli] [kraɪd] .
Diamond's father put his arms around old Diamond's neck and fairly cried .
钻石的 父亲 放 他的 武器 大约 老的 钻石的 脖子 和 相当 哭 .
戴蒙德的父亲搂住老戴蒙德的脖子，几乎要哭出来了。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] ['daɪməndz] ['fɑːðər] [bɔːt] [oʊld] ['daɪmənd] [ə'gen] , [tə'geðər]
The end of it was that Diamond's father bought old Diamond again , together
这 结尾 的 它 曾是 那 钻石的 父亲 买 老的 钻石 再次 , 一起
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːr] - [wiːld] [kæb] .
with a four - wheeled cab .
和 一个 四 - 带轮子的 出租车 .
最后，戴蒙德的父亲又把老戴蒙德买回来了，还买了一辆四轮出租车。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][ruːmz; rʊmz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ˈoʊvər][ðə; ði]['steɪb(ə)] , [hiː; hi] [tʊk]
As there were some rooms to be had over the stable , he took
作为 那里 是 一些 房间 到 是 有 超过 这 稳定的 , 他 采取
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
由于马厩楼上还有几间空房，他就租了下来。

[roʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf][tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] , [ænd; ənd][set] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['kæbmən] .
wrote to his wife to come home , and set up as a cabman .
写道 到 他的 妻子 到 来 家 , 和 放 向上 作为 一个 出租车司机 .
他写信给妻子让她回家，然后开始当出租车司机。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nuːn] [wen] ['daɪmənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði]['berbi]
It was late in the afternoon when Diamond and his mother and the baby
它 曾是 晚的 在 这 下午 什么时候 钻石 和 他的 母亲 和 这 婴儿
[riːtʃt] ['lʌndən] .
reached London .
达到 伦敦 .
戴蒙德和他的母亲以及婴儿到达伦敦时，已是傍晚时分。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæb][bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɔːt]
His father was waiting for them with his own cab but they had not
他的 父亲 曾是 等待 为了 他们 和 他的 自己的出租车 但 他们 有 不是
[toʊld] ['daɪmənd] [huː] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] .
told Diamond who the horse was .
讲述 钻石 WHO 这 马 曾是 .
他父亲开着自己的马车在等他们，但他们没有告诉戴蒙德那匹马是谁。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [wen] [hiː; hi] [faʊnd]
For his father wanted to enjoy the pleasure of his surprise when he found
为了 他的 父亲 通缉 到 享受 这 乐趣 的 他的 惊喜 什么时候 他 成立
[aɪ 'tiː][aʊt] .
it out .
它 出去 .
因为他父亲想享受发现真相时的惊喜。

[hi:; hi][gɑ:t][ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪ'dəʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kwɪt] **He got in with his mother without looking at the horse and was quite**
他 得到 在 和 他的 母亲 没有 寻找 在 这 马 和 曾是 相当
[praʊd] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [hoʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə-z] [kæb] .
proud of riding home in his father's cab .
自豪的 的 骑术 家 在 他的 父亲的 出租车 .
他没看马就和母亲一起上了车，并为自己能乘坐父亲的马车回家而感到非常自豪。

[wen] [hi:; hi][gɑ:t][tu:; tə][ðə; ði] ['steɪblz] [wer] [ðer; ðər][ru:mz; rʊmz][wɜ:r; wər][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [help]
When he got to the stables where their rooms were he could not help
什么时候 他 得到 到 这 马厩 在哪里 他们的 房间 是 他 可以 不是 帮助
['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪs'meɪd] [æt; ət][fɜ:rst] .
being a little dismayed at first .
存在 一个 小的 沮丧 在 第一的 .
当他到达他们房间所在的马厩时，起初不禁有些沮丧。

[bʌt; bət][hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ: rθ] [wɪnd]
But he thought of the song of the river at the back of the north wind
但 他 想法 的 这 歌曲 的 这 河 在 这 后退 的 这 北 风
[ænd; ənd][dʒʌst] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔ:r; fər] [θɪŋz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['plez(ə)nt] .
and just looked about for things that were pleasant .
和 只是 看起来 关于 为了 事物 那 是 令人愉快的 .
但他想起北风背后河流的歌声，便四处寻找令人愉悦的事物。

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [θɪŋ] [ðæt] [ɔ:l][ðer; ðər][oʊld] ['fɜ:rnɪtʃər]
He said to himself that it was a fine thing that all their old furniture
他 说 到 他自己 那 它 曾是 一个 美好的 事物 那 全部 他们的 老的 家具
[wʌz; wəz][ðer; ðər] .
was there .
曾是 那里 .
他心想，幸好他们所有的旧家具都在那里。

[ðen] [hi:; hi][bɪ'gæən][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [aʊt][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
Then he began to search out the advantages of the place .
然后 他 开始 到 搜索 出去 这 优势 的 这 地方 .
然后他开始寻找这个地方的优势。
[ə; eɪ] [θɪk] , [dʌl] [reɪn][wʌz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][di:] [-]
A thick , dull rain was falling and that was de [60]
一个 厚的 , 乏味的 雨 曾是 坠落 和 那 曾是 德 [-]

下着瓢泼大雨，雨势沉闷，[60]
[ˈpresɪŋ] .
pressing .
紧迫 .
紧迫。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['weðər] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər] ['bɜ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
But the weather would change and there was a good fire burning in the
但 这 天气 会 改变 和 那里 曾是 一个 好的 火 燃烧 在 这
[ru:m] ,
room ,
房间 ,
但天气会转暖，而且房间里燃着一堆暖和的火。

[wɪtʃ] [ə; eɪ] ['neɪbər] [hæd; həd] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
which a neighbor had made for them .
哪个 一个 邻居 有 制成 为了 他们 .
那是邻居为他们做的。

[ðə; ði] [ti:] [θɪŋz] [wɜ:r; wər][pʊt] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði] ['ket(ə)] [wɔz; wəz] ['bɔɪlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['faɪər] .
The tea things were put out and the kettle was boiling on the fire .
这 茶 事物 是 放 出去 和 这 壶 曾是 沸腾 在 这 火 .
茶具都已摆好，水壶在火上烧开。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər][ænd; ənd] [ti:] [ænd; ənd] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] , [θɪŋz] ['kæna:t]
And with a good fire and tea and bread and butter , things cannot
和 和 一个 好的 火 和 茶 和 面包 和 黄油 , 事物 不能
[bi:; bi][soʊ] ['veri] [bæd] .
be so very bad .
是 所以 非常 坏的 .
有了温暖的炉火、香浓的茶、香喷喷的面包和黄油，情况也不会太糟糕。

[bʌt; bət] ['daɪmændz] ['fa:ðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜ:r; wər] ['ræðər] ['mɪzrəb(ə)] [ænd; ənd] ['daɪmænd] [brɪ'gæn]
But Diamond's father and mother were rather miserable and Diamond began
但 钻石的 父亲 和 母亲 是 相当 悲惨的 和 钻石 开始
[tu:; tə] [fi:l] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['dɑ:rkənəs] ['spredɪŋ] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
to feel a kind of darkness spreading over him .
到 感觉 一个 种类 的 黑暗 传播 超过 他 .
但戴蒙德的父母过得相当不幸福，戴蒙德也开始感到一种黑暗笼罩着他。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] , [hi:; hi] [sed] , " [ðɪs] [wɪl] ['nevər] [du:] !
At the same moment , he said , " This will never do !
在 这 相同的 片刻 , 他 说 , " 这 将要 绝不 做 !
与此同时，他说：“这绝对不行！ ”

[aɪ][kɑ:nt] [gɪv] [ɪn][tu:; tə] [ðɪs] .
I can't give in to this .
我 不能 给 在 到 这 .
我不能屈服于这种想法。

[aɪv] [brɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
I've been at the back of the north wind .
我已经 到过 在 这 后退 的 这 北 风 .
我一直处于北风的后方。

[θɪŋz] [goʊ] [raɪt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][goʊ] [raɪt] [hɪr] !
Things go right there and they must be made to go right here !
事物 去 正确的 那里 和 他们 必须 是 制成 到 去 正确的 这里 !
事情本来就应该在那里发生，现在也必须这样发生！

" [soʊ][hi:; hi] [sed] [aʊt] [laʊd] , " [wʌt] [naɪs] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ðɪs] [ɪz] !
" So he said out loud , " What nice bread and butter this is !
" 所以 他 说 出去 大声 , " 什么 好的 面包 和 黄油 这 是 !
于是他大声说道：“这面包和黄油真好吃！ ”

" [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['i:tn] [aɪ 'ti:] ,
" And when he had eaten it ,
" 和 什么时候 他 有 吃 它 ,
“当他吃完之后，

[hi:; hi][brɪ'gæn][tu:; tə] [ə'mju:z] [ðə; ði] ['beɪbi] [hu:] [wɔz; wəz] [su:n] ['fri:k] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .
he began to amuse the baby who was soon shrieking with laughter .
他 开始 到 娱乐 这 婴儿 WHO 曾是 很快 尖叫 和 笑声 .
他开始逗弄婴儿，婴儿很快便咯咯地笑了起来。

[hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd][tu:; tə] [læf] [tu:] [ænd; ənd] [θɪŋz] [brɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] ['betər]
His father and mother had to laugh too and things began to look better
他的 父亲 和 母亲 有 到 笑 也 和 事物 开始 到 看 更好的
.
:
.
他的父母也忍不住笑了，事情开始好转。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm][ɔːl] , [nɑːt][ˈoʊnli][frʌm; frəm] [ˈsænwɪtʃ] [bʌt; bət]
It was indeed a change for them all , not only from Sandwich but
它 曾是 的确 一个 改变 为了 他们 全部 , 不是 仅有的 从 三明治 但
[frʌm; frəm][ðər; ðər][oʊld] [pleɪs] .
from their old place .
从 他们的 老的 地方 .

对他们所有人来说，这确实是一个改变，不仅是离开桑威治，也离开他们以前居住的地方。
[ɪnˈsted] [ʌ; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] [wer] [ðə; ði][hjuːdʒ] [bɑːdʒz] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈjeləʊ]
Instead of the great river where the huge barges with their brown and yellow
反而 的 这 伟大的 河 在哪里 这 巨大的 驳船 和 他们的 棕色的 和 黄色的
[seɪlz] [went] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,
sails went up and down ,
帆 去 向上 和 向下 ,
不再是那条巨大的驳船扬着棕黄色风帆上下穿梭的大河，

[ðər; ðər] [ˈwɪndəʊz] [naʊ] [lʊkt] [aʊt][əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈdɜːrti] [peɪvd] [jɑːrd] .
their windows now looked out upon a dirty paved yard .
他们的 视窗 现在 看起来 出去 之上 一个 肮脏的 铺砌路面 院子 .
他们的窗户现在正对着一个肮脏的铺砌院子。

[ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈɡɑːrdn] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ˈdaɪmənd] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː] [wen] [hiː; hi] [pliːzd] ,
There was no garden more for Diamond to run into when he pleased ,
那里 曾是 不 花园 更多的 为了 钻石 到 跑步 进入 什么时候 他 高兴 ,
戴蒙德再也没有可以随意奔跑进入的花园了。

[wɪð; wɪθ] [geɪ] [ˈflaʊərz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [ˈlɔːfti] [triːz] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
with gay flowers about his feet , and lofty trees over his head .
和 同性恋 花朵 关于 他的 脚 , 和 高远 树木 超过 他的 头 .
脚下鲜花盛开，头顶大树耸立。

[ˈniːðər] [wʌz; wəz][ðər; ðər][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌ; əv] [-]
Neither was there a wooden wall at the back of [61]
两者都不 曾是 那里 一个 木制的 墙 在 这 后退 的 [-]
[61] 后面也没有木墙。

[hɪz; ɪz][bed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][aɪˈtiː][fɔːr; fər] [nɔːrθ] [wɪnd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][æt; ət] [wen] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] .
his bed with a hole in it for North Wind to come in at when she liked .
他的 床 和 一个 洞 在 它 为了 北 风 到 来 在 在 什么时候 她 喜欢 .
他的床上有一个洞，北风可以随时从那里进来。

[ɪnˈdiːd] , [ðər; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [ðæt] [nɔːrθ] [wɪnd] [ˈseldəm] [ɡɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] .
Indeed , there was such a high wall that North Wind seldom got into the place .
的确 , 那里 曾是 这样的 一个 高的 墙 那 北 风 很少 得到 进入 这 地方 .
的确，那里有一堵很高的墙，北风很少能进入那里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌ; əv] [ˈdaɪməndz] [nuː] [bed][ˈoʊnli][dɪˈvaɪdɪd][aɪˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði]
And the wall at the head of Diamond's new bed only divided it from the
和 这 墙 在 这 头 的 钻石的 新的 床 仅有的 分割 它 从 这
[ruːm] [wer] [ə; eɪ][ˈkæbmən] [lɪvd] [huː] [dræŋk] [tuː] [mʌtʃ] [bɪr] [ænd; ənd] [keɪm] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈkwɔːrəl]
room where a cabman lived who drank too much beer and came home to quarrel
房间 在哪里 一个 出租车司机 居住地 WHO 喝 也 很多 啤酒 和 来了 家 到 争吵
[wɪð; wɪθ][ænd; ənd][əˈbjuːs][hɪz; ɪz] [waɪf] .
with and abuse his wife .
和 和 虐待 他的 妻子 .

戴蒙德新床头的那堵墙，只是将它与出租车司机居住的房间隔开而已。出租车司机酗酒成性，经常回家与妻子争吵、虐待妻子。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdredf(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈdaɪmənd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ˈskoʊldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] .
It was dreadful for Diamond to hear the scolding and the crying .
它 曾是 可怕 为了 钻石 到 听到 这 责骂 和 这 哭泣 .
听到责骂和哭泣声，戴蒙德感到非常难过。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['mɪzrəb(ə)l] [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd]
But he was determined it should not make him miserable for he had
但 他 曾是 决定 它 应该 不是 制作 他 悲惨的 为了 他 有
[bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] . [-]
been at the back of the north wind . [62]
到过 在 这 后退 的 这 北 风 . [-]

但他决心不让自己因此而痛苦，因为他一直站在北风的背后。[62]

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, 'vi:]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ˈdaɪmənd] [lə:nz] [tu:; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [hɔ:rs]
Diamond Learns To Drive a Horse
钻石 学习 到 驾驶 一个 马

戴蒙德学会了骑马

[ðə; ði] [wɪnd] [blu:] ['laʊdli] [ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] , [ðə; ði] [fɜ:rst] [naɪt] ['daɪmənd] [slept] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nu:] [hoʊm] ,
The wind blew loudly all night long , the first night Diamond slept in his new home ,
这 风 吹 高声 全部 夜晚 长的 , 这 第一的 夜晚 钻石 睡着了 在 他的 新的 家 ,
[ɪn] [ðə; ði] [nu:] [hoʊm] ,
夜里，风呼啸了一整夜，那是戴蒙德在新家入睡的第一晚。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɔ:t] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
but he did not hear it .
但 他 做过 不是 听到 它 .

但他没有听到。

[maɪ] [oʊn] [bɪ'li:f] [ɪz] [ðæt] [wen] ['daɪmənd] [slept] [tu:] ['saʊndli] [tu:; tə] [rɪ'membər] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:]
My own belief is that when Diamond slept too soundly to remember anything about it
我的 自己的 信仰 是 那 什么时候 钻石 睡着了 也 稳固地 到 记住 任何事物 关于 它
[ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
in the morning ,
在 这 早晨 ,

我个人认为，当戴蒙德睡得太沉，早上醒来什么都记不起来的时候，

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɔ:l] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
he had been all night at the back of the north wind .
他 有 到过 全部 夜晚 在 这 后退 的 这 北 风 .

他整夜都顶着北风。

['sʌmtaɪmz] ['sʌmθɪŋ] [dɪd] [si:m] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [laɪk] [ðə; ði] [loʊ] [fɑ:r] - [ɔ:f] ['mɜ:rmər]
Sometimes something did seem to remain in his mind like the low far - off murmur
有时 某物 做过 似乎 到 保持 在 他的 头脑 喜欢 这 低的 远的 - 离开 低语
[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ['sɪŋɪŋ] [ɪts] [sɔ:ŋ] .
of the river singing its song .
的 这 河 歌唱 它是 歌曲 .

有时，他的脑海中似乎会留下一些东西，比如远处河流低沉的潺潺水声，仿佛在吟唱着它的歌谣。

[hi:; hi] ['sʌmtaɪmz] [traɪd] [tu:; tə] [hoʊld] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [aɪ 'ti:] [sʌŋ] .
He sometimes tried to hold on to the words it sung .
他 有时 尝试 到 抓住 在 到 这 字 它 唱 .

他有时试图记住它唱出的歌词。

[bʌt; bət] ['evər] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] — [æz; əz][hi:; hi] [wɒd] [seɪ] — [wʌn] [laɪn] ['feɪdɪd] [ə'weɪ]
But ever as he came awaker — as he would say — one line faded away
但 曾经 作为 他 来了 唤醒者 — 作为 他 会 说 — 一 线 褪色 离开
[ænd; ənd] [ðen] [ə'hʌðər] .
and then another .
和 然后 其他 .

但每当他渐渐清醒过来——正如他常说的那样——一条线就消失了，然后又是一条线消失了。

[æ̃t; ət̃][læ̃st̃][ð̃er; ð̃ər̃][w̃l̃z; w̃ə̃z] ['nʌθɪŋ] [left] [b̃ʌt; b̃ət̃][ð̃ə; ð̃i] [sens] [ð̃æt] ['evrɪθɪŋ] [went] [raɪt] [ð̃er; ð̃ər̃]
At last there was nothing left but the sense that everything went right there
在 最后的 那里 曾是 没有什么 左边 但 这 感觉 那 一切 去 正确的 那里
[æ̃nd; ʌ̃nd̃][kʊd; kəd̃] — [æ̃nd; ʌ̃nd̃][m̃ʌst; mə̃st̃] — [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə̃][goʊ] [raɪt] [hɪr] .
and could — and must — be made to go right here .
和 可以 — 和 必须 — 是 制成 到 去 正确的 这里 .

最后，只剩下这样一种感觉：那里的一切都很顺利，而且在这里也可以（也必须）顺利进行。

[ð̃æt] [w̃l̃z; w̃ə̃z] [haʊ] [hiː; hi] [ə'wʊk] [ð̃æt] [fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] [æ̃nd; ʌ̃nd̃][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [æt; ət̃][w̃ʌns] ['seɪɪŋ]
That was how he awoke that first morning and he jumped up at once saying
那 曾是 如何 他 醒来 那 第一的 早晨 和 他 跳了起来 向上 在 一次 说
,
,
,

那天早晨，他就是这样醒来的，立刻跳了起来，说道：

" [aɪv] [bɪn] [ɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [æ̃nd; ʌ̃nd̃][gɪv(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
" I've been ill a long time and given a great deal of trouble .
" 我已经 到过 患病的 一个 长的 时间 和 给定 一个 伟大的 交易 的 麻烦 .

“我病了很久，给大家带来了很大麻烦。”

[naʊ] [lets] [siː] [haʊ] [aɪ][kæ̃n; kən] [help] [maɪ] ['mʌðər] .
Now let's see how I can help my mother .
现在 我们来吧 看 如何 我 能 帮助 我的 母亲 .

现在让我看看我能如何帮助我的母亲。

" [wen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] ,
" When he went into her room ,
" 什么时候 他 去 进入 她 房间 ,

“当他走进她的房间时，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['laɪtɪŋ] [ð̃ə; ð̃i][ˈfaɪər̃][æ̃nd; ʌ̃nd̃][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər̃] [dʒʌst] ['getɪŋ] [ʌp] .
he found her lighting the fire and his father just getting up .
他 成立 她 灯光 这 火 和 他的 父亲 只是 获得 向上 .

他发现她正在生火，而他的父亲刚刚起床。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ð̃ə; ð̃i][ˈbeɪbi] [huː] [w̃l̃z; w̃ə̃z] [ə'weɪk] [tuː] [æ̃nd; ʌ̃nd̃] [keəd] [fɔːr; fər̃][hɪm; ɪm] [tɪl] [hɪz; ɪz]
So he took up the baby who was awake too and cared for him till his
所以 他 采取 向上 这 婴儿 WHO 曾是 醒 也 和 关心 为了 他 直到 他的
['mʌðər̃] [hæ̃d; hə̃d̃][ð̃ə; ð̃i] ['brekfə̃st̃] ['redɪ] .
mother had the breakfast ready .
母亲 有 这 早餐 准备好 .

于是他抱起也醒着的婴儿，照顾他直到他母亲准备好早餐。

[ʃiː; ʃɪ][w̃l̃z; w̃ə̃z] ['lʊkɪŋ] ['gluːmi] [æ̃nd; ʌ̃nd̃][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər̃] [tuː] [w̃l̃z; w̃ə̃z][ˈsaɪlə̃nt̃] . [-]
She was looking gloomy and his father too was silent . [63]
她 曾是 寻找 阴沉 和 他的 父亲 也 曾是 沉默的 . [-]

她脸色阴沉，他的父亲也沉默不语。[63]

[ˈdaɪmə̃nd̃] [felt] [ð̃æt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst̃][æ̃z; ə̃z] ['mɪzrəb(ə)l] .
Diamond felt that in a few minutes , he would be just as miserable .
钻石 毛毡 那 在 一个 很少 分钟 , 他 会 是 只是 作为 悲惨的 .

戴蒙德觉得，再过几分钟，他也会变得同样痛苦。

[b̃ʌt; b̃ət̃][hiː; hi] [traɪd] [wɪð̃; wɪθ̃][ɔːl̃][hɪz; ɪz] [maɪt̃] [tuː; tə̃][biː; bi][ˈdʒʌːli][wɪð̃; wɪθ̃][ð̃ə; ð̃i][ˈbeɪbi][æ̃nd; ʌ̃nd̃]
But he tried with all his might to be jolly with the baby and
但 他 尝试 和 全部 他的 可能 到 是 快乐的 和 这 婴儿 和
[ˈprez(ə)ntli] [hɪz; ɪz] ['mʌðər̃] [dʒʌst̃][hæ̃d; hə̃d̃][tuː; tə̃] [smaɪl] .
presently his mother just had to smile .
目前 他的 母亲 只是 有 到 微笑 .

但他竭尽全力想和宝宝开心起来，很快，他的母亲也忍不住笑了。

" [waɪ] , ['daɪmənd] , [tʃaɪld] !
" **Why , Diamond , child !**
" 为什么 , 钻石 , 孩子 !

“为什么，钻石，孩子！

" [fiː; ji] [sed] [æt; ət][ləst] .
" **she said at last .**
" 她 说 在 最后的 .

她最后说道。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ][gɜːrl] — ['nɜːrsɪŋ] [ðə; ði]
" **You are as good to your mother as if you were a girl — nursing the**
" 你 是 作为 好的 到 你的 母亲 作为 如果 你 是 一个 女孩 — 护理 这
[ˈberbi][ænd; ænd] ['tʌstɪŋ] [ðə; ði] [bred] ,
baby and toasting the bread ,
婴儿 和 祝酒 这 面包 ,

“你对你母亲就像个女孩一样好——喂奶、烤面包，

[ænd; ænd] ['swiːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɑːrθ] .
and sweeping up the hearth .
和 扫荡 向上 这 炉 .

然后清扫壁炉。

[aɪ] [dɪˈkler] [ə; eɪ]['bɑːdi] [wʊd] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['fɛərɪz] . "
I declare a body would think you had been among the fairies . "
我 宣布 一个 身体 会 思考 你 有 到过 之中 这 仙女 . "

我敢说，任何人都都会认为你曾是仙女。

" [aɪv] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] , " [sed] ['daɪmənd] [tuː; tə] [hɪm'self] ['hæpɪli] .
" **I've been at the back of the north wind , " said Diamond to himself happily .**
" 我已经 到过 在 这 后退 的 这 北 风 , " 说 钻石 到 他自己 快乐地 .

“我一直顺着北风而行，”戴蒙德高兴地自言自语道。

[ænd; ænd] [naʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['tʃɪrf(ə)l] [tuː] .
And now his father was more cheerful too .
和 现在 他的 父亲 曾是 更多的 快乐 也 .

现在他父亲也高兴起来了。

" [wəʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ænd] [siː] [ðə; ði][kæb] , ['daɪmənd] ?
" **Won't you come out and see the cab , Diamond ?**
" 惯于 你 来 出去 和 看 这 出租车 , 钻石 ?

“钻石，你为什么不出来看看出租车呢？ ”

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he asked .**
" 他 问 .

他问道。

" [jes] , ['fɑːðər] , [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['æftər][aɪ][pʊt][ðə; ði]['berbi] [daʊn] .
" **Yes , father , in just a minute after I put the baby down .**
" 是的 , 父亲 , 在 只是 一个 分钟 后 我 放 这 婴儿 向下 .

“是的，父亲，我把孩子放下后，马上就好了。”

" [soʊ][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [went] [ɑːn] [ə'hed] .
" **So his father went on ahead .**
" 所以 他的 父亲 去 在 前方 .

于是他父亲先行一步了。

[wen] ['daɪmənd] [gɑːt][aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʃɑːfts] .
When Diamond got out into the yard , the horse was between the shafts .
什么时候 钻石 得到 出去 进入 这 院子 , 这 马 曾是 之间 这 轴 .

当戴蒙德走到院子里时，那匹马正夹在两根辕车之间。

[ˈdaɪmənd] [went] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Diamond went around to look at him .

钻石 去 大约 到 看 在 他 :

戴蒙德绕到他身边看了看。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fi:l] [ˈveri] [kwɪr] .

The sight of him made him feel very queer .

这 视线 的 他 制成 他 感觉 非常 酷儿 :

看到他，他觉得自己很奇怪。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [meɪk] [aɪ ˈti:] [aʊt] .

He could not make it out .

他 可以 不是 制作 它 出去 :

他看不清。

[wʌt] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][aɪ ˈti:] [ðæt] [lʊkt] [soʊ] [fəˈmɪliər] ?

What horse was it that looked so familiar ?

什么 马 曾是 它 那 看起来 所以 熟悉的 ?

那匹看起来很眼熟的马是哪匹？

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [əˈraʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ænd][ðə; ði][oʊld] [hɔ:rs] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [nek] [ænd; ænd]

When he came around in front and the old horse put out his long neck and

什么时候 他 来了 大约 在 正面 和 这 老的 马 放 出去 他的 长的 脖子 和

[bɪˈgæn] [ˈrʌbɪŋ] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] ,

began rubbing against him ,

开始 擦 反对 他 ,

当他绕到前面时，那匹老马伸出长长的脖子开始蹭他，

[ˈdaɪmənd] [sɔ:] [aɪ ˈti:][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][oʊld] [ˈdaɪmənd] [ænd; ænd][hiː; hi][dʒʌst] [pʊt] [hɪz; ɪz]

Diamond saw it could be no other than old Diamond and he just put his

钻石 锯 它 可以 是 不 其他 比 老的 钻石 和 他 只是 放 他的

[ɑ:rmz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ænd] [kraɪd] . [-]

arms around his neck and cried . [64]

武器 大约 他的 脖子 和 哭 . [-]

戴蒙德看到那人不可能是老戴蒙德，便抱住他的脖子哭了起来。[64]

" [ˈɪznt] [aɪ ˈti:][ˈdʒɑ:li] , [ˈfɑ:ðər] !

" Isn't it jolly , father !

" 不是 它 快乐的 , 父亲 !

“父亲，这不是很开心吗！ ”

" [hiː; hi] [sed] .

" he said .

" 他 说 :

他说。

" [wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈevər] [ˈenɪbɑ:di] [soʊ] [ˈlʌki] [æz; əz][wiː; wi] !

" Was there ever anybody so lucky as we !

" 曾是 那里 曾经 任何人 所以 幸运的 作为 我们 !

“世上还有比我们更幸运的人吗！ ”

[dɪr] [oʊld] [ˈdaɪmənd] !

Dear old Diamond !

亲爱的 老的 钻石 !

亲爱的老钻石！

" [hiː; hi] [hʌɡɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] [əˈgen] [ænd; ænd] [kɪst] [bəuθ][hɪz; ɪz][bɪɡ] , [ˈheri] [tʃi:ks] .

" He hugged the horse again and kissed both his big , hairy cheeks .

" 他 拥抱 这 马 再次 和 亲吻 两个都 他的 大的 , 毛茸茸 脸颊 :

他又抱住了马，亲吻了它毛茸茸的大脸颊。

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈmænɪdʒ] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
He could only manage one at a time ,
他 可以 仅有的 管理 一 在 一个 时间 ,
他一次只能管理一个，

[haʊˈevər] — [ðə; ði] [ˈʌðər] [tʃiːk] [wʌz; wəz][soʊ][fɑːr][ɔːf][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][oʊld] [ˈdaɪməndz] [bɪɡ]
however — the other cheek was so far off on the other side of old Diamond's big
然而 — 这 其他 脸颊 曾是 所以 远的 离开 在 这 其他 边 的 老的 钻石的 大的
[hed] .
head .
头 .

然而——另一边脸颊却远远地位于老戴蒙德大脑袋的另一侧。

[ænd; ænd] [naʊ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə] [draɪv] [ɔːf] .
And now his father took up the reins to drive off .
和 现在 他的 父亲 采取 向上 这 缰绳 到 驾驶 离开 .
于是，他的父亲接过缰绳，驾车离开了。

" [oʊ] , [ˈfɑːðər] , [duː][let][em 'iː] [draɪv] [ə; eɪ][bɪt] !
" **Oh , father , do let me drive a bit !**
" 哦 , 父亲 , 做 让 我 驾驶 一个 少量 !
“哦，父亲，就让我开一会儿吧！ ”

" [kraɪd] [ˈdaɪmənd] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][baːks] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
" **cried Diamond jumping up on the box beside him .**
" 哭 钻石 跳 向上 在 这 盒子 旁 他 .
“戴蒙德喊道，跳到他旁边的箱子上。”

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [pʊt][ðə; ði] [reɪnz] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ænd][bɪ'ɡæən] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə]
His father put the reins into his hands and began to show him how to
他的 父亲 放 这 缰绳 进入 他的 双手 和 开始 到 展示 他 如何 到
[draɪv] .
drive .
驾驶 .

他父亲把缰绳交到他手里，开始教他怎么开车。

[hiː; hi][let] [ˈdaɪmənd] [draɪv] [kwaɪt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [ænd; ænd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ænd]
He let Diamond drive quite a little way and then the boy jumped down and
他 让 钻石 驾驶 相当 一个 小的 方式 和 然后 这 男生 跳了起来 向下 和
[ræn] [ˈgeɪli] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
ran gaily back to his mother .
跑 兴高采烈地 后退 到 他的 母亲 .

他让戴蒙德开车开了很远的路，然后男孩跳下车，兴高采烈地跑回了妈妈身边。

[naʊ] [aɪ 'tiː] [ˈhæpənd] [ðæt][ðə; ði][mæn] [huː] [soʊld][oʊld] [ˈdaɪmənd] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
Now it happened that the man who sold old Diamond back to his father ,
现在 它 发生 那 这 男人 WHO 卖 老的 钻石 后退 到 他的 父亲 ,
现在，事情的起因是，把老钻石卖回给他父亲的那个人，

[sɔː] [haʊ] [dɪˈlaɪtɪd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz][tuː; tə] [lɜːrɪn] [tuː; tə] [draɪv] .
saw how delighted little Diamond was to learn to drive .
锯 如何 高兴极了 小的 钻石 曾是 到 学习 到 驾驶 .
看到小戴蒙德学习开车时有多么高兴。

[ænd; ænd] [ðæt] [ˈiːvɪŋ] , [ˈʃɔːrtli] [bɪˈfɔːr] [ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər] [keɪm] [hoʊm] ,
And that evening , shortly before Diamond's father came home ,
和 那 晚上 , 不久 前 钻石的 父亲 来了 家 ,
那天晚上，就在戴蒙德的父亲回家前不久，

[ðə; ði][mæn] [æskt] ['daɪməndz] ['mʌðər] [ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [maɪt] [nɑ:t][gou][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wei] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
the man asked Diamond's mother if the boy might not go a little way with him
这 男人 问 钻石的 母亲 如果 这 男生 可能 不是 去 一个 小的 方式 和 他
.
:
.

那人问戴蒙德的母亲，这孩子能不能跟他走一小段路。

" [hi:; hi] ['kænɑ:t] [gou][fɑ:r] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , " [fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [ˈveri] [strɔ:n] [jet] . "
" He cannot go far , " said his mother , " for he is not very strong yet . "
" 他 不能 去 远的 , " 说 他的 母亲 , " 为了 他 是 不是 非常 强的 然而 . " "
"他走不了远路,"他母亲说, "因为他身体还不够强壮。"

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][ˈoʊnli][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] [skwer] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .
" I will take him only as far as the square , " said the man .
" 我 将要 拿 他 仅有的 作为 远的 作为 这 正方形 , " 说 这 男人 .

“我只会把他带到广场那里,”那人说。

['daɪməndz] ['mʌðər] [sed] [hi:; hi] [maɪt] [gou][æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ðæt] .
Diamond's mother said he might go as far as that .
钻石的 母亲 说 他 可能 去 作为 远的 作为 那 .

戴蒙德的母亲说他可能会做到那种地步。

[ˈdænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] ,
Dancing with delight ,
跳舞 和 喜 ,

欢欣雀跃地跳舞，

['daɪmənd] [ræn][tu:; tə][get][hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [wʌz; wəz] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]
Diamond ran to get his cap and in a few minutes was jumping into the
钻石 跑 到 得到 他的 帽 和 在 一个 很少 分钟 曾是 跳 进入 这
[kæb] . [-]
cab . [65]
出租车 . [-]

戴蒙德跑去拿帽子，几分钟后就跳进了出租车。[65]

[ðə; ði][mæn] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [ʃou] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tu:; tə] [draɪv] ['seɪfli] [θru:]
The man gave him the reins and showed him how to drive safely through
这 男人 给予 他 这 缰绳 和 显示 他 如何 到 驾驶 安全 通过
[ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] ['daɪmənd] [gɑ:t] [əˈbɔ:n] ['feɪməsli] .
the gate and Diamond got along famously .
这 门 和 钻石 得到 沿着 众所周知 .

那人把缰绳交给了他，教他如何安全地驾车穿过大门，戴蒙德和他相处得非常融洽。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɜ:rnɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [skwer] , [ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] [əd'ventʃər] .
Just as they were turning into the square , they had an adventure .
只是 作为 他们 是 转弯 进入 这 正方形 , 他们 有 一个 冒险 .

就在他们即将进入广场的时候，他们经历了一场奇遇。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [kwɑ:t] ['dʌski] .
It was getting quite dusky .
它 曾是 获得 相当 昏暗 .

天色渐渐暗了下来。

[ə; eɪ][kæb][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['ræpɪdli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
A cab was coming rapidly from the other direction .
一个 出租车 曾是 未来 快速 从 这 其他 方向 ,

一辆出租车从对面方向快速驶来。

[ænd; ənd] ['daɪmənd] ['pʊlɪŋ] [ə'saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['lðər] ['draɪvər] ['pʊlɪŋ] [ʌp] , [ðeɪ] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ə; eɪ]
and Diamond pulling aside and the other driver pulling up , they just escaped a

和 钻石 拉 旁边 和 这 其他 司机 拉 向上 , 他们 只是 逃脱 一个

[kə'lɪʒ(ə)n] .

collision .

碰撞 .

Diamond 靠边停车，另一辆车也靠边停车，他们险些发生碰撞。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] !

And there was his father !

和 那里 曾是 他的 父亲 !

他的父亲也在那里！

" [waɪ] , ['daɪmənd] , [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][bæd] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][jʊr; jər] [oʊn] ['fɑ:ðər] , " [hi:; hi] [sed]

" Why , Diamond , it is a bad beginning to run into your own father , " he said

" 为什么 , 钻石 , 它 是 一个 坏的 开始 到 跑步 进入 你的 自己的 父亲 , " 他 说

.

.

.

“哎呀，戴蒙德，碰到自己的父亲可不是个好兆头，”他说。

" [bʌt; bət] , ['fɑ:ðər] , ['wʊdnt] [aɪ 'ti:][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][bæd] ['endɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:]

" But , father , wouldn't it have been a bad ending for you to run into

" 但 , 父亲 , 不会 它 有 到过 一个 坏的 结束 为了 你 到 跑步 进入

[jʊr; jər] [oʊn] [sʌn] !

your own son !

你的 自己的 儿子 !

“但是，父亲，如果您碰巧遇到自己的儿子，那岂不是个糟糕的结局吗！ ”

" ['ænsər] [ðə; ði] [bɔɪ] .

" answered the boy .

" 回答 这 男生 .

“男孩回答道。”

[ænd; ənd][bəuθ] [men] [læft] ['hɑ:rtɪli] .

And both men laughed heartily .

和 两个都 男人 笑了 衷心地 .

两人都开怀大笑。

" [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] ['lɪt(ə)l]['draɪvər] , [ðʊʊ] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

" He is a good little driver , though , " said the man .

" 他 是 一个 好的 小的 司机 , 尽管 , " 说 这 男人 .

“不过，他开车技术还不错，”那人说道。

" [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][fɪt][tu:; tə] [draɪv] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [hʊk] [ɪn][ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r] [tu:] .

" He would be fit to drive on his own hook in a week or two .

" 他 会 是 合身 到 驾驶 在 他的 自己的 钩 在 一个 星期 或者 二 .

“他再过一两周就能自己开车了。”

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] ['betər] [ɡʊʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [naʊ] . "

But he had better go back with you now . "

但 他 有 更好的 去 后退 和 你 现在 . "

但他最好现在就跟你回去。

" [kʌm] [ə'bo:ŋ] [ðen] , ['daɪmənd] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .

" Come along then , Diamond , " said his father .

" 来 沿着 然后 , 钻石 , " 说 他的 父亲 .

“那就跟我来吧，戴蒙德，”他父亲说。

['daɪmənd] [dʒʌmpt] [ə'krɔ:s] ['ɪntu:][ðə; ði] ['lðər] [kæb][ænd; ənd] [ðeɪ] [droʊv] [ə'weɪ] [hoʊm] .

Diamond jumped across into the other cab and they drove away home .

钻石 跳了起来 穿过 进入 这 其他 出租车 和 他们 驾驶 离开 家 .

戴蒙德跳上另一辆出租车，然后他们开车回家了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [brɪfɔ:r] [ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈfeɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ðɪ][men] [əˈbaʊt]
It was not long before Diamond was a great favorite with all the men about
它 曾是 不是 长的 前 钻石 曾是 一个 伟大的 最喜欢的 和 全部 这 男人 关于
[ðə; ðɪ][ˈsteɪblz] — [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][ˈdʒɑ:li] !
the stables — he was so jolly !
这 马厩 一 他 曾是 所以 快乐的 !
没过多久，戴蒙德就成了马厩里所有男人的最爱——它太快乐了！

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ðɪ][best] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [brɔ:t] [ʌp][ɪn]
It was not the best place in the world for him to be brought up in
它 曾是 不是 这 最好的 地方 在 这 世界 为了 他 到 是 带来 向上 在
[ænd; ənd][æt; ət][fɜ:rst][hiː; hi][dɪd] [hɪr] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmeni] [rʌf] [ænd; ənd][bæd][wɜ:rdz] .
and at first he did hear a good many rough and bad words .
和 在 第一的 他 做过 听到 一个 好的 许多 粗糙的 和 坏的 字 .
对他来说，那并不是世界上最好的成长环境，起初他确实听到了很多粗俗不堪的话语。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑ:t][laɪk][ðəm; ðəm] ,
But as he did not like them ,
但 作为 他 做过 不是 喜欢 他们 ,
但他并不喜欢他们，

[hiː; hi][ˈnevər] [ˈlɜ:rnɪd] [tuː; tə][seɪ] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][hɪm; ɪm][ˈlɪt(ə)][hɑ:rm] .
he never learned to say them and they did him little harm .
他 绝不 学习 到 说 他们 和 他们 做过 他 小的 伤害 .
他一直没学会说这些话，这些话也没对他造成什么伤害。

[brɪfɔ:r] [lɔ:ŋ] , [ðə; ðɪ][men] [ɡruː] [ˈræðər] [-]
Before long , the men grew rather [66]
前 长的 , 这 男人 生长 相当 [-]
不久之后，男人们就变得相当[66]

[əˈfeɪmd] [tuː; tə][juːz][ðəm; ðəm] .
ashamed to use them .
羞愧 到 使用 他们 .
不好意思用它们。

[wʌn] [wʊd] [nʌdʒ] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [tuː; tə][rɪˈmaɪnd][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [wɪˈðɪn] [ˈhɪrɪŋ]
One would nudge the other to remind him that the boy was within hearing
一 会 轻推 这 其他 到 提醒 他 那 这 男生 曾是 之内 听力
[ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɜ:rdz] [tʃoʊkt] [ðəmˈselvz] [brɪfɔ:r] [ðeɪ] [ɡɑ:t] [ˈeni] [ˈfɜ:rðər] .
and the words choked themselves before they got any further .
和 这 字 窒息 他们自己 前 他们 得到 任何 更远 .
其中一人会轻轻推搡另一人，提醒他男孩就在附近，话还没说完就哽咽了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一天，

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈkɜ:ri] [koʊm] [ænd; ənd] [brʌʃ] [tuː; tə][traɪ][hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n][oʊld] [ˈdaɪməndz]
they gave him a curry comb and brush to try his hand on old Diamond's
他们 给予 他 一个 咖喱 梳子 和 刷子 到 尝试 他的 手 在 老的 钻石的
[koʊt] .
coat .
外套 .
他们给了他一把梳子和刷子，让他试试能不能给老戴蒙德梳理一下毛发。

[hiː; hi] [juːst] [ðəm; ðəm] [ˈdeftli] [ænd; ənd] [ˈθɜ:rəli] [æz; əz][fa:r][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ:tʃ] .
He used them deftly and thoroughly as far as he could reach .
他 用过的 他们 巧妙地 和 彻底 作为 远的 作为 他 可以 抵达 .
他巧妙而彻底地利用了它们，只要他能做到。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [heɪst] [ænd; ənd] [grʊ] , " [ðə; ði][men][tʊld][hɪm; ɪm] .

" You must make haste and grow , " the men told him .
" 你 必须 制作 匆忙 和 生长 , " 这 男人 讲述 他 .

“你必须抓紧时间发展壮大,”那些人告诉他。

" [aɪ 'ti:][wəʊnt][du:][tu:; tə] [kli:n] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [hæf] [wei] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] [hɪz; ɪz] [bæk] ['dɜ:rti] , [ju:; jʊ] It won't do to clean a horse half way up and leave his back dirty , you know . "

" 它 惯于 做 到 干净的 一个 马 一半 方式 向上 和 离开 他的 后退 肮脏的 , 你 知道 . "

“你知道，给马洗澡的时候，如果只洗到一半，却把马背弄脏了，那就不行。”

" [pʊt][,em 'i:][ʌp] , " [sed] ['daɪmənd] .

" Put me up , " said Diamond .
" 放 我 向上 , " 说 钻石 .

“让我上去,”戴蒙德说。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði][oʊld] ['hɔ:rsəz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][koʊm] [ænd; ənd] [brʌʃ] .
In a moment he was on the old horse's back with the comb and brush .
在 一个 片刻 他 曾是 在 这 老的 马匹 后退 和 这 梳子 和 刷子 .

片刻之后，他便带着梳子和刷子骑上了老马的背。

[ðer; ðər][hi:; hi] [kəʊmd] [ænd; ənd] [brʌʃt] [ænd; ənd] [kəʊmd] [ænd; ənd] [brʌʃt] .

There he combed and brushed and combed and brushed .
那里 他 梳理过的 和 刷过 和 梳理过的 和 刷过 .

他在那里梳头、刷头、梳头、刷头。

['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

Every now and then ,
每一个 现在 和 然后 ,

时不时地，

[oʊld] ['daɪmənd] [wʊd] [wɪsk] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd][wʌns][hi:; hi][sent][ðə; ði][koʊm] ['flaɪɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] old Diamond would whisk his tail and once he sent the comb flying out of the stable door to the great amusement of the men .

老的 钻石 会 拂 他的 尾巴 和 一次 他 发送 这 梳子 飞行 出去 的 这 稳定的 门 到 这 伟大的 娱乐 的 这 男人 .

老戴蒙德会甩动尾巴，有一次，他甚至把梳子甩出了马厩门，把男人们逗得哈哈大笑。

[bʌt; bət] [ðei] [brɔ:t] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['daɪmənd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][tæsk] .

But they brought it back to him and Diamond finished his task .
但 他们 带来 它 后退 到 他 和 钻石 完成的 他的 任务 .

但他们把东西带还给了他，戴蒙德完成了他的任务。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [sed] ['daɪmənd] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] .

" Oh , dear ! " said Diamond , when he had done .
" 哦 , 亲爱的 ! " 说 钻石 , 什么时候 他 有 完毕 .

“哦，天哪！”戴蒙德说完。

" [aɪm][soʊ]['taɪərd] !

" I'm so tired !
" 我是 所以 疲劳的 !

我好累！

" [ænd; ənd][hi:; hi][leɪd] [hɪm'self] [daʊn] [æt; ət] [fʊl] [lenkθ; lenθ][ɑ:n][oʊld] ['daɪməndz] [bæk] .

" And he laid himself down at full length on old Diamond's back .
" 和 他 铺设 他自己 向下 在 满的 长度 在 老的 钻石的 后退 .

“然后他整个人都躺倒在老戴蒙德的背上。”

[ðə; ði][men][wɜ:r; wər] [mʌtʃ] [ə'mju:zd] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:lweɪz] ['redi] [tu;; tə]
The men were much amused and from that time were always ready to
这 男人 是 很多 觉得好笑 和 从 那 时间 是 总是 准备好 到
[ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tu;; tə][draɪv] .
teach him to drive .
教 他 到 驾驶 .

男人们觉得很有趣，从那时起，他们总是乐于教他开车。

[soʊ][ɪn][wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] , [hi:: hi][dɪd] [lɜ:rn] [tu;; tə][draɪv] [ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] ,
So in one way and another , he did learn to drive all sorts of horses ,
所以 在 一 方式 和 其他 , 他 做过 学习 到 驾驶 全部 排序 的 马匹 ,
[sɔ:l] [ɪn] [wʌn] [wei] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [dɪd] [lɜ:rn] [tu;; tə][draɪv] [ɔ:l] ['sɔ:rts] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] ,
所以，从某种意义上说，他确实学会了驾驭各种各样的马匹。

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði][moʊst] ['kraʊdɪd] [stri:ts] [ɪn] ['lʌndən] ['sɪti] .
and through the most crowded streets in London city .
和 通过 这 最多 挤 街道 在 伦敦 城市 .

穿过伦敦市最拥挤的街道。

[wʌn] [dei] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæb][ænd; ənd][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] ['stændɪŋ]
One day his father took him on his own cab and as they were standing
一 天 他的 父亲 采取 他 在 他的 自己的出租车 和 作为 他们 是 常设
[ˈwertɪŋ] [-]
waiting [67]
等待 [-]

有一天，他父亲带他坐上自己的出租车，当他们站着等车时[67]

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] , [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [left] [hɪm; ɪm][ə'loʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .
for a passenger , his father left him alone for a few minutes .
为了 一个 乘客 , 他的 父亲 左边 他 独自的 为了 一个 很少 分钟 .

对于一名乘客来说，他的父亲让他独自待了几分钟。

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] , ['daɪmənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tu;; tə] [si:] [wʌt] [aɪ'ti:][wʌz; wəz] .
Hearing a noise , Diamond looked around to see what it was .
听力 一个 噪音 , 钻石 看起来 大约 到 看 什么 它 曾是 .

听到动静，戴蒙德环顾四周，想看看是什么。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['krɔ:sɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][kæb] - [stænd] [wer] [ə; eɪ][gɜ:rl][wʌz; wəz] ['swi:pɪŋ] .
There was a crossing near the cab - stand where a girl was sweeping .
那里 曾是 一个 过境 靠近 这 出租车 - 站立 在哪里 一个 女孩 曾是 扫荡 .

出租车站附近有个十字路口，有个女孩正在扫地。

[sʌm; səm] [jʌŋ] [rʌfs] [hæd; həd] [pɪkt] [ə; eɪ] ['kwɔ:rəl] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ænd; ənd][wɜ:r; wər] [naʊ]
Some young roughs had picked a quarrel with her and were now
一些 年轻的 粗糙 有 挑选 一个 争吵 和 她 和 是 现在
['traɪɪŋ] [tu;; tə] [pʊl] [hɜ:r; hər] [bru:m] [ə'wei] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] .
trying to pull her broom away from her .
尝试 到 拉 她 扫帚 离开 从 她 .

几个小混混跟她起了冲突，现在正试图抢走她的扫帚。

['daɪmənd] [wʌz; wəz] [ɔ:f] [hɪz; ɪz][bʌ:ks][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][help] [ʌv; əv][ðə; ði]
Diamond was off his box in a moment and running to the help of the
钻石 曾是 离开 他的 盒子 在 一个 片刻 和 跑步 到 这 帮助 的 这
[gɜ:rl] .
girl .
女孩 .

戴蒙德立刻从箱子上跳下来，跑去帮助那个女孩。

[ðə; ði] [rʌfs] [brɪ'gæn][tu;; tə][ækt] [wɜ:rs] [ðæn; ðən]['evər] .
The roughs began to act worse than ever .
这 粗糙 开始 到 行为 更糟 比 曾经 .

粗野分子开始表现得比以往更加恶劣。

[dʒʌst] [ðen] ['daɪməndz] ['fɑ:ðər] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] ['flaɪɪŋ] .
Just then Diamond's father came back and sent them flying .

只是 然后 钻石的 父亲 来了 后退 和 发送 他们 飞行 .

就在这时，戴蒙德的父亲回来了，把他们都打飞了。

[ðə; ði] [gɜ:rl] [θæŋkt] ['daɪmənd] [ænd; ənd] [brɪ'gæn] ['swi:pɪŋ] [ə'gen] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] .
The girl thanked Diamond and began sweeping again as if nothing had
这 女孩 谢谢 钻石 和 开始 扫荡 再次 作为 如果 没有什么 有
[hæpənd] .
happened .
发生 .

女孩向戴蒙德道谢，然后像什么都没发生过一样继续扫地。

[ʃi:; ʃɪ] [dɪd] [nɑ:t] [fər'get] [hɜ:r; hər] [frendz] , [haʊ'evər] .
She did not forget her friends , however .

她 做过 不是 忘记 她 朋友们 , 然而 .

但她并没有忘记她的朋友们。

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['æftər] , [ʃi:; ʃɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [bru:m] ['oʊvər] [hɜ:r; hər] ['ʃoʊldər] ,
A moment after , she came running up with her broom over her shoulder ,
一个 片刻 后 , 她 来了 跑步 向上 和 她 扫帚 超过 她 肩膀 ,
[ˈkɔ:lɪŋ] " [kæb] , [ðer; ðər] !
calling " Cab , there !
呼叫 " 出租车 , 那里 !

片刻之后，她扛着扫帚跑了过来，喊道：“出租车，在那儿！ ”

[kæb] !
Cab !
出租车 !

出租车！

" [ænd; ənd] [wen] ['daɪməndz] ['fɑ:ðər] [ri:tft] [ðə; ði] ['kɜ:rb,stoʊn] , [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [bʌt; bət]
" And when Diamond's father reached the curbstone , who should it be but
" 和 什么时候 钻石的 父亲 达到 这 路缘石 , who 应该 它 是 但
[ˈmɪsɪz] . [ˈkoʊlmən] [ænd; ənd] [mɪs] [ˈkoʊlmən] !
Mrs . Coleman and Miss Coleman !
太太 : 科尔曼 和 错过 科尔曼 !

“当戴蒙德的父亲走到路边时，竟然是科尔曼太太和科尔曼小姐！ ”

['daɪmənd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [wɜ:r; wər] ['veri] ['hæpi] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] ['glædli]
Diamond and his father were very happy to see them again and gladly
钻石 和 他的 父亲 是 非常 快乐的 到 看 他们 再次 和 乐意
[droʊv] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
drove them home .
驾驶 他们 家 .

戴蒙德和他的父亲很高兴再次见到他们，并欣然开车送他们回家。

[wen] [ðei] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] , ['daɪməndz] ['fɑ:ðər] [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] ,
When they wanted to pay for it , Diamond's father would not hear of it ,
什么时候 他们 通缉 到 支付 为了 它 , 钻石的 父亲 会 不是 听到 的 它 ,
[bʌt; bət] [dʒʌmpt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bɑ:ks] [ænd; ənd] [droʊv] [ə'wei] .
but jumped on his box and drove away .
但 跳了起来 在 他的 盒子 和 驾驶 离开 .

当他们想付钱时，戴蒙德的父亲坚决反对。

[bʌt; bət] [dʒʌmpt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bɑ:ks] [ænd; ənd] [droʊv] [ə'wei] .
but jumped on his box and drove away .
但 跳了起来 在 他的 盒子 和 驾驶 离开 .

但他跳上箱子，开车离开了。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [ˈdaɪmənd] [hæd; həd] [siːn] [nɔːrθ] [waɪnd] [ɔːr] [ˈiːv(ə)n] [θɔːt] [mʌt]
It was a long time since Diamond had seen North Wind or even thought much
它 曾是 一个 长的 时间 自从 钻石 有 已见 北 风 或者 甚至 想法 很多
[əˈbaʊt] [hɜːr; hər] .
about her .
关于 她 .

钻石已经很久没有见过北风，甚至很久没有想起过她了。

[naʊ] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [draʊv] [əˈbɔːŋ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [nɑːt] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [bʌt; bət] [əˈbaʊt]
Now , as his father drove along , he was thinking not about her but about
现在 , 作为 他的 父亲 驾驶 沿着 , 他 曾是 思维 不是 关于 她 但 关于
[ðə; ði] [ˈkrɔːsɪŋ] [ˈswiːpər] .
the crossing sweeper .
这 过境 清扫器 .

现在，当他父亲开车行驶时，他想的不是她，而是路口的清扫工。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [wʌt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [hɜːr; hər] [kwaɪt] [wel] [wen]
He was wondering what made him feel as if he knew her quite well when
他 曾是 好奇 什么 制成 他 感觉 作为 如果 他 知道 她 相当 出色地 什么时候
[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪˈmembər] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] .
he could not remember anything of her .
他 可以 不是 记住 任何事物 的 她 .

他很纳闷，为什么他明明对她没有任何印象，却感觉自己好像很了解她。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [-]
But a picture [68]
但 一个 图片 [-]

但一张图片[68]

[əˈroʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [gɜːrl] [ˈrʌnɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [waɪnd] ,
arose in his mind of a little girl running before the wind ,
出现 在 他的 头脑 的 一个 小的 女孩 跑步 前 这 风 ,

他脑海中浮现出一个小女孩迎风奔跑的画面，

[ænd; ənd] [ˈdræɡɪŋ] [hɜːr; hər] [bruːm] [ˈæftər] [hɜːr; hər] .
and dragging her broom after her .
和 拖拽 她 扫帚 后 她 .

她拖着扫帚跟在后面。

[frʌm; frəm] [ðæt] ,
From that ,
从 那 ,

由此，

[hiː; hi] [rɪˈkɔːld] [ðə; ði] [hoʊl] [ədˈventʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɡɔːn] [aʊt] [wɪð; wɪθ]
he recalled the whole adventure of the night when he had gone out with
他 召回 这 所有的 冒险 的 这 夜晚 什么时候 他 有 已消失 出去 和
[nɔːrθ] [waɪnd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] [pʊt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlʌndən] [striːt] .
North Wind and made her put him down in a London street .
北 风 和 制成 她 放 他 向下 在 一个 伦敦 街道 .

他回忆起那天晚上和北风一起出去，让她把他放在伦敦街头的整个冒险经历。

[ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] [ˈæftər] [ðɪs] , [ˈdaɪmənd] [wʊk] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] , [bɪˈliːvɪŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ]
A few nights after this , Diamond woke up suddenly , believing he heard the north
一个 很少 夜晚 后 这 , 钻石 觉醒 向上 突然 , 相信 他 听到 这 北
[waɪnd] [ˈθʌndərɪŋ] [əˈbɔːŋ] .
wind thundering along .
风 雷鸣 沿着 .

几天后的一个晚上，戴蒙德突然醒来，他觉得听到了北风隆隆作响的声音。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .
But it was something quite different .
但 它 曾是 某物 相当 不同的 .

但这却完全不同。

[saʊθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['məʊnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['tʃɪmni:z] , [tu:; tə][bi:; bi] [ʃɒr] ,
South Wind was moaning around the chimneys , to be sure ,
南 风 曾是 呻吟 大约 这 烟囱 , 到 是 当然 ,

南风确实在烟囱周围呜咽。

[fɔ:r; fər][,fi:; ji][wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] ['hæpi] [ðæt] [naɪt] .
for she was not very happy that night .
为了 她 曾是 不是 非常 快乐的 那 夜晚 .

因为那天晚上她不太开心。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][hɜ:r; hər] [vɔɪs] [ðæt] [hæd; həd] ['weikənd] ['daɪmənd] .
But it was not her voice that had wakened Diamond .
但 它 曾是 不是 她 嗓音 那 有 醒来 钻石 .

但唤醒戴蒙德的并不是她的声音。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] ['æŋɡri] [vɔɪs] , [naʊ] ['ɡraʊlɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bi:st] ,
It was a loud angry voice , now growling like that of a beast ,
它 曾是 一个 大声 生气的 嗓音 , 现在 咆哮 喜欢 那 的 一个 兽 ,

那是一个响亮而愤怒的声音, 现在像野兽的咆哮一样。

[naʊ] ['reɪvɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mædəmən] .
now raving like that of a madman .
现在 狂言 喜欢 那 的 一个 狂人 .

现在他像疯子一样胡言乱语。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['drʌŋkən] ['kæbmən] [hu:z] [ru:m] [wʌz; wəz][dʒʌst] [θru:] [ðə; ði]
It was the voice of the drunken cabman whose room was just through the
它 曾是 这 嗓音 的 这 醉 出租车司机 谁 房间 曾是 只是 通过 这

[wɔ:l][æ; t][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['daɪməndz] [bed] .
wall at the back of Diamond's bed .
墙 在 这 后退 的 钻石的 床 .

那是醉醺醺的出租车的声音, 他的房间就在戴蒙德床后隔壁的墙边。

[æ; t][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [skri:m] [frʌm; frəm]
At length , there came a cry from the woman and a scream from
在 长度 , 那里 来了 一个 哭 从 这 女士 和 一个 尖叫 从

[ðə; ði]['beɪbi] .
the baby .
这 婴儿 .

终于, 传来女人的一声哭喊和婴儿的一声啼哭。

['daɪmənd] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] ['sʌmbɑ:di] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] .
Diamond thought it was time somebody did something .
钻石 想法 它 曾是 时间 某人 做过 某物 .

戴蒙德觉得是时候有人做点什么事了。

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] .
He jumped up and went to see .
他 跳了起来 向上 和 去 到 看 .

他跳起来去看。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] ['beɪbi] ['gaɪdɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [dɔ:r] [ænd; ənd][hi:; hi] [pi:pt]
The voice of the crying baby guided him to the right door and he peeped
这 嗓音 的 这 哭泣 婴儿 引导 他 到 这 正确的 门 和 他 偷窥

[ɪn] .
in .
在 .

婴儿的哭声指引他找到了正确的门, 他向里窥视。

[ðə; ði] ['drʌŋkən] ['kæbmən][hæd; həd] [dra:pt] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃer] , [hɪz; ɪz][waɪf] [leɪ] ['sɒbiŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bed]
The drunken cabman had dropped into a chair , his wife lay sobbing on the bed
这 醉 出租车司机 有 掉落 进入 一个 椅子 , 他的 妻子 躺 啜泣 在 这 床
,
.
.

醉醺醺的出租车司机瘫坐在椅子上，他的妻子躺在床上啜泣。

[ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz] ['weɪlɪŋ] [ɪn][ɪts]['kreɪd(ə)l] .

and the baby was wailing in its cradle .
和 这 婴儿 曾是 哀嚎 在 它是 摇篮 .

婴儿在摇篮里啼哭不止。

['daɪməndz] [fɜ:rst] [θɔ:t] [wʌz; wəz][tu:; tə][rʌŋ] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪzəri] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .

Diamond's first thought was to run away from the misery of it .
钻石的 第一的 想法 曾是 到 跑步 离开 从 这 苦难 的 它 .

戴蒙德的第一反应就是逃离这种痛苦。

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'membə] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]

But he remembered at once that he had been at the back of the
但 他 记得 在 一次 那 他 有 到过 在 这 后退 的 这

[nɔ:rθ] [wind] .

north wind .
北 风 .

但他立刻想起，他当时正处于北风的后方。

['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][mʌst; məst] ['ɔ:lweɪz] [traɪ][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ['mɪzəri] [-]

People who had been there must always try to destroy misery [69]
人们 WHO 有 到过 那里 必须 总是 尝试 到 破坏 苦难 [-]

去过那里的人一定会努力消除苦难[69]

[wer'evər] [ðer] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

wherever they saw it .
无论 他们 锯 它 .

无论他们在哪里看到它。

[bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][hi:; hi][du:] ?

But what could he do ?
但 什么 可以 他 做 ?

但他又能怎么办呢？

[wel] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['beɪbi] .

Well , there was the baby .
出色地 , 那里 曾是 这 婴儿 .

嗯，当时有个婴儿。

[hi:; hi] [stoʊl] [ɪn][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] [su:n] [hæd; həd][aɪ 'ti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ni:] ,

He stole in and lifted it into his arms and soon had it on his knee ,
他 偷窃 在 和 抬起 它 进入 他的 武器 和 很快 有 它 在 他的 膝盖 ,

他悄悄溜进去，把它抱在怀里，很快就放在了膝盖上。

['smɑɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] [læmp] .

smiling at the light that came in from the street lamp .
微笑 在 这 光 那 来了 在 从 这 街道 灯 .

对着路灯射进来的光线笑了。

[hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] — [ðə; ði] [sɔːŋ] [ɹɪvər][æz; əz][aɪ ˈtiː]
He began to sing to it in a low voice — the song of the river as it
他 开始 到 唱歌 到 它 在 一个 低的 嗓音 — 这 歌曲 的 这 河 作为 它
[ræn][ˈoʊvər][ðə; ði][sɔːft] [græs] [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɹɪvər]
ran over the soft grass and among the flowers in the country at the back of
跑 超过 这 柔软的 草 和 之中 这 花朵 在 这 国家 在 这 后退 的
[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] .
the north wind .
这 北 风 .

他开始低声歌唱——那是河流在北风的吹拂下，流过柔软的草地和野花间的歌声。

[hiː; hi] [sæŋ] [ɑːn] [tɪl] [ðə; ði][ˈbeɪbi] [went] [saʊnd] [əˈsliːp] .
He sang on till the baby went sound asleep .
他 唱 在 直到 这 婴儿 去 声音 睡着了 .
他一直唱到宝宝睡着为止。

[hiː; hi] [hɪmˈself] [gɔːt] [ˈsliːpiːə] [ænd; ənd] [ˈsliːpiːə] ,
He himself got sleepier and sleepier ,
他 他自己 得到 更困倦 和 更困倦 ,
他自己也越来越困。

[ðoʊ] [ðə; ði][ˈkæbmən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈoʊnli][gɔːt][ˈwaɪdər] [əˈweɪk] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
though the cabman and his wife only got wider awake all the time .
尽管 这 出租车司机 和 他的 妻子 仅有的 得到 更广泛 醒 全部 这 时间 .
然而，出租车司机和他的妻子却越来越清醒。

[æt; ət][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [ˈdaɪmənd] [faʊnd] [hɪmˈself] [ˈnɔːdɪŋ] .
At length , Diamond found himself nodding .
在 长度 , 钻石 成立 他自己 点头 .
最后，戴蒙德发现自己点了点头。

[hiː; hi][gɔːt] [ʌp] [ænd; ənd][leɪd][ðə; ði][ˈbeɪbi] [ˈdʒɛntli] [ɪn][ɪts][ˈkreɪd(ə)] [ænd; ənd] [stoʊl] [ˈkwaɪətli] [aʊt] [ænd; ənd]
He got up and laid the baby gently in its cradle and stole quietly out and
他 得到 向上 和 铺设 这 婴儿 轻轻地 在 它是 摇篮 和 偷窃 悄悄 出去 和
[hoʊm] [əˈɡeɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [bed] .
home again to his own bed .
家 再次 到 他的 自己的 床 .

他起身轻轻地把婴儿放在摇篮里，然后悄悄地溜回家，回到自己的床上。

" [waɪf] , " [sed] [ðə; ði][ˈkæbmən] , " [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ˈeɪndʒl] ? "
" **Wife , said the cabman , did you see that angel ?** "
" 妻子 , " 说 这 出租车司机 , " 做过 你 看 那 天使 ? "
“太太,”出租车司机说, “你看到那个天使了吗? ”

" [jes] , " [ˈænsər] [hɪz; ɪz] [waɪf] , " [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈlɪt(ə)] [ˈdaɪmənd] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði][nekst][ˈjɑːrd] .
" **Yes , answered his wife , it is little Diamond who lives in the next yard** .
" 是的 , " 回答 他的 妻子 , " 它 是 小的 钻石 who 生活 在 这 下一个 院子 .
“是的,”他的妻子回答说, “住在隔壁院子里的是小钻石。”

" [ʃiː; ʃi] [nuː] [hɪm; ɪm] [wel] [ɪˈnʌf] .
" **She knew him well enough** .
" 她 知道 他 出色地 足够的 .
她对他足够了解。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈneɪbə] [huː] [hæd; həd][ðə; ði][ˈfaɪə] [ˈlaɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tiː] [ˈredi] [fɔːr; fər]
She was the neighbor who had the fire lighted and the tea ready for
她 曾是 这 邻居 WHO 有 这 火 照明 和 这 茶 准备好 为了
[ðəm; ðəm] [wen] [ˈdaɪmənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [keɪm] [hoʊm][frʌm; frəm] [ˈsænwɪtʃ] [ɑːn][ðæt] [ˈreɪni]
them when Diamond and his mother came home from Sandwich on that rainy
他们 什么时候 钻石 和 他的 母亲 来了 家 从 三明治 在 那 下雨
,
.
,

那天天下着雨，当戴蒙德和他的母亲从桑威治回家时，邻居已经为他们生好了火，泡好了茶。
[ˈgluːmi] [naɪt] .
gloomy night .
阴沉 夜晚 .

阴沉的夜晚。

[hɜːr; hə] [ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmhaʊ] [ˈveri] [ˈsɔːri] [naʊ] [ænd; ənd] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪzəri] [hiː; hi]
Her husband was somehow very sorry now and ashamed of the misery he
她 丈夫 曾是 不知何故 非常 对不起 现在 和 羞愧 的 这 苦难 他
[hæd; həd] [kɔːzd] — [wʌz; wəz][aɪˈtiː][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] [wɪtʃ] [ˈdaɪmənd] [hæd; həd] [sʌŋ] [ðæt]
had caused — was it the song of the river which Diamond had sung that
有 导致 — 曾是 它 这 歌曲 的 这 河 哪个 钻石 有 唱 那
[kɔːzd] [aɪˈtiː] ?
caused it ?
导致 它 ?

她的丈夫现在不知为何感到非常后悔，并为自己造成的痛苦感到羞愧——难道是戴蒙德唱的那首关于河流的歌谣造成了这一切吗？

[hiː; hi] [traɪd] [hɑːrd][tuː; tə] [fərˈget] [wer] [ðə; ði] [drɪŋk] [ʃɑːp] [stʊd] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmeni]
He tried hard to forget where the drink shop stood and for a good many
他 尝试 难的 到 忘记 在哪里 这 喝 店铺 站立 和 为了 一个 好的 许多
[wiːks] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][aɪˈtiː] . [-]
weeks managed to keep away from it . [70]
周 管理 到 保持 离开 从 它 . [-]

他努力想忘记那家酒铺的位置，并且在接下来的好几个星期里都成功地避开了它。[70]

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðer; ðər][kæb][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fer] ,
One day when their cab was waiting for a fare ,
一 天 什么时候 他们的 出租车 曾是 等待 为了 一个 票价 ,
有一天，当他们的出租车正在等乘客时，

[ˈdaɪmənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [tuː; tə] [rʌŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ænd; ənd] [stretʃ] [hɪz; ɪz][legz] .
Diamond jumped down to run a little and stretch his legs .
钻石 跳了起来 向下 到 跑步 一个 小的 和 拉紧 他的 腿 .
戴蒙德跳下来跑了一小段路，伸展了一下腿脚。

[hiː; hi] [ˈstroʊld] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɔːsɪŋ] [wer] [ˈnæni] [ænd; ənd][hɜːr; hə] [bruːm] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]
He strolled up to the crossing where Nanny and her broom were to be
他 漫步 向上 到 这 过境 在哪里 保姆 和 她 扫帚 是 到 是
[faʊnd] [ɪn][ɔːl] [ˈweðəz] .
found in all weathers .
成立 在 全部 天气 .

他漫步走到十字路口，无论什么天气，保姆和她的扫帚都会在那里。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hə][ə; eɪ] [tɔːl] [ˈdʒent(ə)lmən] [stept] [əˈpɑːn]
Just as he was going to speak to her a tall gentleman stepped upon
只是 作为 他 曾是 去 到 说话 到 她 一个 高的 绅士 步 之上
[ðə; ði] [ˈkrɔːsɪŋ] .
the crossing .
这 过境 .

他正要和她说话时，一位身材高大的绅士走上了人行横道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][faɪnd][aɪ 'tiː] [kliːn] [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði][gɜːrl][ə; eɪ] ['penɪ] .

He was glad to find it clean and he gave the girl a penny .

他 曾是 高兴的 到 寻找 它 干净的 和 他 给予 这 女孩 一个 一分钱 .

他很高兴发现房间很干净，于是给了女孩一便士。

[wen] [ʃiː; ʃɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kɜːrtəsi] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] , " **When she made him a courtesy , he looked at her again and said ,** "
 什么时候 她 制成 他 一个 礼貌 , 他 看起来 在 她 再次 和 说 , "

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ,

Where do you live ,
 在哪里 做 你 居住 ,

她向他行礼后，他又看了她一眼，问道：“你住在哪里？”

[maɪ] [tʃaɪld] ? "
 my child ? "
 我的 孩子 ? "

我的孩子？

" ['pærədəɪs] [roʊ] , " [ʃiː; ʃɪ] ['ænsər] .

" Paradise Row , " she answered .
 " 天堂 排 , " 她 回答 .

“天堂街，”她回答道。

" [nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][ædəm][ænd; ənd] [iːv] — [daʊn] [ðə; ði] ['eriə] . "

" Next door to the Adam and Eve — down the area . "
 " 下一个 门 到 这 亚当 和 前夕 — 向下 这 区域 . "

“就在亚当和夏娃酒吧隔壁——沿着这条路走下去。”

" [huːm] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] ? " [hiː; hi] [æskt] .

" Whom do you live with ? " he asked .
 " 谁 做 你 居住 和 ? " 他 问 .

“你和谁住在一起？”他问道。

" [maɪ] ['wɪkɪd] [oʊld] ['græni] , " [ʃiː; ʃɪ] [rɪ'plaɪd] .

" My wicked old granny , " she replied .
 " 我的 邪恶 老的 奶奶 , " 她 回复 .

“我那邪恶的老奶奶，”她回答道。

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][kɔːl][jʊr; jər] ['græni] ['wɪkɪd] , " [sed] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .

" You should not call your granny wicked , " said the gentleman .
 " 你 应该 不是 称呼 你的 奶奶 邪恶 , " 说 这 绅士 .

“你不应该说你奶奶坏，”那位先生说。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ][ɪz] ! " [sed] ['næni] .

" But she is ! " said Nanny .
 " 但 她 是 ! " 说 保姆 .

“但她确实是！”保姆说。

" [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [em 'iː] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] .

" If you don't believe me , you can come and take a look at her .
 " 如果 你 不 相信 我 , 你 能 来 和 拿 一个 看 在 她 .

“如果你不相信我，你可以亲自来看看她。”

" [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [lʊkt] ['veri] [greɪv] [æt; ət] ['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] .

" The gentleman looked very grave at hearing her .
 " 这 绅士 看起来 非常 严重 在 听力 她 .

听到她的话，这位先生神情十分严肃。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][naɪs] [wei] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][tuː; tə] [tɔːk] .

It was not a nice way for a little girl to talk .
 它 曾是 不是 一个 好的 方式 为了 一个 小的 女孩 到 讲话 .

小女孩这样说话很不礼貌。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'weɪ] , [wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] ['daɪmənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp]['ɪntu:][hɪz; ɪz]
He was turning away , when he saw the face of Diamond looking up into his
 他 曾是 转弯 离开 , 什么时候 他 锯 这 脸 的 钻石 寻找 向上 进入 他的
 [oʊn] .
own .
 自己的 .

他正要转身离开，却看到戴蒙德的脸正抬头看着他。

" [pli:z] , " [sed] ['daɪmənd] ,
" Please , " said Diamond ,
 " 请 , " 说 钻石 ,

“拜托，”戴蒙德说道。

" [hɜ:ɹ; hɜr] ['græni] [ɪz] ['veri] ['kru:əl][tu:; tə][hɜ:ɹ; hɜr] ['sʌmtaɪmz] — [ænd; ənd] [[ʌts] [hɜ:ɹ; hɜr] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]
" her granny is very cruel to her sometimes — and shuts her out in the
 " 她 奶奶 是 非常 残忍的 到 她 有时 — 和 关闭 她 出去 在 这
 [stri:ts] [æt; ət] [naɪt] [ɪf] [ʃi:; ʃi] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi] [leɪt] . "
streets at night if she happens to be late . "
 街道 在 夜晚 如果 她 发生 到 是 晚的 . "

“她奶奶有时对她很残忍——如果她晚上回家晚了，奶奶就会把她赶到街上。”

" [soʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l][mæn] .
" So , my little man .
 " 所以 , 我的 小的 男人 .

“所以，我的小家伙。”

[ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən][ju:; jʊ][du:ɪ] ? " [æskt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['tɜ:rnɪŋ] [tə:rdz] [hɪm; ɪm] . [71]
And what can you do ? " asked the gentleman turning towards him . [71]
 和 什么 能 你 做 ? " 问 这 绅士 转弯 向 他 . [71]

那位先生转过身来，问道：“你能做什么呢？”[71]

" [draɪv] [ə; eɪ][kæb] , " [sed] ['daɪmənd] ['praʊdli] .
" Drive a cab , " said Diamond proudly .
 " 驾驶 一个 出租车 , " 说 钻石 自豪地 .

“去开出租车吧，”戴蒙德自豪地说。

" ['eniθɪŋ] [els] ? " [æskt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['smɑɪlɪŋ] .
" Anything else ? " asked the gentleman smiling .
 " 任何事物 别的 ? " 问 这 绅士 微笑 .

“还有其他事吗？”那位先生笑着问道。

" [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] , " [sed] ['daɪmənd] ;
" Take care of the baby , " said Diamond ;
 " 拿 关心 的 这 婴儿 , " 说 钻石 ;

“照顾好孩子，”戴蒙德说；

" [kli:n] ['fɑ:ðəz] [bu:ts] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [təʊst] [fɔ:ɹ; fər][hɪz; ɪz] [ti:] . "
" clean father's boots and make him a bit of toast for his tea . "
 " 干净的 父亲的 靴子 和 制作 他 一个 少量 的 吐司 为了 他的 茶 . "

“把父亲的靴子擦干净，再给他烤点吐司当下午茶。”

" [ju:; jʊ][ɑ:ɹ; ər][ə; eɪ]['ju:sf(ə)l]['lɪt(ə)l][mæn] , " [sed] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
" You are a useful little man , " said the gentleman .
 " 你 是 一个 有用 小的 男人 , " 说 这 绅士 .

“你真是个小个子，”那位先生说道。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [ri:d] ? "
" Can you read ? "
 " 能 你 读 ? "

你会读书吗？

" [noʊ] , [bʌt; bət] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [kæn; kən][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ti:tʃ] [em 'i:]
" **No** , **but** **father** **and** **mother** **can** **and** **they** **are** **going** **to** **teach** **me**
" 不 , 但 父亲 和 母亲 能 和 他们 是 去 到 教 我
[su:n] . "
soon . "
很快 . "

“不，但是爸爸妈妈可以，他们很快就会教我。”

" [wel] , [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['penɪ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [lɜ:rn] [tu:; tə] [ri:d] ,
" **Well** , **here is** **a** **penny** **for** **you** , **and** **when you learn** **to** **read** ,
" 出色地 , 这里 是 一个 一分钱 为了 你 , 和 什么时候 你 学习 到 读 ,
"好了，给你一便士，等你学会阅读的时候，

[kʌm] [tu:; tə][em 'i:] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][sɪks] - [pens] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [wɪð; wɪθ] [faɪn]
come **to** **me** **and** **I** **will** **give** **you** **six** - **pence** **and** **a** **book** **with** **fine**
来 到 我 和 我 将要 给 你 六 - 便士 和 一个 书 和 美好的
[ˈpɪktʃərz] [ɪn][aɪ 'ti:] .
pictures **in** **it** .
图片 在 它 .

到我这里来，我会给你六便士和一本图画精美的书。

" [hi:; hi] [geɪv] ['daɪmənd] [ə; eɪ][kɑ:rd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'dres] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
" **He** **gave** **Diamond** **a** **card** **with** **his** **address** **on** **it** .
" 他 给予 钻石 一个 卡片 和 他的 地址 在 它 .
他给了戴蒙德一张卡片，上面有他的地址。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , " [sed] ['daɪmənd] [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði][kɑ:rd][ɪntu:][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
" **Thank** **you** , " **said** **Diamond** **and** **put** **the** **card** **into** **his** **pocket** .
" 感谢 你 , " 说 钻石 和 放 这 卡片 进入 他的 口袋 .
“谢谢，”戴蒙德说着，把卡片放进口袋里。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [wɔ:kt] [ə'weɪ] [bʌt; bət][hi:; hi] [sɔ:] ['daɪmənd] [gɪv] [ðə; ði] ['penɪ] [tu:; tə] ['næni]
The **gentleman** **walked** **away** **but** **he** **saw** **Diamond** **give** **the** **penny** **to** **Nanny**
这 绅士 步行 离开 但 他 锯 钻石 给 这 一分钱 到 保姆
[ænd; ənd] [seɪ] ,
and **say** ,
和 说 ,

那位先生走开了，但他看到戴蒙德把那枚便士给了保姆，并说道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd][ɪt(ə)l] ['brʌðər] [ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ]
" **I** **have** **a** **father** **and** **mother** **and** **little** **brother** **and** **you** **have** **nothing**
" 我 有 一个 父亲 和 母亲 和 小的 兄弟 和 你 有 没有什么
[bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [oʊld] ['græni] .
but **a** **wicked** **old** **granny** .
但 一个 邪恶 老的 奶奶 .

“我有爸爸、妈妈和弟弟，而你除了一个恶毒的老奶奶什么都没有。”

[ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][maɪ] ['penɪ] .
You **may** **have** **my** **penny** .
你 可能 有 我的 一分钱 .

我的便士给你。

" [ðə; ði][gɜ:rl][pʊt][ðə; ði] ['penɪ] [ɪn][hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] ['daɪmənd] [æskt] , " [ɪz][fi:; ji][æz; əz][ˈkru:əl]
" **The** **girl** **put** **the** **penny** **in** **her** **pocket** **and** **Diamond** **asked** , " **Is** **she** **as** **cruel**
" 这 女孩 放 这 一分钱 在 她 口袋 和 钻石 问 , " 是 她 作为 残忍的
[æz; əz][ˈevər] ? "
as **ever** ? "
作为 曾经 ? "

女孩把一分钱放进口袋，戴蒙德问道：“她还是像以前一样残忍吗？”

" [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .
" Just the same .
" 只是 这 相同的 .

“还是一样。”

[bʌt; bət][aɪ][get] [mɔːr] ['kɒpəz] , [soʊ][aɪ][kæn; kən] [baɪ] [maɪ'self][sʌm; səm] [fuːd] .
But I get more coppers , so I can buy myself some food .
但 我 得到 更多的 铜 , 所以 我 能 买 我 一些 食物 .

但我能得到更多铜板，这样我就可以给自己买些食物了。

[ʃiː ʃi][ɪz][soʊ][blaɪnd] [ðæt] [ʃiː ʃi] ['dʌznt] [siː] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [iːt] [hɜːr; hər][oʊld][skræps] .
She is so blind that she doesn't see that I do not eat her old scraps .
她 是 所以 瞎的 那 她 不 看 那 我 做 不是 吃 她 老的 碎屑 .

她真是瞎了眼，根本看不出来我根本不吃她剩下的残羹剩饭。

[aɪ][haɪd][ðem; ðəm][ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] . "
I hide them in my pocket . "
我 隐藏 他们 在 我的 口袋 . "

我把它藏在口袋里。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ? " [-]
" What do you want them for ? " [72]
" 什么 做 你 想 他们 为了 ? " [-]

“你想要它们做什么？”[72]

" [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə] ['krɪp(ə)] ['dʒɪm] .
" To give to cripple Jim .
" 到 给 到 削弱 吉姆 .

“给残疾的吉姆。”

[hɪz; ɪz][leg][wʌz; wəz]['broʊkən] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [soʊ][hiː; hi] ['ɪznt] [ɡʊd] [fɔːr; fər] [mʌtʃ] .
His leg was broken when he was young , so he isn't good for much .
他的 腿 曾是 破碎的 什么时候 他 曾是 年轻的 , 所以 他 不是 好的 为了 很多 .

他小时候腿骨折过，所以他没什么用处。

[bʌt; bət][aɪ] [lʌv] ['dʒɪm] .
But I love Jim .
但 我 爱 吉姆 .

但我爱吉姆。

[aɪ][ˈɔːlweɪz] [kiːp] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
I always keep something for him . "
我 总是 保持 某物 为了 他 . "

我总是会给他留点东西。

" ['daɪmənd] ! ['daɪmənd] ! " [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [dʒʌst] [ðen] .
" Diamond ! Diamond ! " called his father , just then .
" 钻石 ! 钻石 ! " 称为 他的 父亲 , 只是 然后 .

“钻石！钻石！”他父亲这时喊道。

[soʊ] ['daɪmənd] [ræn] [bæk] [ænd; ɐnd][tuːld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ɐnd] [[oʊd] [hɪm; ɪm]
So Diamond ran back and told him about the gentleman and showed him
所以 钻石 跑 后退 和 讲述 他 关于 这 绅士 和 显示 他

[ðə; ði][kɑːrd][hiː; hi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
the card he had given him .
这 卡片 他 有 给定 他 .

于是戴蒙德跑回去告诉他那位先生的事，并给他看了那位先生给他的名片。

" [waɪ] , [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['meni] [dɔːz] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr]['steɪblz] !
" Why , it is not many doors from our stables !
" 为什么 , 它 是 不是 许多 门 从 我们的 马厩 !

“哎呀，离我们的马厩没几扇门呢！”

" [kraɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [əˈdres] .
" **cried his father looking at the address** .
" 哭 他的 父亲 寻找 在 这 地址 .

“他父亲看着地址喊道。”

" [teɪk] [ker] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [ˈdaɪmənd] .
" **Take care of it , Diamond** .
" 拿 关心 的 它 , 钻石 .

“好好照顾它，戴蒙德。”

[wʌn] [niːdz] [ɔːl][ðə; ði] [frendz] [hiː; hi][kæn; kən][get][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] . "
One needs all the friends he can get in this world . "
— 需求 全部 这 朋友们 他 能 得到 在 这 世界 . "

在这个世界上，人需要尽可能多的朋友。

" [wiːv] [gɑːt] [ˈmeni] [frendz] , " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **We've got many friends , " said Diamond** .
" 我们已经 得到 许多 朋友们 , " 说 钻石 .

“我们有很多朋友，”戴蒙德说。

" [ˈhævnt] [wiː; wi] ?
" **Haven't we ?**
" 还没有 我们 ?

难道不是吗？

[ðeəz; ðəz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbeɪbi][ænd; ənd][oʊld] [ˈdaɪmənd] — [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][nekst] [dɔːr]
There's mother and the baby and old Diamond — and the man next door
有 母亲 和 这 婴儿 和 老的 钻石 — 和 这 男人 下一个 门
[huː] [drɪŋks] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ˈbeɪbi] — [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈkoʊlmən] [ænd; ənd] [mɪs]
who drinks — and his wife and baby — and Mrs . Coleman and Miss
WHO 饮料 — 和 他的 妻子 和 婴儿 — 和 太太 . 科尔曼 和 错过
[ˈkoʊlmən] — [ænd; ənd] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmeni] !
Coleman — and — and a many !
科尔曼 — 和 — 和 一个 许多 !

有母亲和婴儿，还有老戴蒙德——还有隔壁那个喝酒的男人——还有他的妻子和婴儿——还有科尔曼太太和科尔曼小姐——还有——还有好多人！

" [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [dʒʌst] [læft] [ænd; ənd] [droʊv] [ɔːf] . [-]
" **His father just laughed and drove off . [73]**
" 他的 父亲 只是 笑了 和 驾驶 离开 . [-]

“他父亲只是笑了笑，然后开车走了。[73]

[ˈtʃæptər] [viː, aɪˈaɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ˈdaɪmənd] [ˈdraɪvz] [ðə; ði][kæb]
Diamond Drives the Cab
钻石 驱动 这 出租车

钻石驾驶出租车

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [spel] [aʊt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [vəːsɪz] [fɔːr; fər]
WITHIN A MONTH HE WAS ABLE TO SPELL OUT MOST OF THE VERSES FOR
之内 一个 月 他 曾是 有能力的 到 拼写 出去 最多 的 这 诗句 为了
[hɪmˈself]
HIMSELF
他自己

不到一个月，他就能自己拼读大部分经文了。

[ðə; ði] ['kwɛstʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔ:l] ['dʒɛnt(ə)lmən][æz; əz][tu:; tə] ['wɛðər] ['daɪmənd] [kəd; kəd] [ri:d] [ɔ:r][nɑ:t] ,
The question of the tall gentleman as to whether Diamond could read or not ,
这 问题 的 这 高的 绅士 作为 到 无论 钻石 可以 读 或者 不是 ,
那位高个子先生问戴蒙德是否识字,

[set][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [haɪ] [taɪm] [hi:; hi][kəd; kəd] .
set his father to thinking it was high time he could .
放 他的 父亲 到 思维 它 曾是 高的 时间 他 可以 .
让他的父亲觉得他早就应该这么做了。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][oʊld] ['daɪmənd] [wʌz; wəz] [fed] [ænd; ənd] ['bedɪd] ,
As soon as old Diamond was fed and bedded ,
作为 很快 作为 老的 钻石 曾是 美联储 和 卧床 ,
老钻石吃饱睡好后,

[hi:; hi][br'gæən][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['ti:tʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
he began the task of teaching him that very night .
他 开始 这 任务 的 教学 他 那 非常 夜晚 .
当晚他就开始教导他。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][tæsk][tu:; tə] ['daɪmənd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [tʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
It was not much of a task to Diamond for his father took for the
它 曾是 不是 很多 的 一个 任务 到 钻石 为了 他的 父亲 采取 为了 这
['les(ə)n] [bʊk] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [wɪtʃ] [nɔ:rθ] [wɪnd] [hæd; həd] [weɪvd] [ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ɑ:n][ðə; ði]
lesson book the same one which North Wind had waved the leaves of on the
课 书 这 相同的 一 哪个 北 风 有 挥手 这 树叶 的 在 这
[sændz][æt; ət] ['sænwɪtʃ] .
sands at Sandwich .
沙子 在 三明治 .
对于戴蒙德来说,这并非什么难事,因为他父亲拿来当课本的,正是北风在桑威治的沙滩上挥舞树叶的那本。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [spel] [aʊt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [və:sɪz] [fɔ:r; fər] [hɪm'self]
Within a month , he was able to spell out most of the verses for himself
之内 一个 月 , 他 曾是 有能力的 到 拼写 出去 最多 的 这 诗句 为了 他自己
.
:
.

不到一个月,他就能自己拼读大部分诗句了。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['nevər] [faʊnd] [ɪn][aɪ 'ti:][ðə; ði] ['rɪvər] [sɔ:ŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd]
But he never found in it the river song which he thought his mother had
但 他 绝不 成立 在 它 这 河 歌曲 哪个 他 想法 他的 母亲 有
[ri:d] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
read from it .
读 从 它 .

但他始终没有在书中找到他认为母亲曾从中读到的那首河流之歌。

[kəd; kəd][aɪ 'ti:][hæv; həv] [bɪn] [nɔ:rθ] [wɪnd] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [vɔɪs] ?
Could it have been North Wind doing the reading in his mother's voice ?
可以 它 有 到过 北 风 正在做 这 阅读 在 他的 母亲的 嗓音 ?
会不会是北风用他母亲的声音在朗读?

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [br'fɔ:r] ['daɪmənd] ['mænɪdʒd] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['blʌndərz] [tu:; tə] [ri:d] [ɔ:l][ðə; ði]
It was not long before Diamond managed with many blunders to read all the
它 曾是 不是 长的 前 钻石 管理 和 许多 失误 到 读 全部 这
[raɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
rhymes in his book to his mother .
韵律 在 他的 书 到 他的 母亲 .
没过多久,戴蒙德虽然磕磕绊绊,但还是成功地把书里的所有韵文都读给了妈妈听。

[ðen] [hi:; hi] [sed] , " [ɪn][ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r][soʊ] ,
Then he said , " In a week or so ,
然后 他 说 , " 在 一个 星期 或者 所以 ,
然后他说：“大约一周后，
[aɪ][jæl; ʃəl][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][tɔ:l] [ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][aɪ][kæn; kən] [ri:d]
I shall be able to go to the tall gentleman and tell him I can read
我 将 是 有能力的 到 去 到 这 高的 绅士 和 告诉 他 我 能 读
.
.
.

我以后就可以去跟那位高个子先生说我会读书了。
" [bʌt; bət] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [wi:k] [wʌz; wəz] [aʊt] [hi:; hi][hæd; həd] [əˈnʌðər] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]
" But before the week was out he had another reason for going to the
" 但 前 这 星期 曾是 出去 他 有 其他 原因 为了 去 到 这
[ˈdʒent(ə)lmən] ,
gentleman ,
绅士 ,

但不到一周，他就又有了去找那位先生的另一个原因。
[hu:z] [neɪm] [hi:; hi] [faʊnd] [aʊt] [wʌz; wəz] [ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] .
whose name he found out was Mr . Raymond .
谁 姓名 他 成立 出去 曾是 先生 . 雷蒙德 .

他后来得知对方名叫雷蒙德先生。
[fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] , [ˈnæni] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [æt; ət][hɜ:r; hər] [ˈkrɒ:sɪŋ] .
For three days , Nanny had not been at her crossing .
为了 三 天 , 保姆 有 不是 到过 在 她 过境 .

三天来，保姆都没有出现在过马路的地方。
[ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt] [hɜ:r; hər] , [ˈfiərɪŋ] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪl] .
Diamond was quite anxious about her , fearing she must be ill .
钻石 曾是 相当 焦虑的 关于 她 , 害怕 她 必须 是 患病的 .

戴蒙德非常担心她，害怕她一定生病了。
[ɑ:n][ðə; ði] [-]
On the [74]
在 这 [-]

关于[74]
[fɔ:rθ] [deɪ] [nɑ:t] [ˈsi:ɪŋ] [hɜ:r; hər] [jet] , [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] ,
fourth day not seeing her yet , he said to his father ,
第四 天 不是 看到 她 然而 , 他 说 到 他的 父亲 ,
第四天还没见到她，他对父亲说。

" [aɪ][wa:nt][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [ˈæftər] [ˈnæni] .
" I want to go and look after Nanny .
" 我 想 到 去 和 看 后 保姆 .
我想去照顾保姆。

[ʃi:; ʃi] [ka:nt] [bi:; bi] [wel] . "
She can't be well . "
她 不能 是 出色地 . "
她肯定生病了。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfa:ðər] .
" All right , " said his father .
" 全部 正确的 , " 说 他的 父亲 .
“好吧,”他父亲说。

" ['oʊnli] [teɪk] [kə] [ʌv; əv] [ɔ:ɾself] , ['daɪmənd] .

" **Only take care of yourself , Diamond .**
仅有的 拿 关心 的 你自己 , 钻石 .

“戴蒙德，你只要照顾好自己就好。”

" [soʊ] ['daɪmənd] [set] [ɔ:f] [tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] ['nænɪz] [hoʊm] .

" **So Diamond set off to find his way to Nanny's home .**
所以 钻石 放 离开 到 寻找 他的 方式 到 保姆的 家 .

于是，戴蒙德出发去寻找保姆家的路。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔ:n] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [æsk] [hɪz; ɪz] [wei] ['oʊvər] [ænd; ənd]

It was a long distance and he had to ask his way over and
它 曾是 一个 长的 距离 和 他 有 到 问 他的 方式 超过 和

['oʊvər] [ə'gen] .

over again .
超过 再次 .

路途遥远，他不得不反复问路。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [kept] [ɑ:n] [wɪ'dəʊt] ['getɪŋ] [dɪs'kɜ:ɾɪdʒd] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] .

But he kept on without getting discouraged and at last he came to it .
但 他 保留 在 没有 获得 灰心 和 在 最后的 他 来了 到 它 .

但他没有气馁，坚持不懈，最终成功了。

['hæpɪli] [fɔ:r; fər] ['daɪmənd] , [ðə; ði] ['ʌgli] [oʊld] ['græni] [hæd; həd] [ɡɔ:n] [əʊt] .

Happily for Diamond , the ugly old granny had gone out .
快乐地 为了 钻石 , 这 丑陋的 老的 奶奶 有 已消失 出去 .

对戴蒙德来说幸运的是，那个丑陋的老奶奶出去了。

[hi:; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [ɪr] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [θɔ:t] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['məʊnɪŋ] [wɪ'dɪn] .

He laid his ear to the door and thought he heard a moaning within .
他 铺设 他的 耳朵 到 这 门 和 想法 他 听到 一个 呻吟 之内 .

他把耳朵贴在门上，好像听到里面传来呻吟声。

[hi:; hi] [traɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [lɔkt] .

He tried the door and found it was not locked .
他 尝试 这 门 和 成立 它 曾是 不是 已锁定 .

他试着开门，发现门没锁。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['drɪri] [pleɪs] [ɪn'di:d] — [ænd; ənd] ['veri] [dɑ:rk] ,

It was a dreary place indeed — and very dark ,
它 曾是 一个 凄凉 地方 的确 — 和 非常 黑暗的 ,

那真是一个阴森恐怖的地方——而且非常黑暗。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wʌz; wəz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['lev(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd]

for the window was below the level of the street and was covered
为了 这 窗户 曾是 以下 这 等级 的 这 街道 和 曾是 涵盖

[wɪð; wɪθ] [mʌd] .

with mud .
和 泥 .

因为窗户低于街道水平面，而且被泥浆覆盖。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smel] [ɪn] [ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] ['dredf(ə)] !

And the smell in the room was dreadful !
和 这 闻 在 这 房间 曾是 可怕 !

房间里的气味糟透了！

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [si:] [nekst] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [fɜ:rst]

He could see next to nothing at first
他 可以 看 下一个 到 没有什么 在 第一的

他起初几乎什么都看不见。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈməʊnɪŋ] [ˈpleɪnli] [ɪˈnʌf] [naʊ] .
but he heard the moaning plainly enough now .
但 他 听到 这 呻吟 显然 足够的 现在 .

但他现在听得很清楚了，呻吟声也清晰可闻。

[suːn] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [frend] [ˈlaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kloʊzd] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [ˈsʌfərɪŋ] [feɪs] [ɑːn]
Soon he found his friend lying with closed eyes and a white suffering face on
很快 他 成立 他的 朋友 说谎 和 关闭 眼睛 和 一个 白色的 痛苦 脸 在
[ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv][rægz][ɪn][ə; eɪ][ˈkɔːrnər] .
a heap of rags in a corner .
一个 堆 的 破布 在 一个 角落 .

很快，他发现他的朋友躺在角落里的一堆破布上，双眼紧闭，脸色苍白，痛苦不堪。

[hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [spoʊk] [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɪm; ɪm][noʊ] [ˈænsər] .
He went up to her and spoke but she made him no answer .
他 去 向上 到 她 和 辐 但 她 制成 他 不 回答 .

他走上前去和她说话，但她没有回答。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][ˈiːv(ə)n] [hɪr] [hɪm; ɪm] .
She did not even hear him .
她 做过 不是 甚至 听到 他 .

她根本没听到他说话。

[ˈteɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [ˈbɑːrli] [ˈʃʊɡər] [ˈkændi][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][hiː; hi][leɪd]
Taking out a lump of barley sugar candy he had brought for her he laid
采取 出去 一个 块 的 大麦 糖 糖果 他 有 带来 为了 她 他 铺设
[aɪˈtiː] [daʊn] [brɪsaɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [ˈhɜːrid] [əˈweɪ] .
it down beside her and hurried away .
它 向下 旁 她 和 慌忙 离开 .

他拿出为她带来的一块大麦糖，放在她身边，然后匆匆离开了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː]
He was going to find Mr . Raymond and see if he could not do
他 曾是 去 到 寻找 先生 . 雷蒙德 和 看 如果 他 可以 不是 做
[ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈnæni] . [-]
something for Nanny . [75]
某物 为了 保姆 . [-]

他打算去找雷蒙德先生，看看他能不能帮保姆做些什么。[75]

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːŋ] [wɔːk] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈreɪməndz] [dɔːr] [bʌt; bət][hiː; hi][ɡɑːt][ðer; ðər][æt; ət][læst] .
It was a long walk to Mr . Raymond's door but he got there at last .
它 曾是 一个 长的 走 到 先生 . 雷蒙德的 门 但 他 得到 那里 在 最后的 .

走到雷蒙德先生家门口的路很长，但他最终还是到了。

[jet] [ˈæftər][ɔːl] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [wʌz; wəz][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][let] [hɪm; ɪm][ɪn] ,
Yet after all , the servant was not going to let him in ,
然而 后 全部 , 这 仆人 曾是 不是 去 到 让 他 在 ,

然而，仆人最终还是没打算让他进去。

[ˈoʊnli][ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [keɪm] [aʊt][ˈɪntuː][ðə; ði][hɔːl][dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]
only Mr . Raymond came out into the hall just then and saw him and
仅有的 先生 . 雷蒙德 来了 出去 进入 这 大厅 只是 然后 和 锯 他 和
[ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌnz] .
recognized him at once .
认可 他 在 一次 .

这时，雷蒙德先生正好走到大厅里，看到了他，立刻认出了他。

" [kʌm] [ɪn] , [maɪ][ˈlɪt(ə)] [mæn] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Come in , my little man ,** " **he said** .
" 来 在 , 我的 小的 男人 , " 他 说 .

“进来吧，我的小家伙，”他说。

" [aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [kleɪm] [jɔː; jər][sɪks] - [pens] . "

" **I suppose you have come to claim your six - pence .** "

" 我 认为 你 有 来 到 宣称 你的 六 - 便士 . "

“看来你是来要你的六便士的。”

" [nʊʊ] , [sɜ:r] , [nɑ:t] [ðæt] . "

" **No , sir , not that .** "

" 不 , 先生 , 不是 那 . "

“不，先生，不是那个。”

" [wʌt] !

" **What !**

" 什么 !

“什么！”

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [ri:d] [jet] ? "

Can't you read yet ? "

不能 你 读 然而 ? "

“你还不识字吗？”

" [jes] , " [sed] ['daɪmənd] .

" **Yes , " said Diamond .**

" 是的 , " 说 钻石 .

“是的，”戴蒙德说。

" [aɪ][kæn; kən] [naʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)] .

" **I can now a little .**

" 我 能 现在 一个 小的 .

“我现在能稍微做到一点了。”

[bʌt; bət] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] ['næni] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][æt; ət][ðə; ði] ['krɔ:sɪŋ] . "

But I've come to tell you about Nanny — the little girl at the crossing . "

但 我已经 来 到 告诉 你 关于 保姆 — 这 小的 女孩 在 这 过境 . "

“但我来是要告诉你们关于奶奶——那个在十字路口的小女孩——的故事。”

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [rɪ'membər] [hɜ:r; hər] , " [sed] ['mɪstər] . ['reɪmənd] .

" **Oh , yes , I remember her , " said Mr . Raymond .**

" 哦 , 是的 , 我 记住 她 , " 说 先生 . 雷蒙德 .

“哦，是的，我记得她，”雷蒙德先生说。

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ə'baʊt] ['næni] ?

" **What is it about Nanny ?**

" 什么 是 它 关于 保姆 ?

“保姆到底有什么特别之处？ ”

" ['daɪmənd] [təʊld][hɪm; ɪm][ɔ:l] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] — [haʊ] [fɪ; fɪ][wʌz; wəz] [sɪk] ,

" **Diamond told him all about her — how she was sick ,**

" 钻石 讲述 他 全部 关于 她 — 如何 她 曾是 生病的 ,

“戴蒙德把她的一切都告诉了他——她生病了，

[ænd; ænd] [haʊ] [dɑ:rk][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wer] [fɪ; fɪ] [lɪvd] [ænd; ænd][wɪð; wɪθ][bæd] [smelz] .

and how dark it was where she lived and with bad smells .

和 如何 黑暗的 它 曾是 在哪里 她 居住地 和 和 坏的 气味 .

“她居住的地方又黑又乱，而且气味难闻。”

[naʊ] ,

Now ,

现在 ,

“现在，

[ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaɪndɪst] [men] [ɪn] [ˈlʌndən] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [wel] [noʊn]
Mr . Raymond was one of the kindest men in London and was well known
先生 . 雷蒙德 曾是 一 的 这 最善良的 男人 在 伦敦 和 曾是 出色地 已知
[æɪt; ət][ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [ˈhɑːspɪt(ə)l] .
at the children's hospital .
在 这 孩子们的 医院 .
雷蒙德先生是伦敦最善良的人之一，在儿童医院里也很有名。

[hiː; hi] [ˈhʌːrɪd] [ðer; ðər] [naʊ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [went] [frʌm; frəm][ðer; ðər][æɪt; ət][wʌnz] [tuː; tə][faɪnd]
He hurried there now , and some one went from there at once to find
他 慌忙 那里 现在 , 和 一些 一 去 从 那里 在 一次 到 寻找
[ˈnæni] .
Nanny .
保姆 .
他赶紧去了那里，然后有人立刻从那里去找保姆。

[brɪfɔːr] [naɪt] ,
Before night ,
前 夜晚 ,
夜幕降临之前，
[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈlɪtər] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːrɪl][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [naɪs]
they sent a litter for her and soon the little girl was lying in a nice
他们 发送 一个 垃圾 为了 她 和 很快 这 小的 女孩 曾是 说谎 在 一个 好的
[kliːn] [bed] ,
clean bed ,
干净的 床 ,
他们送来一副担架，很快小女孩就躺在了干净舒适的床上。

[ðooʊ] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [tuː] [saɪk] [tuː; tə] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
though she was too sick to know anything about it .
尽管 她 曾是 也 生病的 到 知道 任何事物 关于 它 .
但她当时病得太重，对此一无所知。

[ˈdaɪmənd] [ˌoʊvərˈhɜːrd] [ə; eɪ][ˈdɔːktər] [seɪ] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] ,
Diamond overheard a doctor say to Mr . Raymond ,
钻石 无意中听到 一个 医生 说 到 先生 . 雷蒙德 ,
戴蒙德无意中听到一位医生对雷蒙德先生说：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [tʃæp] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] [əˈbaʊt] [ˈnæni] ? " [-]
" How do you suppose the little chap knew what to do about Nanny ? " [76]
" 如何 做 你 认为 这 小的 小伙子 知道 什么 到 做 关于 保姆 ? " [-]
“你觉得这小家伙是怎么知道该怎么对付保姆的呢？”[76]

" [hiː; hi] [ˈdʌznt] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [æɪt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ,
" He doesn't know that I have been at the back of the north wind ,
" 他 不 知道 那 我 有 到过 在 这 后退 的 这 北 风 ,
“他不知道我一直站在北风的背后，

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
" he said to himself .
" 他 说 到 他自己 .
他自言自语道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌnz] [bɪn] [ðer; ðər] ,
" If you have once been there ,
" 如果 你 有 一次 到过 那里 ,
“如果你曾经去过那里，

[aɪˈtiː][dʒʌst] [kʌmz] [tuː; tə][juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə] [help] .
it just comes to you how to do a little to help .
它 只是 来 到 你 如何 到 做 一个 小的 到 帮助 .
你自然而然就会想到该如何尽自己的一份力。

" [ˈæftər] [ˈnæni] [hæd; həd] [bɪn] [wel] [si:n] [tu:; tə] ,
" **After Nanny had been well seen to** ,
" 后 保姆 有 到过 出色地 已见 到 ,
“保姆得到妥善照顾后，

[ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [tʊk] [ðə; ði] [bɔɪ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [su:n] [ˈsetld] [ðə; ði] [ˈmætər]
Mr . Raymond took the boy home with him and they soon settled the matter
先生 . 雷蒙德 采取 这 男生 家 和 他 和 他们 很快 定居 这 事情
[ʌ; əv] [ðə; ði] [sɪks] - [pens] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
of the six - pence between them .
的 这 六 - 便士 之间 他们 .

雷蒙德先生把男孩带回了家，他们很快就解决了六便士的事。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [wʌt] [wɪl] [ju:; jʊ] [du:] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈti:] ?
" **And now , what will you do with it ?**
" 和 现在 , 什么 将要 你 做 和 它 ?
那么，你打算怎么处置它呢？

" [ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [æskt] [hɪm; ɪm] .
" **the gentleman asked him** .
" 这 绅士 问 他 .
“那位先生问他。”

" [teɪk] [aɪ ˈti:] [hoʊm] [tu:; tə] [maɪ] [ˈmʌðər] , " [ˈænsər] [ˈdaɪmənd] .
" **Take it home to my mother , " answered Diamond** .
" 拿 它 家 到 我的 母亲 , " 回答 钻石 .
“把它带回家给我妈妈吧，”戴蒙德回答道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

第4/6页

“她有一个壶嘴坏了的茶壶，她把所有的钱都放在里面。”

虽然不多，但她会攒钱给我买鞋。

还有宝宝——他很快就需要鞋子了。

每一分六便士都是一笔不小的数目，不是吗？

“当然，我的小家伙。”

这本书送给你，里面充满了图片和故事。

里面还有诗歌，

戴蒙德立刻开始琢磨其中一个谜题，谜题内容如下：

我只有一只脚，却有成千上万个脚趾；

我的一只脚站着，却从未迈出。

我有很多手臂，而且它们都很强壮；

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['fɪŋgərz] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] .

And hundreds of fingers large and small .
和 数百 的 手指 大的 和 小的 .

还有数百根大大小小的手指。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['endz][ʌv; əv][maɪ]['fɪŋgərz][maɪ] ['bju:ti] [grəʊz] ,

From the ends of my fingers my beauty grows ,
从 这 结束 的 我的 手指 我的 美丽 生长 ,

我的美丽源自指尖，

[aɪ] [bri:ð] [wɪð; wɪθ][maɪ] [her] [ænd; ənd][aɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tuʊz] .

I breathe with my hair and I drink with my toes .
我 呼吸 和 我的 头发 和 我 喝 和 我的 脚趾 .

我用头发呼吸，用脚趾喝水。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə] , [wɪð; wɪθ] [sɔ:ŋ] [aɪ] ['eɪk] [ænd; ənd] ['kwɪvər] ,

In the summer , with song I shake and quiver ,
在 这 夏天 , 和 歌曲 我 摇 和 颤动 ,

夏天，伴着歌声，我颤抖不已。

[bʌt; bət][ɪn] ['wɪntər] , [aɪ][fæst][ænd; ənd] [groʊn] [ænd; ənd] ['ʃɪvər] . [-]

But in winter , I fast and groan and shiver . [77]
但 在 冬天 , 我 快速地 和 呻吟 和 颤抖 . [-]

但到了冬天，我却禁食、呻吟、瑟瑟发抖。[77]

[wen] ['daɪmənd] [ræn][hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [nu:] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

When Diamond ran home with his new book in his hand ,
什么时候 钻石 跑 家 和 他的 新的 书 在 他的 手 ,

当戴蒙德拿着他的新书跑回家时，

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [æt; ət] [hoʊm] [ɔ:l'redi] .

he found his father at home already .
他 成立 他的 父亲 在 家 已经 .

他发现父亲已经在家了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ræðər] ['mɪzrəb(ə)l] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [hed] [eɪkt]

He was sitting by the fire and looking rather miserable for his head ached
他 曾是 坐着 经过 这 火 和 寻找 相当 悲惨的 为了 他的 头 疼痛

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [sɪk] .

and he looked sick .
和 他 看起来 生病的 .

他坐在火堆旁，看起来很痛苦，因为他头痛，而且看起来病恹恹的。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][bed] [waɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] [nə:st] [hɪm; ɪm] ,

The next day , he had to stay in bed while his wife nursed him ,
这 下一个 天 , 他 有 到 停留 在 床 尽管 他的 妻子 护理 他 ,

第二天，他只能卧床休息，由妻子照顾。

[ænd; ənd] ['daɪmənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] .

and Diamond took care of the baby .
和 钻石 采取 关心 的 这 婴儿 .

戴蒙德负责照顾孩子。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ɪl] [ɪn'di:d] .

By the next day , he was very ill indeed .
经过 这 下一个 天 , 他 曾是 非常 患病的 的确 .

第二天，他的病情就非常严重了。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][nɔ:t] [lɔ:ŋ] [brɪ'fɔ:r] [ðer; ðər] ['mʌni] [wʌz; wəz][ɔ:l] [gɔ:n] .

And it was not long before their money was all gone .
和 它 曾是 不是 长的 前 他们的 钱 曾是 全部 已消失 .

没过多久，他们的钱就全部花光了。

[ˈdaɪməndz] [ˈmʌðər] [kʊd; kəd][nɑ:t][help] [ˈkraɪɪŋ] [ˈʊʊvər][,aɪ ˈti:]

Diamond's mother could not help crying over it
钻石的 母亲 可以 不是 帮助 哭泣 超过 它

戴蒙德的母亲忍不住为此哭泣。

[bʌt; bət][,fi:, ji] [keɪm] [ˈɪntu:] [ˈdaɪməndz] [ru:m] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [sɪk] [ˈfɑ:ðər] [ʃʊd; jəd][nɑ:t] [hɪr] [,aɪ ˈti:] .
but she came into Diamond's room so that the poor sick father should not hear it .
但 她 来了 进入 钻石的 房间 所以 那 这 贫穷的 生病的 父亲 应该 不是 听到 它 .

但她还是进了戴蒙德的房间，以免可怜的生病的父亲听到这件事。

[ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz] [ˈfraɪ(ə)nd] [wen] [hi:, hi] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] [ˈsɒbɪŋ] [ænd; ənd] [sed] , " [ɪz] [ˈfɑ:ðər]
Diamond was frightened when he heard her sobbing and said , " Is father
钻石 曾是 害怕 什么时候 他 听到 她 啜泣 和 说 , " 是 父亲
[wɜ:rs] ? "
worse ? "
更糟 ? "

听到她抽泣，戴蒙德吓了一跳，问道：“父亲的情况更糟吗？”

" [noʊ] , [noʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , " [hi:, hi][ɪz] [ˈbetər] .
" No , no , " said his mother , " he is better .
" 不 , 不 , " 说 他的 母亲 , " 他 是 更好的 .
“不，不，”他母亲说，“他好多了。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪz][ɔ:l] [ɡɔ:n] [ænd; ənd] [wʌt] [ɑ:r; ər][wi:, wi][tu:, tə][du:] ? "
But the money is all gone and what are we to do ? "
但 这 钱 是 全部 已消失 和 什么 是 我们 到 做 ? "
但是钱都花光了，我们该怎么办？

" [dəʊnt][kraɪ] , " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" Don't cry , " said Diamond .
" 不 哭 , " 说 钻石 .

“别哭，”戴蒙德说。

" [wi:l] [get] [əˈlɔ:ŋ] [sʌm; səm] [haʊ] .
" We'll get along some how .
" 出色地 得到 沿着 一些 如何 .

“我们总能相处融洽的。”

[let] [em ˈi:] [ri:d] [tu:, tə][ju:, jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ˈwɪndz] [bʊk] .
Let me read to you out of North Wind's book .
让 我 读 到 你 出去 的 北 风的 书 .

让我来给你们读一下北风的书。

" [soʊ][hi:, hi] [ri:d] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈsto:ri] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɜ:rli] [bɜ:rd] [ðæt] [kɔ:t] [ðə; ði][naɪs] [fæt] [wɜ:rm] .
" So he read a little story about the early bird that caught the nice fat worm .
" 所以 他 读 一个 小的 故事 关于 这 早期的 鸟 那 捕捉 这 好的 胖的 蠕虫 .

于是他读了一个关于早起的鸟儿捉到肥虫的小故事。

" [aɪ] [wɪʃ] [ju:, jʊ][wɜ:ɹ; wər] [laɪk] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l][bɜ:rd] , [dɪr] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
" I wish you were like that little bird , dear , " said his mother ,
" 我 希望 你 是 喜欢 那 小的 鸟 , 亲爱的 , " 说 他的 母亲 ,
“我真希望你像那只小鸟一样，亲爱的，”他的母亲说。

" [ænd; ənd][kʊd; kəd] [kæʃ] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:, tə] [i:t] !
" and could catch something to eat !
" 和 可以 抓住 某物 到 吃 !

“还能抓到点吃的！”

" [ˈæftər][,fi:, ji][wʌz; wəz] [ɡɔ:n] [əˈweɪ] ,
" After she was gone away ,
" 后 她 曾是 已消失 离开 ,

她走后，

[ˈdaɪmənd] [leɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌmhəʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ˈmɜːrmər] [ʌv; əv] [nɔːrθ]
Diamond lay thinking and somehow he seemed to hear the murmur of North
钻石 躺 思维 和 不知何故 他 似乎 到 听到 这 低语 的 北
[ˈwɪndz] [ˈrɪvər] [ˈblɒʊɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd] [tel] [-]
Wind's river blowing through his thoughts and tell [78]
风的 河 吹 通过 他的 想法 和 告诉 [-]

戴蒙德躺着思考，不知怎的，他似乎听到了北风之河的潺潺流水声，在他的思绪中回荡，并诉说着[78]

[ɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .
ing him about something he could do .
ing 他 关于 某物 他 可以 做 .

告诉他一些他可以做的事情。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [hiː; hi][gɑːt][ʌp][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][men] [ˈmuːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd]
The next morning he got up as soon as he heard the men moving in the yard
这 下一个 早晨 他 得到 向上 作为 很快 作为 他 听到 这 男人 移动 在 这 院子
.
.
.

第二天早上，他一听到院子里有人走动的声音就起床了。

[wen] [hiː; hi] [went] [daʊn] , [ðə; ði][ˈsterb(ə)][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈoʊpənd] .
When he went down , the stable was just opened .
什么时候 他 去 向下 , 这 稳定的 曾是 只是 打开 .

他下去的时候，马厩的门刚好开着。

" [aɪm][ðə; ði] [ˈɜːrli] [bɜːrd] , [aɪ] [θɪŋk] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,
" **I'm the early bird , I think , " he said to himself ,**
" 我是 这 早期的 鸟 , 我 思考 , " 他 说 到 他自己 ,
"我想我是个早起的人,"他自言自语道。

" [ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [aɪl] [kæʃ] [ðə; ði] [wɜːrm] .
" **and I hope I'll catch the worm .**
" 和 我 希望 患病的 抓住 这 蠕虫 .

“我希望我能钓到那条虫子。”

" [hiː; hi] [ˈfɑːsənd] [ðə; ði] [tʃiːk] - [stræp] [ˈveri] [ˈkerfəli]
" **HE FASTENED THE CHEEK - STRAP VERY CAREFULLY**
" 他 系紧 这 脸颊 - 带子 非常 小心

他非常小心地系好了脸颊带。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][æsk] [ˈeni] [wʌn][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊd]
He would not ask any one to help him because he was afraid he would
他 会 不是 问 任何 一 到 帮助 他 因为 他 曾是 害怕的 他 会
[biː; bi] [kept] [frʌm; frəm] [ˈduːɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] .
be kept from doing what he wanted .
是 保留 从 正在做 什么 他 通缉 .

他不敢向任何人求助，因为他害怕别人会阻止他做自己想做的事。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [tʃer] , [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] [ˈhɑːrnɪs] [ɑːn][oʊld] [ˈdaɪmənd] .
With the aid of an old chair , he got the harness on old Diamond .
和 这 援助 的 一个 老的 椅子 , 他 得到 这 马具 在 老的 钻石 .

他借助一把旧椅子，给老戴蒙德戴上了安全带。

[ðə; ði] [dɪr] [oʊld] [hɔːrs] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪt][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz]
The dear old horse opened his mouth for the bit just as if Diamond was
这 亲爱的 老的 马 打开 他的 嘴 为了 这 少量 只是 作为 如果 钻石 曾是
[ˈɡɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][æn; ən][ˈæp(ə)] .
giving him an apple .
给予 他 一个 苹果 .

这匹可爱的老马张开嘴接住了嚼子，就像戴蒙德在喂它苹果一样。

[hi:; hi] ['fɑ:sənd] [ðə; ði] [tʃi:k] - [stræp] ['veri] ['kerfəli] , [ænd; ənd][gɑ:t][ɔ:l][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['hɑ:rnɪs]
He fastened the cheek - strap very carefully , and got all the pieces of harness
他 系紧 这 脸颊 - 带子 非常 小心 , 和 得到 全部 这 件 的 马具
[ɑ:n][ænd; ənd] ['bʌkld] .
on and buckled .
在 和 弯曲 .

他非常小心地系好颊带，然后把所有挽具部件都穿戴好并扣好。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜ:r; wər] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [si:] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [get]
By this time some of the men were watching him to see if he would get
经过 这 时间 一些 的 这 男人 是 观看 他 到 看 如果 他 会 得到
[aɪ 'ti:][ɔ:l] [dʌn] [baɪ] [hɪm'self] .
it all done by himself .
它 全部 完毕 经过 他自己 .

这时，一些人正在观察他，看看他是否能独自完成所有工作。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][pʊt][oʊld] ['daɪmənd] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɑ:fts] , [gɑ:t][hɪz; ɪz] [wɪp] ,
And when he put old Diamond between the shafts , got his whip ,
和 什么时候 他 放 老的 钻石 之间 这 轴 , 得到 他的 鞭 ,
[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ks] , [ðə; ði][men] [brʊk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃɪr] .
and jumped up on the box , the men broke into a cheer .
和 跳了起来 向上 在 这 盒子 , 这 男人 打破 进入 一个 欢呼 .

当他把老戴蒙德放在两根轴之间，拿起鞭子时，

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ks] , [ðə; ði][men] [brʊk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃɪr] .
and jumped up on the box , the men broke into a cheer .
和 跳了起来 向上 在 这 盒子 , 这 男人 打破 进入 一个 欢呼 .
[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ks] , [ðə; ði][men] [brʊk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃɪr] .
and jumped up on the box , the men broke into a cheer .
和 跳了起来 向上 在 这 盒子 , 这 男人 打破 进入 一个 欢呼 .

他们跳上箱子，男人们爆发出欢呼声。

[ðə; ði] [tʃɪr] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:ɪ] [hɜ:r; hər] ['lɪt(ə)]
The cheer brought his mother to the window and when she saw her little
这 欢呼 带来 他的 母亲 到 这 窗户 和 什么时候 她 锯 她 小的
[bɔɪ] ['setɪŋ] [aʊt] [ɔ:l] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði][kæb] ,
boy setting out all alone in the cab ,
男生 环境 出去 全部 独自的 在 这 出租车 ,
[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ks] , [ðə; ði][men] [brʊk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃɪr] .
and jumped up on the box , the men broke into a cheer .
和 跳了起来 向上 在 这 盒子 , 这 男人 打破 进入 一个 欢呼 .

欢呼声引来他母亲走到窗边，当她看到自己的小儿子独自一人坐在出租车里出发时，

[ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] " ['daɪmənd] ! ['daɪmənd] !
she called " Diamond ! Diamond !
她 称为 " 钻石 ! 钻石 !
[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ks] , [ðə; ði][men] [brʊk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃɪr] .
and jumped up on the box , the men broke into a cheer .
和 跳了起来 向上 在 这 盒子 , 这 男人 打破 进入 一个 欢呼 .

她喊道：“钻石！钻石！”

" [bʌt; bət] ['daɪmənd] [dɪd][nɑ:t] [hɪr] [hɜ:r; hər] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ræt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][kæb][ænd; ənd][soʊ][hi:; hi]
" But Diamond did not hear her for the rattle of the cab and so he
" 但 钻石 做过 不是 听到 她 为了 这 嘎嘎作响 的 这 出租车 和 所以 他
[droʊn] [ə'weɪ] .
drove away .
驾驶 离开 .

“但戴蒙德没有听到她的话，因为出租车的嘎嘎声太大，所以他开车走了。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd][noʊ][wʌn] [wʊd] ['haɪər][hɪm; ɪm][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
He was very much afraid no one would hire him because he was such a
他 曾是 非常 很多 害怕的 不 一 会 聘请 他 因为 他 曾是 这样的 一个
['lɪt(ə)]['draɪvər] .
little driver .
小的 司机 .

他很担心没人会雇用他，因为他个子太矮小了。

[bʌt; bət] [brɪ'fɔ:r] [hi:; hi][gɑ:t][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['regjələr] [stænd] ,
But before he got to his regular stand ,
但 前 他 得到 到 他的 常规的 站立 ,
[ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][bɑ:ks] , [ðə; ði][men] [brʊk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃɪr] .
and jumped up on the box , the men broke into a cheer .
和 跳了起来 向上 在 这 盒子 , 这 男人 打破 进入 一个 欢呼 .

但在他到达他通常的摊位之前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [heild] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][treɪn] [ænd; ənd] [- -]
he was hailed by a man who wanted to catch a train and [79]
他 曾是 赞誉 经过 一个 男人 WHO 通缉 到 抓住 一个 火车 和 [- -]
一位想赶火车的男子向他打招呼[79]

[wʌz; wəz][ɪn] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ] ['hɜːrɪ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði]['draɪvər] .
was in too great a hurry to think about the driver .
曾是 在 也 伟大的 一个 匆忙 到 思考 关于 这 司机 .
当时太着急了，根本没心思去想司机的事。

[hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [fer] [fɔːr; fər] [ðæt] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði][kæb] - [stænd][ðə; ði][fɜːrst][wʌn]['æftər]
He got a good fare for that and reached the cab - stand the first one after
他 得到 一个 好的 票价 为了 那 和 达到 这 出租车 - 站立 这 第一的 一 后
[ɔːl] .
all .
全部 .
他因此赚到了不错的车费，而且最终第一个到达了出租车站。

[æz; əz][ðə; ði] ['lðər] ['kæbmən] [keɪm] ,
As the other cabmen came ,
作为 这 其他 出租车司机 来了 ,
其他出租车司机来了之后，

[hiː; hi][təʊld][ðəm; ðəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði]
he told them about his father and said that he was going to drive the
他 讲述 他们 关于 他的 父亲 和 说 那 他 曾是 去 到 驾驶 这
[kæb][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
cab in his place .
出租车 在 他的 地方 .

他告诉他们他父亲的事，并说他要代替父亲开出租车。
" [wel] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['plʌki] [wʌn] !
" Well , you are a plucky one !
" 出色地 , 你 是 一个 勇敢的 一 !
“嗯，你真是个勇敢的人！ ”

" [ðeɪ] [ɔːl] [sed] .
" they all said .
" 他们 全部 说 .
他们都这么说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][æɪ; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] .
" And you shall have a fair chance with the rest .
" 和 你 将 有 一个 公平的 机会 和 这 休息 .
“你将和其他人一样拥有公平的机会。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] , [fɔːr; fər] [ə'hʌlðər] ['dʒent(ə)lmən] [keɪm] [ʌp] ['veri] [suːn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
" And he did , for another gentleman came up very soon for him .
" 和 他 做过 , 为了 其他 绅士 来了 向上 非常 很快 为了 他 .
“他果然做到了，因为很快又有一位先生来找他了。”

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃt] .
When he saw the boy , he was much astonished .
什么时候 他 锯 这 男生 , 他 曾是 很多 惊讶 .
当他看到那个男孩时，他非常惊讶。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv] [ðɪs] [kæb] ?
" Are you the driver of this cab ?
" 是 你 这 司机 的 这 出租车 ?
你是这辆出租车的司机吗？

" [hi:; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [jes] , [sɜ:r] , " ['ænsər] ['daɪmənd] , ['ʃu:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə-z] [bædʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz]
" Yes , sir , " answered Diamond , showing his father's badge of which he was
" 是的 , 先生 , " 回答 钻石 , 显示 他的 父亲的 徽章 的 哪个 他 曾是
[praʊd] .
proud .
自豪的 .

“是的，先生，”戴蒙德回答道，并展示了他引以为豪的父亲的徽章。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] ['kæbmən][aɪ]['evər] [sɔ:] ！ " [sed] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['greɪtli] [ə'mju:zd] .
" You are the youngest cabman I ever saw ! " said the gentleman greatly amused .
" 你 是 这 最小的 出租车司机 我 曾经 锯 ！ " 说 这 绅士 非常 觉得好笑 .

“你是我见过的最年轻的出租车司机！”那位先生笑着说。

" [bʌt; bət][aɪ] [bɪ'li:v] [aɪl] [rɪsk][ju:; jʊ] !
" But I believe I'll risk you !
" 但 我 相信 患病的 风险 你 ！

但我相信我愿意冒这个险！

" [hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɪn][ænd; ənd] [su:n] [faʊnd] [ðæt] ['daɪmənd] [gɔ:t][hɪm; ɪm]['ʊʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ['veri] [wel]
" He jumped in and soon found that Diamond got him over the ground very well
" 他 跳了起来 在 和 很快 成立 那 钻石 得到 他 超过 这 地面 非常 出色地
.
.
.

他跳了进去，很快发现戴蒙德把他摔倒在地。

[ðə; ði][trɪp][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['sevrəl] [maɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [peɪd] [hɪm; ɪm] [θri:]
The trip was one of several miles and the gentleman paid him three
这 旅行 曾是 一 的 一些 英里 和 这 绅士 有薪酬的 他 三
[ʃɪlɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [draɪv] .
shillings for the drive .
先令 为了 这 驾驶 .

这段路程有好几英里，那位先生付给他三先令作为车费。

[wen] ['daɪmənd] [gɔ:t] [bæk] ,
When Diamond got back ,
什么时候 钻石 得到 后退 ,

当戴蒙德回来时，

[hi:; hi] [stɔ:pt] [æt; ət][ə; eɪ][stænd] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][gɔ:t] [daʊn]
he stopped at a stand where he had never been before and got down
他 停止 在 一个 站立 在哪里 他 有 绝不 到过 前 和 得到 向下
[tu:; tə][pʊt][ɑ:n][oʊld] ['daɪməndz] [noʊz] - [bæg][ʌv; əv][oʊts] .
to put on old Diamond's nose - bag of oats .
到 放 在 老的 钻石的 鼻子 - 包 的 燕麦 .

他停在一个他从未去过的摊位前，蹲下来给老戴蒙德戴上装满燕麦的鼻袋。

[ðə; ði][men][ðer; ðər][dɪd][nɔ:t] [tri:t] [hɪm; ɪm] ['veri] ['haɪsli] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [rʌf] [bɔɪz] [keɪm]
The men there did not treat him very nicely and a group of rough boys came
这 男人 那里 做过 不是 对待 他 非常 很好 和 一个 团体 的 粗糙的 男孩们 来了
[ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæŋ][tu:; tə]['tɔ:rment] [hɪm; ɪm] .
up and began to torment him .
向上 和 开始 到 折磨 他 .

那里的男人们对他很不友好，一群粗鲁的男孩走过来开始欺负他。

[bʌt; bət] [hu:] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['reskju:] ?
But who do you think came to his rescue ?
但 who 做 你 思考 来了 到 他的 救援 ？

你觉得是谁救了他？

[waɪ] , [ðə; ði] ['drʌŋkən] ['kæbmən] [hu:z] [ru:m] [wʌz; wəz] [-]
Why , the drunken cabman whose room was [80]
为什么 , 这 醉 出租车司机 谁 房间 曾是 [-]

为什么，那个醉醺醺的出租车司机，他的房间是[80]

[nekst][tu:; tə] ['daɪməndz] [ænd; ənd] [hu:z] ['beɪbi] ['daɪmənd] [hæd; həd] [wʌnz] [rɒkt] [ænd; ənd] [pʊt] [tu:; tə]
next to Diamond's and whose baby Diamond had once rocked and put to
下一个 到 钻石的 和 谁 婴儿 钻石 有 一次 摇滚 和 放 到
[sli:p] .
sleep .
睡觉 .

就在戴蒙德家隔壁，戴蒙德曾经抱着这个婴儿哄他入睡。

" [wʌt] [ɪz][ʌp] [hɪr] ?
" What is up here ?
" 什么 是 向上 这里 ？

这里是什么？

" [ðə; ði]['kæbmən] [æskt] .
" the cabman asked .
" 这 出租车司机 问 .

“出租车司机问道。”

" [du:][ju:; jʊ] [si:] [ðɪs] [jʌŋ] [snɪp] ?
" Do you see this young snip ?
" 做 你 看 这 年轻的 剪 ？

你看到这只小家伙了吗？

" [ðə; ði] [bɔɪz] [kraɪd] , " [hi:; hi] [pri'tendz] [tu:; tə] [draɪv] [ə; eɪ][kæb] ! "
" the boys cried , " He pretends to drive a cab ! "
" 这 男孩们 哭 , " 他 假装 到 驾驶 一个 出租车 ! "

男孩们喊道：“他假装开出租车！”

" [jes] , [aɪ][du:] [si:] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ðə; ði]['kæbmən] .
" Yes , I do see him , " said the cabman .
" 是的 , 我 做 看 他 , " 说 这 出租车司机 .

“是的，我看到他了，”出租车司机说。

" [aɪ] [si:] [ju:; jʊ] , [tu:] .
" I see you , too .
" 我 看 你 , 也 .

我也看到你了。

[ju:d] ['betər] [teɪk] [jɔ:r'selvz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɔ:r][ju:; jʊ] [wəʊnt][faɪnd][em 'i:] ['veri] [ə'gri:əb(ə)] !
You'd better take yourselves away from here or you won't find me very agreeable !
你会 更好的 拿 你们自己 离开 从 这里 或者 你 惯于 寻找 我 非常 同意 !

你们最好赶紧离开这里，否则我会很不高兴的！

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] !
" And they went in a hurry !
" 和 他们 去 在 一个 匆忙 !

他们匆匆离去！

[wen] ['daɪmənd] [went] [hoʊm] [ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] ['kæɪrɪd] [wʌn] [paʊnd] , [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd][sɪks] -
When Diamond went home that night , he carried one pound , one shilling and six -
什么时候 钻石 去 家 那 夜晚 , 他 携带 一 磅 , 一 先令 和 六 -
[pens] .
pence .
便士 .

当戴蒙德那天晚上回家时，他身上带着一英镑一先令六便士。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [groʊn] ['veri] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɔːlmoʊst][ə'freɪd][tuː; tə] [lʊk] [wen]
His mother had grown very anxious and was almost afraid to look when
他的 母亲 有 生长 非常 焦虑的 和 曾是 几乎 害怕的 到 看 什么时候
[ʃiː; ji] [hɜːrd] [hɪz; ɪz][kæb] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][læst] .
she heard his cab coming at last .
她 听到 他的 出租车 未来 在 最后的 .

他的母亲非常焦虑，当她听到他的马车终于驶来时，几乎不敢去看。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [hɔːrs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][kæb] , [ɔːl] [raɪt] !
But there was the old horse , and there was the cab , all right !
但 那里 曾是 这 老的 马 , 和 那里 曾是 这 出租车 , 全部 正确的 !
[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [oʊld] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kæb] , [ɔːl] [raɪt] !
但是，那匹老马还在，那辆马车也在，没错！

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['daɪmənd] [ɑːn][ðə; ði][bɑːks][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [traɪ'ʌmfənt] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊl]
And there was Diamond on the box his face as triumphant as a full
和 那里 曾是 钻石 在 这 盒子 他的 脸 作为 凯 作为 一个 满的
[muːn] !
moon !
月亮 !

盒子上印着钻石的图案，他的脸上洋溢着胜利的喜悦，如同满月一般！

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][pʊt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] ['daɪmənd] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði]
One of the men took the horse to put him up and Diamond ran into the
一 的 这 男人 采取 这 马 到 放 他 向上 和 钻石 跑 进入 这
[haʊs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] !
house and into the arms of his mother !
房子 和 进入 这 武器 的 他的 母亲 !

其中一人牵着马去扶他起来，而戴蒙德则跑进屋里，扑进了母亲的怀抱！

" [siː] !
" **See !**
" 看 !
[siː] !
See !
看 !

“看！

看！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he cried** .
" 他 哭 .

他哭了。

" [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrm] [aɪ] [kɔːt] !
" **Here is the worm I caught !**
" 这里 是 这 蠕虫 我 捕捉 !
[hɪr] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrm] [aɪ] [kɔːt] !
“这是我抓到的虫子！ ”

" [hiː; hi] [pɔːd] [aʊt][ðə; ði][sɪks] - [pens] [ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] ['ɪntuː][hɜːr; hər][læp] .
" **He poured out the six - pences and shillings into her lap** .
" 他 倾倒 出去 这 六 - 便士 和 先令 进入 她 膝 .
[hɪr] [pɔːd] [aʊt] [ðə; ði] [sɪks] - [pens] [ænd; ənd] ['ʃɪlɪŋ] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [læp] .
他把六便士和六先令倒在了她的腿上。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [bɜːrst] [aʊt] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [ðɪs] [taɪm][ænd; ənd][ræn][tuː; tə] [[oʊ] **His mother burst out crying again , but with joy this time and ran to show** 他的 母亲 爆裂 出去 哭泣 再次 , 但 和 喜悦 这 时间 和 跑 到 展示 [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] . **his father .** 他的 父亲 .

他的母亲再次喜极而泣，跑去告诉他的父亲。

[ðen] [haʊ] [pliːzd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ! **Then how pleased he was !** 然后 如何 高兴 他 曾是 !

他当时是多么高兴啊！

[ænd; ənd] ['daɪmənd] [snætʃt] [ʌp][ðə; ði]['berbi][ænd; ənd][brɪ'gæən][tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] , [hiː; hi] **And Diamond snatched up the baby and began to sing and dance , he was so happy ! [81]** 和 钻石 抢夺 向上 这 婴儿 和 开始 到 唱歌 和 舞蹈 , 他 曾是 所以 快乐的 ! [-]

戴蒙德一把抱起婴儿，又唱又跳，他高兴极了！[81]

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrniŋ] , ['daɪmənd] [wʌz; wəz][ʌp]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [brɪ'fɔːr] . **The next morning , Diamond was up almost as early as before .** 这 下一个 早晨 , 钻石 曾是 向上 几乎 作为 早期的 作为 前 .

第二天早上，戴蒙德几乎和之前一样早起床了。

[bʌt; bət][ðə; ði][men] [wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm][duː][ðə; ði] ['hɑːnisɪŋ] ['eni] [mɔːr] . **But the men would not let him do the harnessing any more .** 但 这 男人 会 不是 让 他 做 这 利用 任何 更多的 .

但那些人再也不让他做马具操作工作了。

[ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði][kæb][ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sent][hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [iːt] [ɔːl][ðə; ði] **They got the cab all ready for him and sent him in to eat all the breakfast he could and get well bundled up .** 他们 得到 这 出租车全部 准备好 为了 他 和 发送 他 在 到 吃 全部 这 ['brekfəst] [hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd][get] [wel] ['bʌndəld] [ʌp] . **breakfast he could and get well bundled up .** 早餐 他 可以 和 得到 出色地 捆绑式 向上 .

他们为他准备好了出租车，让他进去尽情享受早餐，并把自己裹得严严实实。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] ['pæsɪndʒər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːks] . **His first passenger was a young woman to be taken to the docks .** 他的 第一的 乘客 曾是 一个 年轻的 女士 到 是 已采取 到 这 码头 .

他的第一位乘客是一位年轻女子，她将被送到码头。

[wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [bæk] [sʌm; səm] [rʌfs] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [fer] . **When he started back some roughs came along and tried to steal his fare .** 什么时候 他 开始 后退 一些 粗糙 来了 沿着 和 尝试 到 偷 他的 票价 .

当他启程返回时，一些流氓上前试图抢夺他的车费。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] [mæn] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm][ɔːf][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [stɪk] , **But a pale - faced man came up and beat them off with his stick ,** 但 一个 苍白 - 面对 男人 来了 向上 和 打 他们 离开 和 他的 戳 ,

但一个脸色苍白的男人走过来，用棍子把他们打走了。

[ænd; ənd][təʊld] ['daɪmənd] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] . **and told Diamond to drive away .** 和 讲述 钻石 到 驾驶 离开 .

然后让戴蒙德开车离开。

[daɪmənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði][kæb][ænd; ənd][raɪd] . **Diamond begged him to get into the cab and ride .** 钻石 乞求 他 到 得到 进入 这 出租车 和 骑 .

戴蒙德恳求他上出租车兜风。

[ðə; ði][mæn] [sed] [hi;; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [sper] [ðə; ði] ['mʌni] [tu;; tə][raid] — [hi;; hi][wʌz; wəz] [tu:] [pʊr] .
The man said he could not spare the money to ride — he was too poor .
这 男人 说 他 可以 不是 空闲的 这 钱 到 骑 — 他 曾是 也 贫穷的 .
那人说他没钱骑马——他太穷了。

" [oʊ] , [du:] [kʌm] ! " [sed] ['daɪmənd] .
" Oh , do come ! " said Diamond .
" 哦 , 做 来 ! " 说 钻石 .
“哦，快来吧！”戴蒙德说道。

" [aɪ][dəunt][wɑ:nt][ðə; ði] ['mʌni] .
" I don't want the money .
" 我 不 想 这 钱 .
“我不要钱。”

[ju;; jʊ] [helpɪ] [em 'i:] .
You helped me .
你 帮助 我 .
你帮了我。

[let] [em 'i:] [help] [ju;; jʊ] . "
Let me help you . "
让 我 帮助 你 . "
让我来帮你吧。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði][mæn] , " [ɪf] [ju;; jʊ] [wɪl] [teɪk] [em 'i:][tu;; tə] ['tʃɪzwɪk] , [aɪ][kæn; kən] [peɪ] [fɔ:r; fər]
" Well , " said the man , " if you will take me to Chiswick , I can pay for
" 出色地 , " 说 这 男人 , " 如果 你 将要 拿 我 到 奇斯威克 , 我 能 支付 为了
[ðæt] .
that .
那 .
“好吧,”那人说,“如果你能带我去奇斯威克,我可以付钱。”

[draɪv] [tu;; tə][ðə; ði] ['wɪldərnəs] — ['mɪstər] . ['koʊlmənz] [pleɪs] .
Drive to the Wilderness — Mr . Coleman's place .
驾驶 到 这 荒野 — 先生 . 科尔曼的 地方 .
驱车前往荒野——科尔曼先生的住处。

[aɪl] [ʃoʊ] [ju;; jʊ] [wen] [wi;; wi][get][ðer; ðər] .
I'll show you when we get there .
患病的 展示 你 什么时候 我们 得到 那里 .
到了那里我再给你看。

" [naʊ] ['daɪmənd] [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [hi;; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]
" Now Diamond had been thinking he had seen the gentleman before and
" 现在 钻石 有 到过 思维 他 有 已见 这 绅士 前 和
[wen] [hi;; hi] [sed] [ðɪs] ,
when he said this ,
什么时候 他 说 这 ,
“戴蒙德当时正想着他以前见过这位先生,这时他才说了这句话,”

[aɪ 'ti:] [flæʃt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['evənz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['gəʊɪŋ][tu;; tə]
it flashed upon him that it was Mr . Evans who had been going to
它 闪光灯 之上 他 那 它 曾是 先生 . 埃文斯 WHO 有 到过 去 到
['mæri] [mɪs] ['koʊlmən] .
marry Miss Coleman .
结婚 错过 科尔曼 .
他突然意识到, 原本要和科尔曼小姐结婚的是埃文斯先生。

[nɔːrθ] [wɪnd] [hæd; həd] [sʌŋk] [hɪz; ɪz][ænd; ənd][ˈmɪstər] : [ˈkoʊlmənz] [ʃɪp] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər] [ˈbɪznəs]
North Wind had sunk his and Mr . Coleman's ship because their business
北 风 有 沉没 他的 和 先生 : 科尔曼的 船 因为 他们的 商业
[wʌz; wəz][nɑːt] [ˈɑːnɪst] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [bæd][men][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
was not honest and was making bad men of them .
曾是 不是 诚实的 和 曾是 制作 坏的 男人 的 他们 :

北风击沉了他和科尔曼先生的船，因为他们的生意不诚实，把他们变成了坏人。

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ˈkæərɪd] [ˈmɪstər] . [ˈevənɪz] [əˈwei] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈdezərt] [ˈaɪlənd] .
She had carried Mr . Evans away to a desert island .
她 有 携带 先生 : 埃文斯 离开 到 一个 沙漠 岛 :

她把埃文斯先生带到了一个荒岛上。

[hiː; hi] [-]
He [82]
他 [-]

他[82]

[hæd; həd][dʒʌst][gɑːt] [bæk] [əˈgen] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [pʊr] [naʊ] [ænd; ənd][ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋ]
had just got back again and was poor now and humble and willing
有 只是 得到 后退 再次 和 曾是 贫穷的 现在 和 谦逊的 和 愿意的
[tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [wɜːrk] [əˈgen] [ɪn][æn; ən] [ˈɑːnɪst] [wei] .
to begin to work again in an honest way .
到 开始 到 工作 再次 在 一个 诚实的 方式 :

他刚回来，现在很穷，但他很谦卑，愿意重新开始诚实地工作。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈkoʊlmən] [hæd; həd] [bɪn] [ˈruːɪnd] [tuː]
It was plain he did not know that Mr . Coleman had been ruined too
它 曾是 清楚的 他 做过 不是 知道 那 先生 : 科尔曼 有 到过 毁坏 也
[ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ænd; ənd] [muːv] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [pʊr] [haʊs]
and had been forced to sell the Wilderness and move into a poor house
和 有 到过 强制 到 卖 这 荒野 和 移动 进入 一个 贫穷的 房子
[ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
in the city .
在 这 城市 :

显然他并不知道科尔曼先生也破产了，被迫卖掉了荒野庄园，搬进了城里的一间贫民窟。

[bʌt; bət] [ˈdaɪmənd] [nuː] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [droʊv] [əˈbɔːŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [wʌt] [hiː; hi]
But Diamond knew , and as he drove along he was thinking what he
但 钻石 知道 , 和 作为 他 驾驶 沿着 他 曾是 思维 什么 他
[ɔːt] [tuː; tə][duː] .
ought to do .
应该 到 做 :

但戴蒙德心知肚明，他一边开车一边思考自己应该怎么做。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [wʊd] [nɑːt][faɪnd] [mɪs] [ˈkoʊlmən] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
The gentleman would not find Miss Coleman at the Wilderness .
这 绅士 会 不是 寻找 错过 科尔曼 在 这 荒野 :

这位先生在荒野中找不到科尔曼小姐。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm] [wer] [ʃiː; ʃɪ] [lɪvd] [naʊ] ,
And if he told him where she lived now ,
和 如果 他 讲述 他 在哪里 她 居住地 现在 ,

如果他告诉他她现在住在哪里，

[pərˈhæps][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [əˈfeɪmd]
perhaps he would not go to see her because he would be so ashamed
也许 他 会 不是 去 到 看 她 因为 他 会 是 所以 羞愧
[ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [brɔːt] [ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] [ɑːn][hɜːr; hər][baɪ] [ˈtraɪɪŋ] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] .
of having brought all this trouble on her by trying so hard to be rich .
的 拥有 带来 全部 这 麻烦 在 她 经过 尝试 所以 难的 到 是 富有的 :

也许他不会去看她，因为他会为自己努力致富却给她带来这么多麻烦而感到羞愧。

[sti:l] [hi:; hi][mʌst; məst][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hə] [ˈveri] [mʌtʃ] [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][mʌst; məst][wɑ:nt][tu:; tə] [si:]
Still he must want to see her very much and she must want to see
仍然 他 必须 想 到 看 她 非常 很多 和 她 必须 想 到 看
[him; ɪm] .
him :
他 :

但他一定非常想见她，她也一定很想见他。

[soʊ] [ˈdaɪmənd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [draɪv] [streɪt] [tu:; tə] [wer] [mɪs] [ˈkoʊlmən] [lɪvd] [naʊ] ,
So Diamond made up his mind to drive straight to where Miss Coleman lived now ,
所以 钻石 制成 向上 他的 头脑 到 驾驶 直的 到 在哪里 错过 科尔曼 居住地 现在 ,
[ænd; ənd] [ðen] [ðei] [kʊd; kəd][ɪkˈspleɪn][tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
and then they could explain to each other .
和 然后 他们 可以 解释 到 每个 其他 :
然后他们就可以互相解释了。

[soʊ][ɑ:n][hi:; hi] [went] .
So on he went .
所以 在 他 去 :

于是他继续前行。

[naʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ] [ˈfjʊriəsli] [ænd; ənd] [wen] [oʊld] [ˈdaɪmənd] [ˈfaɪnəli] [gɔ:tʃ][tu:; tə] [mɪs]
Now the wind was blowing furiously and when old Diamond finally got to Miss
现在 这 风 曾是 吹 愤怒地 和 什么时候 老的 钻石 最后 得到 到 错过
[ˈkoʊlmənz] [haʊs] [ænd; ənd] [held] [bæk] [tu:; tə][stɔ:p] ,
Coleman's house and held back to stop ,
科尔曼的 房子 和 握住 后退 到 停止 ,
这时风刮得非常猛烈，老戴蒙德终于赶到科尔曼小姐家门口，停下来停了下来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][stræps][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑ:rnɪs] [broʊk] .
one of the straps of the harness broke .
一 的 这 肩带 的 这 马具 打破 :
安全带的一根带子断了。

[ˈdaɪmənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd][ðə; ði][kæb] [dɔ:r] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [ɪf]
Diamond jumped down and opened the cab door and asked the gentleman if
钻石 跳了起来 向下 和 打开 这 出租车 门 和 问 这 绅士 如果
[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:tʃstep][ˈɪntu:;] [ðɪs] [haʊs] [wer] [frendz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɪvd] [ænd; ənd] [weɪt] [waɪl] [hi:; hi]
he would not step into this house where friends of his lived and wait while he
他 会 不是 步 进入 这 房子 在哪里 朋友们 的 他的 居住地 和 等待 尽管 他
[ˈmendɪd] [ðə; ði][stræp] .
mended the strap .
已修复 这 带子 :

戴蒙德跳下车，打开出租车门，问那位先生是否愿意到他朋友居住的风房子里等他，好让他修好皮带。

[ðen] [hi:; hi][ræn][ænd; ənd] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪd] [hu:] [keɪm] [tu:; tə]
Then he ran and rang the bell and whispered to the maid who came to
然后 他 跑 和 响铃 这 钟 和 低声说道 到 这 女佣 WHO 来了 到
[kɔ:l] [mɪs] [ˈkoʊlmən] .
call Miss Coleman .
称呼 错过 科尔曼 :

然后他跑去按门铃，低声告诉来叫科尔曼小姐的女仆。

[ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər] , [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:tʃ] [æt; ət] [ɔ:l] [-]
A few minutes later , he was not at all [83]
一个 很少 分钟 之后 , 他 曾是 不是 在 全部 [-]
几分钟后，他就完全不在了[83]

[ʃʊr] [hiː hi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] .
sure he had done the right thing .
当然 他 有 完毕 这 正确的 事物 .

他确信自己做的是对的。

[fɔːr; fər] [ˈsʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ][ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə]
For suddenly there came the sound of a great cry and then a running to
为了 突然 那里 来了 这 声音 的 一个 伟大的 哭 和 然后 一个 跑步 到
[ænd; ənd][frou][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
and fro in the house .
和 弗 在 这 房子 .

突然，传来一声巨响，接着是屋内奔跑的声音。

[bʌt; bət][ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [waɪl] ,
But after a little while ,
但 后 一个 小的 尽管 ,

但过了一会儿，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ɪn][ænd; ənd] [mɪs] [ˈkəʊlmən] [pʊt][hɜːr; hər][ɑːrmz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm]
they came and called him in and Miss Coleman put her arms around him
他们 来了 和 称为 他 在 和 错过 科尔曼 放 她 武器 大约 他
[ænd; ənd] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] [taɪt] !
and hugged him tight !
和 拥抱 他 紧的 !

他们过来叫他进去，科尔曼小姐张开双臂抱住了他，紧紧地拥抱了他！

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [hiː; hi][dɪd] [ˈveri] [wel] .
The rest of the day , he did very well .
这 休息 的 这 天 , 他 做过 非常 出色地 .

当天剩余时间，他表现得非常好。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ðæt] [naɪt]
And what a story he had to tell his father and mother that night
和 什么 一个 故事 他 有 到 告诉 他的 父亲 和 母亲 那 夜晚
[əˈbaʊt] [ˈmɪstər] . [ˈevənz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkəʊlmən] .
about Mr . Evans and the Colemans .
关于 先生 . 埃文斯 和 这 科尔曼斯 .

那天晚上，他给父母讲了一个关于埃文斯先生和科尔曼一家的精彩故事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [raɪt]
They were sure he had done right
他们 是 当然 他 有 完毕 正确的

他们确信他做得对。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][glæd] ! [-]
and he was so glad ! [84]
和 他 曾是 所以 高兴的 ! [-]

他非常高兴！ [84]

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ərˈɑːɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ˈdaɪmənd] [ˈvɪzɪts] [ˈnæni]
Diamond Visits Nanny
钻石 访问 保姆

钻石探望保姆

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈfɔːrtnaɪt] , [ˈdaɪmənd] [went] [ɑːn] [ˈdraɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][kæb][ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
For a fortnight , Diamond went on driving his cab and helping his family .
为了 一个 两星期 , 钻石 去 在 驾驶 他的 出租车 和 帮助 他的 家庭 .

接下来的两周，戴蒙德继续开出租车，帮助他的家人。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [br'gæn][tu:; tə] [nəʊ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [draɪv]
Some people began to know him and to look for him to drive
一些 人们 开始 到 知道 他 和 到 看 为了 他 到 驾驶
[ðem; ðəm] [wɜr] [ðei] ['wa:ntɪd][tu:; tə][gəʊ] .
them where they wanted to go .
他们 在哪里 他们 通缉 到 去 .
有些人开始认识他，并找他开车送他们去想去的方地方。

[wʌn] [oʊld]['dʒent(ə)lmən] [hu:] [lɪvd] [nɪr] [ðə; ði]['steɪblz] [haɪrd][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['kæəri] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði]
One old gentleman who lived near the stables hired him to carry him into the
一 老的 绅士 WHO 居住地 靠近 这 马厩 雇用 他 到 携带 他 进入 这
[ˈsɪti] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]['aʊər] .
city every morning at a certain hour .
城市 每一个 早晨 在 一个 肯定 小时 .
一位住在马厩附近的老先生雇他每天早上在某个时间背他进城。

[ænd; ənd] ['daɪmənd] [wʌz; wəz][æz; əz]['regjələr][æz; əz] [klɑ:k] [wɜ:rk] .
And Diamond was as regular as clock work .
和 钻石 曾是 作为 常规的 作为 钟 工作 .
而戴蒙德的作息时间表也像钟表一样规律。

[ˈæftər] [ðæt] ['fɔ:rtnaɪt] , [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ə'gen] .
After that fortnight , his father was able to go out again .
后 那 两星期 , 他的 父亲 曾是 有能力的 到 去 出去 再次 .
两周后，他父亲又能出门了。

[ðen] ['daɪmənd] [br'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)] ['næni] [ænd; ənd] [went] [ɔ:f] [tu:; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt]
Then Diamond began to think about little Nanny and went off to inquire about
然后 钻石 开始 到 思考 关于 小的 保姆 和 去 离开 到 查询 关于
[hɜ:r; hər] .
her .
她 .
然后戴蒙德开始想念小保姆，便去打听她的消息。

[ðə; ði][fɜ:rst] [dei] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [ə'gen] , ['daɪmənd] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz]
The first day his father took up his work again , Diamond went with him as
这 第一的 天 他的 父亲 采取 向上 他的 工作 再次 , 钻石 去 和 他 作为
[ˈju:ʒuəl] .
usual .
通常 .
父亲重新开始工作的第一天，戴蒙德像往常一样陪他去了。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] , [haʊ'veər] ,
In the afternoon , however ,
在 这 下午 , 然而 ,
然而，到了下午，

[hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [left] ['daɪmənd] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði][kæb][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
his father went home and left Diamond to drive the cab for the rest of
他的 父亲 去 家 和 左边 钻石 到 驾驶 这 出租车 为了 这 休息 的
[ðə; ði] [dei] .
the day .
这 天 .
他父亲回家了，留下戴蒙德开出租车直到一天结束。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][fɔ:r; fər][oʊld] ['daɪmənd] [tu:; tə][du:][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rk] [bʌt; bət] [ðei] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'fɔ:rd]
It was hard for old Diamond to do all the work but they could not afford
它 曾是 难的 为了 老的 钻石 到 做 全部 这 工作 但 他们 可以 不是 买得起
[tu:; tə][hæv; həv] [ə'hʌðər] [hɔ:rs] .
to have another horse .
到 有 其他 马 .
老戴蒙德要干所有的活很辛苦，但他们又买不起另一匹马。

[ðeɪ] [seɪvd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ænd; ənd] [fed] [hɪm; ɪm] [wel] [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd]
They saved him as much as they could and fed him well and he did
他们 已保存 他 作为 很多 作为 他们 可以 和 美联储 他 出色地 和 他 做过
[ˈbreɪvli] .
bravely .
勇敢地 .

他们尽力救治他，给他提供良好的食物，他也勇敢地活了下来。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
第二天早上 ,
[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [strɔːŋɡər] [ðæt] [ˈdaɪmənd] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [ɡoʊ][ænd; ənd][æsk]
his father was so much stronger than Diamond thought he might go and ask
他的 父亲 曾是 所以 很多 更强 那 钻石 想法 他 可能 去 和 问
[ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ˈnæni] .
Mr . Raymond to take him to see Nanny .
先生 . 雷蒙德 到 拿 他 到 看 保姆 .

他的父亲力气大得多，以至于戴蒙德心想他或许可以去请雷蒙德先生带他去见保姆。

[ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [wʌz; wəz] [kwɪt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði]
Mr . Raymond was quite willing to go and so they walked over to the
先生 . 雷蒙德 曾是 相当 愿意的 到 去 和 所以 他们 步行 超过 到 这
[ˈhɔːspɪt(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] . [-]
hospital which was close at hand . [85]
医院 哪个 曾是 关闭 在 手 . [-]

雷蒙德先生很乐意去，于是他们步行前往附近的医院。[85]

[wen] [ˈdaɪmənd] [ˈfɑːləʊd] [ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðoʊz] [ˈtʃɪldrən] [leɪ] [huː]
When Diamond followed Mr . Raymond into the room where those children lay who
什么时候 钻石 随后 先生 . 雷蒙德 进入 这 房间 在哪里 那些 孩子们 躺 WHO
[hæd; həd][ɡɔːt][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrst][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈɪlnəs] ,
had got over the worst of their illness ,
有 得到 超过 这 最差 的 他们的 疾病 ,

当戴蒙德跟着雷蒙德先生走进那间躺着那些已经度过病痛最严重阶段的孩子们的房间时，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈɡroʊɪŋ] [ˈbetər] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l][ˈaɪərən] [bedz] .
and were growing better , he saw a number of little iron beds .
和 是 生长 更好的 , 他 锯 一个 数字 的 小的 铁 床 .

而且情况越来越好，他看到许多小铁床。

[ɪːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ɪts] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd][ɪn] [ɪːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz]
Each one of them stood with its head to the wall and in each one was
每个 一 的 他们 站立 和 它是 头 到 这 墙 和 在 每个 一 曾是
[ə; eɪ] [tʃaɪld] [huːz] [feɪs] [ˈʃoʊd] [dʒʌst] [haʊ] [fɑːr][aɪˈtiː][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [peɪn] [brˈhaɪnd][ænd; ənd]
a child whose face showed just how far it had left the pain behind and
一个 孩子 谁 脸 显示 只是 如何 远的 它 有 左边 这 疼痛 在后面 和
[wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [wel] .
was getting well .
曾是 获得 出色地 .

它们都头靠着墙站着，每个孩子脸上都带着笑容，表明他们已经摆脱了痛苦，正在康复。

[ˈdaɪmənd] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [ˈnæni] .
Diamond looked all around but he could see no Nanny .
钻石 看起来 全部 大约 但 他 可以 看 不 保姆 .
戴蒙德环顾四周，却没看到保姆。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He turned to Mr . Raymond with a question in his eyes .
他 转向 到 先生 . 雷蒙德 和 一个 问题 在 他的 眼睛 .
他转向雷蒙德先生，眼神中带着疑问。

" [wel] ？ " [sed] ['mɪstər] . ['reɪmənd] .
" **Well ？** " **said** **Mr** . **Raymond** .
" 出色地 ？ " 说 先生 ： 雷蒙德 。

“怎么样？”雷蒙德先生问道。

" ['nænɪz] [nɑ:t] [hɪr] , " [sed] ['daɪmənd] .
" **Nanny's not here** , " **said** **Diamond** .
" 保姆的 不是 这里 , " 说 钻石 。

“保姆不在家，”戴蒙德说。

" [oʊ] , [jes] , [ʃiː ʃɪ] [ɪz] . "
" **Oh , yes , she is** . "
" 哦 , 是的 , 她 是 。

“哦，是的，她就是。”

" [aɪ][dəunt] [si:] [hɜ:r; hər] ! "
" **I don't see her** ! "
" 我 不 看 她 ！ "

“我没看到她！”

" [aɪ][du:] , [ðoo] .
" **I do , though** .
" 我 做 , 尽管 。

“不过，我确实有。”

[ðer; ðər][ʃiː ʃɪ] [ɪz] .
" **There she is** .
" 那里 她 是 。

她在那里。

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][bed] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wer] ['daɪmənd] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] .
" **He pointed to a bed right in front of where Diamond was standing** .
" 他 尖 到 一个 床 正确的 在 正面 的 在哪里 钻石 曾是 常设 。

“他指着戴蒙德正前方的一张床。

" [ðæts] [nɑ:t] ['næni] ! " [kraɪd] ['daɪmənd] .
" **That's not Nanny !** " **cried** **Diamond** .
" 那就是 不是 保姆 ！ " 哭 钻石 。

“那不是保姆！”戴蒙德喊道。

" [jes] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['næni] .
" **Yes , it is Nanny** .
" 是的 , 它 是 保姆 。

“是的，是保姆。”

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [taɪmz] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ʃiː ʃɪ] .
" **I have seen her a great many times since you have , and that is she** .
" 我 有 已见 她 一个 伟大的 许多 时代 自从 你 有 , 和 那 是 她 。

自从你见过她之后，我又见过她很多次，那就是她。

" [soʊ] ['daɪmənd] [lʊkt] [ə'gen] [ænd; ənd] [lʊkt] [hɑ:rd] .
" **So Diamond looked again and looked hard** .
" 所以 钻石 看起来 再次 和 看起来 难的 。

于是戴蒙德又仔细地看了看。

" [ɪf] [ðæt] [ɪz] ['næni] , " [sed] ['daɪmənd] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" **If that is Nanny , said Diamond to himself** ,
" 如果 那 是 保姆 , " 说 钻石 到 他自己 ,

“如果那是保姆的话，”戴蒙德自言自语道。

" [ðen] [ʃiː ʃɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [wind] .
" **then she must have been at the back of the north wind** .
" 然后 她 必须 有 到过 在 这 后退 的 这 北 风 。

那么她一定是在北风的背后。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [lʊks] [soʊ] [ˈdɪfrənt] .
That is why she looks so different .
那 是 为什么 她 看起来 所以 不同的

这就是她看起来如此不同的原因。

" [hiː; hi] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [əˈlaʊd] , [ˈoʊnli] [steəd] .
" He said nothing aloud , only stared .
" 他 说 没有什么 大声 , 仅有的 凝视

他一言不发，只是盯着看。

[ænd; ænd][æz; əz][hiː; hi] [steəd] ,
And as he stared ,
和 作为 他 凝视 ,

他凝视着，

[ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈnæni] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]
something of the face of the old Nanny began to come out in the face of
某物 的 这 脸 的 这 老的 保姆 开始 到 来 出去 在 这 脸 的
[ðə; ði] [nuː] [ˈnæni] .
the new Nanny .
这 新的 保姆

新保姆的脸上开始显露出老保姆的一些特征。

[ðə; ði][oʊld] [ˈnæni] [hæd; həd] [bɪn] [-]
The old Nanny had been [86]
这 老的 保姆 有 到过 [-]

老保姆曾是[86]

[ˈsʌmwʌt] [rʌf] [ɪn][hɜːr; hər] [spiːtʃ] , [hɜːr; hər] [feɪs] [ˈræðər] [hɑːrd] ,
somewhat rough in her speech , her face rather hard ,
有些 粗糙的 在 她 演讲 , 她 脸 相当 难的 ,
她的说话方式有些粗犷，表情也比较严肃。

[ænd; ænd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [kept] [hɜːrˈself] [kliːn] — [haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] !
and she had not kept herself clean — how could she !
和 她 有 不是 保留 她自己 干净的 — 如何 可以 她 !

她没有保持自己的清洁——她怎么可能保持清洁呢！

[naʊ] , [ɪn][hɜːr; hər] [freʃ] [waɪt] [bed] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [swiːt] [ænd; ænd][ˈdʒent(ə)][ænd; ænd] [rɪˈfaɪnd] .
Now , in her fresh white bed , she looked sweet and gentle and refined .
现在 , 在 她 新鲜的 白色的 床 , 她 看起来 甜的 和 温和的 和 精制

现在，躺在洁白的床上，她看起来甜美、温柔、优雅。

" [ˈʊrli] [nɔːrθ] [wɪnd] [hæz; həz][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] , " [θɔːt] [ˈdaɪmənd] .
" Surely North Wind has had something to do with it , " thought Diamond .
" 一定 北 风 有 有 某物 到 做 和 它 , " 想法 钻石

“这肯定与北风有关，”戴蒙德心想。

[ɪn][hɜːr; hər] [wiːks] [ʌv; əv] [ˈsɪknəs] ,
In her weeks of sickness ,
在 她 周 的 疾病 ,

在她生病的几周里，

[hæd; həd] [nɔːrθ] [wɪnd] [ˈkærid] [ˈnæni] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət][hɜːr; hər] [bæk] — [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wʌns]
had North Wind carried Nanny to the country at her back — as she once
有 北 风 携带 保姆 到 这 国家 在 她 后退 — 作为 她 一次
[hæd; həd] [ˈkærid] [hɪm; ɪm] — [ænd; ænd] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rʌf] [gɜːrl][tuː; tə][ə; eɪ]
had carried him — and changed her from a rough girl to a
有 携带 他 — 和 已更改 她 从 一个 粗糙的 女孩 到 一个

[ˈdʒent(ə)][ˈmeɪd(ə)n] ?
gentle maiden ?
温和的 少女 ?

北风是否像她曾经背着他一样，把南妮背到了乡下，把她从一个粗鲁的女孩变成了一个温柔的少女？

[æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] , [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [feɪs] ,
As he gazed , the best of the old face ,
作为 他 凝视 , 这 最好的 的 这 老的 脸 ,
他凝视着, 看到了老脸上最美好的一面,

[ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['næni] ,
the good and true part of the old Nanny ,
这 好的 和 真的 部分 的 这 老的 保姆 ,
老保姆善良真诚的一面,

[dɔːnd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][laɪk][ðə; ði] [muːn] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [klaʊd] .
dawned upon him like the moon coming out of a cloud .
黎明 之上 他 喜欢 这 月亮 未来 出去 的 一个 云 .
曙光如同月亮破云而出般照耀着他。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['næni] , [ɪn'diːd] — [bʌt; bət] ['veri] [wɔːrn][ænd; ənd] [grəʊn] ['ɔːlmoʊst]
He saw that it was Nanny , indeed — but very worn and grown almost
他 锯 那 它 曾是 保姆 , 的确 — 但 非常 磨损 和 生长 几乎
[ˈbjuːtɪf(ə)] .
beautiful .
美丽的 .
他认出那确实是保姆——只是非常憔悴, 却也变得很有美感。

[hiː; hi] [went] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][ɪː; ɪ] [smaɪld] .
He went up to her and she smiled .
他 去 向上 到 她 和 她 微笑 .
他走到她面前, 她笑了。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [læf] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [hɜːr; hər] [smaɪl] [bɪ'fɔːr] .
He had heard her laugh , but he had never seen her smile before .
他 有 听到 她 笑 , 但 他 有 绝不 已见 她 微笑 前 .
他听过她的笑声, 但从未见过她真正的笑容。

" ['næni] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [em 'iː] ? " [æskt] ['daɪmənd] .
" **Nanny , do you know me ?** " **asked Diamond .**
" 保姆 , 做 你 知道 我 ? " 问 钻石 .
“保姆, 你认识我吗?”戴蒙德问道。

[ɪː; ɪ][ˈoʊnli] [smaɪld] [ə'gen] .
She only smiled again .
她 仅有的 微笑 再次 .
她只是再次笑了笑。

[ɪː; ɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪkli] [tuː; tə] [fər'get] [hɪm; ɪm] .
She was not likely to forget him .
她 曾是 不是 可能 到 忘记 他 .
她不太可能忘记他。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [ɪː; ɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [hæd; həd][gɑːt][hɜːr; hər][ðer; ðər] .
To be sure , she did not know that it was he who had got her there .
到 是 当然 , 她 做过 不是 知道 那 它 曾是 他 WHO 有 得到 她 那里 .
当然, 她并不知道是他把她带到那里的。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli] [bɔɪ] [ɪk'sept] ['krɪp(ə)] ['dʒɪm] [huː] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə]
But he was the only boy except cripple Jim who had ever been kind to
但 他 曾是 这 仅有的 男生 除了 削弱 吉姆 WHO 有 曾经 到过 种类 到
[hɜːr; hər] .
her .
她 .
但除了残疾的吉姆之外, 他是唯一一个对她好过的男孩。

[ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [wɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] , [waɪl] [ˈdaɪmənd] [ˈvɪzɪtɪd]

Mr . Raymond walked about talking to the other children , while Diamond visited

先生 . 雷蒙德 步行 关于 说 到 这 其他 孩子们 , 尽管 钻石 到访

[wɪð; wɪθ] [ˈnæni] .

with Nanny .

和 保姆 .

雷蒙德先生四处走动, 和其他孩子聊天, 而戴蒙德则和保姆待在一起。

[ðen] ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] ,
Then after a time ,
 然后 后 一个 时间 ,

过了一段时间后，

[hiː; hi] [stəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd][təʊld][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [naɪs] ['feri] ['stɔːri] .
he stood in the middle of the room and told them a nice fairy story .
 他 站立 在 这 中间 的 这 房间 和 讲述 他们 一个 好的 仙女 故事 .

他站在房间中央，给他们讲了一个美好的童话故事。

[hiː, hi][ˈvɜːf(ə)n][daɪd] [ðæt] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɔːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈvɪzɪts] .
He often did that and the children watched for his visits .
 他 经常 做过 那 和 这 孩子们 观看 为了 他的 访问 .
 他经常这样做，孩子们都盼望着他的到来。

['æftər][hi; hi] ['fɪnɪʃt] [-]
After he finished [87]
 后 他 完成的 [-]

他完成之后[87]

[ðə; ði] ['stɔ:ri] , [hi; hi][hæd; həd][tu; tə][gəʊ] .

the story , he had to go .

这 故事 , 他 有 到 去 .

故事是这样的，他必须离开。

[ˈdaɪmənd]	[tʊk]	[li:v]	[ʌv; əv]	[ˈnæni]	[ænd; ənd]	[ˈprɔ:mɪst]	[tu:; tə]	[gʊv]	[ænd; ənd]	[si:]	[hɜ:r; hə]	[əˈgen]	[su:n]
Diamond	took	leave	of	Nanny	and	promised	to	go	and	see	her	again	soon
钻石	采取	离开	的	保姆	和	承诺	到	去	和	看	她	再次	很快

[ænd; ənd] [went] [əˈwei] [wɪð; wɪθ] [ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] .

and	went	away	with	Mr	.	Raymond	.
和	去	离开	和	先生	.	雷蒙德	.

戴蒙德向保姆告别，并承诺很快会再去看她，然后和雷蒙德先生一起离开了。

[naʊ] [ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtɜːrɪŋ] [ˈoʊvər][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [wʌt] [hiː; hi][kəd; kəd][duː]
Now Mr . Raymond had been turning over in his mind what he could do
 现在 先生 . 雷蒙德 有 到过 转弯 超过 在 他的 头脑 什么 他 可以 做
 [fɔːr; fər] [ˈdaɪmənd] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈnæni] .
for Diamond and for Nanny .
 为了 钻石 和 为了 保姆 .

雷蒙德先生一直在思考他能为戴蒙德和保姆做些什么。

[hiː; hi] [nu:] ['daɪməndz] ['fɑːðər] ['sɒmwʌt] .
He knew Diamond's father somewhat .
 他 知道 钻石的 父亲 有些 .

他与戴蒙德的父亲略有交集。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [əʊt] [ˈbetər] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][hiː; hi][wʌz; wəz][ænd; ənd]
But he wanted to find out better what sort of a man he was and
 但 他 通缉 到 寻找 出去 更好的 什么 种类 的 一个 男人 他 曾是 和
 [ˈweðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [fɔːr; fər] .
whether he was worth doing anything for .
 无论 他 曾是 值得 正在做 任何事物 为了 .

但他想更清楚地了解他究竟是个什么样的人，以及他是否值得他付出努力。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][siː][ɪf][hiː; hi][wʊd][duː][ˈeniθɪŋ][fɔːr; fər][ˈeni][ˈbɔːdi][els] .
He decided to see if he would do anything for any body else .
他 决定 到 看 如果 他 会 做 任何事物 为了 任何 身体 别的 .
他决定看看自己是否愿意为其他人做任何事。
[fɔːr; fər][ðæt][wʊd][biː; bi][ðə; ði][veri][best][wei][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ɪf][aɪˈtiː][wɜːr; wər][wɜːrθ][waɪl][tuː; tə]
For that would be the very best way to find out if it were worth while to
为了 那 会 是 这 非常 最好的 方式 到 寻找 出去 如果 它 是 值得 尽管 到
[duː][ˈeniθɪŋ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
do anything for him .
做 任何事物 为了 他 .

因为那将是了解为他做任何事是否值得的最佳方法。
[soʊ][æz; əz][ðei][wɔːkt][əˈwei][təˈgeðər] , [hiː; hi][sed][tuː; tə][ˈlɪt(ə)] [ˈdaɪmənd] , " [ˈnæni][mʌst; məst]
So as they walked away together , he said to little Diamond , " Nanny must
所以 作为 他们 步行 离开 一起 , 他 说 到 小的 钻石 , " 保姆 必须
[liːv][ðə; ði][ˈhɔːspɪt(ə)] [suːn] ,
leave the hospital soon ,
离开 这 医院 很快 ,
于是, 当他们一起离开时, 他对小戴蒙德说: “保姆必须尽快离开医院了,
[ˈdaɪmənd] .
Diamond .
钻石 .

钻石。
[ðei][ˈkænɑːt][kiːp][hɜːr; hər][æz; əz][lɔːŋ][æz; əz][ðei][wʊd][laɪk] .
They cannot keep her as long as they would like .
他们 不能 保持 她 作为 长的 作为 他们 会 喜欢 .
他们无法像他们希望的那样长时间地留住她。
[ðei][ˈkænɑːt][kiːp][hɜːr; hər][tɪl][ʃiː; ʃi][ɪz][kwɪt][strɔːŋ] .
They cannot keep her till she is quite strong .
他们 不能 保持 她 直到 她 是 相当 强的 .

他们无法将她留到足够强壮为止。
[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz][soʊ][ˈmeni][sɪk][ˈtʃɪldrən][ðei][waːnt][tuː; tə][teɪk][ɪn][ænd; ənd][meɪk][ˈbetər] .
There are always so many sick children they want to take in and make better .
那里 是 总是 所以 许多 生病的 孩子们 他们 想 到 拿 在 和 制作 更好的 .
他们总是有很多生病的孩子想要收养并治好他们。
[ðə; ði][ˈkwestʃən][ɪz][wʌt][waɪl][ʃiː; ʃi][duː][wen][ðei][send][hɜːr; hər][aʊt][əˈgen] ? "
The question is what will she do when they send her out again ? "
这 问题 是 什么 将要 她 做 什么时候 他们 发送 她 出去 再次 ? "
问题是, 当他们再次把她派出去时, 她会怎么做?

" [ðæt][ɪz][dʒʌst][wʌt][aɪ][kɑːnt][tel] , " [sed][ˈdaɪmənd] ,
" That is just what I can't tell , " said Diamond ,
" 那 是 只是 什么 我 不能 告诉 , " 说 钻石 ,
“这就是我无法告知的,”戴蒙德说道。
" [ðoʊ][aɪv][bɪn][ˈθɪŋkɪŋ][aɪˈtiː][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] .
" though I've been thinking it over and over .
" 尽管 我已经 到过 思维 它 超过 和 超过 .
“虽然我一直在反复思考这个问题。”

[hɜːr; hər][ˈkrɔːsɪŋ][wʌz; wəz][ˈteɪkən][lɔːŋ][əˈgoʊ] .
Her crossing was taken long ago .
她 过境 曾是 已采取 长的 前 .
她很久以前就渡河了。

[aɪ] ['kʊdn̩t] [ber] [tuː; tə] [siː] ['hæni] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː] ,
I couldn't bear to see Nanny fighting for it ,
我 不能 熊 到 看 保姆 斗争 为了 它 ,
我实在不忍心看到保姆为之抗争。

[ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] [leɪm] [bɔɪ] [huː] [hæz; hæz]['teɪkən][aɪ 'tiː] .
especially with the poor lame boy who has taken it .
尤其 和 这 贫穷的 瘸 男生 WHO 有 已采取 它 .
尤其是那个可怜的跛脚男孩，他服用了这种药。

[bɪ'saɪdz] [ʃiː; ʃi][hæz; hæz][noʊ] ['betər] [raɪt] [tuː; tə][aɪ 'tiː][ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; hæz] .
Besides she has no better right to it than he has .
除了 她 有 不 更好的 正确的 到 它 比 他 有 .
而且她并不比他更有权利得到它。

[ˈnoʊbəːdi] [geɪv] [aɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] .
Nobody gave it to her .
无人 给予 它 到 她 .
没人给她。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [tʊk] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][hæz; hæz]['teɪkən][aɪ 'tiː] . "
She just took it and now he has taken it . "
她 只是 采取 它 和 现在 他 有 已采取 它 . "
她刚拿走，现在他也拿走了。

" [ʃiː; ʃi] [wʊd] [get] [sɪk] [ə'gen] , ['eniweɪ] , " [sed] ['mɪstər] . [-]
" **She would get sick again , anyway ,** " **said Mr** . [**88**]
" 她 会 得到 生病的 再次 , 反正 , " 说 先生 . [-]
“反正她还会再生病的,”先生说。[88]

[ˈreɪmənd] , " [ɪf] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] ['swiːpɪŋ] [ə'gen] [raɪt] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [wet] .
Raymond , " if she went to sweeping again right away in the wet .
雷蒙德 , " 如果 她 去 到 扫荡 再次 正确的 离开 在 这 湿的 .
雷蒙德说：“如果她立刻在潮湿的环境下再次去扫地的话。”

[ɪf] ['sʌmbəːdi] [kʊd; kəd]['oʊnli] [tiːtʃ] [hɜːr; hər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] .
If somebody could only teach her something to do it would be better .
如果 某人 可以 仅有的 教 她 某物 到 做 它 会 是 更好的 .
如果有人能教她做点什么就好了。

[pər'hæps] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi][naɪs][ænd; ənd] [kliːn] [ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] ['oʊnli]
Perhaps if she could be taught to be nice and clean and to speak only
也许 如果 她 可以 是 教授 到 是 好的 和 干净的 和 到 说话 仅有的
[ˈdʒent(ə)l][wɜːrdz] — — "
gentle words — — "
温和的 字 — — "

也许如果能教会她举止得体、爱干净，只说温柔的话——”

" ['mʌðər] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [hɜːr; hər] [ðæt] !
" **Mother could teach her that !**
" 母亲 可以 教 她 那 !
“妈妈可以教她这个！”

" [ɪntə'rʌptɪd] ['daɪmənd] .
" **interrupted Diamond** .
" 中断 钻石 .
“打断了戴蒙德。”

" [ænd; ənd][tuː; tə] [dres] ['beɪbiːz][ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , "
" **And to dress babies and feed them and take care of them** , "
" 和 到 裙子 婴儿 和 喂养 他们 和 拿 关心 的 他们 , "
[ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [went] [ɑːn] ,
Mr . Raymond went on ,
先生 . 雷蒙德 去 在 ,

“还要给婴儿穿衣服、喂饭、照顾他们，”雷蒙德先生继续说道。

" [ʃiː; ʃi] [maɪt] [get][ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [nɜːrs] [meɪd] [ˈsʌmwɛr] .
" **she might get a place as nurse maid somewhere** .
" 她 可能 得到 一个 地方 作为 护士 女佣 某处 .
她或许能在某个地方找到一份保姆的工作。

[ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [gɪv] [hɜːr; hər] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
People would give her money for that . "
人们 会 给 她 钱 为了 那 . "
人们会为此给她钱。

" [waɪ] , [aɪ] [æsk] [ˈmʌðər] ! " [kraɪd] [ˈdaɪmənd] .
" **Why , I'll ask mother !** " **cried Diamond** .
" 为什么 , 患病的 问 母亲 ! " 哭 钻石 .
“我去问妈妈！”戴蒙德喊道。

" [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [lɜːrn] [tuː; tə] [dres] [ˈaʊər; ɑːr][ˈbeɪbi] , [juː; jʊ] [noʊ] , [wɪð; wɪθ][em 'iː][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər]
" **She could learn to dress our baby , you know , with me to show her**
" 她 可以 学习 到 裙子 我们的 婴儿 , 你 知道 , 和 我 到 展示 她
[haʊ] ! "
how ! "
如何 ! "

“她可以学着给我们的宝宝穿衣服，我来教她！”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [fuːd] [ðen] .
" **But you will have to give her food then** .
" 但 你 将要 有 到 给 她 食物 然后 .
但那时你就得给她喂食了。

[ænd; ənd][jər; jər] [ˈfɑːðər] , [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [strɔːŋ] , [hæz; həz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][duː] [ɔːl'reɪdɪ] [wɪˈðəʊt] [ðæt] . "
And your father , not being strong , has enough to do already without that . "
和 你的 父亲 , 不是 存在 强的 , 有 足够的 到 做 已经 没有 那 . "
你父亲身体不好，已经够忙的了，没必要再添麻烦了。

" [stɪl] [ðer; ðər][eɪ 'em][aɪ] ! " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **Still there am I !** " **said Diamond** .
" 仍然 那里 是 我 ! " 说 钻石 .
“我还在呢！”戴蒙德说道。

" [aɪ] [help] [hɪm; ɪm][aʊt] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
" **I'll help him out with it** .
" 患病的 帮助 他 出去 和 它 .
我会帮他一把。

[wen] [hiː; hi][gets] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈdraɪvɪŋ] , [ʌp][aɪ][get] .
When he gets tired of driving , up I get .
什么时候 他 获得 疲劳的 的 驾驶 , 向上 我 得到 .
他开车开累了，我就上车。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [draɪv] [mɔːr] [ɪf] [ˈnæni] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [help] [ˈmʌðər] . "
And I could drive more if Nanny was at home to help mother . "
和 我 可以 驾驶 更多的 如果 保姆 曾是 在 家 到 帮助 母亲 . "
如果保姆在家帮妈妈的忙，我就可以多开一会儿车了。

" [naʊ] [aɪ] [ˈwʌndər] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] , " [ɪf] [juː; jə] [ˈkʊdnt] [duː] [ˈbetər] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈhɔːrsɪz]
" **Now I wonder** , " **said Mr . Raymond** , " **if you couldn't do better with two horses**
" 现在 我 想知道 , " 说 先生 : 雷蒙德 , " 如果 你 不能 做 更好的 和 二 马匹
.
:
.

“现在我想知道,”雷蒙德先生说,“如果用两匹马,是不是会更好。”

[aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][let] [jər; jər] [ˈfɑːðər]
I am going away for a few months and I am willing to let your father
我 是 去 离开 为了 一个 很少 几个月 和 我 是 愿意的 到 让 你的 父亲
[hæv; həv][maɪ] [hɔːrs] [waɪl] [aɪ][eɪ 'em] [ɡɔːn] .
have my horse while I am gone .
有 我的 马 尽管 我 是 已消失 .

我要离开几个月,我不在的时候,我愿意把我的马借给你父亲照看。

[hiː; hi][ɪz] [ˈnɪrli] [æz; əz][oʊld][æz; əz][jər; jər] [ˈdaɪmənd] .
He is nearly as old as your Diamond .
他 是 几乎 作为 老的 作为 你的 钻石 .

他几乎和你的钻石一样老。

[aɪ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [-]
I don't want to part with him [89]
我 不 想 到 部分 和 他 [-]

我不想和他分开[89]

[ænd; ənd] [jet] [aɪ][dəʊnt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ˈaɪd(ə)l] .
and yet I don't want him to be idle .
和 然而 我 不 想 他 到 是 闲置的 .

但我不想让他无所事事。

[ˈnoʊbəːdi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ˈaɪd(ə)l] , [nɑːt][ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [hɔːrs] .
Nobody ought to be idle , not even a horse .
无人 应该 到 是 闲置的 , 不是 甚至 一个 马 .

任何人都应该闲着,就连马也不例外。

[stɪl] [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [wɜːrkt] [hɑːrd] .
Still I do not want him to be worked hard .
仍然 我 做 不是 想 他 到 是 工作 难的 .

但我不想让他工作太繁重。

[wɪl] [juː; jə] [tel] [jər; jər] [ˈfɑːðər] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
Will you tell your father what I say and see if he wants to take charge of
将要 你 告诉 你的 父亲 什么 我 说 和 看 如果 他 想要 到 拿 收费 的
[hɪm; ɪm] ? "
him ? "
他 ? "

你会把我说的话转告你父亲,看看他是否愿意接管他吗?

" [jes] , [aɪ] [wɪl] , " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **Yes , I will** , " **said Diamond** .
" 是的 , 我 将要 , " 说 钻石 .

“是的,我会的。”戴蒙德说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [juː; jə] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
" **And he will come and see you about it** .
" 和 他 将要 来 和 看 你 关于 它 .

他会来找你谈这件事。

" [soʊ] [wen] [ˈdaɪmənd] [went] [hoʊm] , [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ɔːl] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
" **So when Diamond went home , he told his father all about it** .
" 所以 什么时候 钻石 去 家 , 他 讲述 他的 父亲 全部 关于 它 .

“所以当戴蒙德回家后,他把一切都告诉了他的父亲。”

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [went] [tuː; tə] [siː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
But when his father went to see about it ,
但 什么时候 他的 父亲 去 到 看 关于 它 ,
但当他父亲去查看情况时,

[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [əˈgriː] [tuː; tə] [wɜːrk] [ðə; ði] [hɔːrs] [ˈoʊnli] [sɪks] [ˈaʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] .
he found that he must agree to work the horse only six hours a day .
他 成立 那 他 必须 同意 到 工作 这 马 仅有的 六 小时 一个 天 .
他发现自己必须同意每天只让马工作六个小时。

[ðen] [tuː] [hiː; hi] [mʌst; məst] [teɪk] [ˈnæni] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈhɔːspɪt(ə)l] [ænd; ənd] [fiːd] [hɜːr; hər] ,
Then too he must take Nanny from the hospital and feed her ,
然后 也 他 必须 拿 保姆 从 这 医院 和 喂养 她 ,
此外, 他还必须把保姆从医院接出来, 喂她吃饭。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈjuːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kiːp] [hɜːr; hər] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] .
and teach her to be useful and keep her as long as he had .
和 教 她 到 是 有用 和 保持 她 作为 长的 作为 他 有
[ˈmɪstər] . [ˈreɪməndz] [hɔːrs] .
Mr . Raymond's horse .
先生 . 雷蒙德的 马 .
并教会她如何发挥作用, 以及在他拥有雷蒙德先生的马期间一直留着她。

[ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [kloʊz] [ˈbɑːrgən]
Diamond's father could not help thinking that it was a pretty close bargain
钻石的 父亲 可以 不是 帮助 思维 那 它 曾是 一个 漂亮的 关闭 便宜货
戴蒙德的父亲不禁觉得这笔交易相当划算。

[ænd; ənd] [soʊ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] .
and so it was .
和 所以 它 曾是 .
事实的确如此。

[ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [mæn]
Mr . Raymond wanted to find out if Diamond's father was the kind of man
先生 . 雷蒙德 通缉 到 寻找 出去 如果 钻石的 父亲 曾是 这 种类 的 男人
[huː] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [wɪðaʊt] [ˈgetɪŋ] [ˈeni] [ədˈvæntɪdʒ] [aʊt] [ʌv; əv]
who was willing to help some one else without getting any advantage out of
WHO 曾是 愿意的 到 帮助 一些 一 别的 没有 获得 任何 优势 出去 的
[aɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .
it for himself .
它 为了 他自己 .
雷蒙德先生想了解戴蒙德的父亲是否是那种愿意帮助别人而不从中谋取任何好处的人。

[ðen] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
Then it would be worth while to help him .
然后 它 会 是 值得 尽管 到 帮助 他 .
那么帮助他就很有意义了。

[ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] .
Diamond's father was that kind of a man .
钻石的 父亲 曾是 那 种类 的 一个 男人 .
戴蒙德的父亲就是这样的人。

[soʊ] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˈnæni] ,
So when he heard all about Nanny ,
所以 什么时候 他 听到 全部 关于 保姆 ,
所以当他听到关于保姆的一切事后,

[hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˈmɪstər] . [ˈreɪməndz] [ɔːfər] [ænd; ənd] [duː] [ðə; ði] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
he decided to accept Mr . Raymond's offer and do the best he could .
他 决定 到 接受 先生 . 雷蒙德的 提供 和 做 这 最好的 他 可以 .
他决定接受雷蒙德先生的提议, 并尽力做到最好。

[ˈnæni] [wʌz; wəz][nɑ:t][fɪt][tu:; tə][bi:; bi] [mu:vd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] [jet] [ænd; ənd] [ˈdaɪmənd] [went]
Nanny was not fit to be moved for some time yet and Diamond went
保姆 曾是 不是 合身 到 是 已搬 为了 一些 时间 然而 和 钻石 去
[tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər][æz; əz][ˈɔ:f(ə)n][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
to see her as often as he could .
到 看 她 作为 经常 作为 他 可以 .
保姆暂时还不能搬家，戴蒙德尽可能经常去看望她。

[bʌt; bət][hi:; hi] [went] [aʊt][tu:; tə] [draɪv] [oʊld] [ˈdaɪmənd] [ˈevri] [deɪ] [naʊ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊərz] [æt; ət]
But he went out to drive old Diamond every day now for a few hours at
但 他 去 出去 到 驾驶 老的 钻石 每一个 天 现在 为了 一个 很少 小时 在
[li:st] .
least .
至少 .
但他现在每天至少都会开着老钻石出去兜风几个小时。

[ðen] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [help] [maɪnd][hɪz; ɪz][ˈbeɪbi] [ˈbrʌðər] [fɔ:r; fər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
Then he had to help mind his baby brother for part of the time .
然后 他 有 到 帮助 头脑 他的 婴儿 兄弟 为了 部分 的 这 时间 .
然后他还要抽出一些时间帮忙照顾他的弟弟。

[soʊ][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [-]
So he did not [90]
所以 他 做过 不是 [-]
所以他没有[90]

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)l][æz; əz][ˈɔ:f(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] .
go to the hospital as often as he would have liked .
去 到 这 医院 作为 经常 作为 他 会 有 喜欢 .
他可以随心所欲地去医院。

[wen] [hi:; hi][dɪd][goʊ] ,
When he did go ,
什么时候 他 做过 去 ,
他离开的时候，

[hi:; hi][sæt][baɪ] [ˈnænɪz] [bed][ænd; ənd][təʊld][hɜ:r; hər][ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [sɪns]
he sat by Nanny's bed and told her all that had happened to him since
他 卫星 经过 保姆的 床 和 讲述 她 全部 那 有 发生 到 他 自从
[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [brɪfɔ:r] .
he had been there before .
他 有 到过 那里 前 .
他坐在保姆的床边，把自从上次来过这里之后发生在他身上的所有事情都告诉了她。

[ɪn][hɜ:r; hər][tʃɜ:rn] [ˈnæni] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [wʌt] [went] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)l] — [wʌt]
In her turn Nanny would tell him of what went on in the hospital — what
在 她 转动 保姆 会 告诉 他 的 什么 去 在 在 这 医院 — 什么
[ˈvɪzɪtər] [ðeɪ] [hæd; həd][ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] .
visitors they had and things like that .
访客 他们 有 和 事物 喜欢 那 .
而保姆则会告诉他医院里发生的事情——有哪些访客等等。

" [deɪ] [brɪfɔ:r] [ˈjestərdeɪ] , " [sed] [ˈnæni] [wʌn] [deɪ] , " [ə; eɪ][ˈleɪdi] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ju: ˈes] .
" **Day before yesterday** , " **said Nanny one day** , " **a lady came to see us** .
" 天 前 昨天 , " 说 保姆 一 天 , " 一个 女士 来了 到 看 我们 .
有一天，保姆说：“前天，一位女士来看望我们。”

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈleɪdi] .
She was a very beautiful lady .
她 曾是 一个 非常 美丽的 女士 .
她是一位非常漂亮的女士。

[ʃiː, ʃi][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [maɪ][bed][ænd; ənd][let][em 'iː] [stroʊk] [hɜːr; həɹ][hænd] .

She sat down beside my bed and let me stroke her hand .
她 卫星 向下 旁 我的 床 和 让 我 中风 她 手 .

她坐在我的床边，让我抚摸她的手。

[ʃiː, ʃi][hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [red] [stoʊn] [ɪn][,aɪ 'tiː] .

She had on a most beautiful ring with a rich red stone in it .
她 有 在 一个 最多 美丽的 戒指 和 一个 富有的红色的 石头 在 它 .

她戴着一枚非常漂亮的戒指，上面镶嵌着一颗色泽艳丽的红色宝石。

[wen] [ʃiː, ʃi] [sɔː] [,em 'iː] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'tiː] ,

When she saw me looking at it ,
什么时候 她 锯 我 寻找 在 它 ,

当她看到我在看它时，

[ʃiː, ʃi] [slɪpt] [,aɪ 'tiː][ɔːf] [hɜːr; həɹ]['fɪŋɡər][ænd; ənd][pʊt][,aɪ 'tiː][ɑːn] [maɪn] .

she slipped it off her finger and put it on mine .
她 滑倒了 它 离开 她 手指 和 放 它 在 矿 .

她把它从自己手指上取下来，戴在了我的手指上。

[ʃiː, ʃi] [sed] [aɪ] [maɪt] [wer] [hɜːr; həɹ] ['lʌvli] ['ruːbi][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ɪf] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [,em 'iː]

She said I might wear her lovely ruby for a little while if it would make me
她 说 我 可能 穿 她 迷人的 红宝石 为了 一个 小的 尽管 如果 它 会 制作 我

['hæpi] . "

happy . "

快乐的 . "

她说，如果戴上她那颗漂亮的红宝石能让我开心，我可以戴一段时间。

" [hɜːr; həɹ]['ruːbi] ! " [kraɪd] ['daɪmənd] .

" Her ruby ! " cried Diamond .
" 她 红宝石 ! " 哭 钻石 .

“她的红宝石！”钻石喊道。

" [haʊ] ['fʌni] [ðæt] [ɪz] !

" How funny that is !

" 如何 有趣的 那 是 !

“真好笑！”

[ˈaʊər; ɑːr] [nuː] ['hɔːrsəz] [neɪm] [ɪz] ['ruːbi] .

Our new horse's name is Ruby .
我们的 新的 马匹 姓名 是 红宝石 .

我们新买的马名叫露比。

[ænd; ənd][wiː; wi] [tʊk] [hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

And we took him so that we could take you to live with us ,
和 我们 采取 他 所以 那 我们 可以 拿 你 到 居住 和 我们 ,

我们带走他，是为了能带你和我们一起生活。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [strɔːŋ] [ə'gen] .

while you are getting strong again .
尽管 你 是 获得 强的 再次 .

在你恢复体力的时候。

[aɪ][duː] [bɪ'liːv] [ə; eɪ]['ruːbi][ɪz][fɔːr; fər] [gʊd] [lʌk] ! "

I do believe a ruby is for good luck ! "
我 做 相信 一个 红宝石 是 为了 好的 运气 ! "

我相信红宝石能带来好运！

" [,aɪ 'tiː][dɪd][,em 'iː] [gʊd] [raɪt] [ðen] , " [sed] ['næni] .

" It did me good right then , " said Nanny .
" 它 做过 我 好的 正确的 然后 , " 说 保姆 .

“那对我当时确实很有帮助，”保姆说。

" [fɔːr; fər] [ðæt] [naɪt] [aɪ][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [ˈdriːm] .

" **For that night I had such a lovely dream .**
" 为了 那 夜晚 我 有 这样的 一个 迷人的 梦 .

“那天晚上我做了一个非常美好的梦。”

[aɪ ˈtiː][brɪˈɡæən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [ˈsʌnset] [laɪk][maɪ] [ˈdɑːrliŋ] [ˈruːbi] [rɪŋ] .

It began with a red sunset like my darling ruby ring .
它 开始 和 一个 红色的 日落 喜欢 我的 亲爱的 红宝石 戒指 .

一切始于一片如同我心爱的红宝石戒指般绚丽的红色日落。

[ðen] [ˈsʌmhaʊ] [ə; eɪ][wɪnd] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [bluː] [em ˈiː] [əˈbɔːŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdɜːrti] **Then somehow a wind came out of it and blew me along out of the dirty**
然后 不知何故 一个 风 来了 出去 的 它 和 吹 我 沿着 出去 的 这 肮脏的
[striːts] [ˈɪntuː][ə; eɪ][jɑːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [bɔːŋ] [ʌv; əv][sɔːft] [græs] . " [-]

streets into a yard with a lovely lawn of soft grass . " [91]
街道 进入 一个 院子 和 一个 迷人的 草地 的 柔软的 草 . " [-]

然后不知怎的，一阵风从那里吹了出来，把我从肮脏的街道吹到了一个院子里，院子里有一片柔软美丽的草坪。[91]

" [ðæt] [wʌz; wəz] [nɔːrθ] [wɪnd] , [aɪ] [noʊ] ! " [kraɪd] [ˈdaɪmənd] .

" **That was North Wind , I know ! " cried Diamond .**
" 那 曾是 北 风 , 我 知道 ! " 哭 钻石 .

“我知道那是北风！”戴蒙德喊道。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [fɪː; fɪ] [dʌz] [tuː; tə][em ˈiː] . "

" **That is what she does to me .** "
" 那 是 什么 她 做 到 我 . "

“她就是这么对我的。”

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , " [sed] [ˈnæni] .

" **I do not know what you mean , " said Nanny .**
" 我 做 不是 知道 什么 你 意思是 , " 说 保姆 .

“我不知道你的意思，”保姆说。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [nɔːrθ] [wɪnd] .

" **I do not know anything about North Wind .**
" 我 做 不是 知道 任何事物 关于 北 风 .

我对北风一无所知。

[bʌt; bət][ɔːl][æt; ət][wʌnz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ˈruːbi] [ˈsʌnset] [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] [ˈɡoʊldən] [muːn] **But all at once there was no more ruby sunset but a great golden moon**
但 全部 在 一次 那里 曾是 不 更多的 红宝石 日落 但 一个 伟大的 金的 月亮
[ˈhæŋɪŋ] [ˈveri] [loʊ] [ænd; ənd] [ˈsiːmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfaɪnɪŋ] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə][em ˈiː] .

hanging very low and seeming to be shining just to be good to me .
绞刑 非常 低的 和 似乎 到 是 灼灼 只是 到 是 好的 到 我 .

但突然间，红宝石般的日落消失了，取而代之的是一轮巨大的金色月亮，低垂着，仿佛只是为了对我好而闪耀。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈiːzi] , [aɪ] [səˈpəʊz] , [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [ˈdriːm] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [muːn] .

It was easy , I suppose , for me to dream about the moon .
它 曾是 简单的 , 我 认为 , 为了 我 到 梦 关于 这 月亮 .

我想，我很容易梦见月亮。

[aɪv] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] [ˈwʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] .

I've always been used to watching her .
我已经 总是 到过 用过的 到 观看 她 .

我一直都习惯看着她。

[fɪː; fɪ][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [θɪŋ] [wɜːrθ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [striːt] , [æt; ət] [naɪt] . "

She was the only thing worth looking at in our street , at night . "
她 曾是 这 仅有的 事物 值得 寻找 在 在 我们的 街道 , 在 夜晚 . "

夜里，我们这条街上唯一值得一看的東西就是她。

" [dəʊnt] [kɔ:l] [aɪ 'ti:] [jɔr; jər] [stri:t] , " [sed] ['daɪmənd] .
" Don't call it your street , " said Diamond .
" 不 称呼 它 你的 街道 , " 说 钻石 .

“别把它叫做你的街道，”戴蒙德说。

" [ju:; jʊ] [a:r; ər] [nɑ:t] ['gʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [aɪ 'ti:] .
" You are not going back to it .
" 你 是 不是 去 后退 到 它 .

你不会再回到过去了。

[ju:; jʊ] [a:r; ər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ju: 'es] , [ju:; jʊ] [noʊ] . "
You are coming to us , you know . "
你 是 未来 到 我们 , 你 知道 . "

你知道，你终究会来找我们的。

" [ðæt] [ɪz] [tu:] [gʊd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] ! " [sed] ['næni] .
" That is too good to be true ! " said Nanny .
" 那 是 也 好的 到 是 真的 ! " 说 保姆 .

“这简直太好了，难以置信！”保姆说。

" [noʊ] , [noʊ] ! " [kraɪd] ['daɪmənd] .
" No , no ! " cried Diamond .
" 不 , 不 ! " 哭 钻石 .

“不，不！”戴蒙德喊道。

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [bi:; bi] [tu:] [gʊd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] ?
" How could anything be too good to be true ?
" 如何 可以 任何事物 是 也 好的 到 是 真的 ?

“世上怎么会有好到不真实的事呢？”

[tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['veri] [best] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ɔ:l] .
To be true is to be the very best thing of all .
到 是 真的 是 到 是 这 非常 最好的 事物 的 全部 .

真诚就是一切中最美好的事物。

[aɪ 'ti:] [saʊndz] [laɪk] [jɔr; jər] ['wɪkɪd] [oʊld] ['græni] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ! "
It sounds like your wicked old granny to say that ! "
它 声音 喜欢 你的 邪恶 老的 奶奶 到 说 那 ! "

这话听起来像是你那刻薄的老奶奶说的！

" [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] , ['daɪmənd] , " [sed] ['næni] ,
" Do you know , Diamond , " said Nanny ,
" 做 你 知道 , 钻石 , " 说 保姆 ,

“你知道吗，戴蒙德？”保姆说。

" [aɪ] [du:] [nɑ:t] [θɪŋk] [maɪ] [oʊld] ['græni] [ɪz] [maɪ] ['ri:əl] [oʊld] ['græni] [æt; ət] [ɔ:l] .
" I do not think my old granny is my real old granny at all .
" 我 做 不是 思考 我的 老的 奶奶 是 我的 真实的 老的 奶奶 在 全部 .

“我根本不认为我的老奶奶是我的亲奶奶。”

[aɪ] [dəʊnt] [θɪŋk] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['evər] ['eni] [wʌnz] ['græni] [ɔ:r] ['mʌðər] .
I don't think she was ever any one's granny or mother .
我 不 思考 她 曾是 曾经 任何 一个人的 奶奶 或者 母亲 .

我不认为她曾经是任何人的奶奶或母亲。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [gʊd] [tu:; tə] [em 'i:] .
That was why she was not good to me .
那 曾是 为什么 她 曾是 不是 好的 到 我 .

这就是她对我不好的原因。

[pər'hæps][fɪː, ʃɪ] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['mʌðər] [wen] [fɪː, ʃɪ][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə]
Perhaps she never had any mother when she was little to be good to
也许 她 绝不 有 任何 母亲 什么时候 她 曾是 小的 到 是 好的 到
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

也许她小时候从未有过一个好母亲。

[ænd; ənd] ['sʌmbəːdi] [mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] ,
And somebody must first be good to you , don't you think ,
和 某人 必须 第一的 是 好的 到 你 , 不 你 思考 ,
首先总得有人对你好, 你不觉得吗?

[brɪfɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] ['eni] ['bɑːdi] [els] ?
before you can learn how to be good to any body else ?
前 你 能 学习 如何 到 是 好的 到 任何 身体 别的 ?
在你学会如何善待他人之前?

['ɪznt] [ðæt] [soʊ] ?
Isn't that so ?
不是 那 所以 ?

难道不是吗?

[bʌt; bət] [wer] [-]
But where [92]
但 在哪里 [-]

但是[92]

[wʌz; wəz][aɪ][ɪn][maɪ] [driːm] ?
was I in my dream ?
曾是 我 在 我的 梦 ?

我是在做梦吗?

[oʊ] [jes] ,
Oh yes ,
哦 是的 ,

哦是的,

[ðə; ði][bɪg] ['jeləʊ] [muːn] [keɪm] [daʊn] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'iː]
the big yellow moon came down closer and closer to the grass in front of me
这 大的 黄色的 月亮 来了 向下 更近 和 更近 到 这 草 在 正面 的 我
.
:
.

那轮又大又黄的月亮越来越近, 越来越接近我面前的草地。

[ðen] ['sʌmhaʊ] , [aɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['ruːbi] ['leɪdi] .
Then somehow , it seemed to be my ruby lady .
然后 不知何故 , 它 似乎 到 是 我的 红宝石 女士 .

然后不知怎的, 她似乎就是我的红宝石女士。

[fɪː, ʃɪ] [riːtʃt] [aʊt] [sɔːft] [wɔːrm][ɑːrmz][ʌv; əv]['gəʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [em 'iː][ʌp] .
She reached out soft warm arms of golden light and took me up .
她 达到 出去 柔软的 温暖的 武器 的 金的 光 和 采取 我 向上 .

她伸出温暖柔软的金色光芒双臂, 将我抱了起来。

[aɪ][sæŋk] [ə'genst] [hɜːr; hər] [brest] ['ɪntuː] ['veri] ['daʊni] ,
I sank against her breast into very downy ,
我 沉没 反对 她 胸部 进入 非常 绒毛状 ,

我陷进她柔软的胸膛里,

[ˈɡoʊldən] [klaʊdz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sli:p] [ænd; ənd] [left] [ɔ:f] [ˈhævɪŋ] [peɪn] .
golden clouds and went to sleep and left off having pain .
金的 云 和 去 到 睡觉 和 左边 离开 拥有 疼痛 .

金色的云朵，然后我就睡着了，不再感到疼痛。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [ˈdɪdnt] [sli:p] [bʌt; bət] [nu:] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ,
And yet I didn't sleep but knew it all the time ,
和 然而 我 没有 睡觉 但 知道 它 全部 这 时间 ,

然而，我虽然睡不着，却一直都知道这件事。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [swʌŋ] [ˈsɔ:ftli] [ðer; ðər] [ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] . "
and just swung softly there all night long . "
和 只是 摇摆 轻轻 那里 全部 夜晚 长的 . "

然后就整晚轻轻地荡着秋千。

" [ˈwɒznt] [aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [nɔ:rθ] [wind] ? " [sed] [ˈdaɪmənd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" **Wasn't it really North Wind ?** " **said Diamond to himself** .
" 不是 它 真的 北 风 ? " 说 钻石 到 他自己 .

“那真的不是北风吗？”戴蒙德自言自语道。

" [pərˈhæps] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [nɔ:rθ] [wind] [ðʊz] [ʃi; ji] [ˈdʌznt] [noʊ] [aɪ ˈti:] .
" **Perhaps it was North Wind though she doesn't know it** .
" 也许 它 曾是 北 风 尽管 她 不 知道 它 .

“或许那是北风，尽管她自己并不知道。”

[ˈmeɪbi] [ðə; ði] [mu:n] [dʌz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] .
Maybe the moon does just the same .
或许 这 月亮 做 只是 这 相同的 .

或许月亮也是如此。

[wʌt] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [sʌm; səm] [deɪ] [ˈkæri] [hɜ:r; hər] [tuː; tə] [ðæt] [seɪm] [ˈkʌntri] — [æt; ət] [ðə; ði] [bæk]
What if it should some day carry her to that same country — at the back
什么 如果 它 应该 一些 天 携带 她 到 那 相同的 国家 — 在 这 后退
[ʌv; əv] [maɪ] [nɔ:rθ] [wind] !
of my North Wind !
的 我的 北 风 !

如果有一天，它载着她来到那个国家——在我的北风号的背上！

[hu:] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁知道呢？

" [ðə; ði] [nɜ:rs] [naʊ] [keɪm] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] .
" **The nurse now came and told him it was time to go** .
" 这 护士 现在 来了 和 讲述 他 它 曾是 时间 到 去 .

“这时护士过来告诉他，该走了。”

[ˈnæni] [hæd; həd] [kloʊzd] [hɜ:r; hər] [aɪz] [æz; əz] [ɪf] [ʃi; ji] [wɜ:r; wər] [ˈtaɪərd] [ɔ:r] [əˈsli:p] .
Nanny had closed her eyes as if she were tired or asleep .
保姆 有 关闭 她 眼睛 作为 如果 她 是 疲劳的 或者 睡着了 .

保姆闭上了眼睛，好像很累或者睡着了。

[soʊ] [ˈdaɪmənd] [əˈroʊz] [ˈkwaiətli] [ænd; ənd] [tɪp] - [toʊd] [əˈweɪ] . [-]
So Diamond arose quietly and tip - toed away . [93]
所以 钻石 出现 悄悄 和 提示 - 脚趾 离开 . [-]

于是戴蒙德悄悄起身，踮着脚尖离开了。[93]

[ˈtʃæptər] [aɪˈeks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[θɪŋz] [gʊʊ][hɑ:rd][wɪð; wɪθ] ['daɪməndz] ['fæməli]
Things Go Hard with Diamond's Family
事物 去 难的 和 钻石的 家庭

戴蒙德一家遭遇困境

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'laɪt] [tu:; tə] ['daɪmənd] ,
It was a great delight to Diamond ,
它 曾是 一个 伟大的 喜 到 钻石 ,

戴蒙德对此感到非常高兴。

[wen] [æt; ət][lenkθ; lenθ] ['næni] [wʌz; wəz] [wel] ['ɪnʌf] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)] [ænd; ənd][gʊʊ]
when at length Nanny was well enough to leave the hospital and go
什么时候 在 长度 保姆 曾是 出色地 足够的 到 离开 这 医院 和 去
[tu:; tə][ðer; ðər] [haʊs] .
to their house .
到 他们的 房子 .

最终，保姆的身体状况好转，可以出院回家了。

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [jet] [bʌt; bət] ['daɪməndz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['kerf(ə)] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] .
She was not strong yet but Diamond's mother was very careful of her .
她 曾是 不是 强的 然而 但 钻石的 母亲 曾是 非常 小心 的 她 .

她当时身体还很虚弱，但戴蒙德的母亲对她非常细心。

[ʃi:; ʃɪ] [tʊk] [ker] [ʃi:; ʃɪ][ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [fɪt] [fɔ:r; fər] .
She took care she should have nothing to do that she was not fit for .
她 采取 关心 她 应该 有 没有什么 到 做 那 她 曾是 不是 合身 为了 .

她注意不让自己做任何自己不适合的事情。

[ɪf] ['næni] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] ,
If Nanny had been taken straight from the street ,
如果 保姆 有 到过 已采取 直的 从 这 街道 ,

如果保姆是从街上直接抓来的，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['prɪti] [ʃɒr] [ʃi:; ʃɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['plez(ə)nt] [ɪn][ə; eɪ][naɪs] [haʊs] [nɔ:r][soʊ] ['i:zi]
it is pretty sure she would not have been so pleasant in a nice house nor so easy
它 是 漂亮的 当然 她 会 不是 有 到过 所以 令人愉快的 在 一个 好的 房子 也不 所以 简单的
[tu:; tə] [ti:tʃ] .
to teach .
到 教 .

可以肯定的是，如果她住在舒适的房子里，就不会那么讨人喜欢，也不会那么容易教导。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃʊn] [hɜ:r; hər][ɪn][ðə; ði][ˈhɑ:spɪt(ə)] [waɪl] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ɪl]
But the kindness they had shown her in the hospital while she was ill
但 这 仁慈 他们 有 所示 她 在 这 医院 尽管 她 曾是 患病的

[soʊ] [lɔ:ŋ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɜ:r; hər] [kwɔɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] .
so long had changed her quite a little .
所以 长的 有 已更改 她 相当 一个 小的 .

但是，在她长期住院期间，大家对她展现的善意改变了她不少。

[æz; əz][ʃi:; ʃɪ][gɑ:t] ['betər] , [ðə; ði] ['kʌlər] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [tʃi:ks] , [hɜ:r; hər] [step] [gru:]
As she got better , the colour came back to her cheeks , her step grew
作为 她 得到 更好的 , 这 颜色 来了 后退 到 她 脸颊 , 她 步 生长
['laɪtər] [ænd; ənd] ['kwɪkər] ,
lighter and quicker ,
打火机 和 更快 ,

随着病情好转，她的脸颊恢复了红润，步伐也变得轻快起来。

[hɜ:r; hər] [smaɪl] [ʃʊn] [aʊt] [mɔ:r] ['redɪli] ,
her smile shone out more readily ,
她 微笑 闪耀 出去 更多的 容易 ,

她的笑容更加灿烂了。

[ænd; ənd][aɪˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [fɪː; fɪ] [wɒd] [suːn][biː; bi][ə; eɪ] [ˈtreʒər] [ʌv; əv][help] .
and it was clear she would soon be a treasure of help .
和 它 曾是 清除 她 会 很快 是 一个 宝藏 的 帮助 .

很明显，她很快就会成为一个得力的帮手。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn][tuː; tə] [siː] [ˈdaɪmənd] [ˈtiːtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][ˈbeɪbi]
It was great fun to see Diamond teaching her how to hold the baby
它 曾是 伟大的 乐趣 到 看 钻石 教学 她 如何 到 抓住 这 婴儿
[ænd; ənd] [wɔːʃ] [ænd; ənd] [dres] [hɪm; ɪm] .
and wash and dress him .
和 洗 和 裙子 他 .

看到戴蒙德教她如何抱孩子、给孩子洗澡、穿衣服，真是太有趣了。

[ˈnæni] [hæd; həd] [ˈnevər] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈbrʌðər] [ɔːr][ˈsɪstər][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ænd; ənd][fɪː; fɪ]
Nanny had never had a little brother or sister to care for and she
保姆 有 绝不 有 一个 小的 兄弟 或者 姐姐 到 关心 为了 和 她
[ænd; ənd] [ˈdaɪmənd] [ˈɔːf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə] [læf] [ˈoʊvər][hɜːr; hər] [ˈɔːkwərdnəs] .
and Diamond often had to laugh over her awkwardness .
和 钻石 经常 有 到 笑 超过 她 尴尬 .

保姆从来没有照顾过弟弟妹妹，她和戴蒙德经常因为她的笨拙而开怀大笑。

[bʌt; bət][fɪː; fɪ][wʌz; wəz] [suːn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə][duː][aɪˈtiː][ɔːl][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈdaɪmənd] [hɪmˈself] .
But she was soon able to do it all as well as Diamond himself .
但 她 曾是 很快 有能力的 到 做 它 全部 作为 出色地 作为 钻石 他自己 .
但她很快就能像戴蒙德本人一样出色地完成所有事情。

[θɪŋz] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑːt][goʊ] [ˈveri] [wel] [wɪð; wɪθ] [ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst]
Things , however , did not go very well with Diamond's father from the first
事物 , 然而 , 做过 不是 去 非常 出色地 和 钻石的 父亲 从 这 第一的
[ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,
coming of the horse ,
未来 的 这 马 ,
然而，自从那匹马第一次出现后，戴蒙德的父亲就一直不太高兴。

[ˈruːbi] .
Ruby .
红宝石 .

红宝石。

[aɪˈtiː][ˈɔːlmoʊst] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [red] [biːst] [brɔːt] [-]
It almost seemed as if the red beast brought [94]
它 几乎 似乎 作为 如果 这 红色的 兽 带来 [-]
几乎就像那只红色的野兽带来了[94]

[bæd] [lʌk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
bad luck with him .
坏的 运气 和 他 .

跟他在一起真倒霉。

[ðə; ði] [ferz] [wɜːr; wər] [fjuːər] [ænd; ənd][ðə; ði] [peɪ] [les] .
The fares were fewer and the pay less .
这 票价 是 更少 和 这 支付 较少的 .
票价更少，支付的费用也更少。

[ˈruːbiːz] [wɜːrk][dɪd] [ɪnˈdiːd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈwiːks] [ˈɪnkʌm] [æt; ət][fɜːrst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪˈtiː]
Ruby's work did indeed make the week's income at first a little more than it
Ruby 的 工作 做过 的确 制作 这 本周 收入 在 第一的 一个 小的 更多的 比 它
[juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
used to be .
用过的 到 是 .
Ruby 的工作确实让这周的收入比以前略有增加。

[bʌt; bæt] [ðen] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [mɔ:r] [tu;; tə] [fi:d] .

But then there were two more to feed .
但 然后 那里 是 二 更多的 到 喂养 .

但还有两个孩子要喂。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] , [haʊ'evər] , [hi;; hi] [fel] [leɪm] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]

After the first month , however , he fell lame , and for the whole of the
后 这 第一的 月 , 然而 , 他 跌倒 瘸 , 和 为了 这 所有的 的 这

[nekst] [mʌnθ] ,

next month ,
下一个 月 ,

然而，第一个月过后，他就瘸了，接下来的整整一个月，

[ˈdaɪməndz] ['fɑ:ðər] [dɪd][nɑ:t] [der] [wɜ:rk][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔ:l] .

Diamond's father did not dare work him at all .
钻石的 父亲 做过 不是 敢 工作 他 在 全部 .

戴蒙德的父亲根本不敢让他干活。

[aɪ 'ti:][kɔ:st][dʒʌst][æz; əz] [mʌt] [tu;; tə] [fi:d] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɔ:l][hi;; hi][dɪd][wʌz; wəz][tu;; tə][stænd][ɪn]

It cost just as much to feed him and all he did was to stand in
它 成本 只是 作为 很多 到 喂养 他 和 全部 他 做过 曾是 到 站立 在

[ðə; ði]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] [groʊ] [fæt] .

the stable and grow fat .
这 稳定的 和 生长 胖的 .

养活他花费的钱一样多，而他却只是站在马厩里长胖。

[ænd; ənd][ˈæftər][hi;; hi][gɔ:t] [wel] [ə'gen] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [mʌt] ['betər] .

And after he got well again , it was not much better .
和 后 他 得到 出色地 再次 , 它 曾是 不是 很多 更好的 .

而他康复后，情况也没有好转多少。

[taɪmz] [hæd; həd] [ðen] [br'kʌm] [hɑ:rd][ænd; ənd] [fju:ər] [ænd; ənd] [fju:ər] ['pi:p(ə)l] [felt] [ðæt] [ðeɪ]

Times had then become hard and fewer and fewer people felt that they
《时代周刊》 有 然后 变得 难的 和 更少 和 更少 人们 毛毡 那 他们

[kʊd; kəd] [ə'fɔ:rd] [tu;; tə][raɪd] [ɪn][kæbz] .

could afford to ride in cabs .
可以 买得起 到 骑 在 出租车 .

当时生活变得艰难，越来越少的人觉得自己能负担得起乘坐出租车的费用。

[ðə; ði]['kæbmən][gɔ:t] [fju:ər] [ænd; ənd] [fju:ər] ['ɪlɪŋ] [tu;; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n] .

The cabmen got fewer and fewer shillings to live on .
这 出租车司机 得到 更少 和 更少 先令 到 居住 在 .

出租车司机们挣的钱越来越少，难以维持生计。

[ˈdaɪməndz] ['haʊshoʊld] [hæd; həd] [les] [ænd; ənd] [les] [tu;; tə] [baɪ] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [wɪð; wɪθ] .

Diamond's household had less and less to buy food and clothing with .
钻石的 家庭 有 较少的 和 较少的 到 买 食物 和 衣服 和 .

戴蒙德一家用于购买食物和衣服的钱越来越少。

[ðen] [tu:] , [ˈdaɪməndz] ['mʌðər] [wʌz; wəz]['pɜrli,'pɔ:rlɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [nu:] ['beɪbi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

Then too , Diamond's mother was poorly for a new baby was coming .
然后 也 , 钻石的 母亲 曾是 差 为了 一个 新的 婴儿 曾是 未来 .

此外，戴蒙德的母亲身体也不太好，因为她即将迎来第二个孩子。

[ˈdaɪməndz] ['fɑ:ðər] [br'gæn][tu;; tə] [fi:l] ['glu:mi:ɜ] [ænd; ənd] ['glu:mi:ɜ] [ænd; ənd] [ɪf] [ˈdaɪmənd] [hæd; həd]

Diamond's father began to feel gloomier and gloomier and if Diamond had
钻石的 父亲 开始 到 感觉 更阴郁 和 更阴郁 和 如果 钻石 有

[nɑ:t] [meɪd] [hɪm'self] [rɪ'membər] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] ,
not made himself remember that he had been at the back of the north wind ,
不是 制成 他自己 记住 那 他 有 到过 在 这 后退 的 这 北 风 ,

戴蒙德的父亲开始变得越来越沮丧，如果戴蒙德没有强迫自己记住他一直站在北风的背后，

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biŋ] [ˈɡlu:mi] [hɪm'self] .
he would have been gloomy himself .
他 会 有 到过 阴沉 他自己 .

他自己也会感到沮丧。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [keɪm] [hoʊm] ,
But when his father came home ,
但 什么时候 他的 父亲 来了 家 ,

但当他父亲回家时，

[ˈdaɪmənd] [wʊd] [get] [aʊt] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [wel] [hi:; hi][kʊd; kəd] [ri:d] .
Diamond would get out his book and show him how well he could read .
钻石 会 得到 出去 他的 书 和 展示 他 如何 出色地 他 可以 读 .

戴蒙德会拿出他的书，向他展示自己的阅读能力。

[bɪ'saɪdʒ] [hi:; hi] [tɔ:t] [ˈnæni] [haʊ] [tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd][æz; əz][ʃi:; ji][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈklevər] [ˈlɪt(ə)]
Besides he taught Nanny how to read and as she was a very clever little
除了 他 教授 保姆 如何 到 读 和 作为 她 曾是 一个 非常 聪明的 小的
[gɜ:rl] ,
girl ,
女孩 ,

此外，他还教保姆读书识字，而保姆本身就是一个非常聪明的小女孩。

[ʃi:; ji] [pɪkt] [aɪ ˈti:] [ʌp] [ˈveri] [fæst] .
she picked it up very fast .
她 挑选 它 向上 非常 快速地 .

她学得很快。

[ˈnæni] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkʌmfərt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [ˈdaɪməndz] [ˈfɑ:ðər] [dʒʌst][hæd; həd][tu:; tə]
Nanny was such a comfort about the house that Diamond's father just had to
保姆 曾是 这样的 一个 舒适 关于 这 房子 那 钻石的 父亲 只是 有 到
[tʃɪr] [ʌp][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [hoʊm][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌl] [ˈdeɪz] [wɜ:rk][wʌz; wəz]
cheer up a little when he came home at night and the dull day's work was
欢呼 向上 一个 小的 什么时候 他 来了 家 在 夜晚 和 这 乏味的 天 工作 曾是
[ˈoʊvər] . [-]
over . [95]
超过 . [-]

保姆给家里带来了极大的安慰，以至于戴蒙德的父亲在晚上回家，结束了一天枯燥乏味的工作后，心情都会好一些。
[95]

[ˈæftər][ðə; ði] [nu:] [ˈberbi] [keɪm] ,
After the new baby came ,
后 这 新的 婴儿 来了 ,

新宝宝出生后，

[ˈdaɪmənd] [sæŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [meɪk] [ʌp] [nu:] [ˈsɔŋz]
Diamond sang to her and of course he had to make up new songs
钻石 唱 到 她 和 的 课程 他 有 到 制作 向上 新的 歌曲
[tu:; tə] [sɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər][brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʃi:; ji][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈsɪstər] [ˈberbi] .
to sing to her because she was a little sister baby .
到 唱歌 到 她 因为 她 曾是 一个 小的 姐姐 婴儿 .

戴蒙德给她唱歌，当然，因为他要为她创作新歌，因为她是个小妹妹。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [ˈnevər] [du:; , [hi:; hi] [sed] , [tu:; tə] [sɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈbrʌðər] [ˈsɔŋz] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
It would never do , he said , to sing the little brother songs to her .
它 会 绝不 做 , 他 说 , 到 唱歌 这 小的 兄弟 歌曲 到 她 .

他说，给她唱弟弟的歌是绝对不行的。

[waɪl] [hi:; hi] [sæŋ] ,
While he sang ,
尽管 他 唱 ,

他唱歌的时候，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['lɪsnɪŋ] [ænd; ənd] [fə'getɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm]
his father and mother could not help listening and forgetting for the time
他的 父亲 和 母亲 可以 不是 帮助 聆听 和 遗忘 为了 这 时间
[haʊ] [bæd] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] .
how bad things were getting to be .
如何 坏的 事物 是 获得 到 是 .

他的父母忍不住听着，一时忘记了事情有多么糟糕。

[ðə; ði] [θri:] [mʌnθs] ['mɪstər] . ['reɪmənd] [hæd; həd]['spʊʊkən][ʌv; əv][wɜ:r; wər] [naʊ] [gɔ:n] [ænd; ənd]
The three months Mr . Raymond had spoken of were now gone and
这 三 几个月 先生 . 雷蒙德 有 说 的 是 现在 已消失 和
['daɪməndz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu;; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] ['ru:bi] [ɔ:f]
Diamond's father was very anxious for him to come back and take Ruby off
钻石的 父亲 曾是 非常 焦虑的 为了 他 到 来 后退 和 拿 红宝石 离开
[hɪz; ɪz][hændz] ,
his hands ,
他的 双手 ,

雷蒙德先生所说的三个月已经过去了，戴蒙德的父亲非常希望他能回来把露比接走。

[fɔ:r; fər][hi;; hi][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu;; tə][wɜ:rk] ['ɪnʌf] [tu;; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ki:p] .
for he did not seem to work enough to pay for his keep .
为了 他 做过 不是 似乎 到 工作 足够的 到 支付 为了 他的 保持 .

因为他似乎工作不够努力，不足以支付自己的生活费用。

[ðen] [hi;; hi][wʌz; wəz][soʊ]['leɪzi][ænd; ənd][fæt] ,
Then he was so lazy and fat ,
然后 他 曾是 所以 懒惰的 和 胖的 ,

那时他又懒又胖，

[waɪl] [pʊr] [oʊld] ['daɪmənd] [hæd; həd][gɔ:t][soʊ] [θɪn] [hi;; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [skɪn] [ænd; ənd] [boʊnz] !
while poor old Diamond had got so thin he was just skin and bones !
尽管 贫穷的 老的 钻石 有 得到 所以 薄的 他 曾是 只是 皮肤 和 骨头 !

可怜的老戴蒙德瘦得只剩皮包骨了！

[fɔ:r; fər] ['daɪməndz] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn][ænd; ənd] [felt] [ðæt] [hi;; hi][mʌst; məst] [stɪk]
For Diamond's father was an honest man and felt that he must stick
为了 钻石的 父亲 曾是 一个 诚实的 男人 和 毛毡 那 他 必须 戳
[tu;; tə][hɪz; ɪz] ['prɑ:mɪs] [tu;; tə] [fi:d] ['ru:bi] [waɪl] [hi;; hi] [kept] [hɪm; ɪm] ,
to his promise to feed Ruby while he kept him ,
到 他的 承诺 到 喂养 红宝石 尽管 他 保留 他 ,

因为戴蒙德的父亲是个诚实的人，他觉得必须信守承诺，在他抚养露比期间要喂养他。

['weðər] [oʊld] ['daɪmənd] [gɔ:t] ['ɪnʌf] [tu;; tə] [i:t] [ɔ:r][nɑ:t] .
whether old Diamond got enough to eat or not .
无论 老的 钻石 得到 足够的 到 吃 或者 不是 .

老戴蒙德有没有吃饱。

[bʌt; bət][hi;; hi][dɪd] [wɪ] ['mɪstər] . ['reɪmənd] [wʊd] [kʌm] ,
But he did wish Mr . Raymond would come ,
但 他 做过 希望 先生 . 雷蒙德 会 来 ,

但他确实希望雷蒙德先生能来。

[ðʊ] [wen] [hi;; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['næni] [hi;; hi] [felt] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi] ['sɑ:ri] [tu;; tə] [lu:z]
though when he looked at Nanny he felt that he would be sorry to lose
尽管 什么时候 他 看起来 在 保姆 他 毛毡 那 他 会 是 对不起 到 失去
[hɜ:r; hər] .
her :
她 .

但当他看着保姆时，他觉得失去她会让他感到难过。

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [nɜːrs] [gɜːrl] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [fɔːr; fər]
For it was understood that a place as a nurse girl would be found for
为了 它 曾是 理解 那 一个 地方 作为 一个 护士 女孩 会 是 成立 为了
[hɜːr; hər] [wen] ['ruːbi] [wʌz; wəz][ˈteɪkən] [ə'veɪ] .
her when Ruby was taken away .
她 什么时候 红宝石 曾是 已采取 离开 .
因为大家都明白，当露比被带走后，会给她安排一个当护士的工作。

[ˈmɪstər] . ['reɪmənd] [dɪd][nɑːt] [kʌm] , [həʊ'veər] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [gɔːt] [wɜːrs] [ænd; ənd] [wɜːrs] .
Mr . Raymond did not come , however , and things got worse and worse .
先生 . 雷蒙德 做过 不是 来 , 然而 , 和 事物 得到 更糟 和 更糟 .
然而，雷蒙德先生并没有来，情况变得越来越糟。

[ˈdaɪmənd] [kʊd; kəd][duː][ˈlɪt(ə)] [bʌt; bət] [draɪv] [oʊld] ['daɪmənd] [ɪn][ðə; ði][kæb] [wen'veər] [hiː; hi][kʊd; kəd]
Diamond could do little but drive old Diamond in the cab whenever he could
钻石 可以 做 小的 但 驾驶 老的 钻石 在 这 出租车 每当 他 可以
[biː; bi][ʌv; əv] [help] [ðæt] [weɪ] ,
be of help that way ,
是 的 帮助 那 方式 ,
除了在力所能及的范围内为老戴蒙德开车之外，戴蒙德几乎什么也做不了。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['beɪbiːz] [æt; ət] [hoʊm] .
and sing to the two babies at home .
和 唱歌 到 这 二 婴儿 在 家 .
然后给家里的两个宝宝唱歌。

[æt; ət] [læst] , [wʌn] [wiːk] [wʌz; wəz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [-]
At last , one week was worse than anything they had [96]
在 最后的 , 一 星期 曾是 更糟 比 任何事物 他们 有 [-]
最后，有一周比他们经历过的任何一周都更糟糕[96]

[jet] [hæd; həd] .
yet had .
然而 有 .
却已经拥有过。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [wɪ'dəʊt] [bred] [brɪfɔːr] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
They were almost without bread before it was over .
他们 是 几乎 没有 面包 前 它 曾是 超过 .
活动结束前，他们几乎没面包吃了。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈfraɪdeɪ] [naɪt] ,
It was Friday night ,
它 曾是 星期五 夜晚 ,
那是星期五晚上，

[ænd; ənd] ['daɪmənd] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [hæd; həd][hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)] [tuː; tə] [iːt]
and Diamond like the rest of the household had had very little to eat
和 钻石 喜欢 这 休息 的 这 家庭 有 有 非常 小的 到 吃
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 .
和家里的其他人一样，戴蒙德那天几乎没吃什么东西。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [ˈɔːlweɪz] [peɪ] [ðə; ði] ['wiːks] [rent] [brɪfɔːr] [ʃiː; ʃɪ] [spent] ['eniθɪŋ] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər]
His mother would always pay the week's rent before she spent anything even for
他的 母亲 会 总是 支付 这 本周 租 前 她 花费 任何事物 甚至 为了
[fuːd] .
food .
食物 .
他的母亲总是先支付一周的房租，然后再花其他钱，哪怕是买食物。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['glu:mi] — [soʊ] ['glu:mi] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['veri] [krɔ:s] .
His father had been very gloomy — so gloomy that he was very cross .
他的 父亲 有 到过 非常 阴沉 — 所以 阴沉 那 他 曾是 非常 叉 .
他父亲一直很沮丧——沮丧到非常生气。

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['stɔ:ɹmi] ['wɪntər] [ænd; ənd][i:v(ə)n] [naʊ] [ðæt] [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] ,
It had been a stormy winter and even now that spring had come ,
它 有 到过 一个 暴风雨 冬天 和 甚至 现在 那 春天 有 来 ,
这是一个风雨交加的冬天，即使现在春天已经到来，

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] ['ɔ:f(ə)n] [blu:] .
the north wind often blew .
这 北 风 经常 吹 .
北风经常刮。

[wen] ['daɪmənd] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz][bed] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['taɪni] [ru:m] [ɪn][ðə; ði] [ru:f] ,
When Diamond went to his bed , which was in a tiny room in the roof ,
什么时候 钻石 去 到 他的 床 , 哪个 曾是 在 一个 微小的 房间 在 这 屋顶 ,
戴蒙德回到他的床上，他的床位于屋顶的一个小房间里。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:][laɪk][ðə; ði] [si:] , ['məʊnɪŋ] .
he heard it like the sea , moaning .
他 听到 它 喜欢 这 海 , 呻吟 .
他听见那声音像大海的呻吟。

[æz; əz][hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] , [hi:; hi] [stɪl] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['məʊnɪŋ] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ,
As he fell asleep , he still heard the moaning , and presently ,
作为 他 跌倒 睡着了 , 他 仍然 听到 这 呻吟 , 和 目前 ,
他睡着时，仍然能听到呻吟声，过了一会儿，

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [wɪnd] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm] .
he heard the voice of North Wind calling him .
他 听到 这 嗓音 的 北 风 呼叫 他 .
他听到了北风在呼唤他的声音。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [bi:t] ['veri] [fæst] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [saɪns] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [ðæt]
His heart beat very fast , it was such a long time since he had heard that
他的 心 打 非常 快速地 , 它 曾是 这样的 一个 长的 时间 自从 他 有 听到 那
[vɔɪs] !
voice !
嗓音 !
他的心跳得很快，他已经很久没有听到这个声音了！

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][bed] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [si:] [hɜ:r; hər] .
He jumped out of bed , but did not see her .
他 跳了起来 出去 的 床 , 但 做过 不是 看 她 .
他从床上跳起来，但没看到她。

[jet] [ʃi:; ʃi] [kept] [ɑ:n] ['kɔ:lɪŋ] .
Yet she kept on calling .
然而 她 保留 在 呼叫 .
但她还是不停地打电话。

" ['daɪmənd] , [kʌm] [hɪr] !
" **Diamond , come here !**
" 钻石 , 来 这里 !
“钻石，过来！”

['daɪmənd] , [kʌm] [hɪr] !
Diamond , come here !
钻石 , 来 这里 !
钻石，过来！

" [ðə; ði] [vɔɪs] [rɪ'pi:tɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
" **the voice repeated again and again** .
" 这 嗓音 重复 再次 和 再次 .

“那个声音一遍又一遍地重复着。”

" [daɪr] [nɔːrθ] [waɪnd] , " [sed] ['daɪmənd] ,
" **Dear North Wind** , " **said Diamond** ,
" 亲爱的 北 风 , " 说 钻石 ,

“亲爱的北风,”戴蒙德说道。

" [aɪ][wa:nt][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt] [tel] [wer] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] . " **I want so much to come to you but I can't tell where to find you** . " **I** 我 想 所以 很多 到 来 到 你 但 我 不能 告诉 在哪里 到 寻找 你 . "

“我非常想见到你,但我不知道该去哪里找到你。”

" [kʌm] [hɪr] , ['daɪmənd] ! " [wʌz; wəz][ɔ:l][hɜ:r; hər] ['ænsər] .
" **Come here** , **Diamond** ! " **was all her answer** .
" 来 这里 , 钻石 ! " 曾是 全部 她 回答 .

“过来, 钻石!”她只回答了这么一句。

[soʊ][hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [ænd; ənd] [trɒtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ster] [ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]
So he opened his door and trotted down the long stair and out into the
所以 他 打开 他的 门 和 小跑 向下 这 长的 楼梯 和 出去 进入 这
[jɑ:rd] .
yard .
院子 .

于是他打开门, 小跑着下了长长的台阶, 来到了院子里。

[ə; eɪ] [greɪt] [pʌf] [ʌv; əv] [waɪnd] [æt; ət] [wʌnz] [keɪm] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
A great puff of wind at once came against him .
一个 伟大的 噗 的 风 在 一次 来了 反对 他 .

一阵强风突然向他袭来。

[hiː; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] ,
He turned and went with it ,
他 转向 和 去 和 它 ,

他转身就跟着它走了。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [bluː] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][steɪb(ə)] [dɔːr] [ænd; ənd] [kept] [ɑ:n] ['bləʊɪŋ] . [-]
and it blew him up to the stable door and kept on blowing . [97]
和 它 吹 他 向上 到 这 稳定的 门 和 保留 在 吹 . [-]

爆炸把他炸到了马厩门口, 而且还在继续爆炸。[97]

" [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [em 'iː][tuː; tə][goʊ][ɪntuː][ðə; ði][steɪb(ə)] , " [sed] ['daɪmənd] .
" **She wants me to go into the stable** , " **said Diamond** .
" 她 想要 我 到 去 进入 这 稳定的 , " 说 钻石 .

“她想让我进马厩,”戴蒙德说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [lɒkt] .
" **But the door is locked** .
" 但 这 门 是 已锁定 .

但是门锁着。

" [dʒʌst] [ðen] ,
" **Just then** ,
" 只是 然后 ,

就在这时,

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [blæst][ʌv; əv] [wɪnd] [brɔ:t] [daʊn] [ðə; ði] [ki:] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [stoʊnz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t]
a great blast of wind brought down the key upon the stones at his feet
一个 伟大的 爆炸 的 风 带来 向下 这 钥匙 之上 这 石头 在 他的 脚
[frʌm; frəm] [wɜr] [aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [keɪt] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed]
from where it was kept hanging high above his head .
从 在哪里 它 曾是 保留 绞刑 高的 多于 他的 头 .
一阵狂风将钥匙从他头顶高处吹落到他脚下的石头上。

[hi:; hi] [pɪkt] [aɪ'ti:] [ʌp] , [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd] [went] [ɪn] [wɪ'ðəʊt] [mʌt] [nɔɪz]
He picked it up , opened the door , and went in without much noise .
他 挑选 它 向上 , 打开 这 门 , 和 去 在 没有 很多 噪音 .
他拿起门, 打开门, 悄无声息地走了进去。

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][hi:; hi] [hɪr] ?
And what did he hear ?
和 什么 做过 他 听到 ?
他听到了什么?

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] , ['daɪmənd] [ænd; ənd] ['ru:bi] , ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər]
He heard the two horses , Diamond and Ruby , talking to each other .
他 听到 这 二 马匹 , 钻石 和 红宝石 , 说 到 每个 其他 .
他听到两匹马, 钻石和红宝石, 在互相说话。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['læŋɡwɪdʒ] , [jet] ['sʌmhaʊ] [hi:; hi][kɒd; kəd] [ʌndər'stænd] [aɪ'ti:] .
They talked in a strange language , yet somehow he could understand it .
他们 谈话 在 一个 奇怪的 语言 , 然而 不知何故 他 可以 理解 它 .
他们说着一种陌生的语言, 但他却能听懂。

" [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'feɪmd] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] , " [oʊld] ['daɪmənd] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
" You ought to be ashamed of yourself , " old Diamond was saying ,
" 你 应该 到 是 羞愧 的 你自己 , " 老的 钻石 曾是 说 ,
“你应该感到羞耻,”老戴蒙德说道。

" [sli:k] [ænd; ənd][fæt][æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ,
" sleek and fat as you are ,
" 光滑 和 胖的 作为 你 是 ,
“尽管你身材苗条肥胖,

[ænd; ənd][soʊ] ['leɪzi][ju:; jʊ] [get] [ə'bɔ:ŋ] [noʊ] ['fæstər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bɪɡ] [dreɪ] - [hɔ:rs] [ðæt] [ɪz] ['pʊlɪŋ] [tʌnz]
and so lazy you get along no faster than a big dray - horse that is pulling tons
和 所以 懒惰的 你 得到 沿着 不 快点 比 一个 大的 货车 - 马 那 是 拉 吨
! "
! "
! "

你懒得要死, 速度还不如一匹拉着几吨重物的大马!
" [oʊ] , [aɪ] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi][fæt][ænd; ənd] ['leɪzi] ! " [sed] ['ru:bi] .
" Oh , I like to be fat and lazy ! " said Ruby .
" 哦 , 我 喜欢 到 是 胖的 和 懒惰的 ! " 说 红宝石 .
“哦, 我喜欢又胖又懒!”露比说道。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] ['mæstər] [ə'bju:zd] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [tu:] , [aɪ] [der] [seɪ] ,
" And you like to hear master abused on account of you , too , I dare say ,
" 和 你 喜欢 到 听到 掌握 受虐 在 帐户 的 你 , 也 , 我 敢 说 ,
“而且我敢说, 你也喜欢听主人因为你的缘故而受辱骂。”

" [rɪ'plaɪd] [oʊld] ['daɪmənd] ['æŋɡrəli] .
" replied old Diamond angrily .
" 回复 老的 钻石 愤怒地 .
“老钻石生气地回答道。”

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][get] [ʌp][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [spiːd] , [waɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ] [fer] , [æt; ət] [liːst] !
" **Why don't you get up a little speed , while you are drawing a fare , at least !**
" 为什么 不 你 得到 向上 一个 小的 速度 , 尽管 你 是 绘画 一个 票价 , 在 至少 !
" 既然你还能赚点钱, 为什么不稍微加快速度呢! "

[ðə; ði][əˈbjuːs] [ˈmæstər] [gets] [fɔːr; fər][jɔːr; jər] [seɪk] [ɪz] [kwaɪt] [ˈʃeɪmfəl] !
The abuse master gets for your sake is quite shameful !
这 虐待 掌握 获得 为了 你的 清酒 是 相当 可耻 !
为了你而遭受虐待的主人真是太可耻了!

[noʊ] [ˈwʌndər] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [get] [ˈmeni] [ferz] [wen] [hiː; hi][hæz; həz][juː; jʊ] ! "
No wonder he doesn't get many fares when he has you ! "
不 想知道 他 不 得到 许多 票价 什么时候 他 有 你 ! "
难怪他载客不多, 有你在 he 这儿!

" [wel] , [ɪf] [aɪ] [wɜːrkt] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , [aɪˈd][biː; bi][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [boʊnz] [laɪk] [juː; jʊ] !
" **Well , if I worked as hard as I could , I'd be a bag of bones like you !**
" 出色地, 如果 我 工作 作为 难的 作为 我 可以 , I'd 是 一个 包 的 骨头 喜欢 你 !
"
"
"
" 唉, 如果我拼尽全力工作, 我也会像你一样瘦成皮包骨! "

" [aɪm] [praʊd] [tuː; tə][wɜːrk] ! " [sed] [oʊld] [ˈdaɪmənd] .
" **I'm proud to work !** " **said old Diamond .**
" 我是 自豪的 到 工作 ! " 说 老的 钻石 .
"我为能工作而感到自豪! "老戴蒙德说道。

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [biː; bi][æz; əz][fæt][æz; əz][juː; jʊ] , [naɪt][fɔːr; fər][ɔːl] [jʊə(r)] [wɜːrθ] .
" **I wouldn't be as fat as you , not for all you're worth .**
" 我 不会 是 作为 胖的 作为 你 , 不是 为了 全部 你是 值得 .
"就算你再有价值, 我也不会像你那么胖。"

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [dɪsˈgreɪs] !
You are a disgrace !
你 是 一个 耻辱 !
你真是个耻辱!

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːrs] [nekst][juː; jʊ] .
Look at the horse next you .
看 在 这 马 下一个 你 .
看看你旁边的那匹马。

[hiː; hi] [-]
He [98]
他 [-]
他[98]

[ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [hɔːrs] — [ɔːl] [skɪn][ænd; ænd] [boʊnz] .
is something like a horse — all skin and bones .
是 某物 喜欢 一个 马 — 全部 皮肤 和 骨头 .
它就像一匹马——皮包骨头。

[hiː; hi] [noʊz] [hiː; hi][hæz; həz][gɑːt][hɪz; ɪz] [ˈmæstəːz] [waɪf][ænd; ænd] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ænd; ænd]
He knows he has got his master's wife and children to support and
他 知道 他 有 得到 他的 硕士学位 妻子 和 孩子们 到 支持 和
[hiː; hi] [wɜːrks] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] ! "
he works like a horse ! "
他 作品 喜欢 一个 马 ! "
他知道自己要养活主人的妻子和孩子, 所以他像马一样拼命工作!

" [aɪ] [maɪ] [get][leɪmd; læmɪd] [ə'gen] , [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['kerfəli] , " [sed] ['ru:bi] .
" **I might get lamed again , if I didn't go slowly and carefully , " said Ruby .**
" 我 可能 得到 跛脚 再次 , 如果 我 没有 去 缓慢地 和 小心 , " 说 红宝石 .
" 如果我不慢慢小心地走, 我可能又会瘸腿了,"露比说。

" [leɪm] [ə'gen] ! " [snɔ:tɪd] [oʊld] ['daɪmənd] .
" **Lame again ! " snorted old Diamond .**
" 瘸 再次 ! " 哼了一声 老的 钻石 .
" 又不行了! "老戴蒙德哼了一声。

" [ɪts] [maɪ] [brɪ'li:f] [ju:; jʊ][leɪmd; læmɪd] [jɔ:'rself] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] [soʊ][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l]
" **It's my belief you lamed yourself on purpose so you could stay in the stable**
" 它是 我的 信仰 你 跛脚 你自己 在 目的 所以 你 可以 停留 在 这 稳定的
[ænd; ənd] [stʌf] [jɔ:'rself] [ænd; ənd] [groʊ] [fæt] !
and stuff yourself and grow fat !
和 东西 你自己 和 生长 胖的 !
"我认为你是故意弄伤自己的, 这样你就可以待在马厩里, 吃得饱饱的, 长得胖乎乎的! "

[ju:; jʊ] ['selfɪ] [bi:st] ! " **You selfish beast !** "
你 自私 兽 ! "
你这个自私的畜生!

" [aɪ] [maɪ] [get] [ˈæŋɡri] [æt; ət][ju:; jʊ] , " [sed] ['ru:bi] ,
" **I might get angry at you , " said Ruby ,**
" 我 可能 得到 生气的 在 你 , " 说 红宝石 ,
"我可能会生你的气,"露比说。

" [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][du:] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
" **if I didn't know a little better than you do how things are coming out .**
" 如果 我 没有 知道 一个 小的 更好的 比 你 做 如何 事物 是 未来 出去 .
"如果我不是比你更清楚事情的最终结果。"

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [maɪ]['mæstər] [wʊd] [seɪ] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][tu:; tə] [kʌm] [bæk] — [ænd; ənd]
What do you think my master would say if he were to come back — and
什么 做 你 思考 我的 掌握 会 说 如果 他 是 到 来 后退 — 和
[hi:; hi] [meɪ] [kʌm] ['eni] [deɪ] [naʊ] — [ænd; ənd][faɪnd][em 'i:][ɔ:l] [wɔ:rn] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [ræk] [ʌv; əv]
he may come any day now — and find me all worn down to a rack of
他 可能 来 任何 天 现在 — 和 寻找 我 全部 磨损 向下 到 一个 架子 的
[boʊnz] [ænd; ənd][leɪmd; læmɪd][ɪntu:][ðə; ði] ['bɑ:rgən] ?
bones and lamed into the bargain ?
骨头 和 跛脚 进入 这 便宜货 ?
你觉得如果我的主人回来——他随时都可能回来——发现我骨瘦如柴, 而且还瘸了腿, 他会怎么说?

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [brɪ'li:v] [ðæt] [jɔr; jər]['mæstər][hæd; həd] [ju:st] [em 'i:]
Do you think anything would make him believe that your master had used me
做 你 思考 任何事物 会 制作 他 相信 那 你的 掌握 有 用过的 我
[raɪt] [ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [hi:; hi] [wʊd] ?
right and as he promised he would ?
正确的 和 作为 他 承诺 他 会 ?
你认为有什么办法能让他相信你的主人已经按照承诺正确地利用了我?

[ænd; ənd] ['ɪznt] [aɪ 'ti:] ['betər] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hɑ:rd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [pru:v] [hɪm'self]
And isn't it better he should live a little hard himself and prove himself
和 不是 它 更好的 他 应该 居住 一个 小的 难的 他自己 和 证明 他自己
[tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['ɑ:nɪst] [mæn] [hu:] [dʌz] [wʌt] [hi:; hi] [sez] ['hi:l] [du:] ?
to be an honest man who does what he says he'll do ?
到 是 一个 诚实的 男人 WHO 做 什么 他 说道 地狱 做 ?
他难道不应该自己稍微吃点苦, 证明自己是个言而有信的诚实人吗?

[juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ['evriθɪŋ] , [ˈoʊld] ['daɪmənd] .
You don't know everything , old Diamond .
你 不 知道 一切 , 老的 钻石 .

老戴蒙德, 你又不是什么都知道。

[juː; jʊ] [wʊd] [na:t] ['prɑ:bəbli] [br'li:v] [em 'i:] [ɪf] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ɪn'dɔrɪŋ] [bæd] [θɪŋz] [ɪz]['ɔ:f(ə)n]
You would not probably believe me if I told you that enduring bad things is often
你 会 不是 大概 相信 我 如果 我 讲述 你 那 持久 坏的 事物 是 经常
[dʒʌst][ə; eɪ] [wei] [fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] [gʊd] [θɪŋz] [ə'baʊt] .
just a way for bringing good things about .
只是 一个 方式 为了 带来 好的 事物 关于 .

如果我告诉你, 忍受坏事往往只是为了带来好事, 你可能不会相信。

[bʌt; bət] [ju:l] [si:] !
But you'll see !
但 你会 看 !

但你会看到的!

" [ˈoʊld] ['daɪmənd] [dʒʌst] [snɔ:tɪd] ['sli:pɪli] [ɪn][rɪ'plaɪ][ænd; ənd] [geɪv] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ə'ten(ə)n] [tuː; tə] ['dʌblɪŋ]
" Old Diamond just snorted sleepily in reply and gave all his attention to doubling
" 老的 钻石 只是 哼了一声 昏昏欲睡地 在 回复 和 给予 全部 他的 注意力 到 翻倍
[ʌp][hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [tuː; tə][gʊv][tuː; tə] [sli:p] .
up his knees and getting down upon the floor to go to sleep .
向上 他的 膝盖 和 获得 向下 之上 这 地面 到 去 到 睡觉 .

“老钻石只是睡眼惺忪地哼了一声作为回应, 然后全神贯注地蜷起双膝, 趴在地板上睡觉。

[ðə; ði] [-]
The [99]
这 [-]

该[99]

['rækɪt] [hiː; hi] [meɪd] [geɪv] [jʌŋ] ['daɪmənd] [ə; eɪ][stɑ:rt] .
racket he made gave young Diamond a start .
球拍 他 制成 给予 年轻的 钻石 一个 开始 .

他制作的球拍让年轻的戴蒙德得以起步。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪvər] , [hiː; hi] [si:md] [tuː; tə] [kʌm] [ə'weɪk] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] [dɔ:r] ['stændɪŋ]
With a shiver , he seemed to come awake and see the stable door standing
和 一个 颤抖 , 他 似乎 到 来 醒 和 看 这 稳定的 门 常设
['oʊpən] .
open .
打开 .

他打了个寒颤, 仿佛醒了过来, 看到马厩的门敞开着。

[hiː; hi] [trɒtɪd] [aʊt][ʌv; əv][aɪ 'ti:] , [bæk] [ʌp][ðə; ði] [bɔ:ŋ] [sterz] , [ænd; ənd] ['tʌmbld] ['ɪntu:] [bed] .
He trotted out of it , back up the long stairs , and tumbled into bed .
他 小跑 出去 的 它 , 后退 向上 这 长的 楼梯 , 和 翻滚 进入 床 .

他小跑着走出房间, 沿着长长的楼梯爬上去, 然后倒在床上。

[bʌt; bət] ['ruːbi:z] [wɜ:rdz] [kept] ['səʊndɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .
But Ruby's words kept sounding in his head .
但 Ruby 的 字 保留 听起来 在 他的 头 .

但露比的话语一直在他的脑海中回响。

" [ɪz][aɪ 'ti:] [laɪk] [wɒts] [ɪn][maɪ] [bʊk] ?
" Is it like what's in my book ?
" 是 它 喜欢 是什么 在 我的 书 ?

“它和我书里写的一样吗? ”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ['sli:pɪli] , — " [ðæt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ,
" he said to himself sleepily , — " that about a blessing in disguise ,
" 他 说 到 他自己 昏昏欲睡地 , — " 那 关于 一个 祝福 在 伪装 ,

他睡眼惺忪地自言自语道: “这真是因祸得福啊。”

[wen] [θɪŋz] [lʊk] [bæd][bʌt; bət][ɑːr; ər] [ˈwɜːrkɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] — [laɪk] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
when things look bad but are working out all right — like things at the back of
什么时候 事物 看 坏的 但 是 在忙的 出去 全部 正确的 — 喜欢 事物 在 这 后退 的
[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ?
the north wind ?
这 北 风 ?

当事情看起来很糟糕，但实际上却进展顺利时——就像北风背后的事情一样？

" [hiː; hi][gɔːt] [ˈsliːpiːə] , [haʊˈevər] , [æz; əz][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd][wʌz; wəz][fæst] [əˈsliːp]
" **He got sleepier , however , as he tried to think and was fast asleep**
" 他 得到 更困倦 , 然而 , 作为 他 尝试 到 思考 和 曾是 快速地 睡着了
[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [nuː] [aɪˈtiː] .
before he knew it .
前 他 知道 它 .
"然而，他越想越困，不知不觉就睡着了。"

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
第二天早上，

[hiː; hi] [sæŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈberbi] [mɔːr] [ˈtʃɪrəli] [ðæn; ðən][ˈevər][ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ]
he sang to the baby more cheerily than ever and here is part of the song
他 唱 到 这 婴儿 更多的 兴高采烈地 比 曾经 和 这里 是 部分 的 这 歌曲
[hiː; hi] [sʌŋ] :
he sung :
他 唱 :

他比以往任何时候都更加兴高采烈地为婴儿唱歌，以下是他所唱歌曲的一部分：

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ˈberbi] [dɪr] ?
Where did you come from , Baby dear ?
在哪里 做过 你 来 从 , 婴儿 亲爱的 ?
宝贝，你从哪里来？

[aʊt] [ʌv; əv] [ˈevriwɛr] [ˈɪntuː] [hɪr] .
Out of everywhere into here .
出去 的 到处 进入 这里 .
从四面八方汇聚到这里。

[wer] [dɪd][juː; jʊ][get][jʊr; jər] [aɪz] [soʊ] [bluː] ?
Where did you get your eyes so blue ?
在哪里 做过 你 得到 你的 眼睛 所以 蓝色的 ?
你的眼睛为什么这么蓝？

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][æz; əz][aɪ] [keɪm] [θruː] .
Out of the sky as I came through .
出去 的 这 天空 作为 我 来了 通过 .
我穿过天空时，它正从天而降。

[wer] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] [ˈpɜːrli] [ɪr] ?
Where did you get this pearly ear ?
在哪里 做过 你 得到 这 珍珠般的 耳朵 ?
你这颗珍珠般的耳朵是从哪里得来的？

[gɔːd] [spʊk] [ænd; ənd][aɪˈtiː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [hɪr] .
God spoke and it came out to hear .
上帝 辐 和 它 来了 出去 到 听到 .
神说话了，人们就能听到。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][juːˈes] , [juː; jʊ] [dɪr] ?
But how did you come to us , you dear ?
但 如何 做过 你 来 到 我们 , 你 亲爱的 ?
亲爱的，你是怎么来到我们这里的呢？

[gɑ:d] [θɔ:t] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd][soʊ][aɪ][eɪ 'em] [hɪr] .
God thought of you and so I am here .
上帝 想法 的 你 和 所以 我 是 这里 .

上帝想到了你，所以我来到这里。

" [ju:; jʊ]['nevər] [meɪd] [ðæt] [sɔ:ŋ] , ['daɪmənd] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] . [-]
" You never made that song , Diamond , " said his mother . [100]
" 你 绝不 制成 那 歌曲 , 钻石 , " 说 他的 母亲 . [-]
“你从未创作过那首歌，戴蒙德，”他的母亲说。 [100]

" [noʊ] , ['mʌðər] .
" No , mother .
" 不 , 母亲 .

“不，母亲。”

[bʌt; bət] [ɪts] [maɪn][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [fɔ:r; fər][aɪ] [ʌv] [aɪ 'ti:] . "
But it's mine just the same , for I love it . "
但 它是 矿 只是 这 相同的 , 为了 我 爱 它 . "
但它仍然是我的，因为我爱它。

" [dʌz] ['lʌvɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [meɪk] [aɪ 'ti:] [jɔ:rz] ? "
" Does loving a thing make it yours ? "
" 做 爱 一个 事物 制作 它 你的 ? "
爱上一样东西，它就属于你了吗？

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , ['mʌðər] .
" I think so , mother .
" 我 思考 所以 , 母亲 .

“我想是的，母亲。”

['beɪbi:z] [maɪn][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [ʌv] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:r; ər][ju:; jʊ] .
Baby's mine because I love her , and so are you .
婴儿的 矿 因为 我 爱 她 , 和 所以 是 你 .
宝贝是我的，因为我爱她，你也是。

[ʌv] [meɪks] [ðə; ði]['oʊnli][maɪ] - [nəs] , ['dʌznt] [aɪ 'ti:] , ['mʌðər] ? "
Love makes the only my - ness , doesn't it , mother ? "
爱 制作 这 仅有的 我的 - 内斯 , 不 它 , 母亲 ? "
唯有爱才能造就“我”，不是吗，母亲？

" [pər'hæps][soʊ] , ['daɪmənd] .
" Perhaps so , Diamond .
" 也许 所以 , 钻石 .

“或许如此，戴蒙德。”

[jes] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [dʌz] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Yes , I think it does , " said his mother .
是的 , 我 思考 它 做 , " 说 他的 母亲 .

“是的，我认为确实如此，”他的母亲说。

[wen] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [keɪm] [hoʊm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['dɪnər] [hi:; hi] [lʊkt] ['veri] [sæd] .
When his father came home for his dinner he looked very sad .
什么时候 他的 父亲 来了 家 为了 他的 晚餐 他 看起来 非常 伤心 .

他父亲回家吃晚饭时，看起来很伤心。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][gɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [fer] [ðə; ði] [hoʊl] ['mɔ:rnɪŋ] .
He had not got a single fare the whole morning .
他 有 不是 得到 一个 单身的 票价 这 所有的 早晨 .

整个上午他都没拉到一单生意。

" [wi:; wi][æɪ; ʃəl][dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rk] - [haʊs] ,
" We shall just have to go to the work - house ,
" 我们 将 只是 有 到 去 到 这 工作 - 房子 ,
我们只能去济贫院了。

" [hi:; hi] [sed] [ænd; ənd] [dra:pt] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [tʃer] [ɪn] [dɪˈsper] .

" he said and dropped into a chair in despair .

" 他 说 和 掉落 进入 一个 椅子 在 绝望 .

他说完，绝望地跌坐在椅子上。

[dʒʌst] [ðen] , [keɪm] [ə; eɪ] [nɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][ɪn] [wɔ:kt] [ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] !

Just then , came a knock at the door and in walked Mr . Raymond !

只是 然后 , 来了 一个 敲 在 这 门 和 在 步行 先生 . 雷蒙德 !

这时，有人敲门，雷蒙德先生走了进来！

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [æt; ət] [wʌns] .

Of course , he wanted to see the horses at once .

的 课程 , 他 通缉 到 看 这 马匹 在 一次 .

他当然想立刻看到那些马。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [haʊ] [fæt] [ˈru:bi] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [haʊ] [pɔr] [wʌz; wəz] [ˈfetθf(ə)l] [oʊld]

And when he saw how fat Ruby was and how poor was faithful old

和 什么时候 他 锯 如何 胖的 红宝石 曾是 和 如何 贫穷的 曾是 忠实 老的

[ˈdaɪmənd] — [ænd; ənd] [wen] , [mɔ:ˈroʊvər] ,

Diamond — and when , moreover ,

钻石 — 和 什么时候 , 而且 ,

当他看到露比有多胖，而忠诚的老钻石有多穷——而且，当

[hi:; hi] [rɪˈmembər] [haʊ] [pɔr] [ænd; ənd] [stɑ:rvd] [ðə; ði][ˈfæməli] [lɒkt] [ðoʊ] [ˈnæni] [wʌz; wəz] [sti]

he remembered how poor and starved the family looked though Nanny was still

他 记得 如何 贫穷的 和 饥饿 这 家庭 看起来 尽管 保姆 曾是 仍然

[ðer; ðər][ænd; ənd][ˈkaɪndli] [ˈtri:tɪd] — [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˈdaɪməndz] [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd] [bɪn] [stɑ:nt]

there and kindly treated — he knew that Diamond's father had been stanch

那里 和 亲切地 治疗 — 他 知道 那 钻石的 父亲 有 到过 立柱

[ænd; ənd] [tru:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈbɑ:rgən] ,

and true to his bargain ,

和 真的 到 他的 便宜货 ,

他记得那家人看起来多么贫穷饥饿，尽管保姆还在那里，并且受到了很好的照顾——他知道戴蒙德的父亲一直信守承

诺，不负所托。

[ðoʊ] [aɪˈti:][hæd; həd] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][hɑ:rd][wʌn] .

though it had turned out to be a hard one .

尽管 它 有 转向 出去 到 是 一个 难的 一 .

虽然事实证明这很困难。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɜ:rθ] [ˈhelpɪŋ] — [ðæt] [wʌz; wəz] [klɪr] !

He was a man worth helping — that was clear !

他 曾是 一个 男人 值得 帮助 — 那 曾是 清除 !

他是一个值得帮助的人——这一点毋庸置疑！

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [wʌz; wəz] [nəʊ] [ˈredi] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌt] [æz; əz][hi:; hi]

And Mr . Raymond was now ready to help him as much as he

和 先生 . 雷蒙德 曾是 现在 准备好 到 帮助 他 作为 很多 作为 他

[ˈni:dɪd] .

needed .

需要 .

雷蒙德先生现在准备尽其所能地帮助他。

[hi:; hi][fɜ:rst] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [oʊld] [ˈdaɪmənd] [ˈni:dɪd] [ˈoʊnli][tu:; tə][bi:; bi] [ˈfætnd] [ʌp][ænd; ənd][ˈru:bi]

He first pointed out that old Diamond needed only to be fattened up and Ruby

他 第一的 尖 出去 那 老的 钻石 需要 仅有的 到 是 肥胖的 向上 和 红宝石

[θɪnd] [daʊn] [tu:; tə] [-]

thinned down to [101]

变薄 向下 到 [-]

他首先指出，老钻石只需要增肥，红宝石只需要减瘦[101]

[meɪk] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [faɪn] [pɜː] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [hoʊm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi]
make of them a fine pair of horses for his country home to which he
制作 的 他们 一个 美好的 一对 的 马匹 为了 他的 国家 家 到 哪个 他
[wʌz; wəz] [naʊ] ['ɡoʊɪŋ] .
was now going .
曾是 现在 去 .

为他即将前往的乡间别墅打造两匹良驹。

[ænd; ənd] ['daɪmændz] ['fɑːðər] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ] [ə'biːŋ] [æz; əz] ['kəʊtʃmən] .
And Diamond's father should go along as coachman .
和 钻石的 父亲 应该 去 沿着 作为 马车夫 .

戴蒙德的父亲应该随行担任马车夫。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['regjələər] ['weɪdʒɪz] [ə'ɡen] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [hoʊm] [ɪn]
There would be regular wages again and a much more comfortable home in
那里 会 是 常规的 工资 再次 和 一个 很多 更多的 舒服的 家 在
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

他们将再次拥有稳定的工资，并在乡下拥有更舒适的家。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] [sel] [em 'iː][oʊld] ['daɪmænd] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['reɪmænd] .
" **And now , will you sell me old Diamond ?** " **asked Mr . Raymond** .
" 和 现在 , 将要 你 卖 我 老的 钻石 ? " 问 先生 : 雷蒙德 .

“那么现在，你愿意把老钻石卖给我吗？”雷蒙德先生问道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , [hɪr] [ɑːr; ər] ['twenti] [paʊndz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" **If you will , here are twenty pounds for him , if you think that is enough** . " "
" 如果 你 将要 , 这里 是 二十 磅 为了 他 , 如果 你 思考 那 是 足够的 . " "

“如果你愿意的话，这里有二十英镑给他，如果你觉得够的话。”

" [aɪ] [wɪl] [sel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] , " ['ænsər] ['daɪmændz] ['fɑːðər] ,
" **I will sell him to you , sir ,** " **answered Diamond's father** ,
" 我 将要 卖 他 到 你 , 先生 , " 回答 钻石的 父亲 ,

“先生，我会把他卖给您，”戴蒙德的父亲回答道。

" [ɪf] [juː; jʊ] ['prəːmɪs] [tuː; tə][let][em 'iː] [baɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] ,
" **if you promise to let me buy him back if I can** ,
" 如果 你 承诺 到 让 我 买 他 后退 如果 我 能 ,

“如果你答应让我有机会就把他买回来，

[ɪf] [juː; jʊ] ['evər] [wɪl] [tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] .
if you ever wish to sell him .
如果 你 曾经 希望 到 卖 他 .

如果你以后想把他卖掉的话。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] .
I could not part with him without that .
我 可以 不是 部分 和 他 没有 那 .

没有那份礼物，我不能和他分开。

[ðoʊ] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [kɔːlɪz][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] , [ðæt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] .
Though as to who calls him his , that is nothing .
尽管 作为 到 WHO 呼叫 他 他的 , 那 是 没有什么 .

至于谁称他为自己的，那又有什么关系呢？

[fɔːr; fər][aɪ] [brɪ'liːv] [ɪts] [truː] [wʌt] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['daɪmænd] [sez] — [ðæt] [ɪts] ['lʌvɪŋ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt]
For I believe it's true what my little Diamond says — that it's loving a thing that
为了 我 相信 它是 真的 什么 我的 小的 钻石 说道 — 那 它是 爱 一个 事物 那
[meɪks] [aɪ 'tiː] [jɔːrɪz] . "
makes it yours . "
制作 它 你的 . "

因为我相信我的小钻石说的是真的——只有爱它，它才会真正属于你。

" [ju:; jʊ][[æɪ; ʃəl][hæv; həv] [ðæt] [tʃæns] , " [sed] ['mɪstər] . ['reɪmənd] .
" **You** **shall** **have** **that** **chance** , " **said** **Mr** . **Raymond** .
" 你 将 有 那 机会 , " 说 先生 : 雷蒙德 :
“你会有这个机会的,”雷蒙德先生说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

在北风的背后(At the Back of the North Wind)

第5/6页

[sʊʊ][ðə; ði][ˈbɑːrgən][wʌz; wəz][meɪd] .
So the bargain was made .
所以 这 便宜货 曾是 制成 .

于是交易达成了。

[haʊ][ˈdaɪmənd][ˈkeɪpəd][əˈbaʊt][æt; ət][ðə; ði][θɔːt][ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈkʌntri]
How Diamond capered about at the thought of going to the beautiful country
如何 钻石 跳跃 关于 在 这 想法 的 去 到 这 美丽的 国家
[tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][ˈhævɪŋ][ə; eɪ][jɑːrd][ænd; ənd][græs][tuː; tə][pleɪ][ɑːn] !
to live and having a yard and grass to play on !
到 居住 和 拥有 一个 院子 和 草 到 玩 在 !

一想到要去美丽的乡村生活，拥有院子和草坪可以玩耍，戴蒙德就高兴得手舞足蹈！

[aɪˈtiː][wʊd][biː; bi][laɪk][ðə; ði][ʊʊld][hoʊm][æt; ət][ˈmɪstər] . [ˈkoʊlmənz] — [pərˈhæps][ˈiːv(ə)n][ˈnaɪsər]
It would be like the old home at Mr . Coleman's — perhaps even nicer
它 会 是 喜欢 这 老的 家 在 先生 . 科尔曼的 — 也许 甚至 更漂亮
[ðæn; ðən][ðæt] .
than that .
比 那 .

那会像科尔曼先生的老房子一样——甚至可能比那还要好。

[haʊ][hiː; hi][dɑːnst][ðə; ði][ˈbeɪbi][ænd; ənd][sæŋ][tuː; tə][aɪˈtiː] !
How he danced the baby and sang to it !
如何 他 跳舞 这 婴儿 和 唱 到 它 !

他抱着宝宝跳舞，还给宝宝唱歌！

" [ænd; ənd][nɔːrθ][wɪnd][təʊld][emˈiː] , [ˈbeɪbi][dɪr] !
" And North Wind told me , Baby dear !
" 和 北 风 讲述 我 , 婴儿 亲爱的 !

“北风告诉我，亲爱的宝贝！

[fiː; ji][sæŋ][ɪn][maɪ][ɪrɪz][haʊ][bæd][θɪŋz][ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ][tʃæns][tuː; tə][merk][gʊd][θɪŋz][kʌm] !
She sang in my ears how bad things are just a chance to make good things come !
她 唱 在 我的 耳朵 如何 坏的 事物 是 只是 一个 机会 到 制作 好的 事物 来 !
" [-]
" [102]
" [-]

她在我耳边唱着：坏事只是带来好事的机会！[102]

[ˈtʃæptər][eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[ˈdaɪmənd][ɪn][hɪz; ɪz][nuː] [hoʊm]
Diamond in His New Home
钻石 在 他的 新的 家

钻石在新家

[bɪˈfɔːr][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][mʌnθ] ,
Before the end of the month ,
前 这 结尾 的 这 月 ,

月底之前，

[ˈruːbi] [hæd; həd] [gɑːt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ˈθɪnər] [ænd; ənd] [oʊld] [ˈdaɪmənd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ˈfætə] .
Ruby had got a great deal thinner and old Diamond a good deal fatter .
红宝石 有 得到 一个 伟大的 交易 更薄 和 老的 钻石 一个 好的 交易 更胖 .

Ruby瘦了很多，而老Diamond胖了很多。

[ðeɪ] [ˈriːəli] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [lʊk] [fɪt] [tuː; tə] [ɡʊ] [ɪn] [ˈdʌb(ə)l] [ˈhɑːrnɪs] .
They really began to look fit to go in double harness .
他们 真的 开始 到 看 合身 到 去 在 双倍的 马具 .

它们看起来真的可以穿戴双人挽具了。

[ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [gɑːt] [ðer; ðər] [θɪŋz] [ɔːl] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [ˈredi]
Diamond's father and mother got their things all packed up and were ready
钻石的 父亲 和 母亲 得到 他们的 事物 全部 包装 向上 和 是 准备好
[tuː; tə] [ɡʊ] [ɪntuː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈɔːrtɪst] [ˈnoʊtɪs] .
to go into the country at the shortest notice .
到 去 进入 这 国家 在 这 最短 注意 .

戴蒙德的父母收拾好了行李，随时准备在最短的时间内前往该国。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [soʊ] [ˈpiːsf(ə)l] ,
They were now so peaceful ,
他们 是 现在 所以 和平 ,

他们现在如此平静，

[ænd; ənd] [soʊ] [ˈhæpi] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈpraːspekt] [ðæt] [ðeɪ] [bɪˈliːvd] [aɪ ˈtiː] [wɜːrθ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l]
and so happy over the prospect that they believed it worth all the trouble
和 所以 快乐的 超过 这 前景 那 他们 相信 它 值得 全部 这 麻烦
[ænd; ənd] [ˈwɜːri] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡɔːn] [θruː] .
and worry they had gone through .
和 担心 他们 有 已消失 通过 .

他们为此感到无比高兴，认为之前经历的所有麻烦和担忧都是值得的。

[ˈnæni] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ˈhæpi] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [ˈhɑːspɪt(ə)l] [ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪvɪŋ]
Nanny had been so happy since she left the hospital and had been living
保姆 有 到过 所以 快乐的 自从 她 左边 这 医院 和 有 到过 活的
[wɪð; wɪθ] [ˈdaɪməndz] [ˈfæməli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʊd] [meɪk] [hɜːr; hər] [ˈeni]
with Diamond's family that she did not think the country would make her any
和 钻石的 家庭 那 她 做过 不是 思考 这 国家 会 制作 她 任何
[ˈhæpiːɜː] .
happier .
更快乐 .

自从出院后，保姆一直和戴蒙德一家生活在一起，她非常开心，所以她认为到乡下也不会让她更快乐。

[brɪˈsɑːdz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [liːv] [ˈkrɪp(ə)l] [ˈdʒɪm] [bɪˈhaɪnd] [ænd; ənd] [ˈmerbi] [ˈnevər] [siː] [hɪm; ɪm]
Besides she would have to leave cripple Jim behind and maybe never see him
除了 她 会 有 到 离开 削弱 吉姆 在后面 和 或许 绝不 看 他
[əˈɡen] .
again .
再次 .

此外，她还得留下残疾的吉姆，也许再也见不到他了。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊn] [ˈkrɪp(ə)l] [ˈdʒɪm] [mʌt] [lɔːŋɡər] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊn] [ˈdaɪmənd] [ænd; ənd]
She had known cripple Jim much longer than she had known Diamond and
她 有 已知 削弱 吉姆 很多 更长 比 她 有 已知 钻石 和
[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [wʌn] [els] [tuː; tə] [ker] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
he had no one else to care about him .
他 有 不 一 别的 到 关心 关于 他 .

她认识残疾的吉姆的时间比认识戴蒙德的时间长得多，而且吉姆也没有其他人关心他。

[ˈdaɪmənd] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈdʒɪm] .
Diamond had taken a great deal of time and trouble to find Jim .
钻石 有 已采取 一个 伟大的 交易 的 时间 和 麻烦 到 寻找 吉姆 .

戴蒙德花费了大量时间和精力才找到吉姆。

[fɔːr; fər][ˈdʒɪm][hæd; həd] [muːvd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˈnænɪz] [ˈɪlnəs] [tɪl]
For Jim had moved his home and had not heard of Nanny's illness till
为了 吉姆 有 已搬 他的 家 和 有 不是 听到 的 保姆的 疾病 直到
[lɔːŋ] [ˈæftər][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈhɑːspɪt(ə)] .
long after she was taken to the hospital .
长的 后 她 曾是 已采取 到 这 医院 .

因为吉姆已经搬家了，所以直到保姆被送进医院很久之后，他才知道保姆生病了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌt] [tuː] [ʃaɪ] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər][ðer; ðər] .
He was much too shy to go and inquire about her there .
他 曾是 很多 也 害羞的 到 去 和 查询 关于 她 那里 .
[bʌt; bət] [wen] [æt; ət] [-]
But when at [103]
但 什么时候 在 [-]
他太害羞了，不敢去那里打听她的消息。

但当在[103]

[lenkθ; lenθ][ʃiː; ʃɪ] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [ˈdaɪməndz] [ˈfæməli] , [ˈdʒɪm][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə]
length she went to live with Diamond's family , Jim was willing enough to
长度 她 去 到 居住 和 钻石的 家庭 , 吉姆 曾是 愿意的 足够的 到
[goʊ][ænd; ənd] [siː] [hɜːr; hər] .
go and see her .
去 和 看 她 .

尽管她搬去和戴蒙德一家一起生活，吉姆还是愿意去看望她。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈæftər][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈvɪzɪts] [ˈdʊrɪŋ] [wɪt] [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈnæni] [hæd; həd] [tɔːkt]
It was after one of his visits during which he and Nanny had talked
它 曾是 后 一 的 他的 访问 期间 哪个 他 和 保姆 有 谈话
[θɪŋz] [ˈoʊvər][ðæt] [ˈdaɪmənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ˈnæni] [θɔːt] [aɪˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] [ˈveri]
things over that Diamond found out that Nanny thought it would not be so very
事物 超过 那 钻石 成立 出去 那 保姆 想法 它 会 不是 是 所以 非常
[ˈplez(ə)nt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
pleasant to go to the country .
令人愉快的 到 去 到 这 国家 .

在一次探望保姆期间，戴蒙德和保姆谈了谈，之后戴蒙德才知道保姆认为去乡下不会那么愉快。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈflaʊərz] [dɪd][nɑːt] [siːm] [mʌt]
The sun and the moon and the trees and the flowers did not seem much
这 太阳 和 这 月亮 和 这 树木 和 这 花朵 做过 不是 似乎 很多
[tuː; tə] [ˈnæni] [wɪˈðəʊt] [ˈdʒɪm] .
to Nanny without Jim .
到 保姆 没有 吉姆 .

没有吉姆，太阳、月亮、树木和花朵在奶奶眼里都显得索然无味。

[ˈdaɪmənd] [θɔːt] [aɪˈtiː][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ðæt] [seɪm] [naɪt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd]
Diamond thought it over and that same night he went to see Mr . Raymond
钻石 想法 它 超过 和 那 相同的 夜晚 他 去 到 看 先生 . 雷蒙德
.
.
.

戴蒙德仔细考虑了一下，当晚就去拜访了雷蒙德先生。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ˈdʒɪm][ænd; ənd] [ˈnæni] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [ðeɪ]
He wanted to tell him about Jim and Nanny and ask him what they
他 通缉 到 告诉 他 关于 吉姆 和 保姆 和 问 他 什么 他们
[kʊd; kəd][duː] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
could do about it .
可以 做 关于 它 .

他想告诉他关于吉姆和保姆的事，并问问他他们能做些什么。

" [ˈdʒɪm][kæn; kən] [ˈaɪn] [ˈjuːz] [ˈveri] [wel] [ɪnˈdiːd] , [sɜːr] , " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **Jim can shine shoes very well indeed , sir , " said Diamond .**
" 吉姆 能 闪耀 鞋 非常 出色地 的确 , 先生 , " 说 钻石 .

“吉姆擦鞋擦得确实很好，先生，”戴蒙德说。

" [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] [ˈdʒɪm][ɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tuː] ,
" **If you could take Jim into the country too ,**
" 如果 你 可以 拿 吉姆 进入 这 国家 也 ,

“如果你也能带吉姆去乡下的话，

[tuː; tə] [kliːn] [jɔː; jər] [ˈjuːz] [ænd; ənd][duː] [ˈlʌðər] [ɑːd] [dʒɑːbz] , [ðen] [ˈnæni] [wʊd] [laɪk][aɪˈtiː] [ˈbetər] .
to clean your shoes and do other odd jobs , then Nanny would like it better .
到 干净的 你的 鞋 和 做 其他 奇怪的 工作 , 然后 保姆 会 喜欢 它 更好的 .

如果你能帮你擦鞋、做些零工，保姆会更喜欢你。

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][soʊ][faːnd][ʌv; əv][ˈdʒɪm] .
She is so fond of Jim .
她 是 所以 喜爱 的 吉姆 .

她非常喜欢吉姆。

" [ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [θɔːt] [aɪˈtiː][ɔːl][ˈoʊvər][ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [dɪˈsɑːdɪd] [ðæt][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi]
" **Mr . Raymond thought it all over and finally decided that there would be**
" 先生 . 雷蒙德 想法 它 全部 超过 和 最后 决定 那 那里 会 是
[ˈsʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ˈdʒɪm][tuː; tə][duː] .
something for Jim to do .
某物 为了 吉姆 到 做 .

“雷蒙德先生仔细考虑了一番，最终决定要给吉姆安排点事做。”

[soʊ][ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [deɪ] ,
So on a certain day ,
所以 在 一个 肯定 天 ,

所以在某一天，

[ˈdaɪməndz] [ˈfaːðər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈdaɪmənd] [hɪmˈself] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðər]
Diamond's father took his mother and Diamond himself and his little brother
钻石的 父亲 采取 他的 母亲 和 钻石 他自己 和 他的 小的 兄弟
[ænd; ənd][ˈsɪstər][ænd; ənd] [ˈnæni] [ænd; ənd][ˈdʒɪm] [daʊn] [baɪ] [treɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] " [ðə; ði]
and sister and Nanny and Jim down by train to a place called " The
和 姐姐 和 保姆 和 吉姆 向下 经过 火车 到 一个 地方 称为 " 这
[maʊnd] ,
Mound ,
冢 ,

戴蒙德的父亲带着他的母亲、戴蒙德本人、他的弟弟妹妹、保姆和吉姆乘火车去了一个叫做“土丘”的地方，

" [wer] [ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [wʌz; wəz][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
" **where Mr . Raymond was to live .**
" 在哪里 先生 . 雷蒙德 曾是 到 居住 .

“雷蒙德先生将要居住的地方。”

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈlʌndən] [ðæt] [seɪm] [naɪt] .
He went back to London that same night .
他 去 后退 到 伦敦 那 相同的 夜晚 .

当晚他就返回了伦敦。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [droʊv] [ˈruːbi] [ænd; ənd] [ˈdaɪmənd] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [brˈhaɪnd]
The next day , he drove Ruby and Diamond down with the carriage behind
这 下一个 天 , 他 驾驶 红宝石 和 钻石 向下 和 这 运输 在后面
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

第二天，他驾着马车，载着露比和钻石，一路小跑而来。

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈleɪdi][ɪn][ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] .

and Mr . Raymond and a lady in the carriage .

和 先生 . 雷蒙德 和 一个 女士 在 这 运输 .

还有雷蒙德先生和一位女士，他们都坐在马车里。

[fɔːr; fər][ˈmɪstər] . [ˈreɪmənd] [wʌz; wəz] [naʊ] [-]

For Mr . Raymond was now [104]

为了 先生 . 雷蒙德 曾是 现在 [-]

雷蒙德先生现在是[104]

[ˈmærid] .

married .

已婚 .

已婚。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ˈnæni] [sɔː] [ˈmɪsɪz] . [ˈreɪmənd] ,

And the moment Nanny saw Mrs . Raymond ,

和 这 片刻 保姆 锯 太太 . 雷蒙德 ,

保姆一见到雷蒙德太太，

[ʃiː; ʃi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɜːr; hər][æz; əz][ðə; ði][ˈleɪdi] [huː] [hæd; həd][let][hɜːr; hər] [wer] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈruːbi]

she recognized her as the lady who had let her wear the beautiful ruby

她 认可 她 作为 这 女士 WHO 有 让 她 穿 这 美丽的 红宝石

[rɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈhɔːspɪt(ə)l] .

ring when she was ill in the hospital .

戒指 什么时候 她 曾是 患病的 在 这 医院 .

她认出她就是那位在她生病住院时借给她那枚漂亮的红宝石戒指的女士。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑːt][æt; ət][fɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] [ˈveri] [ˈædəʊi] ,

The weather was very hot at first , and the woods very shadowy ,

这 天气 曾是 非常 热的 在 第一的 , 和 这 树林 非常 阴暗的 ,

起初天气非常炎热，树林也很阴暗。

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [ˈflaʊərz] [ˈmeɪnli] [ɡɔːn] .

and the wild flowers mainly gone .

和 这 荒野 花朵 主要 已消失 .

野花也基本消失了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈplenti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌvliɪst] [ɡræs] [ænd; ənd] [ˈdeɪzɪz] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈhaʊs] .

But there were plenty of the loveliest grass and daisies about the house .

但 那里 是 很多 的 这 最可爱的 草 和 雏菊 关于 这 房子 .

但房子周围有很多美丽的青草和雏菊。

[ˈdaɪməndz] [tʃiːf] [ˈplezər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə][laɪ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈbriːð] [ðə; ði]

Diamond's chief pleasure seemed to be to lie among them and breathe the

钻石的 首席 乐趣 似乎 到 是 到 说谎 之中 他们 和 呼吸 这

[pjʊər] [er] .

pure air .

纯的 空气 .

戴蒙德最大的乐趣似乎就是躺在他们中间，呼吸着清新的空气。

[æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] ,

As he lay there ,

作为 他 躺 那里 ,

他躺在那里，

[hiː; hi] [ˈdriːmd] [ˈɔːf(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [ænd; ənd] [traɪd]

he dreamed often of the country at the back of the north wind and tried

他 梦见 经常 的 这 国家 在 这 后退 的 这 北 风 和 尝试

[tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈsɔŋz] [ðə; ði][ˈrɪvər] [juːst] [tuː; tə] [sɪŋ] .

to remember the songs the river used to sing .

到 记住 这 歌曲 这 河 用过的 到 唱歌 .

他经常梦见北风背后的那个国家，并努力回忆起河流曾经吟唱的歌谣。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [laɪk] [ˈbiːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [waɪnd][ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ]
For this was more like being at the back of the north wind than anything
为了 这 曾是 更多的 喜欢 存在 在 这 后退 的 这 北 风 比 任何事物
[hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [sɪns] [hiː; hi][left] [aɪˈtiː] .
he had known since he left it .
他 有 已知 自从 他 左边 它 ：

这感觉更像是置身于北风的背后，而不是他离开北风以来所经历的任何一种状态。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][laɪ] [ˈhæpɪli] [ɪn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [driːm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] , [ʌv; əv] [nɔːrθ]
But though he did lie happily in the grass and dream of her , of North
但 尽管 他 做过 说谎 快乐地 在 这 草 和 梦 的 她 , 的 北
[waɪnd] [hɜːrˈself] ,
Wind herself ,
风 她自己 ,

但他确实幸福地躺在草地上，梦见了她，梦见了北风本人，

[hiː; hi] [ˈniːðər] [soː] [nɔːr] [hɜːrd] [ˈeniθɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mʌnθs] .
he neither saw nor heard anything for some months .
他 两者都不 锯 也不 听到 任何事物 为了 一些 几个月 ：

几个月来，他既没看到也没听到任何东西。

[ˈmɪstər] . [ˈreɪməndz] [haʊs] [wʌz; wəz] [kɔːld] " [ðə; ði] [maʊnd] " [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪˈtiː] [stʊd] [əˈpɑːn][ə; eɪ]
Mr . Raymond's house was called " The Mound " because it stood upon a
先生 . 雷蒙德的 房子 曾是 称为 " 这 冢 " 因为 它 站立 之上 一个
[stiːp] [ˈlɪt(ə)l] [noʊl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɑːn] [ˈpɜːrpəs] .
steep little knoll that had been made on purpose .
陡 小的 小丘 那 有 到过 制成 在 目的 ：

雷蒙德先生的房子被称为“土丘”，因为它建在一个特意建造的陡峭小山丘上。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [fɔːr; fər] [kwiːn] [ˈɪlɪzəbəθ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] [ˈtaʊər] — [ə; eɪ] [pleɪs] , [ðæt] [ɪz] ,
It was built for Queen Elizabeth as a hunting tower — a place , that is ,
它 曾是 建造 为了 女王 伊丽莎白 作为 一个 打猎 塔 — 一个 地方 , 那 是 ,
[ɪz] [ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] [ˈtaʊər] — [ə; eɪ] [pleɪs] , [ðæt] [ɪz] ,
它是为伊丽莎白女王建造的狩猎塔——也就是说，一个狩猎场所。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
from the top of which you could see the country for miles on all sides .
从 这 顶部 的 哪个 你 可以 看 这 国家 为了 英里 在 全部 侧面 ：
[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
从山顶可以俯瞰四周数英里外的乡村景色。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [ðə; ði] [kwiːn] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [aɪz] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ]
From a window the Queen was able to follow with her eyes the flying
从 一个 窗户 这 女王 曾是 有能力的 到 跟随 和 她 眼睛 这 飞行
[daɪr] ,
deer ,
鹿 ,

女王从窗户里望去，目光始终追随着那只飞鹿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌntərz] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] .
and the hunters in the chase .
和 这 猎人 在 这 追赶 ：

以及追逐猎物的猎人们。

[ðə; ði] [maʊnd] [hæd; həd] [bɪn] [kæst][ʌp] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [-]
The mound had been cast up so as to give the [105]
这 冢 有 到过 投掷 向上 所以 作为 到 给 这 [-]

土堆被堆起，以便[105]

[haʊs] [æn; ən] [ˈaʊtlʊk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈhaɪts] [ænd; ənd] [wʊdz] .
house an outlook over the neighboring heights and woods .
房子 一个 前景 超过 这 邻接 高度 和 树林 ：

从房子里可以俯瞰邻近的高地和树林。

[ˈdaɪməndz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈkɑːtɪdʒ] [ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm]
Diamond's father and mother lived in a little cottage a short distance from
钻石的 父亲 和 母亲 居住地 在 一个 小的 小屋 一个 短的 距离 从
[ðə; ðɪ] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

戴蒙德的父母住在离房子不远的一间小木屋里。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [ˈkɑːtɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ruːf] [ʌv; əv] [θɪk] [θætʃ] [wɪtʃ] , [ɪn] [dʒuːn] [ænd; ənd]
It was a real cottage with a roof of thick thatch which , in June and
它 曾是 一个 真实的 小屋 和 一个 屋顶 的 厚的 苦 哪个 , 在 六月 和
[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,

那是一间真正的茅草屋，屋顶是厚厚的茅草，在六月和七月，

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [ˈsprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [petlz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [roʊz] [triː] [ˈklaɪmɪŋ] [ʌp]
the wind sprinkled with the red and white petals of the rose tree climbing up
这 风 撒上 和 这 红色的 和 白色的 花瓣 的 这 玫瑰 树 攀登 向上
[ðə; ðɪ] [wɔːlz] .
the walls .
这 墙壁 .

风吹来玫瑰树攀爬墙壁时落下的红白花瓣。

[bʌt; bət] [ˈmɪstər] . [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [ˈreɪmənd] [ˈwɑːntɪd] [ˈdaɪmənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [peɪdʒ] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn]
But Mr . and Mrs . Raymond wanted Diamond to be a page in their own
但 先生 . 和 太太 . 雷蒙德 通缉 钻石 到 是 一个 页 在 他们的 自己的
[haʊs] .
house .
房子 .

但雷蒙德夫妇希望戴蒙德在他们自己家里做侍童。

[soʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bluː] [suːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [peɪdʒ] [ænd; ənd] [lɪvd] [æt; ət] " [ðə; ðɪ]
So he was dressed in the little blue suit of a page and lived at " The
所以 他 曾是 穿着 在 这 小的 蓝色的 套装 的 一个 页 和 居住地 在 " 这
[maʊnd] " [ɪtˈself] .
Mound " itself .
冢 " 本身 .

于是他穿上侍童的蓝色小西装，住在“土丘”里。

" [wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [sliːp] [əˈloʊn] , [ˈdaɪmənd] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] .
" **Would you be afraid to sleep alone , Diamond ?** " **asked his mistress** .
" 会 你 是 害怕的 到 睡觉 独自的 , 钻石 ? " 问 他的 情妇 .

“钻石，你害怕一个人睡觉吗？”他的情妇问道。

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [haʊs] — [ɔːl] [əˈloʊn] .
" **There is a little room at the top of the house — all alone** .
" 那里 是 一个 小的 房间 在 这 顶部的 的 这 房子 — 全部 独自的 .

“房子顶上有一个小房间——孤零零的。”

[pərˈhæps] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [maɪnd] [ˈsliːpɪŋ] [ðer; ðər] . "
Perhaps you would not mind sleeping there . "
也许 你 会 不是 头脑 睡眠 那里 . "

或许您不介意在那里过夜。

" [aɪ] [kæn; kən] [sliːp] [ˈeniwɛr] , " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **I can sleep anywhere ,** " **said Diamond** .
" 我 能 睡觉 任何地方 , " 说 钻石 .

“我可以在任何地方睡觉，”戴蒙德说。

" [ænd; ənd][aɪ][laɪk][best][tuː; tə][biː; bi] [haɪ] [ʌp] .
" And I like best to be high up .
" 和 我 喜欢 最好的 到 是 高的 向上 :
" 我最喜欢待在高处。"

[ʃʊd; ʒəd][aɪ][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [aʊt] ? "
Should I be able to see out ? "
应该 我 是 有能力的 到 看 出去 ? "
我应该能看到外面吗？

" [aɪ][wɪl] [ʃʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [pleɪs] , " [ʃiː; ʃi] [ˈænsə] , [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][hænd] ,
" I will show you the place , "she answered , and taking him by the hand ,
" 我 将要 展示 你 这 地方 , " 她 回答 , 和 采取 他 经过 这 手 ,
"我带你去看看,"她回答道, 然后牵起他的手。

[ʃiː; ʃi][led][hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][ˈoʊv(ə)l] [ˈwaɪndɪŋ] [ster] [ˈɪntuː][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈtaʊərz] [ðæt]
she led him up and up the oval winding stair into one of the two towers that
她 引领 他 向上 和 向上 这 椭圆形 绕线 楼梯 进入 一 的 这 二 塔楼 那
[wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [haʊs] .
were on the house .
是 在 这 房子 :
她领着他沿着椭圆形的螺旋楼梯, 一步步走到房子上的两座塔楼之一。

[nɪr] [ðə; ði][taːp] ,
Near the top ,
靠近 这 顶部 ,
接近顶部,

[ðeɪ] [ˈentərd] [ə; eɪ][ˈtaɪni] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈwɪndəʊz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ɔːl][ˈoʊvər]
they entered a tiny room with two windows from which you could see all over
他们 进入 一个 微小的 房间 和 二 视窗 从 哪个 你 可以 看 全部 超过
[ðə; ði] [ˈkʌntri] .
the country .
这 国家 :
他们走进一间狭小的房间, 房间里有两扇窗户, 从窗户可以看到全国各地。

[ˈdaɪmənd] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][wɪð; wɪθ] [dɪˈlaɪt] !
Diamond clapped his hands with delight !
钻石 鼓掌 他的 双手 和 喜 !
戴蒙德高兴地拍手!

" [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ðɪs] [ruːm] , [ðen] , [ˈdaɪmənd] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] .
" You would like this room , then , Diamond ? " asked his mistress .
" 你 会 喜欢 这 房间 , 然后 , 钻石 ? " 问 他的 情妇 :
"那么, 你喜欢这间房间吗, 戴蒙德?"他的情妇问道。

" [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈgrændəst] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] !
" It is the grandest room in the house !
" 它 是 这 最宏伟 房间 在 这 房子 !
这是整栋房子里最气派的房间!

" [hiː; hi] [ˈænsə] .
" he answered .
" 他 回答 :
他回答道。

" [aɪ][[æ; ʃəl][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði][stɑːrɪz][ænd; ənd] [jet] [nɑːt] [-]
" I shall be near the stars and yet not [106]
" 我 将 是 靠近 这 明星 和 然而 不是 [-]
"我将靠近星星, 却又不是[106]

[fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] .
far from the tops of the trees .
远的 从 这 最高额 的 这 树木 :

离树梢很远。

[ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [aɪ][laɪk] !
That is just what I like !
那 是 只是 什么 我 喜欢 !

这正是我喜欢的！

" [aɪ] ['deə'sei] [hi:; hi] [θɔ:t] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; ei][naɪs] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [nɔ:rθ] [wɪnd]
I daresay he thought also that it would be a nice place for North Wind
" 我 敢说 他 想法 还 那 它 会 是 一个 好的 地方 为了 北 风
[tu:; tə][kɔ:l][æt; ət] ,
to call at ,
到 称呼 在 ,

“我敢说他也认为这里是北风停靠的好地方。”

[ɪn] ['pæsiŋ] .
in passing .
在 通过 :

顺便。

[br'loo] [hɪm; ɪm] [sprɛd] [ə; ei] [leɪk] [ʌv; əv] [gri:n] [li:vz] [wɪð; wɪθ] [glimpsɪz] [ʌv; əv] [græs] [hɪr] [ænd; ɛnd]
Below him spread a lake of green leaves with glimpses of grass here and
以下 他 传播 一个 湖 的 绿色的 树叶 和 惊鸿一瞥 的 草 这里 和
[ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] .
there at the bottom .
那里 在 这 底部 :

他脚下是一片绿叶铺成的湖泊，湖底零星点缀着青草。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] ,
As he looked down ,
作为 他 看起来 向下 ,

他低头看着，

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; ei]['skwɜ:rəl] [ə'pɪr] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ɛnd][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] ['væniʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɑ:p] -
he saw a squirrel appear suddenly and as suddenly vanish among the top -
他 锯 一个 松鼠 出现 突然 和 作为 突然 消失 之中 这 顶部 -
[mʊʊst] ['bræntʃɪz] .
most branches .
最多 分支 :

他看到一只松鼠突然出现在最高的树枝间，又突然消失不见。

" [ɑ:'ha:] ! ['mɪstər] . ['skwɜ:rəl] !
Aha ! Mr . Squirrel !
" 啊哈 ! 先生 : 松鼠 !

“啊哈！松鼠先生！”

" [hi:; hi] [kraɪd] .
he cried .
" 他 哭 :

他哭了。

" [maɪ] [nest] [ɪz] [bɪlt] ['haɪər] [ðæn; ðən] [jɔ:rz] ! "
My nest is built higher than yours ! "
" 我的 巢 是 建造 更高 比 你的 ! "

我的巢比你的高！

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; ei] [bel] [hʌŋ] [æt; ət][jɔr; jər] [dɔ:r] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [rɪŋ] [wen] [aɪ][wɔ:nt][ju:; jʊ] ,
I will have a bell hung at your door which I can ring when I want you ,
" 我 将要 有 一个 钟 悬挂 在 你的 门 哪个 我 能 戒指 什么时候 我 想 你 ,
"我会在你家门上挂个铃铛，想见你的时候就可以按铃。”

" [sed] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .
" said his mistress .
" 说 他的 情妇 。

“他的情妇说道。”

[ænd; ənd][soʊ] ['daɪmənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
And so Diamond became a little page in the house .
和 所以 钻石 成为 一个 小的 页 在 这 房子 。

于是，戴蒙德成了家里的一个小侍童。

[bʌt; bət]['æftər][ɔ:l] ,
But after all ,
但 后 全部 ,

但归根结底，

[hɪz; ɪz]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] [si:md] [tu:; tə][wɑ:nt][tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] [æz; əz]
his master and mistress seemed to want to keep him out of doors as
他的 掌握 和 情妇 似乎 到 想 到 保持 他 出去 的 门 作为
[mʌtʃ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
much as possible .
很多 作为 可能的 。

他的主人和女主人似乎想尽可能地让他待在户外。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ˈsʌmtaɪmz] [ləkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈveri] [ˈæŋkʃəsli] .
And his father and mother sometimes looked at him very anxiously .
和 他的 父亲 和 母亲 有时 看起来 在 他 非常 焦虑地 。

他的父母有时非常焦虑地看着他。

['daɪmənd] [θɔ:t] [ðæt] [noʊ][wʌn] [si:md] [tu:; tə][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə][du:] [mʌtʃ] .
Diamond thought that no one seemed to ask him to do much .
钻石 想法 那 不 一 似乎 到 问 他 到 做 很多 。

戴蒙德觉得似乎没有人要求他做太多事。

['ɔ:f(ə)n] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [bʊk] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm][aʊt][tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [swi:t] [er]
Often they gave him a story book and sent him out to sit in the sweet air
经常 他们 给予 他 一个 故事 书 和 发送 他 出去 到 坐 在 这 甜的 空气

[ænd; ənd] [ˈsʌnʃaɪn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪɡ] [bi:tʃ] [tri:] .
and sunshine at the foot of a big beech tree .
和 阳光 在 这 脚 的 一个 大的 山毛榉 树 。

他们经常给他一本故事书，让他到一棵大山毛榉树下，呼吸着清新的空气，沐浴着温暖的阳光。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [si:] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['næni] [ænd; ənd]['dʒɪm] .
He did not see much of Nanny and Jim .
他 做过 不是 看 很多 的 保姆 和 吉姆 。

他很少见到保姆和吉姆。

['sʌmhaʊ] [ðeɪ] [laɪkt] [tu:; tə][slɪp] [ɔ:f] [tə'geðər] [wen] [ðer; ðər][wɜ:rk][wʌz; wəz]['oʊvər] .
Somehow they liked to slip off together when their work was over .
不知何故 他们 喜欢 到 滑 离开 一起 什么时候 他们的 工作 曾是 超过 。

不知为何，他们喜欢在工作结束后偷偷溜出去一起玩。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['meni] [ˈfænsɪs] [ðæt] ['daɪmənd] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ,
They did not understand the many fancies that Diamond talked about ,
他们 做过 不是 理解 这 许多 幻想 那 钻石 谈话 关于 ,

他们听不懂戴蒙德所说的那些奇思妙想。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ʌndər'stænd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ˈveri] [wel] .
but they could understand each other very well .
但 他们 可以 理解 每个 其他 非常 出色地 。

但他们彼此之间却能很好地理解对方。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈnevər] [ˌʌnˈkaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm][bʌt; bət] [ðeɪ] [laɪkt] [ˈbetər] [tuː; tə][ɡoʊ][ɔːf][baɪ] [ðəmˈselvz]
They were never unkind to him but they liked better to go off by themselves
他们 是 绝不 不友善 到 他 但 他们 喜欢 更好的 到 去 离开 经过 他们自己
.
:
.

他们从未对他不友善，但他们更喜欢独自离开。

[ˈdaɪmənd] [dɪd][nɑːt][maɪnd] [mʌt] .
Diamond did not mind much .
钻石 做过 不是 头脑 很多 .

戴蒙德并不太在意。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈhevər] [ˈloʊnli] . [-]
He was never lonely . [107]
他 曾是 绝不 孤独 . [-]

他从不感到孤独。[107]

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][went] [ænd; ənd] [wer] [hiː; hi] [sɔː]
And then he had a beautiful place where he went and where he saw
和 然后 他 有 一个 美丽的 地方 在哪里 他 去 和 在哪里 他 锯
[ˈlʌvli] [θɪŋz] [ðæt] [noʊ][wʌn] [els] [sɔː] .
lovely things that no one else saw .
迷人的 事物 那 不 一 别的 锯 .

然后，他去了一个美丽的地方，在那里他看到了别人看不到美好事物。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðɪs] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [nest] .
He called this place his nest .
他 称为 这 地方 他的 巢 .

他把这里称为他的巢穴。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈɡoʊɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [roʊp] [ˈlædər] [ðæt] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [brænt]
He went to it by going up a little rope ladder that hung from a branch
他 去 到 它 经过 去 向上 一个 小的 绳索 梯子 那 悬挂 从 一个 分支
[ʌv; əv][ðə; ði][bɪɡ] [biːtʃ] [triː] .
of the big beech tree .
的 这 大的 山毛榉 树 .

他沿着从大山毛榉树枝上垂下来的小绳梯爬了上去。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [lɪm] [ðə; ði][roʊp] [hʌŋ] [frʌm; frəm] , [hiː; hi] [went] [ɑːn] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈhaɪər]
When he reached the limb the rope hung from , he went on climbing higher
什么时候 他 达到 这 肢 这 绳索 悬挂 从 , 他 去 在 攀登 更高
[ænd; ənd] [ˈhaɪər] .
and higher .
和 更高 .

当他爬到绳子悬挂的树枝上时，他继续向上爬，越爬越高。

[ʌp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈliːfi] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ənd] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
Up among the leafy branches and away at the top , out of sight ,
向上 之中 这 绿叶 分支 和 离开 在 这 顶部 , 出去 的 视线 ,
[ɪn] [ˈbræntʃɪz] [hɑɪ] [saɪt] .
在枝繁叶茂的枝头，在高处，消失在视线之外，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd][ˈkʌmfətbəl; ˈkʌmfərtəbl] [siːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [nest] .
he found a safe and comfortable seat which he called his nest .
他 成立 一个 安全的 和 舒服的 座位 哪个 他 称为 他的 巢 .

他找到了一处安全舒适的座位，并称之为他的巢穴。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ʌp][ðer; ðər] , [ˈdaɪmənd] , " [sʌm; səm][wʌn] [æskt] [hɪm; ɪm][wʌns] .
" **What do you see up there , Diamond ,** " **some one asked him once** .
" 什么 做 你 看 向上 那里 , 钻石 , " 一些 一 问 他 一次 .

“你上面看到了什么，钻石？”有人曾经问过他。

" [aɪ][kæn; kən] [si:] [ðə; ði][fɜːrst][stɑːr] ['piːpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

" I can see the first star peeping out of the sky .
我 能 看 这 第一的 星星 偷窥 出去 的 这 天空 .

“我能看到第一颗星星从天空中探出头来。”

[aɪ][dəʊnt] [si:] ['eniθɪŋ] [mɔːr] [ɪk'sept] [ə; eɪ][fjuː] [liːvz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg][skaɪ]['oʊvər][em 'i:] .

I don't see anything more except a few leaves and the big sky over me .
我 不 看 任何事物 更多的 除了 一个 很少 树叶 和 这 大的 天空 超过 我 .

除了几片树叶和头顶广阔的天空，我什么也看不见。

[aɪ 'tiː][gəʊz] ['swɪŋɪŋ] [ə'baʊt] .

It goes swinging about .
它 去 摇摆 关于 .

它到处乱晃。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][ɔːl][bɪ'hɑɪnd][maɪ] [bæk] .

The earth is all behind my back .
这 地球 是 全部 在后面 我的 后退 .

大地已在我身后。

[ðer; ðər] [kʌmz] [ə'nʌðər] [stɑːr] !

There comes another star !
那里 来 其他 星星 !

又一颗新星诞生了！

[ðə; ði] [waɪnd] [waɪð; waɪθ][ɪts] ['kɪsɪz] [meɪks] [em 'i:] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ɪn] [nɔːrθ] ['waɪndz] [ɑːrmz] .

The wind with its kisses makes me feel as if I were in North Wind's arms .
这 风 和 它是 吻 制作 我 感觉 作为 如果 我 是 在 北 风的 武器 .

微风轻拂，仿佛在亲吻着我，让我感觉自己置身于北风的怀抱之中。

" [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][kwɑɪt] ['hæpi] [ɪf] ['oʊnli][hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membər] [sʌm; səm][ʌv; əv]

" He thought he would be quite happy if only he could remember some of
" 他 想法 他 会 是 相当 快乐的 如果 仅有的 他 可以 记住 一些 的

[ðə; ði] ['sɔŋz] [ðə; ði]['rɪvər] [sæŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði] [bæk]

the songs the river sang to him when he was in the country at the back
这 歌曲 这 河 唱 到 他 什么时候 他 曾是 在 这 国家 在 这 后退

[ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [waɪnd] .

of the north wind .
的 这 北 风 .

“他想，如果他能记起当年在北风吹拂的乡间，河流为他唱的那些歌，他就会非常高兴了。”

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɜːrmərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

They seemed to be murmuring in his ear most of the time .
他们 似乎 到 是 淙淙 在 他的 耳朵 最多 的 这 时间 .

他们似乎一直都在他耳边低语。

[jet] ['sʌmhaʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ɔːf][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [kætʃ] [ðə; ði][wɜːrdz] .

Yet somehow they were just far enough off so that he could not catch the words .
然而 不知何故 他们 是 只是 远的 足够的 离开 所以 那 他 可以 不是 抓住 这 字 .

然而，不知何故，他们离得恰到好处，他听不清他们说的话。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] [ænd; ənd]['beɪbi]['sɪstər]['ɔːf(ə)n] [pleɪd] [ə'baʊt][ɑːn][ðə; ði] [græs] [waɪð; waɪθ][hɪm; ɪm]

His little brother and baby sister often played about on the grass with him
他的 小的 兄弟 和 婴儿 姐姐 经常 玩 关于 在 这 草 和 他

[ænd; ənd][ɔːf(ə)n][hiː; hi] [meɪd] [ʌp] ['sɔŋz] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi] .

and often he made up songs to sing to the baby .
和 经常 他 制成 向上 歌曲 到 唱歌 到 这 婴儿 .

他的弟弟和妹妹经常和他一起在草地上玩耍，他经常编歌唱给小妹妹听。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['nevər] [siːmd] [-]

But these never seemed [108]
但 这些 绝不 似乎 [-]

但这些似乎从未[108]

[tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][laɪk][ðə; ði][ˈrɪvəz][ˈsɒŋz][ˈæftər][ɔːl] .

to be just like the river's songs after all .

到 是 只是 喜欢 这 河流的 歌曲 后 全部 .

最终，一切都像河流的歌声一样。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][əˈbaʊt][hɪz; ɪz][nest][ʌp][ɪn][ðə; ði][bi:tʃ][triː][ænd; ənd][aɪˈtiː][ræn][laɪk][ðɪs]

One of them was about his nest up in the beech tree and it ran like this

— 的 他们 曾是 关于 他的 巢 向上 在 这 山毛榉 树 和 它 跑 喜欢 这

：

：

：

其中一只正在山毛榉树上的巢穴附近，它这样跑着：

[wʌt][wʊd][juː; jʊ][siː][ɪf][aɪ][tʊk][juː; jʊ][ʌp]

What would you see if I took you up

什么 会 你 看 如果 我 采取 你 向上

如果我带你飞，你会看到什么？

[tuː; tə][maɪ][ˈlɪt(ə)] [nest][ɪn][ðə; ði][er] ？

To my little nest in the air ？

到 我的 小的 巢 在 这 空气 ？

去我空中的小巢穴？

[juː; jʊ][wʊd][siː][ðə; ði][skaɪ][laɪk][ə; eɪ][kliːn][bluː][kʌp]

You would see the sky like a clean blue cup

你 会 看 这 天空 喜欢 一个 干净的 蓝色的 杯子

你会看到天空像一个干净的蓝色杯子。

[tɜːrnd][ˈʌpsaɪd][ˈdaʊnwərdz][ðer; ðər] .

Turned upside downwards there .

转向 上行 向下 那里 .

完全颠倒过来了。

[wʌt][wʊd][juː; jʊ][duː][ɪf][aɪ][tʊk][juː; jʊ][ðer; ðər] ,

What would you do if I took you there ,

什么 会 你 做 如果 我 采取 你 那里 ,

如果我带你去那里，你会怎么做？

[tuː; tə][maɪ][ˈlɪt(ə)] [nest][ɪn][ðə; ði][triː] ？

To my little nest in the tree ？

到 我的 小的 巢 在 这 树 ？

去我树上的小窝吗？

[maɪ][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][kraɪz][wʊd][ˈtrʌb(ə)] [ðə; ði][er]

My child with cries would trouble the air

我的 孩子 和 哭泣 会 麻烦 这 空气

我的孩子哭闹着，扰乱了空气。

[tuː; tə][get][wʌt][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][bʌt; bət][siː] .

To get what she could but see .

到 得到 什么 她 可以 但 看 .

为了得到她所能看到的。

[wʌt][wʊd][juː; jʊ][get][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][triː] ,

What would you get in the top of the tree ,

什么 会 你 得到 在 这 顶部 的 这 树 ,

树顶上你会得到什么？

[fɔːr; fər][ɔːl][jʊr; jər][ˈkraɪɪŋ][ænd; ənd][griːf] ？

For all your crying and grief ？

为了 全部 你的 哭泣 和 悲伤 ？

你所有的哭泣和悲伤？

[nɑ:t][ə; eɪ][sta:r] [wɒd] [ju:; jʊ] [klʌtʃ] [ʌv; əv][ɔ:l][ju:; jʊ] [si:] —
Not a star would you clutch of all you see —
不是 一个 星星 会 你 离合器 的 全部 你 看 —

你不会紧紧抓住你所看到的一切——

[ju:; jʊ][kɒd; kəd][ˈoʊnli] [ˈgæðər] [ə; eɪ] [li:f] .
You could only gather a leaf .
你 可以 仅有的 收集 一个 叶子 .

你只能收集到一片叶子。

[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ][hæd; həd][lɔ:st][jər; jər] [ˈgri:di] [gri:f]
But when you had lost your greedy grief
但 什么时候 你 有 丢失的 你的 贪婪的 悲伤

但当你失去了贪婪的悲伤

[ˈkɑ:ntent][tu:; tə] [si:] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] ,
Content to see from afar ,
内容 到 看 从 远方 ,

适合远观的内容

[ju:; jʊ] [wɒd] [faɪnd][ɪn][jər; jər][hænd][ə; eɪ] [ˈwɪðərɪŋ] [li:f] ,
You would find in your hand a withering leaf ,
你 会 寻找 在 你的 手 一个 枯萎 叶子 ,

你会发现手中握着一片枯萎的叶子，

[ɪn][jər; jər] [hɑ:rt] [ə; eɪ] [ˈfaɪnɪŋ] [sta:r] ! [-]
In your heart a shining star ! [109]
在 你的 心 一个 灼灼 星星 ! [-]

你心中有一颗闪亮的星星！[109]

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[əˈnʌðər] [ˈvɪzɪt][frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [wɪnd]
Another Visit From North Wind
其他 访问 从 北 风

北风再来一次

[wʌn] [naɪt] [wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ru:m] , [hi:; hi] [ˈoʊpənd] [bəʊθ][hɪz; ɪz] [ˈwɪndəʊz] ,
One night when he reached his own room , he opened both his windows ,
— 夜晚 什么时候 他 达到 他的 自己的 房间 , 他 打开 两个都 他的 视窗 ,

一天晚上，他回到自己的房间，打开了两扇窗户。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [lɒkt] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ,
one of which looked to the north and the other to the east ,
— 的 哪个 看起来 到 这 北 和 这 其他 到 这 东方 ,

其中一扇窗户朝北，另一扇朝东。

[tu:; tə][faɪnd] [haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [blu:] .
to find how the wind blew .
到 寻找 如何 这 风 吹 .

弄清楚风是怎么吹的。

[,aɪˈti:] [blu:] [raɪt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ˈwɪndəʊ] .
It blew right in at the north window .
它 吹 正确的 在 在 这 北 窗户 .

它直接从北窗吹了进来。

[ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz][glæd][fɔ:r; fər][hi:; hi] [θɔ:t] [pərˈhæps] [nɔ:rθ] [wɪnd] [hɜ:rˈself] [wɒd] [kʌm] [naʊ] .
Diamond was glad for he thought perhaps North Wind herself would come now .
钻石 曾是 高兴的 为了 他 想法 也许 北 风 她自己 会 来 现在 .

戴蒙德很高兴，因为他觉得北风女神或许会亲自前来。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][ˈɔːlweɪz][keɪm][ʌv; əv][hɜːr'self][ænd; ənd][ˈnevər][wen][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈlʊkɪŋ][fɔːr; fər]
But as she always came of herself and never when he was looking for
但 作为 她 总是 来了 的 她自己 和 绝不 什么时候 他 曾是 寻找 为了
[hɜːr; hər] ,
her ,
她 ,

但她总是自行出现，从不在他寻找她的时候出现。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ˈɔːlmoʊst][ˈnevər][wen][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈθɪŋkɪŋ][ʌv; əv][hɜːr; hər] ,
and , indeed , almost never when he was thinking of her ,
和 , 的确 , 几乎 绝不 什么时候 他 曾是 思维 的 她 ,
而且，事实上，几乎每当他想起她的时候，就不会这样。

[hiː; hi][ʃʌt][ðə; ði][iːst][ˈwɪndəʊ][ænd; ənd][went][tuː; tə][bed] .
he shut the east window and went to bed .
他 关闭 这 东方 窗户 和 去 到 床 .
他关上东边的窗户，然后上床睡觉了。

[hiː; hi][ə'wʊk][ɪn][ðə; ði][dɪm][bluː][naɪt] .
He awoke in the dim blue night .
他 醒来 在 这 暗淡 蓝色的 夜晚 .
他在昏暗的蓝色夜色中醒来。

[ðə; ði][muːn][hæd; həd][ˈvæniʃt][frʌm; frəm][ðæt][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][haʊs] .
The moon had vanished from that side of the house .
这 月亮 有 消失了 从 那 边 的 这 房子 .
月亮已经从房子的那边消失了。

[hiː; hi][θɔːt][hiː; hi][hɜːrd][ə; eɪ][ˈnɒkɪŋ][æt; ət][hɪz; ɪz][dɔːr] .
He thought he heard a knocking at his door .
他 想法 他 听到 一个 敲门 在 他的 门 .
他好像听到有人敲门。

"[ˈsʌmbəːdi][ˈwɒnts][em 'iː]!
" **Somebody wants me** !
" 某人 想要 我 !
有人想要我！

"[hiː; hi][sed] , [ænd; ənd][ˈdʒʌmpɪŋ][aʊt][ʌv; əv][bed][ræn][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][dɔːr] .
" **he said , and jumping out of bed ran to open the door** .
" 他 说 , 和 跳 出去 的 床 跑 到 打开 这 门 .
他说着，跳下床跑去开门。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] .
But there was no one there .
但 那里 曾是 不 一 那里 .
但那里空无一人。

[hiː; hi][kloʊzd][aɪ 'tiː][ə'gen] , [ænd; ənd][ðə; ði][nɔɪz][stiːl][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] ,
He closed it again , and the noise still going on ,
他 关闭 它 再次 , 和 这 噪音 仍然 去 在 ,
他又把门关上了，但噪音依然持续着。

[faʊnd][ðæt][ə'nʌðər][dɔːr][ɪn][ðə; ði][ruːm][wʌz; wəz][ˈrætlɪŋ] .
found that another door in the room was rattling .
成立 那 其他 门 在 这 房间 曾是 嘎嘎作响 .
发现房间里的另一扇门在嘎嘎作响。

[aɪˈti:] [brɪˈbɔ:nd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈkla:zɪt][hi:; hi] [θɔ:t] , [bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][ˈnevər] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə]
It belonged to a closet he thought , but he had never been able to
它 属于 到 一个 壁橱 他 想法 , 但 他 有 绝不 到过 有能力的 到
[ˈoʊpən][aɪˈti:] .
open it .
打开 它 :

他心想, 这应该是衣柜里的, 但他一直没能打开过衣柜。

[ðə; ði] [waɪnd] [ˈbləʊɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈfeɪkɪŋ] [aɪˈti:] .
The wind blowing in at the window must be shaking it .
这 风 吹 在 在 这 窗户 必须 是 摇晃 它 :

风从窗户吹进来, 肯定把窗户震得晃动。

[hi:; hi] [wʊd] [goʊ][ænd; ænd] [si:] [ɪf] [ðæt] [wʌz; wəz][aɪˈti:] .
He would go and see if that was it .
他 会 去 和 看 如果 那 曾是 它 :

他会去看看是不是那样。

[ðə; ði] [dɔ:r] [naʊ] [ˈoʊpənd] [kwaɪt] [ˈi:zəli] .
The door now opened quite easily .
这 门 现在 打开 相当 容易地 :

现在门很容易就打开了。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [səɪˈpraɪz] , [ɪnˈsted] [ʌ; əv][ə; eɪ][ˈkla:zɪt][hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈnæroʊ] [-]
To his surprise , instead of a closet he found a long narrow [110]
到 他的 惊喜 , 反而 的 一个 壁橱 他 成立 一个 长的 狭窄的 [-]

令他惊讶的是, 他发现的不是壁橱, 而是一个狭长的[110]

[ru:m] .
room .
房间 :

房间。

[ðə; ði] [mu:n] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈsɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
The moon , which was sinking in the west ,
这 月亮 , 哪个 曾是 下沉 在 这 西方 ,

月亮正在西方缓缓沉落,

[ʃoʊn] [ɪn][æt; ət][æn; ən][ˈoʊpən] [ˈwɪndəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [end] .
shone in at an open window at the other end .
闪耀 在 在 一个 打开 窗户 在 这 其他 结尾 :

阳光从另一端的敞开的窗户照进来。

[ðɪs] [ru:m] [hæd; həd][ə; eɪ] [loʊ] [ˈsi:lɪŋ] [ænd; ænd] [sprɛd] [ðə; ði] [ˈhoʊl] [ˈlenkθ; lenθ][ʌ; əv][ðə; ði] [ˈhaʊs]
This room had a low ceiling and spread the whole length of the house
这 房间 有 一个 低的 天花板 和 传播 这 所有的 长度 的 这 房子

[klaʊz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ru:f] .
close under the roof .
关闭 在下面 这 屋顶 :

这个房间天花板很低, 沿着房子的长度延伸, 紧贴着屋顶。

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈemptɪ] .
It was quite empty .
它 曾是 相当 空的 :

里面很空。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [laɪt] [ʌ; əv][ðə; ði][hæf] [mu:n] [ˈstri:md] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈdɑ:rk] [ˈflɔ:r] .
The yellow light of the half moon streamed over the dark floor .
这 黄色的 光 的 这 一半 月亮 流媒体 超过 这 黑暗的 地面 :

半轮明月的黄色光芒洒在漆黑的地板上。

[hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə][faɪnd] [ðɪs] [streɪndʒ] ['mu:nlɪt] [pleɪs] [kloʊz][tu:; tə]
He was so delighted to find this strange moonlit place close to
他 曾是 所以 高兴极了 到 寻找 这 奇怪的 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 地方 关闭 到
[hɪz; ɪz][oʊn] [snʌɡ] ['lɪt(ə)l] [ru:m] [ðæt] [hi:; hi][bɪ'ɡæn][tu:; tə] [dæns] [ænd; ənd][skɪp] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] [flɔ:r] .
his own snug little room that he began to dance and skip about the floor .
他的 自己的 舒适 小的 房间 那 他 开始 到 舞蹈 和 跳过 关于 这 地面 .

他欣喜若狂地发现这处月光皎洁的奇特地方离他舒适的小房间很近，于是开始在地板上跳舞、蹦蹦跳跳。

[ðə; ðɪ][wɪnd] [keɪm] [ɪn] [θru:] [ðə; ðɪ][dɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [left] ['oʊpən] .
The wind came in through the door he had left open .
这 风 来了 在 通过 这 门 他 有 左边 打开 .

风从他敞开的门里吹了进来。

[,aɪ 'ti:] [blu:] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [dɑ:nst] [ænd; ənd][hi:; hi] [kept] ['tɜ:rnɪŋ] [tɔ:rd] [,aɪ 'ti:] [ðæt] [,aɪ 'ti:]
It blew about him as he danced and he kept turning toward it that it
它 吹 关于 他 作为 他 跳舞 和 他 保留 转弯 朝向 它 那 它
[maɪt] [bloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
might blow in his face .
可能 吹 在 他的 脸 .

当他跳舞时，风在他周围吹拂，他不停地转向风的方向，希望风能吹到他的脸上。

[hi:; hi] [kept] ['pɪktʃərɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðə; ðɪ] ['meni] ['pleɪsɪz] , ['lʌvli] [ænd; ənd] ['desələt] ,
He kept picturing to himself the many places , lovely and desolate ,
他 保留 想象 到 他自己 这 许多 地方 , 迷人的 和 荒凉 ,
[ənd] [tə] [hɪm'self] [dænsɪz] [tə] [pleɪsɪz] [loʊli] [ænd] [dɪ'solət] .
他不断地在脑海中想象着那些美丽而荒凉的地方。

[ðə; ðɪ] [hɪl] [saɪdz][ænd; ənd][fɑ:rm][,ja:dz][ænd; ənd] [tri:] - [tɑ:ps][ænd; ənd] [medəʊz] ,
the hill sides and farm yards and tree - tops and meadows ,
这 爬坡道 侧面 和 农场 码 和 树 - 最高额 和 草地 ,
[tə] [hɪl] [saɪd] [ænd] [fɑ:m] [,jɑ:dz] [ænd] [tri:] - [tɑ:ps] [ænd] [medəʊz] .
山坡、农场、树梢和草地，

['oʊvər] [wɪt] [,aɪ 'ti:][hæd; həd] [bloʊn] [ɑ:n][ɪts] [wei] [tu:; tə] " [ðə; ðɪ] [maʊnd] .
over which it had blown on its way to " The Mound .
超过 哪个 它 有 吹 在 它是 方式 到 " 这 冢 .
[əvər] [wɪθ] [,aɪ 'ti:] [hæd] [bləʊn] [ɑ:n] [ɪts] [wei] [tu:] " [ðə] [maʊnd] .
它一路吹过，最终到达了“土丘”。

" [æz; əz][hi:; hi] [dɑ:nst] [hi:; hi] [gru:] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['moʊ(ə)n][ænd; ənd]
" **As he danced he grew more and more delighted with the motion and**
" 作为 他 跳舞 他 生长 更多的 和 更多的 高兴极了 和 这 运动 和
[ðə; ðɪ][wɪnd] .
the wind .
这 风 .

“他随着舞蹈越来越享受这种律动和风带来的愉悦。”

[hɪz; ɪz] [fi:t] [gru:] [strɔ:ŋɡər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɔ:di] ['laɪtər] .
His feet grew stronger and his body lighter .
他的 脚 生长 更强 和 他的 身体 打火机 .

他的双脚变得更有力量，身体也更轻盈了。

[æt; ət][lenʒkθ; lenθ] , [,aɪ 'ti:] [si:md] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [bɔ:rn] [ʌp][ɑ:n][ðə; ðɪ] [er] [ænd; ənd][kʊd; kəd]
At length , it seemed as if he were borne up on the air and could
在 长度 , 它 似乎 作为 如果 他 是 出生 向上 在 这 空气 和 可以
[ˈɔ:lmoʊst][flaɪ] .
almost fly .
几乎 飞 .

最后，他仿佛被托举到空中，几乎可以飞翔了。

[soʊ] [strɔːŋ] [dɪd] [ðɪs] [ˈfiːlɪŋ] [brɪkəm] [ðæt] [æt; ət] [ləst] [hiː; hi] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [daʊt] [ˈweðər] [hiː; hi]
So strong did this feeling become that at last he began to doubt whether he
所以 强的 做过 这 感觉 变得 那 在 最后的 他 开始 到 怀疑 无论 他
[wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpreʃəs] [driːmz] [hiː; hi] [soʊ] [ˈɔːf(ə)n] [hæd; həd] ,
was not in one of those precious dreams he so often had ,
曾是 不是 在 一 的 那些 宝贵的 梦境 他 所以 经常 有 ,
这种感觉变得如此强烈，以至于他最终开始怀疑自己是不是身处那些他经常做的珍贵梦境之中。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈfloʊtɪd] [əˈbaʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪnd] [æt; ət] [wɪl] .
in which he floated about on the wind at will .
在 哪个 他 漂浮 关于 在 这 风 在 将要 .
他可以随心所欲地乘风飘荡。

[ðen] [ˈsʌmθɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [ʌp] .
Then something made him look up .
然后 某物 制成 他 看 向上 .
然后，他突然抬起头来。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ʌnˈspiːkəb(ə)] [dɪˈlaɪt] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ʌpˈlɪftɪd] [hændz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [nɔːrθ]
To his unspeakable delight , he found his uplifted hands lying in those of North
到 他的 无法形容 喜 , 他 成立 他的 提升 双手 说谎 在 那些 的 北
[wɪnd] ! [-]
Wind ! [111]
风 ! [-]
令他欣喜若狂的是，他发现自己举起的双手正放在北风的手中！[111]

[jes] , [nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈdænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ber] [ruːm] ,
Yes , North Wind was dancing with him round and round the long bare room ,
是的 , 北 风 曾是 跳舞 和 他 圆形的 和 圆形的 这 长的 裸 房间 ,
是的，北风正带着他绕着那间狭长的空房间翩翩起舞。

[hɜːr; hər] [her] [naʊ] [ˈfɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔːr] , [naʊ] [ˈfloʊtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsiːlɪŋ] .
her hair now falling to the floor , now floating to the ceiling .
她 头发 现在 坠落 到 这 地面 , 现在 漂浮的 到 这 天花板 .
她的头发一会儿垂到地上，一会儿飘向天花板。

[ðə; ði] [swiːtəst] [ʌv; əv] [smaɪlz] [wʌz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [ˈbjuːtɪf(ə)] [maʊθ] .
The sweetest of smiles was playing about her beautiful mouth .
这 最甜美的 的 微笑 曾是 玩耍 关于 她 美丽的 嘴 .
她美丽的嘴唇边绽放出最甜美的笑容。

[ʃiː; ʃɪ] [dɪd] [nɑːt] [stuːp] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [dæns] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət] [held] [hɪz; ɪz] [hændz] [haɪ] [ɪn] [hɜːrz] .
She did not stoop in order to dance with him but held his hands high in hers .
她 做过 不是 哈腰 在 命令 到 舞蹈 和 他 但 握住 他的 双手 高的 在 她的 .
她没有弯腰与他跳舞，而是高高地握住他的双手。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] ,
When he saw her ,
什么时候 他 锯 她 ,

当他看到她时，

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [nek] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [ɑːrmz]
he gave one spring and his arms were about her neck and her arms
他 给予 一 春天 和 他的 武器 是 关于 她 脖子 和 她 武器
[ˈhoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [breɪst] .
holding him to her breast .
保持 他 到 她 胸部 .
他猛地一跃，双臂环住她的脖子，她也用双臂将他紧紧抱在胸前。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈmoʊmənt] ,
The same moment ,
这 相同的 片刻 ,

就在同一时刻，

[ʃiː; ʃɪ] [swept] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈwɪndəʊ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz]
she swept with him out of the open window through which the moon was
她 扫荡 和 他 出去 的 这 打开 窗户 通过 哪个 这 月亮 曾是
[ˈʃaɪnɪŋ] .
shining .
灼灼 .

她和他一起走出了敞开的窗户，月光透过窗户洒进来。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] [ænd; ənd] [ˈswiːpɪŋ] [ˈsɜːrkɪt] ,
Making a wide and sweeping circuit ,
制作 一个 宽的 和 扫荡 电路 ,
形成一个宽广的环形电路，

[ʃiː; ʃɪ] [ˈsetld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈlɪt(ə)] [nest] [æt; ət][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɪɡ] [biːtʃ] [triː] .
she settled with him in his own little nest at the top of the big beech tree .
她 定居 和 他 在 他的 自己的 小的 巢 在 这 顶部 的 这 大的 山毛榉 树 .
她和他一起在他位于大山毛榉树顶上的小窝里安顿了下来。

[ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪnˈtaɪərli] [ˈhæpi] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ][wɜːrd] .
Diamond was so entirely happy that he did not care to speak a word .
钻石 曾是 所以 完全 快乐的 那 他 做过 不是 关心 到 说话 一个 单词 .
戴蒙德非常高兴，一句话也不想说。

[bʌt; bət] [ˈprez(ə)ntli] ,
But presently ,
但 目前 ,

但目前，

[hiː; hi] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [luːz] [soʊ]
he felt as if he were going to sleep and that would be to lose so
他 毛毡 作为 如果 他 是 去 到 睡觉 和 那 会 是 到 失去 所以
[mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˈaɪ ˈtiː] .
much that he was not willing to do it .
很多 那 他 曾是 不是 愿意的 到 做 它 .
他感觉自己快要睡着了，而睡着意味着失去很多，所以他不愿意这样做。

" [pliːz] , [daɪr] [nɔːrθ] [wɪnd] , " [sed] [hiː; hi] ,
" **Please , dear North Wind ,** " **said he** ,
" 请 , 亲爱的 北 风 , " 说 他 ,
“请您垂怜，亲爱的北风，”他说。

" [aɪ][eɪ ˈem][soʊ] [ˈhæpi] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem][əˈfreɪd][ˈaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [driːm] .
" **I am so happy that I am afraid it is a dream** .
" 我 是 所以 快乐的 那 我 是 害怕的 它 是 一个 梦 .
我太高兴了，恐怕这只是一场梦。

[haʊ] [eɪ ˈem][aɪ][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ˈaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [driːm] ? "
How am I to know that it is not a dream ? " "
如何 是 我 到 知道 那 它 是 不是 一个 梦 ? "
我怎么知道这不是一场梦？

" [wʌt] [dʌz] [ˈaɪ ˈtiː] [ˈmætər] ? " [rɪˈtɜːrnd] [nɔːrθ] [wɪnd] .
" **What does it matter ?** " **returned North Wind** .
" 什么 做 它 事情 ? " 返回 北 风 .
“这有什么关系呢？”北风回答道。

" [ðə; ði] [driːm] — [ɪf] [ˈaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [driːm] — [ɪz][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [wʌn] , [ɪz][ˈaɪ ˈtiː][nɑːt] ? "
" **The dream — if it is a dream — is a pleasant one , is it not ?** " "
" 这 梦 — 如果 它 是 一个 梦 — 是 一个 令人愉快的 — , 是 它 不是 ? "
“如果那真是一个梦，那一定是个美梦，不是吗？”

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [waɪ] [aɪ][wɑ:nt][aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] !
" **That is just why I want it to be true !**
" 那 是 只是 为什么 我 想 它 到 是 真的 !

“正因为如此，我才希望它是真的！”

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dri:m] [ɪt'self] — [aɪ] [mi:n] [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['plezər] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
It is not for the dream itself — I mean it is not for the pleasure of it ,
它 是 不是 为了 这 梦 本身 — 我 意思是 它 是 不是 为了 这 乐趣 的 它 ,
并非为了梦想本身——我的意思是，并非为了享受梦想带来的乐趣。

" ['ænsər] ['daimənd] , " [fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] [ðæt] ['weðər] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; ei] [dri:m] [ɔ:r][nɑ:t] .
" **answered Diamond , " for I have that whether it is a dream or not .**
" 回答 钻石 , " 为了 我 有 那 无论 它 是 一个 梦 或者 不是 .
“戴蒙德回答说，‘因为我拥有它，无论它是梦还是现实。’”

[aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [nɔ:rθ] [wɪnd] !
It is for you , North Wind !
它 是 为了 你 , 北 风 !
这是给你的，北风！

[aɪ] [-]
I [112]
我 [-]
I[112]

['kænɑ:t] [ber] [tu:; tə][faɪnd][aɪ 'ti:][ə; ei] [dri:m] [br'kəz, br'kɔ:z] [ðen] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [lu:z] [ju:; jʊ] !
cannot bear to find it a dream because then I should lose you !
不能 熊 到 寻找 它 一个 梦 因为 然后 我 应该 失去 你 !
我无法忍受发现那只是一场梦，因为那样我就会失去你！

[ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi]['nʊʊbə:di] [ðen] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [ðæt] .
You would be nobody then and I could not bear that .
你 会 是 无人 然后 和 我 可以 不是 熊 那 .
到那时你将一事无成，我无法忍受那样。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][dʒʌst][ə; ei] [dri:m] , [dɪr] [nɔ:rθ] [wɪnd] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
You are not just a dream , dear North Wind , are you ?
你 是 不是 只是 一个 梦 , 亲爱的 北 风 , 是 你 ?
亲爱的北风啊，你不仅仅是一个梦，对吗？

[du:] [seɪ] [nʊʊ] ,
Do say no ,
做 说 不 ,
一定要说不。

[fɔ:r; fər][aɪ][jæl; ʃəl][nɑ:t] [der] [dri:m] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ə'gen] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['nʊʊbə:di][æt; ət][ɔ:l] . "
for I shall not dare dream of you again if you are nobody at all . "
为了 我 将 不是 敢 梦 的 你 再次 如果 你 是 无人 在 全部 . "
因为如果你根本就不是什么人物，我以后再也不敢梦见你了。

" ['i:ðər] [aɪ][ei 'em][nɑ:t][ə; ei] [dri:m] , [ɔ:r][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [wɪt] [ɪz][nɑ:t][ə; ei] [dri:m] ,
" **Either I am not a dream , or there is something better which is not a dream ,**
" 任何一个 我 是 不是 一个 梦 , 或者 那里 是 某物 更好的 哪个 是 不是 一个 梦 ,
“要么我不是一场梦，要么存在着更好的东西，它不是梦。”

['daimənd] , " [sed] [nɔ:rθ] [wɪnd] [ɪn][ə; ei] ['ræðər] ['sɑ:roʊfl] [tʊʊn] .
Diamond , " said North Wind in a rather sorrowful tone .
钻石 , " 说 北 风 在 一个 相当 悲伤 语气 .
“钻石，”北风用略带悲伤的语气说道。

" [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈbetər] , [aɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ][aɪ][wɑːnt] , [nɔːrθ] [wɪnd] , " [hiː; hi] [pəˈsɪstɪd]
" **But** **it** **is** **not** **something** **better** , **it** **is** **you** **I** **want** , **North** **Wind** , " **he** **persisted**
" 但 它 是 不是 某物 更好的 , 它 是 你 我 想 , 北 风 , " 他 持续
.
:
.

“但我想要的不是更好的东西，而是你，北风，”他坚持道。

[ʃiː; ʃɪ] [meɪd] [noʊ] [ˈænsər] [bʌt; bət][roʊz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [seɪld] [əˈweɪ] [ˈoʊvər]
She made no answer but rose with him in her arms and sailed away over
她 制成 不 回答 但 玫瑰 和 他 在 她 武器 和 航行 离开 超过
[ðə; ðɪ] [triː] - [tɑːps] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈmedoʊ] [wer] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] [wʌz; wəz]
the tree - tops till they came to a meadow where a flock of sheep was
这 树 - 最高额 直到 他们 来了 到 一个 草地 在哪里 一个 群 的 羊 曾是
[ˈfiːdɪŋ] .
feeding .
喂养 .

她没有回答，而是抱着他起身，飞越树梢，来到一片草地上，那里有一群绵羊正在吃草。

" [duː][juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [juː; jʊ] [meɪd] [ʌp] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [ˈmedoʊ] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
" **Do you remember the song you made up here in this meadow to sing to the**
" 做 你 记住 这 歌曲 你 制成 向上 这里 在 这 草地 到 唱歌 到 这
[ˈberbi] ?
baby ?
婴儿 ?

你还记得你在这片草地上创作的、唱给宝宝听的那首歌吗？

" [æskt] [nɔːrθ] [wɪnd] , " [əˈbaʊt] [biː ˈoʊ] - [piːps] [ʃiːp] [ðæt] [ræn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][tuː; tə]
" **asked North Wind , " about Bo - peep's sheep that ran away from her to**
" 问 北 风 , " 关于 波 - 窥视的 羊 那 跑 离开 从 她 到
[ˈfɑːloʊ] [ˈæftər][ðə; ðɪ] [sʌn] ?
follow after the sun ?
跟随 后 这 太阳 ?

北风问道：“你说的是牧羊女波比的那些追着太阳跑掉的羊吗？”

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃɪ] [went] [ˈæftər][ðəm; ðəm] ,
And when she went after them ,
和 什么时候 她 去 后 他们 ,
当她追上去的时候，
[ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðə; ðɪ][oʊld] [ʃiːp] [æt; ət][ɔːl] — [ˈoʊnli][sʌm; səm] [læmz] — [twɑɪs] [æz; əz] [ˈmeni]
she could not find the old sheep at all — only some lambs — twice as many
她 可以 不是 寻找 这 老的 羊 在 全部 — 仅有的 一些 羔羊 — 两次 作为 许多
[nuː] [læmz] ? "
new lambs ? "
新的 羔羊 ? "

她根本找不到那只老羊——只找到了一些小羊羔——数量是原来的两倍？

" [oʊ] , [jes] , " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" **Oh , yes , " said Diamond** .
" 哦 , 是的 , " 说 钻石 .

“哦，是的，”戴蒙德说。

" [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [laɪk] [ðæt] [sɔːŋ] .
" **But I do not like that song** .
" 但 我 做 不是 喜欢 那 歌曲 .
但我并不喜欢那首歌。

[aɪˈtiː] [si:mz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [əˈnʌðər] — [ɔːr] [ðæt] [tuː] [nuː] [wʌnz]
It seems to say that one is just as good as another — or that two new ones
它 似乎 到 说 那 一 是 只是 作为 好的 作为 其他 — 或者 那 二 新的 一个
[ɑːr; ər] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][oʊld][wʌn][juː; jʊ][hæd; həd] [bɪˈfɔːr] .
are better than the one old one you had before .
是 更好的 比 这 一 老的 一 你 有 前 .

这似乎在说，一个和另一个一样好——或者说，两个新的比你以前拥有的那个旧的要好。

[bʌt; bət] [ˈsʌmhəʊ] [wen] [wʌnz][juː; jʊ][hæv; həv] [lʊkt] [ˈɪntuː] [ˈeni:bədiːz] [aɪz] — [diːp] [daʊn] [ˈɪntuː]
But somehow when once you have looked into anybody's eyes — deep down into
但 不知何故 什么时候 一次 你 有 看起来 进入 任何人的 眼睛 — 深的 向下 进入
[ðəm; ðəm] ,
them ,
他们 ,
[aɪ] [miːn] — [noʊ][wʌn] [els] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ˈeni] [mɔːr] .
I mean — no one else will do for you any more .
我 意思是 — 不 一 别的 将要 做 为了 你 任何 更多的 .
[aɪ] [miːn] — [noʊ][wʌn] [els] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ˈeni] [mɔːr] .
我 意思是 — 不 一 别的 将要 做 为了 你 任何 更多的 .
[aɪ] [miːn] — [noʊ][wʌn] [els] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ˈeni] [mɔːr] .
我 意思是 — 不 一 别的 将要 做 为了 你 任何 更多的 .

但不知为何，一旦你凝视过任何人的眼睛——深深地凝视过，

[aɪ] [miːn] — [noʊ][wʌn] [els] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ˈeni] [mɔːr] .
I mean — no one else will do for you any more .
我 意思是 — 不 一 别的 将要 做 为了 你 任何 更多的 .
[aɪ] [miːn] — [noʊ][wʌn] [els] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ˈeni] [mɔːr] .
我 意思是 — 不 一 别的 将要 做 为了 你 任何 更多的 .
[aɪ] [miːn] — [noʊ][wʌn] [els] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ˈeni] [mɔːr] .
我 意思是 — 不 一 别的 将要 做 为了 你 任何 更多的 .

我的意思是——没有人会再为你效劳了。

[ˈnoʊbəːdi][ˈevər][soʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ɔːr][soʊ] [gʊd] [wɪl] [meɪk] [ʌp][tuː; tə] [-]
Nobody ever so beautiful or so good will make up to [113]
无人 曾经 所以 美丽的 或者 所以 好的 将要 制作 向上 到 [-]
[ˈnoʊbəːdi][ˈevər][soʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ɔːr][soʊ] [gʊd] [wɪl] [meɪk] [ʌp][tuː; tə] [-]
无人 曾经 所以 美丽的 或者 所以 好的 将要 制作 向上 到 [-]
[ˈnoʊbəːdi][ˈevər][soʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ɔːr][soʊ] [gʊd] [wɪl] [meɪk] [ʌp][tuː; tə] [-]
无人 曾经 所以 美丽的 或者 所以 好的 将要 制作 向上 到 [-]

没有人能像[113]那样美丽或善良。

[juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
you for that one going out of sight .
你 为了 那 一 去 出去 的 视线 .
[juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
你 为了 那 一 去 出去 的 视线 .
[juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
你 为了 那 一 去 出去 的 视线 .

谢谢你让我看到它消失在视线之外。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] , [nɔːrθ] [wɪnd] ,
So you see , North Wind ,
所以 你 看 , 北 风 ,
[soʊ][juː; jʊ] [siː] , [nɔːrθ] [wɪnd] ,
所以 你 看 , 北 风 ,
[soʊ][juː; jʊ] [siː] , [nɔːrθ] [wɪnd] ,
所以 你 看 , 北 风 ,

所以你看，北风

[aɪ] [ˈkænəːt] [help] [ˈbiːɪŋ] [ˈfraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [pərˈhæps][aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈoʊnli] [ˈdriːmɪŋ] [ænd; ənd]
I cannot help being frightened to think that perhaps I am only dreaming and
我 不能 帮助 存在 害怕 到 思考 那 也许 我 是 仅有的 做梦 和
[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈnoʊwər] [æt; ət][ɔːl] !
that you are nowhere at all !
那 你 是 无处 在 全部 !
[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈnoʊwər] [æt; ət][ɔːl] !
那 你 是 无处 在 全部 !
[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈnoʊwər] [æt; ət][ɔːl] !
那 你 是 无处 在 全部 !

我忍不住害怕，也许我只是在做梦，而你根本不存在！

[duː] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [oʊn] [ˈriːəl] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [nɔːrθ] [wɪnd] !
Do tell me that you are my own real beautiful North Wind !
做 告诉 我 那 你 是 我的 自己的 真实的 美丽的 北 风 !
[duː] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [oʊn] [ˈriːəl] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [nɔːrθ] [wɪnd] !
做 告诉 我 那 你 是 我的 自己的 真实的 美丽的 北 风 !
[duː] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] [oʊn] [ˈriːəl] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [nɔːrθ] [wɪnd] !
做 告诉 我 那 你 是 我的 自己的 真实的 美丽的 北 风 !

请告诉我，你就是我真正的、美丽的北风！

" [əˈgen] [ʃiː; ʃi][roʊz][ænd; ənd] [ʃɑːt] [haɪ] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [er] .
" **Again she rose and shot high up into the air .**
" 再次 她 玫瑰 和 射击 高的 向上 进入 这 空气 .
[əˈgen] [ʃiː; ʃi][roʊz][ænd; ənd] [ʃɑːt] [haɪ] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [er] .
再次 她 玫瑰 和 射击 高的 向上 进入 这 空气 .
[əˈgen] [ʃiː; ʃi][roʊz][ænd; ənd] [ʃɑːt] [haɪ] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [er] .
再次 她 玫瑰 和 射击 高的 向上 进入 这 空气 .

她再次腾空而起，高高飞向天空。

[ˈdaɪmənd] [leɪ] [ˈkwaɪət][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [spiːk] .
Diamond lay quiet in her arms waiting for her to speak .
钻石 躺 安静的 在 她 武器 等待 为了 她 到 说话 .
[ˈdaɪmənd] [leɪ] [ˈkwaɪət][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [spiːk] .
钻石 躺 安静的 在 她 武器 等待 为了 她 到 说话 .
[ˈdaɪmənd] [leɪ] [ˈkwaɪət][ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [spiːk] .
钻石 躺 安静的 在 她 武器 等待 为了 她 到 说话 .

钻石静静地躺在她怀里，等着她开口说话。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [ʌp][ˈɪntuː][hɜːr; hər] [feɪs] ,
He tried to see up into her face ,
他 尝试 到 看 向上 进入 她 脸 ,
[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [ʌp][ˈɪntuː][hɜːr; hər] [feɪs] ,
他 尝试 到 看 向上 进入 她 脸 ,
[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [ʌp][ˈɪntuː][hɜːr; hər] [feɪs] ,
他 尝试 到 看 向上 进入 她 脸 ,

他试图看清她的脸，

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['dredfəli] [ə'freɪd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] [hɪm; ɪm][br'kəz, br'kɔːz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt]
for he was dreadfully afraid she did not answer him because she could not
为了 他 曾是 极其糟糕 害怕的 她 做过 不是 回答 他 因为 她 可以 不是
[tel] [hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [dri:m] .
tell him she was not a dream .
告诉 他 她 曾是 不是 一个 梦 .

因为他非常害怕她不回答他，因为她无法告诉他，她不是一场梦。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [her] [fel] [ɔːl][ʊəvər][hɜːr; hər] [feɪs] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [aɪ'tiː] .
But her hair fell all over her face so that he could not see it .
但 她 头发 跌倒 全部 超过 她 脸 所以 那 他 可以 不是 看 它 .

但她的头发垂下来遮住了她的脸，他看不见了。

[ðɪs] ['fraɪ(ə)nd] [hɪm; ɪm] [stiːl] [mɔːr] .
This frightened him still more .
这 害怕 他 仍然 更多的 .

这让他更加害怕了。

" [duː] [spiːk] , [nɔːrθ] [wɪnd] !
" Do speak , North Wind !
" 做 说话 , 北 风 !

“请说话，北风！”

" [hiː; hi] [sed] [æt; ət][ləst] .
" he said at last .
" 他 说 在 最后的 .

“他最后说道。”

" [aɪ][eɪ'em] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] , " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] ['sləʊli] .
" I am thinking what I can say , " said North Wind slowly .
" 我 是 思维 什么 我 能 说 , " 说 北 风 缓慢地 .

“我在想该说些什么，”北风缓缓说道。

" [ænd; ənd] [seɪ] [aɪ'tiː][soʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [laɪk] [juː; jʊ][kæn; kən] [ʌndər'stænd] .
" And say it so that a little boy like you can understand .
" 和 说 它 所以 那 一个 小的 男生 喜欢 你 能 理解 .

“用像你这样的小男孩都能听懂的方式说出来。”

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spʊk] ,
" As she spoke ,
" 作为 她 辐 ,

“她说话的时候，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['setlɪŋ] ['kwaiətli] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['græsi] [hɪl] [saɪd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] ,
she was settling quietly down on a grassy hill side in the midst of a wild ,
她 曾是 安顿 悄悄 向下 在 一个 草丛 爬坡道 边 在 这 中间 的 一个 荒野 ,
她静静地坐在荒野中央一片长满草的山坡上，

[fəːzi] ['kɑːmən] .
furzy common .
毛茸茸的 常见的 .

毛茸茸的普通。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræbɪt] ['wɔrən] [ʌndər'niːθ] .
There was a rabbit warren underneath .
那里 曾是 一个 兔子 沃伦 下 .

下面有个兔子洞。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbəts] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Some of the rabbits came out of their holes in the moonlight .
一些 的 这 兔子 来了 出去 的 他们的 孔 在 这 月光 .

月光下，一些兔子从洞里走了出来。

[ðeɪ] [lʊkt] [ˈveri] [ˈsoʊbə] [ænd; ənd] [waɪz] ,
They looked very sober and wise ,
他们 看起来 非常 清醒 和 明智的 ,
他们看起来非常沉稳睿智。

[laɪk] [ˈpeɪtriːɑːks] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [tent] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [ˈɡoʊɪŋ]
like patriarchs standing in their tent doors and looking about them before going
喜欢 族长 常设 在 他们的 帐篷 门 和 寻找 关于 他们 前 去
[tuː; tə] [bed] .
to bed .
到 床 .

就像族长们站在帐篷门口，在睡觉前环顾四周一样。
[wen] [ðeɪ] [sɔː] [nɔːrθ] [wɪnd] ,
When they saw North Wind ,
什么时候 他们 锯 北 风 ,

当他们看到北风时，
[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈtɜːrniŋ] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈvæniʃɪŋ] [əˈɡen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌmp] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [hiːlz] ,
instead of turning around and vanishing again with a thump of their heels ,
反而 的 转弯 大约 和 消失 再次 和 一个 扑通 的 他们的 高跟鞋 ,
他们没有转身跺脚消失，而是

[ðeɪ] [ˈkæntəd] [ˈsləʊli] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hə] .
they cantered slowly up to her .
他们 慢跑 缓慢地 向上 到 她 .
它们慢悠悠地小跑着来到她身边。

[ðeɪ] [snaʊt] [ɔːl] [əˈbaʊt] [hɜːr; hə] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [ˈʌpər] [lɪps] [-]
They snuffed all about her with their long upper lips [114]
他们 熄灭 全部 关于 她 和 他们的 长的 上 嘴唇 [-]
它们用长长的上唇在她周围嗅来嗅去[114]

[wɪtʃ] [muːvd] [ˈevri] [wei] [æt; ət] [wʌnz] .
which moved every way at once .
哪个 已搬 每一个 方式 在 一次 .
它同时向各个方向移动。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] [ˈkɪsɪŋ] [hɜːr; hə] .
That was their way of kissing her .
那 曾是 他们的 方式 的 接吻 她 .
那是他们亲吻她的方式。

[ˈevri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
Every now and then ,
每一个 现在 和 然后 ,
时不时地，

[ʃiː; ji] [stroʊkt] [daʊn] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [ˈfɜːri] [bæks] [ɔːr] [ˈlɪftɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [ɪrz]
she stroked down their long furry backs or lifted and played with their long ears
她 抚摸 向下 他们的 长的 毛茸茸的 背部 或者 抬起 和 玩 和 他们的 长的 耳朵
.
:
.

她抚摸着它们长长的毛茸茸的背部，或者抬起它们的长耳朵玩耍。
" [aɪ] [θɪŋk] , " [ʃiː; ji] [sed] [tuː; tə] [ˈdaɪmənd] [ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsɪtɪŋ] [ˈsaɪlənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
" I think , " she said to Diamond after they had been sitting silent for a long
" 我 思考 , " 她 说 到 钻石 后 他们 有 到过 坐着 沉默的 为了 一个 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

“我想，”在两人沉默了很久之后，她对戴蒙德说道。

" [ðæt] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [dri:m] , [ju:; jʊ] [wɒd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [lʌv] [em 'i:]
" that if I were only a dream , you would not have been able to love me
" 那 如果 我 是 仅有的 一个 梦 , 你 会 不是 有 到过 有能力的 到 爱 我
[soʊ] .
so .
所以 :

“如果我只是你的一个梦，你就不会如此爱我。”

[ju:; jʊ] [lʌv] [em 'i:] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][wɪð; wɪθ][em 'i:] , [dəʊnt][ju:; jʊ] ? "
You love me when you are not with me , don't you ? "

你 爱 我 什么时候 你 是 不是 和 我 , 不 你 ? "

即使你不在我身边，你也爱我，对吗？

" [ɪn'di:d] [aɪ][du:] ! " [ˈænsər] [ˈdaɪmənd] [ˈstroʊkɪŋ] [hɜ:r; hər][hænd] .
" Indeed I do ! " answered Diamond stroking her hand .
" 的确 我 做 ! " 回答 钻石 抚摸 她 手 .

“的确如此！”戴蒙德一边抚摸着我的手一边回答道。

" [aɪ] [si:] !
" I see !
" 我 看 !

“我懂了！

[aɪ] [si:] !
I see !
我 看 !

我懂了！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [lʌv] [ju:; jʊ][æz; əz][aɪ][du:] [ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][nɑ:t][ðer; ðər][æt; ət][ɔ:l]
How could I be able to love you as I do if you were not there at all
如何 可以 我 是 有能力的 到 爱 你 作为 我 做 如果 你 是 不是 那里 在 全部
,
!
,

如果你不在身边，我怎么可能像现在这样爱你呢？

[ju:; jʊ] [noʊ] ?
you know ?
你 知道 ?

你知道？

[br'saɪdɪz] [aɪ] [wɒd] [nɑ:t][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [dri:m] [ˈeniθɪŋ] [hæf][soʊ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ɔ:l] [aʊt] [lʌv; əv][maɪ]
Besides I would not be able to dream anything half so beautiful all out of my
除了 我 会 不是 是 有能力的 到 梦 任何事物 一半 所以 美丽的 全部 出去 的 我的
[oʊn] [hed] .
own head .
自己的 头 .

此外，我凭空想象也做不出如此美好的事物。

[ɔ:r] [ɪf] [aɪ][dɪd] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [lʌv] [ə; eɪ][ˈfænsɪ][lʌv; əv][maɪ] [oʊn] [laɪk] [ðæt] ,
Or if I did , I could not love a fancy of my own like that ,
或者如果 我 做过 , 我 可以 不是 爱 一个 想要 的 我的 自己的 喜欢 那 ,
即便我有，我也无法像那样爱上自己幻想的东西。

[kʊd; kəd][aɪ] ? "
could I ? "
可以 我 ? "

我可以吗？

" [aɪ] [θɪŋk] [nɑ:t] .
" I think not .
" 我 思考 不是 .

我不这么认为。

[br'saɪdʒ] , [wʊd] [juː; jʊ][nɑ:t][hæv; həv] [fər'gɑ:tn] [em 'i:] ['hoʊli] [wen] [juː; jʊ][wʊk] [ə'gen] ?
Besides , would you not have forgotten me wholly when you woke again ?
除了 , 会 你 不是 有 被遗忘的 我 完全 什么时候 你 觉醒 再次 ?
再说, 你醒来后难道不会把我彻底忘掉吗?

[ˈpi:p(ə)l] [ˈɔ:lmoʊst] [ˈɔ:lweɪz] [fər'get] [ðer; ðər] [dri:mz] .
People almost always forget their dreams .
人们 几乎 总是 忘记 他们的 梦境 .
人们几乎总是忘记自己的梦境。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [si:n] [em 'i:][ɪn] ['meni] [ˈeɪps] , [ˈdaɪmænd] .
But you have seen me in many shapes , Diamond .
但 你 有 已见 我 在 许多 形状 , 钻石 .
但你已经见过我的各种形态了, 钻石。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wʊlf] [wʌns] — [dəunt][juː; jʊ] ? "
You remember I was a wolf once — don't you ? "
你 记住 我 曾是 一个 狼 一次 — 不 你 ? "
你记得我曾经是一匹狼, 对吧?

" [jes] , [ə; eɪ] [gʊd] [wʊlf] [ðæt] [ˈfraɪ(ə)nd] [ə; eɪ][bæd] , [ˈwɪkɪd] [nɜ:rs] ! "
" Yes , a good wolf that frightened a bad , wicked nurse ! "
" 是的 , 一个 好的 狼 那 害怕 一个 坏的 , 邪恶 护士 ! "
“没错, 这是一只善良的狼, 吓跑了一个邪恶的护士! ”

" [wel] , [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tuː; tə][tɜ:rn][tuː; tə][æn; ən] [ˈʌɡli] [ˈeɪp] [ə'gen] ,
" Well , if I were to turn to an ugly shape again ,
" 出色地 , 如果 我 是 到 转动 到 一个 丑陋的 形状 再次 ,
“嗯, 如果我再次变成丑陋的样子,

[wʊd] [juː; jʊ] [sti:l] [wɪ] [aɪ][wɜ:r; wər][nɑ:t][ə; eɪ] [dri:m] ? "
would you still wish I were not a dream ? "
会 你 仍然 希望 我 是 不是 一个 梦 ? "
你还会希望我不是一场梦吗?

" [jes] , [fɔ:r; fər][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [juː; jʊ][wɜ:r; wər] [sti:l] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌvd]
" Yes , for I should know you were still beautiful inside , and that you loved
" 是的 , 为了 我 应该 知道 你 是 仍然 美丽的 里面 , 和 那 你 喜爱
[em 'i:] [sti:l] .
me still .
我 仍然 .

“是的, 因为我知道你内心依然美丽, 而且你依然爱着我。”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [laɪk] [-]
I should not like [115]
我 应该 不是 喜欢 [-]

我不应该喜欢[115]

[juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [ˈʌɡli] , [juː; jʊ] [noʊ] .
you to look ugly , you know .
你 到 看 丑陋的 , 你 知道 .

你知道, 这样会让你看起来很丑。

[ænd; ənd][aɪ] [ˈʃʊdənt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈri:əli] [juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] ! "
And I shouldn't believe it was really you a bit ! "
和 我 不应该 相信 它 曾是 真的 你 一个 少量 ! "
我一点也不相信那真的是你!

" [ðæts] [maɪ] [oʊn] [ˈdaɪmænd] !
" That's my own Diamond !
" 那就是 我的 自己的 钻石 !
“那是我自己的钻石! ”

[ðen] [aɪ] [waɪ] [traɪ][tuː; tə] [tɛl] [juː; jʊ][ɔːl] [aɪ] [noʊ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

Then I will try to tell you all I know about it .
然后 我 将要 尝试 到 告诉 你 全部 我 知道 关于 它 。

然后我会尽我所能把我知道的一切都告诉你。

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪ][eɪ ˈem][dʒʌst] [wʌt] [juː; jʊ][ˈfænsi] [em ˈiː][tuː; tə][biː; bi] .

I don't think I am just what you fancy me to be .
我 不 思考 我 是 只是 什么 你 想要 我 到 是 。

我觉得我可能不是你想象中的那样。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ˈeɪp] [maɪˈself][ɪn] [ˈveriəs] [weɪz] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpiːp(ə)] .

I have to shape myself in various ways to various people .
我 有 到 形状 我 在 各种各样的 方式 到 各种各样的 人们 。

我必须根据不同的人调整自己的形象。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][em ˈiː][ɪz] [truː] .

But the heart of me is true .
但 这 心 的 我 是 真的 。

但我内心是真诚的。

[ˈpiːp(ə)] [kɔːl] [em ˈiː][baɪ] [ˈdredf(ə)] [neɪmz] [ænd; ʌnd] [θɪŋk] [ðeɪ] [noʊ] [ɔːl] [əˈbaʊt] [em ˈiː] .

People call me by dreadful names and think they know all about me .
人们 称呼 我 经过 可怕 姓名 和 思考 他们 知道 全部 关于 我 。

人们用难听的话称呼我，还自以为很了解我。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt] .

But they don't .
但 他们 不 。

但他们并没有这样做。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [kɔːl] [em ˈiː][bæd] [ˈfɔːrtʃən] [ɔːr][ˈiːv(ə)] [tjæns] [ɔːr][ˈruːɪn] — [æz; əz][ˈmɪstər] . [ˈevənz] [dɪd]

Sometimes they call me Bad Fortune or Evil Chance or Ruin — as Mr . Evans did
有时 他们 称呼 我 坏的 财富 或者 邪恶的 机会 或者 废墟 — 作为 先生 ； 埃文斯 做过

[wen] [aɪ][sæŋk][hɪz; ɪz] [ʃɪp] .

when I sank his ship .
什么时候 我 沉没 他的 船 。

有时人们称我为厄运、厄运或毁灭——就像埃文斯先生在我击沉他的船时那样。

[ðen] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [neɪm] [fɔːr; fər][em ˈiː] [wɪt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][moʊst] [ˈdredf(ə)] [ʌv; əv]

Then people have another name for me which they think the most dreadful of
然后 人们 有 其他 姓名 为了 我 哪个 他们 思考 这 最多 可怕 的

[ɔːl] . "

all . "

全部 ； "

然后人们还给我起了另一个外号，他们认为这个外号是最可怕的。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? " [æskt] [ˈdaɪmənd] [ˈsmaɪlɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [feɪs] .

" What is that ? " asked Diamond smiling up in her face .
" 什么 是 那 ? " 问 钻石 微笑 向上 在 她 脸 。

“那是什么？”戴蒙德笑着抬头问道。

" [ænd; ʌnd] [dʌz] [aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [miːn] [əˈnʌðər] [wei] [ɪn] [wɪt] [juː; jʊ][duː][ðem; ðəm] [ɡʊd] [ðoʊ] [ðeɪ]

" And does it only mean another way in which you do them good though they
" 和 做 它 仅有的 意思是 其他 方式 在 哪个 你 做 他们 好的 尽管 他们

[θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈduːɪn] [ðem; ðəm] [ɪl] ? "

think you are doing them ill ? "
思考 你 是 正在做 他们 患病的 ? "

“难道这仅仅意味着，尽管他们认为你在伤害他们，但你实际上是在用另一种方式为他们做好事吗？”

" [jes] , " [ˈænsər] [nɔːrθ] [waɪnd] , " [aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .

" Yes , " answered North Wind , " it is just like that .
" 是的 , " 回答 北 风 , " 它 是 只是 喜欢 那 。

“是的，”北风回答说，“就是这样。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [neɪm] — [nɑ:t][dʒʌst] [naʊ] .

But I will not tell you that name — not just now .
但 我 将要 不是 告诉 你 那 姓名 — 不是 只是 现在 .

但我现在不会告诉你那个名字。

[ˈoʊnli] [wɪl] [ju:; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [rɪ'membər] , [ɪf] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [aɪ 'ti:] ,

Only will you always remember , if you should hear it ,
仅有的 将要 你 总是 记住 , 如果 你 应该 听到 它 ,

只有当你听到它时，你才会永远记得。

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [li:st] [ə'freɪd] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] — [ɔ:r][ʌv; əv][em 'i:] ?

not to be the least afraid of it — or of me ?
不是 到 是 这 至少 害怕的 的 它 — 或者 的 我 ?

不要对它感到丝毫恐惧——也不要害怕我？

[wɪl] [ju:; jʊ] ['prɑ:mɪs] , ['daɪmənd] ? "

Will you promise , Diamond ? "
将要 你 承诺 , 钻石 ? "

你会答应我吗，钻石？

" [jes] , [nɔ:rθ] [wɪnd] , [aɪ] ['prɑ:mɪs] , " [sed] ['daɪmənd] .

" Yes , North Wind , I promise , " said Diamond .
" 是的 , 北 风 , 我 承诺 , " 说 钻石 .

“是的，北风，我保证，”戴蒙德说道。

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi][ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . "

" I will never be afraid of you . "
" 我 将要 绝不 是 害怕的 的 你 . "

“我永远不会害怕你。”

" [du:][ju:; jʊ] [rɪ'membər] ['hævɪŋ] [tu:; tə][goʊ] [θru:] [em 'i:][tu:; tə][get]['ɪntu:][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət][maɪ]

" Do you remember having to go through me to get into the country at my
" 做 你 记住 拥有 到 去 通过 我 到 得到 进入 这 国家 在 我的

[bæk] ?

back ?
后退 ?

“你还记得当年要从我身后进入这个国家，必须经过我这一关吗？ ”

" [æskt] [nɔ:rθ] [wɪnd] , [-]

" asked North Wind , [116]
" 问 北 风 , [-]

北风问道[116]

" ['æftər][ðə; ði] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [raɪd][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ænd][ðə; ði] ['dʒɜ:rni] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪsbɜ:rg] ? "

" after the long , long , long ride in the ship and the journey on the iceberg ? "
" 后 这 长的 , 长的 , 长的 骑 在 这 船 和 这 旅行 在 这 冰山 ? "

“经历了漫长的船程和冰山之旅之后？ ”

" [jes] , [jes] , [aɪ][du:] !

" Yes , yes , I do !
" 是的 , 是的 , 我 做 !

“是的，是的，我愿意！ ”

[haʊ] ['taɪərd][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] , [nɔ:rθ] [wɪnd] ,

How tired you were , North Wind ,
如何 疲劳的 你 是 , 北 风 ,

北风啊，你一定很累了。

[wen] [wi:; wi][gɑ:t][æt; ət][læst][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]['aɪsbɜ:rg][ænd; ænd] [saʊθ] [wɪnd] [brɪ'gæn][tu:; tə] [blɒʊ] !

when we got at last on to the iceberg and South Wind began to blow !
什么时候 我们 得到 在 最后的 在 到 这 冰山 和 南 风 开始 到 吹 !

当我们终于登上冰山时，南风开始吹了！

[ænd; ənd] [haʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [wi:k] [ju; jʊ] [gru:] [ɪn][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [blu:] [keɪv] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv]
And how thin and weak you grew in the beautiful blue cave in the side of
和 如何 薄的 和 虚弱的 你 生长 在 这 美丽的 蓝色的 洞穴 在 这 边 的
[ðə; ði][aɪs] .
the ice .
这 冰 .

在冰壁边那美丽的蓝色洞穴里，你变得多么瘦弱。

[ˈæftərwərd] [wen] [aɪ][ˈləndɪd][ænd; ənd] [faʊnd] [ju; jʊ][ɪn][ðə; ði] [kleft] [ɪn][ðə; ði][aɪs] [rɪdʒ] ,
Afterward when I landed and found you in the cleft in the ice ridge ,
之后 什么时候 我 登陆 和 成立 你 在 这 裂 在 这 冰 岭 ,
[ˈsɪtɪŋ] [ɑ:n][jɔr; jər] [oʊn] [dɔ:r] - [step] , [haʊ] [koʊld][ju; jʊ][wɜ:r; wər] , [nɔ:rθ] [wɪnd] !
sitting on your own door - step , how cold you were , North Wind !
坐着 在 你的 自己的 门 - 步 , 如何 寒冷的 你 是 , 北 风 !
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
北风啊，你坐在自家门口，感觉真冷啊！

[ænd; ənd][soʊ] [waɪt] , [ɔ:l][bʌt; bət][jɔr; jər] ['lʌvli] [aɪz] !
And so white , all but your lovely eyes !
和 所以 白色的 , 全部 但 你的 迷人的 眼睛 !
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
除了你那双美丽的眼睛，全身都是白色！

[wen] [aɪ] [went] [ʌp] [kloʊz] [tu; tə][ju; jʊ] , [maɪ] [oʊn] [hɑ:rt] [gru:] [laɪk][ə; ei] [lʌmp] [ʌv; əv][aɪs] .
When I went up close to you , my own heart grew like a lump of ice .
什么时候 我 去 向上 关闭 到 你 , 我的 自己的 心 生长 喜欢 一个 块 的 冰 .
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
当我靠近你时，我的心却像冰块一样凝固了。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [traɪd] [tu; tə][klæsp][ju; jʊ] , [ðə; ði] [waɪt] [gru:] [soʊ] [θɪk] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌem 'i:] ,
And when I tried to clasp you , the white grew so thick all about me ,
和 什么时候 我 尝试 到 搭扣 你 , 这 白色的 生长 所以 厚的 全部 关于 我 ,
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
当我试图拥抱你时，周围的白色变得如此浓重。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][fər'ɡɑ:t][fɔ:r; fər][ə; ei] [waɪl] . "
and then I forgot for a while . "
和 然后 我 忘了 为了 一个 尽管 . "
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
然后我就有一段时

" [ju; jʊ][wɜ:r; wər] ['veri] [nɪr] [ðen] , ['daɪmənd] , [tu; tə] ['noʊɪŋ] [wʌt] [maɪ] ['ʌðər] [neɪm] [ɪz] .
" You were very near then , Diamond , to knowing what my other name is .
" 你 是 非常 靠近 然后 , 钻石 , 到 会心 什么 我的 其他 姓名 是 .
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
“当时你离知道我的另一个名字就差一步之遥了，戴蒙德。”

[bʌt; bət][dɪd][aɪ][hɜ:rt][ju; jʊ][æt; ət][ɔ:l] , [dɪr] [bɔɪ] ?
But did I hurt you at all , dear boy ?
但 做过 我 伤害 你 在 全部 , 亲爱的 男生 ?
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
但我真的伤害到你了

[wʊd] [ju; jʊ][bi; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌem 'i:] [ɪf] [ju; jʊ][hæd; həd][tu; tə][ɡoʊ] [θru:] [ˌem 'i:] [ə'gen] ? "
Would you be afraid of me if you had to go through me again ? "
会 你 是 害怕的 的 我 如果 你 有 到 去 通过 我 再次 ? "
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
如果你再次遇到我，你会害怕我吗？

" [noʊ] . [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ?
" No . Why should I ?
" 不 . 为什么 应该 我 ?
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
“不。我为什么要这么做？ ”

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'liʃəs] [tu; tə] [fər'get] [laɪk] [ðæt] !
It was delicious to forget like that !
它 曾是 可口的 到 忘记 喜欢 那 !
[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
这样忘记一切真是太好了！

[ˈnɔ:rθ] [wɪnd] !
这样忘记一切真是太好了！

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][laɪk][ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsɒftəst][ænd; ənd][ˈswiːtəst][ˈsliːp]！
It was like going into the softest and sweetest sleep！
它 曾是 喜欢 去 进入 这 最柔软 和 最甜美的 睡觉 ！

感觉就像进入了最温柔、最甜蜜的梦乡！

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɡlæd][ɪˈnʌf][tuː; tə][duː][aɪˈtiː][əˈɡen]，
I should be glad enough to do it again，
我 应该 是 高兴的 足够的 到 做 它 再次，

我应该很乐意再做一次。

[ɪf][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][tuː; tə][ɡet][əˈnʌðər][piːp][æt; ət][ðə; ði][ˈkʌntri][æt; ət][jʊr; jər][bæk]．"
if it was only to get another peep at the country at your back．"
如果 它 曾是 仅有的 到 得到 其他 窥视 在 这 国家 在 你的 后退．"

哪怕只是为了再看一眼身后的国土也好。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][nɑːt][ðen][siː][ðə; ði][ˈriːəl][ˈkʌntri][æt; ət][ðə; ði][bæk][ʌv; əv][ðə; ði][nɔːrθ][ˈwɪnd]，
"**But you did not then see the real country at the back of the north wind，**
" 但 你 做过 不是 然后 看 这 真实的 国家 在 这 后退 的 这 北 风，

但当时你并没有看到北风背后真正的国土。

[ˈdaɪmənd]，"[sed][nɔːrθ][ˈwɪnd]．
Diamond，" said North Wind．
钻石，" 说 北 风．

“钻石，”北风说道。

"[ˈdɪdnt][aɪ]，[nɔːrθ][ˈwɪnd]？
"**Didn't I，North Wind？**
" 没有 我， 北 风？

难道不是吗，北风？

[oʊ]，[aɪm][soʊ][ˈsaːri]！
Oh，I'm so sorry！
哦，我是 所以 对不起！

哦，我太抱歉了！

[aɪ][θɔːt][aɪ][dɪd]．
I thought I did．
我 想法 我 做过．

我以为我做到了。

[wʌt][dɪd][aɪ][siː]？"[-]
What did I see？" [117]
什么 做过 我 看？" [-]

我看到了什么？ [117]

"[ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈpɪktʃər][ʌv; əv][aɪˈtiː]—[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][aɪˈtiː]—[ænd; ənd][ˈoʊnli][waɪl][juː; jʊ]
"**Only a picture of it — a sort of vision of it — and only while you**
" 仅有的 一个 图片 的 它 — 一个 种类 的 想象 的 它 — 和 仅有的 尽管 你

[siːmd][tuː; tə][biː; bi][əˈsliːp]．
seemed to be asleep．
似乎 到 是 睡着了．

“只是它的一张照片——一种幻象——而且只在你看起来像睡着的时候出现。”

[ðə; ði][ˈriːəl][ˈkʌntri][æt; ət][maɪ][ˈriːəl][bæk][ɪz][ˈevər][soʊ][mʌt][mɔːr][ˈbjʊːtɪf(ə)l][ðæən; ðən][ðæt]．
The real country at my real back is ever so much more beautiful than that．
这 真实的 国家 在 我的 真实的 后退 是 曾经 所以 很多 更多的 美丽的 比 那．

我身后真正的国度远比这美丽得多。

[juː; jʊ][æɪ; ʃəl][siː][aɪˈtiː][wʌn][deɪ]—[pərˈhæps][bɪˈfɔːr][ˈveri][lɔːŋ]．"
You shall see it one day — perhaps before very long．"
你 将 看 它 — 天 — 也许 前 非常 长的．"

你总有一天会看到的——也许不久之后就会看到。

" [du:] [ðei] [sɪŋ] ['sɔŋz] [ðer; ðər] ? " [æskt] ['daɪmənd] .
" **Do they sing songs there ?** " **asked Diamond** .
" 做 他们 唱歌 歌曲 那里 ? " 问 钻石 .

“他们那里会唱歌吗？”戴蒙德问道。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
" **Yes** , " **replied North Wind** .
" 是的 , " 回复 北 风 .

“是的，”北风回答道。

" [ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t] [fər'gɑ:tn] [ðə; ði] ['lʌvli] ['rɪvər][æz; əz] [klɪr] [æz; əz] [glæs] [ðæt] [ræn]['oʊvər][ænd; ənd]
" **You have not forgotten the lovely river as clear as glass that ran over and**
" 你 有 不是 被遗忘的 这 迷人的 河 作为 清除 作为 玻璃 那 跑 超过 和
[θru:] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
through the grass and flowers ,
通过 这 草 和 花朵 ,

你没有忘记那条清澈如镜的美丽河流，它流淌过草地和鲜花丛。

[hæv; həv][ju:; jʊ] ?
have you ?
有 你 ?

你？

[nɔ:r] [ðə; ði] [sɔ:ft] [swi:t] ['sɔŋz] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['sɪŋɪŋ] ? "
Nor the soft sweet songs it was always singing ? "
也不 这 柔软的 甜的 歌曲 它 曾是 总是 歌唱 ? "

难道连它一直以来唱的那些柔美动听的歌声也没有了吗？

" [noʊ] , " [sed] ['daɪmənd] .
" **No** , " **said Diamond** .
" 不 , " 说 钻石 .

“不，”戴蒙德说。

" [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [best] [ʌv; əv] [ɔ:l] .
" **I remember that best of all** .
" 我 记住 那 最好的 的 全部 .

“我最记得这件事。”

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['eni] [wʌŋ][ʌv; əv] [ɪts] ['sɔŋz] [ɪn][maɪnd] ,
But I could not keep the words of any one of its songs in mind ,
但 我 可以 不是 保持 这 字 的 任何 一 的 它是 歌曲 在 头脑 ,

但我却记不住其中任何一首歌的歌词。

[du:] [wʌt] [aɪ] [wʊd] .
do what I would .
做 什么 我 会 .

做我会做的事。

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][traɪ] . "
And I did try . "
和 我 做过 尝试 . "

我确实尝试过了。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [maɪ] [fɔ:lt] , " [sed] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
" **That was my fault** , " **said North Wind** .
" 那 曾是 我的 过错 , " 说 北 风 .

“那是我的错，”北风说道。

" [haʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [bɔɪ] .
" **How was that ?** " **asked the little boy** .
" 如何 曾是 那 ? " 问 这 小的 男生 .

“怎么样？”小男孩问道。

" [br'kæz, br'kɔ:z][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [hɪr] [aɪ 'ti:] ['pleɪnli] [r'ʌnf] [maɪ'self][tu:; tə] [ti:tʃ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .
" **Because I could not hear it plainly enough myself to teach it to you .**
" 因为 我 可以 不是 听到 它 显然 足够的 我 到 教 它 到 你 .
“因为我自己听得不够清楚，所以没法教给你。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði][veri] [sɔ:ŋ] [ɪt'self] [wen] [ju:; jʊ][get][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] — — "
But you will hear the very song itself when you get to the back of — — "
但 你 将要 听到 这 非常 歌曲 本身 什么时候 你 得到 到 这 后退 的 — — "
但是当你走到后面时，你就会听到这首歌本身了——”

" [maɪ] [oʊn] [dɪr] [nɔ:rθ] [wɪnd] , " [sed] ['daɪmənd] , ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['sentəns] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ,
" **My own dear North Wind , " said Diamond , finishing the sentence for her ,**
" 我的 自己的 亲爱的 北 风 , " 说 钻石 , 精加工 这 句子 为了 她 ,
“我亲爱的北风,”戴蒙德替她说完这句话。

[ænd; ənd] ['stroʊkɪŋ] [ðə; ði][ɑ:rm] [ðæt] [held][hɪm; ɪm] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [hɜ:r; hər] .
and stroking the arm that held him leaning against her .
和 抚摸 这 手臂 那 握住 他 倾斜 反对 她 .

她轻轻抚摸着他靠在她身上的那只手臂。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][hoʊm] [ə'gen] , " [sed] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
" **And now , I will take you home again , " said North Wind .**
" 和 现在 , 我 将要 拿 你 家 再次 , " 说 北 风 .
“现在，我将带你回家。”北风说道。

" [aɪ 'ti:][wəʊnt][du:][tu:; tə]['taɪər][ju:; jʊ] [tu:] [mʌtʃ] . "
" **It won't do to tire you too much . "**
" 它 惯于 做 到 胎 你 也 很多 . "
“这样会让你太累。”

" [oʊ] , [noʊ] , [noʊ] ! " ['pli:dəd, 'pli:dɪd] ['daɪmənd] .
" **Oh , no , no ! " pleaded Diamond .**
" 哦 , 不 , 不 ! " 恳求 钻石 .
“哦，不，不！”戴蒙德哀求道。

" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] ['taɪərd] . "
" **I am not in the least tired . "**
" 我 是 不是 在 这 至少 疲劳的 . "
“我一点也不觉得累。”

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['betər] , [ðoʊ] , " [sed] [nɔ:rθ] [wɪnd] . [-]
" **It is better , though , " said North Wind . [118]**
" 它 是 更好的 , 尽管 , " 说 北 风 . [-]
“不过，情况要好一些,”北风说道。[118]

" [veri] [wel] ; [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [aɪ 'ti:] , " ['ji:ldɪd] ['daɪmənd] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
" **Very well ; if you wish it , " yielded Diamond , but with a sigh .**
" 非常 出色地 ; 如果 你 希望 它 , " 产生 钻石 , 但 和 一个 叹 .
“好吧，如果你愿意的话,”戴蒙德叹了口气，说道。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [dɪr] [bɔɪ] , " [sed] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
" **You are a dear boy , " said North Wind .**
" 你 是 一个 亲爱的 男生 , " 说 北 风 .
“你真是个好孩子,”北风说道。

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [ə'gen] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] [ænd; ənd] [teɪk] [ju:; jʊ] [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
" **I will come for you again to - morrow night and take you out for a**
" 我 将要 来 为了 你 再次 到 - 明天 夜晚 和 拿 你 出去 为了 一个
[lɔ:ŋgər] [taɪm] .
longer time .
更长 时间 .
“我明天晚上还会再来接你，带你出去玩更长时间。”

[wiː; wi][jæl; jəl] [meɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈdʒɜːrni] [təˈgeðər] , [ɪn][fækt] .

We shall make a little journey together , in fact .
我们 将 制作 一个 小的 旅行 一起 , 在 事实 :

事实上, 我们将一起进行一次短途旅行。

[wiː; wi][jæl; jəl][stɑːrt] [ˈɜːrliər] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [muːn] [wɪl] [biː; bi] [ˈsʌmwʌt] [ˈleɪtər] ,

We shall start earlier , and as the moon will be somewhat later ,
我们 将 开始 早些时候 , 和 作为 这 月亮 将要 是 有些 之后 ,

我们将提前开始, 因为月亮会晚一些出现。

[wiː; wi][jæl; jəl][hæv; həv] [klɪr] [ˈmuːnlait] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .

we shall have clear moonlight all the way .
我们 将 有 清除 月光 全部 这 方式 :

我们将一路沐浴在皎洁的月光下。

" [ʃiː; ʃi] [roʊz] [ɪn] [er] [ænd; ənd] [swept] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmedəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] .

" She rose in air and swept over the meadow and the trees .
" 她 玫瑰 在 空气 和 扫荡 超过 这 草地 和 这 树木 :

她升入空中, 掠过草地和树林。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , " [ðə; ði] [maʊnd] " [əˈpɪrd] [bɪˈloʊ] [ðəm; ðəm] .

In a few minutes , " The Mound " appeared below them :
在 一个 很少 分钟 , " 这 冢 " 出现 以下 他们 :

几分钟后, “土堆”出现在他们脚下。

[ʃiː; ʃi] [sæŋk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈfloʊtɪd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ʌv; əv] [ˈdaɪməndz] [ruːm]

She sank down to the house and floated in at the window of Diamond's room
她 沉没 向下 到 这 房子 和 漂浮 在 在 这 窗户 的 钻石的 房间

·
·
·

她沉入屋内, 飘进了戴蒙德的房间窗户。

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [leɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər] .

There she laid him on his bed and covered him over .
那里 她 铺设 他 在 他的 床 和 涵盖 他 超过 :

她把他放在床上, 给他盖好被子。

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [hiː; hi] [hæd; həd] [sʌŋk] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈdriːmləs] [sliːp] . [-]

In a moment , he had sunk into a dreamless sleep . [119]
在 一个 片刻 , 他 有 沉没 进入 一个 无梦 睡觉 : [-]

片刻之后, 他便进入了无梦的睡眠。 [119]

[ˈtʃæptər] [ˌeks,ɑɪˈaɪ]

CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[nɔːrθ] [wɪnd] [ˈkæriz] [ˈdaɪmənd] [əˈweɪ]

North Wind Carries Diamond Away
北 风 携带 钻石 离开

北风将钻石吹走

[ðə; ði][nekst] [naɪt] , [ˈdaɪmənd] [wʌz; wəz][ˈtaɪərd] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ˈiːgərli] [fɔːr; fər][ðə; ði]

The next night , Diamond was tired , but was waiting eagerly for the
这 下一个 夜晚 , 钻石 曾是 疲劳的 , 但 曾是 等待 急切地 为了 这

[ˈpraːmɪst] [ˈvɪzɪt][ʌv; əv] [nɔːrθ] [wɪnd] .

promised visit of North Wind .
承诺 访问 的 北 风 :

第二天晚上, 戴蒙德虽然很累, 但仍然热切地盼望着北风的到来。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['si:tɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['oʊpən] ['wɪndəʊ] ,
He was seated by his open window ,
他 曾是 坐着 经过 他的 打开 窗户 ,
他坐在敞开的窗边,

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['ræðər] [ə'freɪd] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [sli:p] .
with his head on his hand and rather afraid he could not sleep .
和 他的 头 在 他的 手 和 相当 害怕的 他 可以 不是 睡觉 .
他一手托着头, 十分害怕, 睡不着觉。

[sʼʌd(ə)nli] , [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ə'sli:p] .
Suddenly , he started and found he had already been asleep .
突然 , 他 开始 和 成立 他 有 已经 到过 睡着了 .
他突然惊醒, 发现自己已经睡着了。

[hi:; hi] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [bi:tʃ] [tri:] .
He looked out of the window and saw something white against his beech tree .
他 看起来 出去 的 这 窗户 和 锯 某物 白色的 反对 他的 山毛榉 树 .
他向窗外望去, 看到山毛榉树上有一个白色的东西。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
It was North Wind .
它 曾是 北 风 .
那是北风。

[hɜ:r; hər] [her] [ænd; ənd][hɜ:r; hər]['gɑ:rmənts] [went] ['fləʊtɪŋ] [ə'wei] [bɪ'hɑɪnd][hɜ:r; hər]['oʊvər][ðə; ði] [tri:]
Her hair and her garments went floating away behind her over the tree
她 头发 和 她 服装 去 漂浮的 离开 在后面 她 超过 这 树
[hu:z] [tɑ:p][wʌz; wəz] ['sweɪɪŋ] [ə'baʊt] [waɪl] [ðə; ði] [ʼʌðər] [tri:z] [wɜ:r; wər] [kwai] [stɪl] .
whose top was swaying about while the other trees were quite still .
谁 顶部 曾是 摇晃 关于 尽管 这 其他 树木 是 相当 仍然 .
她的头发和衣服在她身后飘向远方, 越过树梢, 而其他树木却纹丝不动。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['redi] , ['daɪmənd] ?
" **Are you ready , Diamond ?**
" 是 你 准备好 , 钻石 ?
“准备好了吗, 钻石? ”

" [ʃi:; ʃi] [æskt] .
" **she asked .**
" 她 问 .
她问道。

" [jes] , " ['ænsər] ['daɪmənd] , " [kwai] ['redi] .
" **Yes , " answered Diamond , " quite ready .**
" 是的 , " 回答 钻石 , " 相当 准备好 .
“是的,”戴蒙德回答说, “完全准备好了。”

" [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][ɑ:rmz] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd]
" **In a moment , she was at the window and her arms came in and**
" 在 一个 片刻 , 她 曾是 在 这 窗户 和 她 武器 来了 在 和
[tʊk] [hɪm; ɪm] .
took him .
采取 他 .
“片刻之后, 她来到窗边, 伸出双臂将他抱了起来。”

[ʃi:; ʃi] [seɪld] [ə'wei] [soʊ] ['swɪftli] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][æt; ət][fɜ:rst][mɑ:rk] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [spi:d]
She sailed away so swiftly that he could at first mark nothing but the speed
她 航行 离开 所以 迅速地 那 他 可以 在 第一的 标记 没有什么 但 这 速度
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪm] [ɜ:rθ] [bɪ'ləʊ] [went] ['rʌʃɪŋ] [pæst] .
with which the clouds above and the dim earth below went rushing past .
和 哪个 这 云 多于 和 这 暗淡 地球 以下 去 匆忙 过去的 .
她乘船远去的速度如此之快, 以至于他一开始只能看到头顶的云层和脚下昏暗的大地飞速掠过。

[su:n] [hi:; hi][br'gæn][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði][skai][wʌz; wəz] ['veri] ['lʌvli] [wið; wiθ]['mɑ:t(ə)ld] [klaʊdz] [ɔ:l]
Soon he began to see that the sky was very lovely with mottled clouds all
很快 他 开始 到 看 那 这 天空 曾是 非常 迷人的 和 斑驳 云 全部
[ə'baʊt] [ðə; ði] [mu:n] [ɑ:n] [witʃ] [ʃi:; ʃi] [θru:] [feɪnt] ['kʌlərz] [laɪk] [ðooz] [ʌv; əv][æn; ən]['oʊp(ə)l] .
about the moon on which she threw faint colours like those of an opal .
关于 这 月亮 在 哪个 她 扔 头晕的 颜色 喜欢 那些 的 一个 蛋白石 .

他很快发现天空非常美丽，斑驳的云朵环绕着月亮，月亮在云层中投射出淡淡的色彩，就像蛋白石的颜色一样。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][wɔ:rm][ænd; ənd][ɪn] [nɔ:rθ] ['windz] [ɑ:rmz] [-]
The night was warm and in North Wind's arms [120]
这 夜晚 曾是 温暖的 和 在 北 风的 武器 [-]

夜晚温暖，在北风的怀抱中[120]

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [fi:l] [ðə; ði][wind] [witʃ] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [weɪvz] [ɪn][ðə; ði][raɪp] [greɪn]
he did not feel the wind which down below was making waves in the ripe grain
他 做过 不是 感觉 这 风 哪个 向下 以下 曾是 制作 波浪 在 这 成熟 粮食
[ænd; ənd] ['rɪpəlz] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] .
and ripples on the rivers and lakes .
和 涟漪 在 这 河流 和 湖泊 .

他没有感觉到下面的风，风吹动着成熟的麦田，在河流和湖泊上泛起涟漪。

[æt; ət][lenkθ; lenθ] , [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [dʒʌst] [wer] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] ['bʌblɪd] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl]
At length , they came down just where a little spring bubbled out of a hill
在 长度 , 他们 来了 向下 只是 在哪里 一个 小的 春天 冒泡 出去 的 一个 爬坡道
[saɪd] .
side .
边 .

最后，他们来到了一处山坡上，那里有一股小泉眼汨汨地从山坡上涌出。

" [aɪ][eɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [ə'bo:n] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [brʊk] , " [sed] [nɔ:rθ] [wind] .
" I am going to take you along this little brook , " said North Wind .
" 我 是 去 到 拿 你 沿着 这 小的 溪 , " 说 北 风 .

“我要带你沿着这条小溪走，”北风说道。

" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [els] [tu:; tə] - [naɪt] [ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ]
" I am not needed for anything else to - night and we will just have a
" 我 是 不是 需要 为了 任何事物 别的 到 - 夜晚 和 我们 将要 只是 有 一个
['lʌvli] ['lɪt(ə)l] [taɪm] .
lovely little time .
迷人的 小的 时间 .

“我今晚不需要做任何其他事情，我们可以好好享受一下时光。”

" [ʃi:; ʃi] [stu:pt] ['oʊvər][ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd]['hoʊldɪŋ] ['daɪmənd] [daʊn] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs]
" She stooped over the stream and holding Diamond down close to the surface
" 她 弯腰 超过 这 溪流 和 保持 钻石 向下 关闭 到 这 表面
[ʌv; əv][aɪ 'ti:][glaidɪd] [ə'bo:n] ,
of it glided along ,
的 它 滑翔 沿着 ,

她俯身靠近溪流，将钻石按在水面附近，顺流而下。

['lev(ə)l][wið; wiθ][ɪts] [floʊ] , [æz; əz][aɪ 'ti:][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
level with its flow , as it ran down the hill .
等级 和 它是 流动 , 作为 它 跑 向下 这 爬坡道 .

与水流齐平，顺着山坡流下。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] [keɪm] [ʌp]['ɪntu:] ['daɪməndz] [ɪrɪz] [ænd; ənd] [gru:] [ænd; ənd] [gru:]
The song of the brook came up into Diamond's ears and grew and grew
这 歌曲 的 这 溪 来了 向上 进入 钻石的 耳朵 和 生长 和 生长
[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [wið; wiθ] ['evri] [tɜ:rn] .
and changed with every turn .
和 已更改 和 每一个 转动 .

溪水的歌声传入戴蒙德的耳中，越来越响亮，随着每一次转弯而变化。

[aɪˈtiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˈdaɪmənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ɪts] [laɪf] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It seemed to Diamond to be singing the story of its life to him .
它 似乎 到 钻石 到 是 歌唱 这 故事 的 它是生活 到 他 .
在戴蒙德看来，它仿佛在向他讲述自己的生命故事。

[ænd; ənd][soʊ][aɪˈtiː][wʌz; wəz] .
And so it was .
和 所以 它 曾是 .
事实的确如此。

[aɪˈtiː][brɪˈɡæən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈmjuːzɪk(ə)l][ˈtɪŋk(ə)l] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈbæb(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]
It began with a musical tinkle which changed to a babble and then to
它 开始 和 一个 音乐 小便 哪个 已更改 到 一个 潺潺 和 然后 到
[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈrʌʃɪŋ] .
a gentle rushing .
一个 温和的 匆忙 .
起初是悦耳的叮咚声，后来变成了咿呀学语，最后变成了轻柔的流水声。

[ˈsʌmtaɪmz] [ɪts] [sɔːŋ] [wʊd] [ˈɔːlmoʊst] [siːs] .
Sometimes its song would almost cease .
有时 它是 歌曲 会 几乎 停止 .
有时它的歌声几乎会停止。

[ðen] [aɪˈtiː] [brook] [aʊt] [əˈgen] , [ˈtɪŋk(ə)l] , [ˈbæb(ə)l] , [ænd; ənd] [rʌʃ] , [ɔːl][æ; ət][wʌns] .
Then it broke out again , tinkle , babble , and rush , all at once .
然后 它 打破 出去 再次 , 小便 , 潺潺 , 和 匆忙 , 全部 在 一次 .
然后它又爆发了，叮叮当当、叽叽喳喳、哗哗作响，各种声音同时涌来。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
At the bottom of the hill ,
在 这 底部 的 这 爬坡道 ,
在山脚下，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈrɪvər][ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [brook] [floʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmʌfld] [bʌt; bət]
they came to a small river into which the brook flowed with a muffled but
他们 来了 到 一个 小的 河 进入 哪个 这 溪 流动 和 一个 闷音 但
[ˈmeri] [saʊnd] .
merry sound .
欢乐 声音 .
他们来到一条小河边，溪水潺潺流淌，发出低沉而欢快的声音。

[əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] , [ˈdɑːrkli] [kliːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [bɪˈloʊ] [ðem; ðəm] , [ðeɪ]
Along the surface of the river , darkly clear in the moonlight below them , they
沿着 这 表面 的 这 河 , 黑暗 清除 在 这 月光 以下 他们 , 他们
[ˈfloʊtɪd] .
floated .
漂浮 .
在月光下，河面显得清澈而幽暗，他们漂浮在河面上。

[naʊ] , [wer] [aɪˈtiː] [ˈwaɪdnɪd] [aʊt][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [leɪk] ,
Now , where it widened out into a little lake ,
现在 , 在哪里 它 扩大 出去 进入 一个 小的 湖 ,
现在，在它逐渐变宽形成一个小湖的地方，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈhʌvər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈoʊvər][ə; eɪ][bed][ʌv; əv][ˈwɔːtər] - [ˈlɪlɪz] .
they would hover for a moment over a bed of water - lilies .
他们 会 徘徊 为了 一个 片刻 超过 一个 床 的 水 - 百合花 .
它们会在睡莲丛上空盘旋片刻。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [swɪŋ] [əˈbaʊt] , [ˈfoʊldɪd][ɪn] [sliːp] , [æz; əz][ðə; ði] [-]
They watched them swing about , folded in sleep , as the [121]
他们 观看 他们 摇摆 关于 , 折叠 在 睡觉 , 作为 这 [-]
他们看着它们在睡梦中翻来覆去地摇摆，就像[121]

[ˈwɔːtər][ɑːn] [wɪtʃ] [ðei] [liːnd] [swei] [ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [wɪnd] .
water on which they leaned swayed in the presence of North Wind .

水 在 哪个 他们 倾斜 摇摆 在 这 在场 的 北 风 .

他们倚靠的水面在北风中摇曳。

[naʊ] [ðei] [wʊd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] [əˈsliːp] [əˈmʌŋ] [ðer; ðər] [ruːts] [brɪˈloʊ] .
Now they would watch the fishes asleep among their roots below .

现在 他们 会 手表 这 鱼 睡着了 之中 他们的 根 以下 .

现在，他们会看着鱼儿在树根间酣睡。

[ˈsʌmtaɪmz] ,
Sometimes ,

有时 ,

有时，

[nɔːrθ] [wɪnd] [held] [ˈdaɪmənd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [diːp] [ˈhɑːloʊ] [ˈkəːvɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm]
North Wind held Diamond over a deep hollow curving into the bank and let him

北 风 握住 钻石 超过 一个 深的 空洞的 弯曲 进入 这 银行 和 让 他

[lʊk] [faːr][ˈɪntuː][ɪts] [kuːl] [ˈstɪlnəs] .
look far into its cool stillness .

看 远的 进入 它是凉爽的 寂静 .

北风托着钻石，让他俯瞰河岸边一个弯曲的深谷，让他远眺那清凉静谧的景色。

[ˈsʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [liːv] [ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [swiːp] [əˈkrɒːs] [ə; eɪ][ˈkloʊvər] [fiːld] .
Sometimes she would leave the river and sweep across a clover field .

有时 她 会 离开 这 河 和 扫 穿过 一个 三叶草 场地 .

有时她会离开河流，掠过一片三叶草田。

[ðə; ði] [biːz] [wɜːr; wər][ɔːl][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkloʊvər][wʌz; wəz] [əˈsliːp] .
The bees were all at home and the clover was asleep .

这 蜜蜂 是 全部 在 家 和 这 三叶草 曾是 睡着了 .

蜜蜂都待在巢里，三叶草也睡着了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [rɪˈtʃːrɪn] [ænd; ənd] [ˈfaːloʊ] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
Then she would return and follow the river .

然后 她 会 返回 和 跟随 这 河 .

然后她会返回，沿着河流走。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv] [wiːt] [ænd; ənd][ʌv; əv][oʊts] [wʊd] [hæŋ] [ˈoʊvər][ɪts] [rʌʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Now the armies of wheat and of oats would hang over its rush from the

现在 这 军队 的 小麦 和 的 燕麦 会 悬挂 超过 它是 匆忙 从 这

[ˈɑːpəzɪt] [bæŋk] .
opposite bank .

对面的 银行 .

现在，成片的麦子和燕麦将从对岸垂落到芦苇丛上。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [wʊd] [dɪp] [loʊ] [ˈbræntʃɪz] [ˈɪntuː][ɪts] [stɪl] [ˈwɔːtərz] .
Now the willows would dip low branches into its still waters .

现在 这 柳树 会 蘸 低的 分支 进入 它是 仍然 水 .

现在，柳树的低矮枝条会伸入平静的水中。

[naʊ] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [liːd] [ðem; ðəm] [θruː] [ˈsteɪtli] [triːz] [ænd; ənd] [ˈgræsi] [bæŋks][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈlʌvli]
Now it would lead them through stately trees and grassy banks into a lovely

现在 它 会 带领 他们 通过 庄严 树木 和 草丛 银行 进入 一个 迷人的

[ˈgɑːrdn] [wer] [ðə; ði][ˈroʊzɪz][ænd; ənd] [ˈlɪlɪz] [wɜːr; wər] [əˈsliːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ˈfoʊldɪd] [ʌp] ,
garden where the roses and lilies were asleep and the flowers folded up ,

花园 在哪里 这 玫瑰 和 百合花 是 睡着了 和 这 花朵 折叠 向上 ,

现在，它将引领他们穿过高大的树木和绿草茵茵的河岸，来到一个美丽的花园，那里玫瑰和百合都已沉睡，花朵都已凋谢。

[ɔːr][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [əˈweɪk] [ˈsendɪŋ] [aʊt] [strɔːŋ] , [swiːt] [ˈəʊdəz] .
or only a few awake sending out strong , sweet odours .
或者 仅有的 一个 很少 醒 发送 出去 强的 , 甜的 气味 .

或者只有少数醒着的，散发出浓郁的甜香。

[ˈwaɪdər][ænd; ənd][ˈwaɪdər] [gruː] [ðə; ði] [striːm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [əˈpɑːn][ˈboʊts] [ˈlaɪɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ɪts][bæŋks]
Wider and wider grew the stream until they came upon boats lying along its banks
更广泛 和 更广泛 生长 这 溪流 直到 他们 来了 之上 船 说谎 沿着 它是 银行
[wɪtʃ] [rɒkt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)lɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈflʌtər] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ˈwɪndz] [ˈgɑːrmənts] .
which rocked a little in the flutter of North Wind's garments .
哪个 摇滚 一个 小的 在 这 扑 的 北 风的 服装 .

溪流越来越宽，直到他们看到河岸边停泊着一些船只，这些船只在北风吹拂下轻轻摇晃。

[ðen] [keɪm] [ˈhaʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks] , [iːtʃ] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlʌvli] [bɔːn] [wɪð; wɪθ][grænd] [triːz] .
Then came houses on the banks , each standing in a lovely lawn with grand trees .
然后 来了 房屋 在 这 银行 , 每个 常设 在 一个 迷人的 草地 和 盛大 树木 .

然后，河岸边建起了房子，每栋房子都坐落在美丽的草坪上，周围环绕着高大的树木。

[ɪn][pɑːrts] ,
In parts ,
在 部分 ,

部分

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz][soʊ] [haɪ] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːts]
the river was so high that some of the grass and some of the roots
这 河 曾是 所以 高的 那 一些 的 这 草 和 一些 的 这 根
[ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] .
of the trees were under water .
的 这 树木 是 在下面 水 .

河水水位很高，一些草和一些树根都被淹没了。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɡlaɪdɪd] [θruː] [ðə; ði] [stemz] , [ˈdaɪmənd] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [græs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm]
As they glided through the stems , Diamond could see the grass at the bottom
作为 他们 滑翔 通过 这 茎 , 钻石 可以 看 这 草 在 这 底部
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
of the water .
的 这 水 .

当它们滑过茎秆时，戴蒙德可以看到水底的草。

[haʊ] [laɪk] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] [wɪtʃ] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
How like it was to the river which ran through the country at the back of
如何 喜欢 它 曾是 到 这 河 哪个 跑 通过 这 国家 在 这 后退 的
[ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ! [-]
the north wind ! [122]
这 北 风 ! [-]

多么像那条在北风吹拂下流淌在乡间的河流啊！ [122]

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hɪr] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈklɪrli] [ɪts] [ˈmɜːmɜːd] [sɔːŋ] [tɪl]
And now he seemed to hear more and more clearly its murmured song till
和 现在 他 似乎 到 听到 更多的 和 更多的 清楚地 它是 低声说道 歌曲 直到
[æt; ət][læst][ðə; ði][wɜːrdz] [keɪm] [aʊt] [ˈpleɪnli] .
at last the words came out plainly .
在 最后的 这 字 来了 出去 显然 .

现在他似乎越来越清楚地听到了它低语的歌声，直到最后歌词清晰地传了出来。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɡɔːn] [daʊn] ,
The sun is gone down ,
这 太阳 是 已消失 向下 ,

太阳落山了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mu:nz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
And the moon's in the sky .
和 这 月亮的 在 这 天空 .

月亮高挂在天上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [kʌm] [ʌp]
But the sun will come up
但 这 太阳 将要 来 向上

但太阳终会升起

[ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [biː; bi][leɪd][baɪ] .
And the moon be laid by .
和 这 月亮 是 铺设 经过 .

月亮被安放在一旁。

[ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] [ə'sli:p]
The flower is asleep
这 花 是 睡着了

花儿睡着了

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][nɑ:t] [ded] .
But it is not dead .
但 它 是 不是 死的 .

但它并没有消亡。

[wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [[aɪnz]
When the morning shines
什么时候 这 早晨 闪耀

当晨光熹微

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [lɪft] [ɪts] [hed] .
It will lift its head .
它 将要 举起它是 头 .

它会抬起头来。

[wen] ['wɪntər] [kʌmz]
When winter comes
什么时候 冬天 来

当冬天来临

[wɪl] [,aɪ 'tiː][daɪ] ?
Will it die ?
将要 它 死 ?

它会死吗？

[oʊ] , [noʊ] !
Oh , no !
哦 , 不 !

哦，不！

[,aɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli][haɪd]
It will only hide
它 将要 仅有的 隐藏

它只会隐藏

[frʌm; frəm][ðə; ði][frɔːst][ænd; ənd] [snoʊ] .
From the frost and snow .
从 这 霜 和 雪 .

因霜冻和积雪。

[ʃʊr] [ɪz][ðə; ði] ['sʌməɹ] ,
Sure is the summer ,
当然 是 这 夏天 ,

的确是夏天。

[ʃʊr] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] .
Sure is the sun .
当然 是 这 太阳 .

没错，就是太阳。

[ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪntər]
The night and the winter
这 夜晚 和 这 冬天

夜晚和冬天

[ɑːr; ər] [ˈʃædəʊz] [ðæt] [rʌn] !
Are shadows that run !
是 阴影 那 跑步 !

是奔跑的影子！

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][bɪˈɡæn][tuː; tə] [fləʊt] [əˈbaʊt] [ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wʌn][ˈæftər]
They left the river and began to float about and over the houses one after
他们 左边 这 河 和 开始 到 漂浮 关于 和 超过 这 房屋 一 后
[əˈnʌðər] — [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [rɪtʃ] [ˈhaʊzɪz] [wɪtʃ] [laɪk] [faɪn] [triːz] [hæd; həd][ˈteɪkən] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈjɪrz]
another — beautiful rich houses which like fine trees had taken hundreds of years
其他 — 美丽的 富有的 房屋 哪个 喜欢 美好的 树木 有 已采取 数百 的 年
[tuː; tə] [groʊ] .
to grow .
到 生长 .

它们离开河流，开始漂浮在一栋又一栋房屋周围——这些美丽富丽的房屋就像参天大树一样，经过数百年才长成。

[ˈskersli] [ə; eɪ] [laɪt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [ˈmuːvmənt] [tuː; tə][biː; bi] [hɜːrd] .
Scarcely a light was to be seen , and not a movement to be heard .
几乎 一个 光 曾是 到 是 已见 , 和 不是 一个 移动 到 是 听到 .
周围几乎看不到一丝光亮，也听不到任何动静。

[ɔːl][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [leɪ] [fæst] [əˈsliːp] [ɪn] [driːmz] .
All the people lay fast asleep in dreams .
全部 这 人们 躺 快速地 睡着了 在 梦境 .

所有人都沉睡在梦中。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈleɪtər] [ðeɪ] [keɪm] [ˈfləʊtɪŋ] [pæst][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [-]
But a little later they came floating past a window [123]
但 一个 小的 之后 他们 来了 漂浮的 过去的 一个 窗户 [-]

但过了一会儿，它们飘过一扇窗户[123]

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [laɪt] [wʌz; wəz] [ˈbɜːrnɪŋ] .
in which a light was burning .
在 哪个 一个 光 曾是 燃烧 .

里面有一盏灯在燃烧。

[ˈdaɪmənd] [hɜːrd] [ə; eɪ][moʊn] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [ˈæŋkʃəsli] [ˈɪntuː] [nɔːrθ]
Diamond heard a moan coming from it and looked up anxiously into North
钻石 听到 一个 呻吟 未来 从 它 和 看起来 向上 焦虑地 进入 北
[ˈwɪndz] [feɪs] .
Wind's face .
风的 脸 .

戴蒙德听到它发出呻吟声，焦急地抬头看向北风的脸。

[baɪ][ə; eɪ] [ˈfeɪdɪd] [læmp] ,
By a shaded lamp ,
经过 一个 阴影 灯 ,

在一盏灯罩下，

[ə; eɪ][ˈleɪdɪ][ɪn][ə; eɪ][sɔːft] [waɪt] [ˈræpər] [sæt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [fərˈget] [ðə; ði][peɪn] [wɪt]
a lady in a soft white wrapper sat trying to read and forget the pain which
一个 女士 在 一个 柔软的 白色的 包装纸 卫星 尝试 到 读 和 忘记 这 疼痛 哪个
[meɪd] [hɜːr; həɹ] [moʊn] [ˈsɔːftli] [waɪl] [fɪː; jɪ] [riːd] .
made her moan softly while she read .
制成 她 呻吟 轻轻 尽管 她 读 .

一位身穿柔软白色裹身裙的女士坐在那里，试图通过阅读来忘记疼痛，但疼痛让她在阅读时不时发出轻微的呻吟。

[nɔːrθ] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [riːd] [ˈdaɪməndz] [θɔːt] [ænd; ənd] [ˈfloʊtɪd] [ˈsaɪləntli][ɪn][æt; ət][ðə; ði]
North Wind seemed to read Diamond's thought and floated silently in at the
北 风 似乎 到 读 钻石的 想法 和 漂浮 默默 在 在 这
[ˈwɪndəʊ] .
window .
窗户 .

北风似乎看穿了钻石的心思，静静地飘进了窗边。

[ˈdaɪmənd] [brɪˈgæɪn] [ˈsɪŋɪŋ] [ˈsɔːftli] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈsuːðɪŋ] [ˈmɜːrməɪɪŋ]
Diamond began singing softly the song of the river with its soothing murmuring
钻石 开始 歌唱 轻轻 这 歌曲 的 这 河 和 它是 舒缓 淙淙
[streɪn] .
strain .
拉紧 .

钻石开始轻声吟唱起河流之歌，那舒缓的低吟浅唱令人心旷神怡。

[wen] [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ðeɪ] [slɪpt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈfloʊtɪd] [ɑːn] .
When he finished , out of the window they slipped away and floated on .
什么时候 他 完成的 , 出去 的 这 窗户 他们 滑倒了 离开 和 漂浮 在 .

他完事后，他们从窗户溜走，随波逐流。

" [dɪd][fɪː; jɪ] [hɪr] , [nɔːrθ] [wɪnd] ? " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" Did she hear , North Wind ? " said Diamond .
" 做过 她 听到 , 北 风 ? " 说 钻石 .

“她听到了吗，北风？”戴蒙德问道。

" [dɪd][fɪː; jɪ] [noʊ] [wɪː; wɪ][wɜːr; wər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [help] [hɜːr; həɹ] — [ænd; ənd] [wɪl] [aɪ ˈtiː] [help] [hɜːr; həɹ] ? "
" Did she know we were trying to help her — and will it help her ? "
" 做过 她 知道 我们 是 尝试 到 帮助 她 — 和 将要 它 帮助 她 ? "

她知道我们是在帮助她吗？这样做对她真的有帮助吗？

" [fɪː; jɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] , " [ˈænsər] [nɔːrθ] [wɪnd] .
" She heard you , " answered North Wind .
" 她 听到 你 , " 回答 北 风 .

“她听到了，”北风回答道。

" [fɪː; jɪ] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [haːrt] , [ðəʊ] , [ænd; ənd][naːt][wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ] [ɪrɜ] .
" She heard with her heart , though , and not with her ears .
" 她 听到 和 她 心 , 尽管 , 和 不是 和 她 耳朵 .

“但她是用心去听，而不是用耳朵去听。”

[fɪː; jɪ] [wɪl] [naːt] [fərˈget] , [bʌt; bət][fɪː; jɪ] [wɪl] [ˈnevər] [ʌndərˈstænd] [tɪl] — — "
She will not forget , but she will never understand till — — "
她 将要 不是 忘记 , 但 她 将要 绝不 理解 直到 — — "

她不会忘记，但她永远不会明白，直到——

" [tɪl] [fɪː; jɪ] [gets] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] , " [sed] [ˈdaɪmənd] .
" Till she gets to the back of the north wind , " said Diamond .
" 直到 她 获得 到 这 后退 的 这 北 风 , " 说 钻石 .

“直到她到达北风的背面，”戴蒙德说。

[nɔːrθ] [wɪnd] [smaɪld] .
North Wind smiled .
北 风 微笑 .

北风笑了。

[ðen] [ʃiː] [ʃɪ] [tɜːrnd] [soʊ] [ðæt] [hiː] [hi] [kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [oʊvər] [wɪt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
Then she turned so that he could look down at the place over which they were
 然后 她 转向 所以 那 他 可以 看 向下 在 这 地方 超过 哪个 他们 是
 ['pæsɪŋ] .
passing .
 通过 .

然后她转过身，让他可以俯瞰他们正在经过的地方。

"	[oʊ]	!
"	Oh	!
"	哦	!

“哦！”

" he cried out suddenly .
" 他 哭 出去 突然

他突然大叫起来。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ]
" I know where we are now
" 我 知道 在哪里 我们 是 现在

我知道我们现在处境如何。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [oʊld] [hoʊm] [bɪfɔːr] [wiː, wi] [muːvd] [ɪntuː] [ðə, ði] [ˈsɪti]
This is my old home before we moved into the city
 这 是 我的 老的 家 前 我们 已搬 进入 这 城市

这是我们搬到城里之前的老房子。

Do let me get down and go into the old garden , North Wind
做 让 我 得到 向下 和 去 进入 这 老的 花园 , 北 风

and **run** **into** **mother's** **room** , [124]

和 跑步 进入 母亲的 房间 , [-]

然后跑进母亲的房间[124]

and **into** **old** **Diamond's** **stall**
和 进入 老的 钻石的 摊位

然后走进老戴蒙德的摊位。

aɪ [ˈwʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [maɪ] [bed] [sti:l] — [jɔːr; jər] [ˈwɪndəʊ] , [juː; jʊ] [noʊ] .
I wonder if the hole is at the back of my bed still — your window, you know.
 我 想知道 如果 这 洞 是 在 这 后 退 的 我的 床 仍然 — 你的 窗 户 , 你 知 道 .

我不知道床后面的洞是不是还在——你知道，就是你的窗户那里。

Oh, I should like to stay here all the rest of the night!
 哦，我 应该 喜欢 到 停留 这里 全部 这 休息 的 这 夜晚！

哦，我真想今晚就待在这里！

It won't take you long to get home from here , will it , North Wind ?

它 惯于 拿 你 长的 到 得到 家 从 这里 , 将要 它 , 北 风 ?

北风，你从这里回家应该很快就能到家了吧？

" [noʊ] , " [ʃiː ʃi] [ˈænsər] ; " [juː ʃʊ][æɪ ʃəl] [steɪ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː ʃʊ] [laɪk] .
 " **No** , " **she answered** ; " **you shall stay as long as you like** .
 " 不 , " 她 回答 ; " 你 将 停留 作为 长的 作为 你 喜欢 .

“不，”她回答说，“你想待多久就待多久。”

" [oʊ] , [haʊ] [ˈdʒɑːli] ! " [kraɪd] [ˈdaɪmənd] .
" **Oh , how jolly !** " **cried Diamond** .
" 哦 , 如何 快乐的 ! " 哭 钻石 .

“哦，真高兴！”戴蒙德喊道。

[nɔːrθ] [wɪnd] [seɪld] [ˈoʊvər][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][set][hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːn]
North Wind sailed over the house with him and set him down on the lawn .
北 风 航行 超过 这 房子 和 他 和 放 他 向下 在 这 草地
[æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
at the back .
在 这 后退 .

北风带着他飞过房子，把他放在了房子后面的草坪上。

[ˈdaɪmənd] [ræn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] .
Diamond ran about the lawn for a little while in the moonlight .
钻石 跑 关于 这 草地 为了 一个 小的 尽管 在 这 月光 .

月光下，钻石在草坪上跑了一会儿。

[hiː; hi] [faʊnd] [pɑːrt][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [kʌt] [ʌp][ˈɪntuː] [ˈflaʊər] [bedz][ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [ˈsʌmə] [haʊs]
He found part of it cut up into flower beds and the small summer house
他 成立 部分 的 它 切 向上 进入 花 床 和 这 小的 夏天 房子
[ænd; ənd] [greɪt] [elm] [triː] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
and great elm tree were gone .
和 伟大的 榆树 树 是 已消失 .

他发现其中一部分被改造成了花坛，而那座小小的避暑小屋和那棵高大的榆树都不复存在了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [tʃeɪndʒd] !
It was so changed !
它 曾是 所以 已更改 !

变化太大了！

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [laɪk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsterb(ə)l] .
He didn't like it and ran into the stable .
他 没有 喜欢 它 和 跑 进入 这 稳定的 .

他很不高兴，跑进了马厩。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈhɔːrsɪz] [ðer; ðər][æt; ət][ɔːl] .
There were no horses there at all .
那里 是 不 马匹 那里 在 全部 .

那里根本没有马。

[hiː; hi][ræn] [ʌpˈsterz] [bʌt; bət][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər][ɔːl] [ˈempti] .
He ran upstairs but the rooms were all empty .
他 跑 楼上 但 这 房间 是 全部 空的 .

他跑上楼，但所有的房间都是空的。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [left] [ðæt] [hiː; hi] [keəd] [əˈbaʊt] [wʌz; wəz][ðə; ði][hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [wer] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l]
The only thing left that he cared about was the hole in the wall where his little
这 仅有的 事物 左边 那 他 关心 关于 曾是 这 洞 在 这 墙 在哪里 他的 小的
[bed][hæd; həd] [stəd] .
bed had stood .
床 有 站立 .

他唯一还关心的东西，就是墙上他那张小床曾经所在的那个洞。

[ɔːl] [brˈsaɪdɪz] [wʌz; wəz] [ˈdesələt] .
All besides was desolate .
全部 除了 曾是 荒凉 .

除此之外，其他地方都荒凉萧条。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [əˈgen] [ænd; ənd] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [lɔːn] .
He turned and ran down the stairs again and out upon the lawn .
他 转向 和 跑 向下 这 楼梯 再次 和 出去 之上 这 草地 .

他转身再次跑下楼梯，来到草坪上。

[ðer; ðær][hi;; hi] [θru:] [hɪm'self] [daʊn] [ænd; ənd][brɪ'gæŋ][tu;; tə][kraɪ] .

There he threw himself down and began to cry .
那里 他 扔 他自己 向下 和 开始 到 哭 .

他随即扑倒在地，开始哭泣。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][soʊ] ['drɪri] [ænd; ənd][lɔ:st] !

It was all so dreary and lost !
它 曾是 全部 所以 凄凉 和 丢失的 !

一切都那么沉闷和迷茫！

" [aɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [pleɪs] [soʊ] [mʌtʃ] !

" I liked the place so much !
" 我 喜欢 这 地方 所以 很多 !

我太喜欢这个地方了！

" [hi;; hi] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] .

" he thought to himself .
" 他 想法 到 他自己 .

他心想。

" [bʌt; bət] [naʊ] — [ðer; ðær][ɪz] ['nʌθɪŋ] [left] [tu;; tə] [laɪk] .

" But now — there is nothing left to like .
" 但 现在 — 那里 是 没有什么 左边 到 喜欢 .

但现在——已经没有什么值得喜欢的了。

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [meɪk] [ju;; jʊ] [laɪk] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [wen]

I suppose it is only the people in a place that make you like it and when
我 认为 它 是 仅有的 这 人们 在 一个 地方 那 制作 你 喜欢 它 和 什么时候

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [gɒ:n] [ðer; ðær][ɪz] ['nʌθɪŋ] [left] [tu;; tə] [laɪk] .

they are gone there is nothing left to like .
他们 是 已消失 那里 是 没有什么 左边 到 喜欢 .

我想，一个地方之所以让人喜欢，大概是因为那里的人；当人都走了，也就没什么好喜欢的了。

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ded] !

It's as if it were dead !
它是 作为 如果 它 是 死的 !

它就像死了一样！

[nɔ:rθ] [wɪnd] [təʊld] [-]

North Wind told [125]
北 风 讲述 [-]

北风告诉[125]

[em 'i:][aɪ] [maɪt] [stɔ:p][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][aɪ] ['wɔ:ntɪd] [tu;; tə] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [stɔ:pt] [tu:] [lɔ:ŋ]

me I might stop as long as I wanted to , but I have stopped too long
我 我 可能 停止 作为 长的 作为 我 通缉 到 , 但 我 有 停止 也 长的

[ɔ:l'reɪdɪ] !

already !
已经 !

我或许可以一直停下去，只要我想停，但我已经停得太久了！

[oʊ] , [nɔ:rθ] [wɪnd] !

Oh , North Wind !
哦 , 北 风 !

哦，北风！

" [hi;; hi] [kraɪd] [ə'laʊd] ['tɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ʌp] [tɔ:rd] [ðə; ði][skaɪ] .

" he cried aloud turning his face up toward the sky .
" 他 哭 大声 转弯 他的 脸 向上 朝向 这 天空 .

他仰头望天，放声大哭。

[ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [ʌndə] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [ɔ:l] [wʌz; wəz] [lʊkɪŋ] [dʌl] [ænd; ənd] [dɪzməl] .
The moon was under a cloud and all was looking dull and dismal .
这 月亮 曾是 在下面 一个 云 和 全部 曾是 寻找 乏味的 和 惨淡 .
月亮被云层遮住，一切都显得黯淡无光。

[ə; eɪ][sta:r] [jʌ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A star shot from the sky .
一个 星星 射击 从 这 天空 .
一颗从天而降的星星。

[,aɪ 'ti:] [fel] [ɪn][ðə; ði] [græs] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
It fell in the grass beside him .
它 跌倒 在 这 草 旁 他 .
它掉在他身旁的草地上。

[ðə; ði]['moʊmənt][,aɪ 'ti:] ['laɪtɪd] , [ðer; ðər] [stʊd] [nɔ:rθ] [wɪnd] !
The moment it lighted , there stood North Wind !
这 片刻 它 照明 , 那里 站立 北 风 !
灯光亮起的那一刻，北风就出现了！

" [oʊ] ! " [kraɪd] ['daɪmənd] ['dʒɔɪfəli] .
" **Oh !** " **cried Diamond joyfully .**
" 哦 ! " 哭 钻石 欣喜地 .
“哦！”戴蒙德高兴地叫道。

" [wɜ:r; wər][ju:; jʊ][ðə; ði] ['ju:tɪŋ] [sta:r] ? "
" **Were you the shooting star ?** " "
" 是 你 这 射击 星星 ? " "
“你是那颗流星吗？ ”

" [jes] , " [sed] [nɔ:rθ] [wɪnd] .
" **Yes ,** " **said North Wind .**
" 是的 , " 说 北 风 .
“是的,”北风说道。

" [ænd; ənd][dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] [em 'i:][kɔ:l] ? "
" **And did you hear me call ?** " "
" 和 做过 你 听到 我 称呼 ? " "
你听到我喊了吗？

" [jes] . "
" **Yes .** " "
" 是的 . " "
“是的。”

" [æz; əz] [haɪ] [ʌp][æz; əz] [ðæt] ? "
" **As high up as that ?** " "
" 作为 高的 向上 作为 那 ? " "
“竟然这么高？ ”

" [jes] , [aɪ] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] [kwɪt] [wel] . "
" **Yes , I heard you quite well .** " "
" 是的 , 我 听到 你 相当 出色地 . " "
“是的，我听得很清楚。”

" [teɪk] [em 'i:] [hoʊm] , [nɔ:rθ] [wɪnd] .
" **Take me home , North Wind .**
" 拿 我 家 , 北 风 .
“带我回家吧，北风。”

[teɪk] [em 'i:] [hoʊm] ! "
" **Take me home !** " "
" 拿 我 家 ! " "
带我回家！

" [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][jʊr; jər][oʊld] [hoʊm] [ɔ:l'redi] ? "

" Have you had enough of your old home already ? "

有 你 有 足够的 的 你的 老的 家 已经 ？ "

你已经受够你的老房子了吗？

" [jes] .

" Yes .

" 是的 .

“是的。

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɑ:t] [hoʊm] [hɪr] ['eni] [mɔ:r] . "

It is not home here any more . "

它 是 不是 家 这里 任何 更多的 . "

这里已经不再是我的家了。

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? " [æskt] [nɔ:rθ] [wɪnd] .

" Why is that , do you think ? " asked North Wind .

" 为什么 是 那 , 做 你 思考 ? " 问 北 风 .

“你觉得这是为什么呢？”北风问道。

" [ɪz][,aɪ 'tiː][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ɪts] [soʊl] [ɪz] [gɔ:n] ?

" Is it because its soul is gone ?

" 是 它 因为 它是 灵魂 是 已消失 ?

是因为它的灵魂消失了吗？

[jes] , [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][,aɪ 'tiː] , [ɪz][,aɪ 'tiː][nɑ:t] , [nɔ:rθ] [wɪnd] ? "

Yes , that must be it , is it not , North Wind ? "

是的 , 那 必须 是 它 , 是 它 不是 , 北 风 ? "

“没错，一定是北风，对吧？”

" [jes] , ['daɪmənd] , [ðæt] [ɪz][,aɪ 'tiː] .

" Yes , Diamond , that is it .

" 是的 , 钻石 , 那 是 它 .

“是的，戴蒙德，就是这样。”

[ɪts] [soʊl] [ɪz] [gɔ:n] , " [sed] [nɔ:rθ] [wɪnd] .

Its soul is gone , " said North Wind .

它是 灵魂 是 已消失 , " 说 北 风 .

“它的灵魂已经消失了，”北风说道。

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm][ɪn'tuː][hɜːr; hər][ɑːrmz][tuː; tə] [ber] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

She lifted him into her arms to bear him away .

她 抬起 他 进入 她 武器 到 熊 他 离开 .

她将他抱起，带他离开。

[haʊ] [lɔ:n] [ðeɪ] ['floʊtɪd] [ə'baʊt] [hiː; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] .

How long they floated about he did not know .

如何 长的 他们 漂浮 关于 他 做过 不是 知道 .

他不知道它们在空中漂浮了多久。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [ɔ:l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

But presently all was changed .

但 目前 全部 曾是 已更改 .

但现在一切都改变了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ru:m] [-]

He was in his own room [126]

他 曾是 在 他的 自己的 房间 [-]

他当时在自己的房间里[126]

在北风的背后(At the Back of the North Wind)

第6/6页

[ə'gen] .
again .
再次 .

再次。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nɔ:rθ] [wind] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['næroʊ] [ru:m] [ðæt]
And there was North Wind in the doorway of the long narrow room that
和 那里 曾是 北 风 在 这 门口 的 这 长的 狭窄的 房间 那
[ˈoʊpənd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ru:m] ,
opened out of his room ,
打开 出去 的 他的 房间 ,

在他房间外那间狭长房间的门口，北风正吹拂着。

[ænd; ʌnd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [naɪt] [brɪfɔ:r] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][faɪnd]
and in which the night before he was dancing when he looked up to find
和 在 哪个 这 夜晚 前 他 曾是 跳舞 什么时候 他 看起来 向上 到 寻找
[hɪz; ɪz] ['lɪftɪd] [hændz] [klə:spt] [ɪn][hɜ:rɪz][ænd; ʌnd] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['lʌvli] [feɪs] ['smɪlɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm]
his lifted hands clasped in hers and saw her lovely face smiling down upon him
他的 抬起 双手 紧握 在 她的 和 锯 她 迷人的 脸 微笑 向下 之上 他
.
:
.

前一天晚上，他正在跳舞，抬头一看，发现自己举起的双手被她紧紧握住，看到她美丽的脸庞正对着他微笑。

[naʊ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [nɔ:rθ] [wind] .
Now she was a different North Wind .
现在 她 曾是 一个 不同的 北 风 .

如今的她已判若两人。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [hɜ:r; hər] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [oʊn] [dɔ:r] - [step] [ɪn][ðə; ði]
She was just as he had seen her sitting on her own door - step in the
她 曾是 只是 作为 他 有 已见 她 坐着 在 她 自己的 门 - 步 在 这
[fɑ:r] ,
far ,
远的 ,

她和他之前在远处看到她坐在自家门阶上时一模一样。

[fɑ:r] [nɔ:rθ] .
far north .
远的 北 .

极北地区。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] [ænd; ʌnd][hɜ:r; hər] [aɪz] [æz; əz] [blu:] [æz; əz][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv]
She was as white as snow and her eyes as blue as the heart of
她 曾是 作为 白色的 作为 雪 和 她 眼睛 作为 蓝色的 作为 这 心 的
[æn; ən][ˈaɪsbɜ:rg] .
an iceberg .
一个 冰山 .

她皮肤白皙如雪，眼睛湛蓝如冰山之心。

" [ðæts] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [lʊk] [wen] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [aɪ] [maɪt] [bi:; bi][ə'freɪd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ,
" **That's how she would look when she thought I might be afraid of her** ,
" 那就是 如何 她 会 看 什么时候 她 想法 我 可能 是 害怕的 的 她 ,
“当她觉得我可能害怕她的时候，她就会露出这种表情。”

" [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .
" he said to himself .
" 他 说 到 他自己 ”：

他自言自语道。

[ðen] [hi:; hi] [spʊk] [ə'laʊd] .
Then he spoke aloud .
然后 他 辐 大声 ”：

然后他大声说道。

" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [dɪr] [nɔ:rθ] [wɪnd] , " [hi:; hi] [kraɪd] .
" I am not afraid of you , dear North Wind , " he cried .
" 我 是 不是 害怕的 的 你 , 亲爱的 北 风 , " 他 哭 ”：

“我不怕你，亲爱的北风，”他喊道。

" [si:] !
" See !
" 看 ”！

“看！

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ə; eɪ][bɪt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] !
I am not a bit afraid of you !
我 是 不是 一个 少量 害怕的 的 你 ”！

我一点也不怕你！

" ['stretʃɪŋ] [aʊt] [bəʊθ][hɪz; ɪz][hændz][tu:; tə][klæsp][hɜ:r; hər][hi:; hi] [prest] [ʌp] [kloʊz] [ə'genst] [hɜ:r; hər]
" Stretching out both his hands to clasp her he pressed up close against her
" 伸展 出去 两个都 他的 双手 到 搭扣 她 他 按下 向上 关闭 反对 她

[ænd; ənd][leɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [breɪst] .
and laid his head upon her breast .
和 铺设 他的 头 之上 她 胸部 ”：

他伸出双手抱住她，紧紧地贴着她，把头枕在她的胸口。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] .
And then he fell asleep .
和 然后 他 跌倒 睡着了 ”：

然后他就睡着了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [ðeɪ] [faʊnd] ['lɪt(ə)] ['daɪmənd] ['laɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['ætɪk] [ru:m] —
In the morning , they found little Diamond lying on the floor of the big attic room —
在 这 早晨 , 他们 成立 小的 钻石 说谎 在 这 地面 的 这 大的 阁楼 房间 —

[fæst] [ə'sli:p] ,
fast asleep ,
快速地 睡着了 ”：

早上，他们发现小戴蒙德躺在阁楼大房间的地板上——睡得很香。

[æz; əz] [ðeɪ] [θɔ:t] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpi] [smaɪl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] .
as they thought , and with such a happy smile on his face .
作为 他们 想法 , 和 和 这样的 一个 快乐的 微笑 在 他的 脸 ”：

正如他们所想的那样，他脸上带着如此幸福的笑容。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ʌp] , [ðeɪ] [faʊnd] [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'sli:p] .
But when they took him up , they found he was not asleep .
但 什么时候 他们 采取 他 向上 , 他们 成立 他 曾是 不是 睡着了 ”：

但当他们把他带上去时，发现他并没有睡着。

[hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [ðæt] ['lʌvli] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] — [tu:; tə]
He had gone to that lovely country at the back of the north wind — to
他 有 已消失 到 那 迷人的 国家 在 这 后退 的 这 北 风 — 到

[steɪ] .
stay .
停留 ”：

他乘着北风去了那个美丽的国家——打算在那里待下去。

[ɹ] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˈɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪ(ə)n] [ˈerərz] [rɪˈper] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ˌpeɪdʒ] - , " [ˈlaɪtəl] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ˈlɪt(ə)l] .
Page 25 , " little " changed to " little .
页 - , " 小 " 已更改 到 " 小的 .

第 25 页，“little”改为“little”。

" ([meɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [plɜːs])
" (made a little place)
" (制成 一个 小的 地方)

(建了个小地方)

[wʌŋ] [ˈɪnstəns] [iːtʃ] [ʌv; əv] " [noʊ] - [wer] " [ænd; ənd] " [ˈnoʊwer] " [wɜːr; wər] [rɪˈteɪnd] .
One instance each of " no - where " and " nowhere " were retained .
一 实例 每个 的 " 不 - 在哪里 " 和 " 无处 " 是 保留 .

保留了“no-where”和“nowhere”各一个实例。

[ðə; ðɪ] [ˈfrʌntɪspiːs] [əˈrɪdʒən(ə)l] [sez] [ðæt] [ðə; ðɪ][tekst][ɪz] [faʊnd] [ɑːn][ˌpeɪdʒ] - .
The frontispiece original says that the text is found on page 334 .
这 卷首插图 原来的 说道 那 这 文本 是 成立 在 页 - .

卷首插图原件显示正文位于第 334 页。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæktʃuəli] [ˈloʊkɛɪtɪd][ɑːn][ˌpeɪdʒ] - [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ˈedɪtɪd] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [ðɪs] .
It is actually located on page 111 and has been edited to reflect this .
它 是 实际上 位于 在 页 - 和 有 到过 编辑 到 反映 这 .

实际上它位于第 111 页，并且已经进行了修改以反映这一点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

